

Assurance-chômage: Ottawa indécis

Le cabinet fédéral ne décidera probablement que la semaine prochaine s'il augmentera la cotisation des em-

ployeurs et des employés au régime d'assurance-chômage. Le déficit de l'assurance-chômage

s'établit à quelque 6 milliards \$ et le gouvernement doit renflouer ses coffres. Le ministre des Finances songe-

rait à une hausse de 2,3 % des primes.

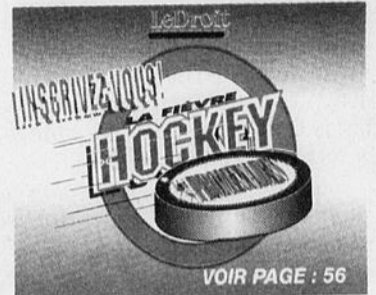
page 18



LeDroit

VENDREDI

81e ANNÉE - NUMÉRO 213 ÉDITION ONTARIENNE 10 DÉCEMBRE 1993 60¢ (toutes taxes comprises)



L'indignation règne

Construction: Québec menace l'Ontario de représailles

André Bellemare
et Suzanne Dansereau
Presse canadienne

QUÉBEC L'Assemblée nationale, par les voix du ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gerald Tremblay, et du chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, a exprimé son indignation, hier, par suite de l'embargo de l'Ontario sur l'importation de produits québécois destinés aux organismes publics (gouvernement, écoles, hôpitaux, etc).

Les porte-parole des deux principaux partis en Chambre ont réclamé le retrait immédiat de cette mesure ontarienne et menacé le gouvernement de l'Ontario de représailles si la situation n'est pas redressée.

MM. Tremblay et Parizeau ont tous deux demandé l'intervention la plus rapidement possible du ministre canadien de l'Industrie, John Manley, «afin de s'assurer que ces mesures de représailles de l'Ontario envers les entreprises québécoises soient éliminées au plus vite».

Situation alarmante

«C'est de la discrimination et la situation est devenue alarmante. Nous allons évaluer la situation au cours des prochains jours et actualiser les décisions en fonction de ces événements», a dit le ministre.

Ce dernier devait communiquer dans la journée d'hier avec ses interlocuteurs du gouvernement ontarien pour leur faire savoir que «assez c'est assez».

«Si la négociation n'aboutit pas au cours des jours qui viennent, nous sommes à évaluer les mesures de représailles (aucune compagnie ontarienne ne pourrait présenter des soumissions au Québec, par exemple) que nous pourrions prendre pour contraindre l'Ontario à adopter des politiques qui sont le miroir de celles du Québec», a expliqué M. Tremblay.



Les espoirs du Canada

Cinq joueurs de la région, du jamais vu, se présenteront au camp de sélection de l'équipe junior du Canada, qui débute lundi à Kitchener. Éric Lecompte et Martin Gendron,

des Olympiques, à droite, ainsi que Curt Bowen et Shean Donovan, à gauche, et Mike Peca, absent sur la photo, des 67's, sont ces cinq surdoués.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

pages 49 et 55

Aujourd'hui

Fiscalité: Ryan offre le choix

Le ministre des Affaires municipales du Québec offrira le choix aux villes qui désirent revenir à la taxe d'affaires au lieu de la taxe sur les immeubles non résidentiels.

page 18

Équité d'emploi: une première

L'Ontario sera la première province à obliger les compagnies à se doter d'une politique équitable face aux femmes, aux minorités et aux personnes handicapées.

page 20



RENÉ BINET, LeDroit

CIMF toujours le plus écouté

Malgré les efforts des autres, CIMF demeure le poste de radio francophone le plus écouté, ayant augmenté sa cote de 18 000 auditeurs en un an.

page 33

Vers un vaccin contre le sida

Des chercheurs américains auraient identifié une réaction immunitaire contre le HIV et affirment que cette découverte pourrait mener à la mise au point d'un vaccin contre le sida.

page 22

MÉTÉO



MAX 3° MIN -6°

EN MANCHETTE

Représailles

suite de la page 1

Celui-ci a ajouté que le gouvernement canadien doit assumer ses responsabilités, comme le lui permet l'article 125 de l'Acte de l'Amérique du Nord qui prévoit la libre circulation des biens et services, des personnes et des capitaux au Canada.

«Si nous voulons, au Québec, concurrencer sur la scène internationale, ça prend une masse critique; si nous ne sommes pas capables d'obtenir cette masse critique entre nos partenaires canadiens, alors qu'on fait affaire avec des Américains, est-ce que l'Ontario va privilégier les entreprises américaines plutôt que ses partenaires canadiens? C'est une question de fond.

Le ministre a dit qu'au moins 600 millions \$ de contrats ont été perdus par des entreprises du Québec depuis la mise en vigueur de ces mesures.

Pour sa part, M. Parizeau s'explique mal le geste de l'Ontario qui maintient une balance commerciale favorable dans ses échanges avec le Québec.

«L'Association des manufacturiers du Québec est vraiment furieuse. L'Ontario est notre plus gros client et nous sommes son plus gros client et ce qui est absolument incompréhensible c'est que l'Ontario a une balance commerciale favorable, elle a tout à perdre.

«Il est bien clair qu'il faudrait se parler le plus vite possible», a dit le chef de l'Opposition.

M. Parizeau a ajouté que les mesures de protectionnisme s'adressent au Québec seulement, pas au Manitoba, et c'est l'interdiction même d'ouvrir des soumissions qui viennent du Québec dans la fourniture de biens aux écoles, hôpitaux, etc.

«C'est absolument inique, a-t-

il commenté. C'est vrai que si le Québec était un pays souverain, face au Canada, ce serait absolument interdit en vertu des règles de GATT. Ça nous est appliqué ce traitement parce qu'on est dans la fédération canadienne.

«Avant de recourir à des représailles, cependant, il y aurait sûrement moyen de discuter avec l'Ontario», a dit encore le leader souverainiste.

Propos exagérés

À Queen's Park, le premier ministre de l'Ontario Bob Rae a trouvé exagérés les propos du ministre Gerald Tremblay.

«M. Tremblay connaît très bien le problème. S'il veut vraiment le résoudre, tout ce qu'il doit faire, c'est se regarder dans le miroir», a déclaré hier M. Rae.

Quant à l'idée de faire intervenir le fédéral, M. Rae croit que ce n'est «pas nécessaire».

«Le problème ne doit pas être résolu par la rhétorique mais par des mesures concrètes et nous sommes prêts à discuter.»

«C'est beaucoup plus important que le gouvernement du Québec nous dise clairement qu'il est prêt à régler le problème» a lancé hier M. Rae.

Selon lui, l'Ontario n'est pas en train de livrer une guerre commerciale au Québec avec son projet de loi qui exclut les travailleurs et les produits québécois de construction.

Elle est simplement en train de se placer dans une position pour mettre fin, une fois pour toutes, aux pratiques protectionnistes du Québec.

Et dès que ces pratiques disparaîtront, les représailles disparaîtront aussi.

Le projet de loi ontarien a été adopté en deuxième lecture mercredi soir.

Les manufacturiers du Québec veulent la loi 142 au plus vite

Rollande Parent
Presse canadienne

MONTRÉAL Des manufacturiers québécois qui perdent des contrats avec le gouvernement et des institutions de l'Ontario en raison de la guerre commerciale déclenchée par cette dernière province pressent le gouvernement du Québec d'adopter le plus rapidement possible le projet de loi 142 dont certaines dispositions sont susceptibles de satisfaire l'Ontario.

«Les règles dans l'industrie de la construction qui restreignent la mobilité de la main-d'oeuvre sont à la base de ce conflit. Il est donc crucial que le gouvernement du Québec adopte sans délai le projet de loi 142 qui répond aux revendications de l'Ontario à ce chapitre, a soutenu le président de l'Association des manufacturiers du Québec (AMQ), Richard Le Hir, hier, au cours d'une conférence de presse.

Pour l'occasion, M. Le Hir était entouré de représentants de l'Association des industries de portes et de fenêtres du Québec, de l'Association du bois de sciage du Québec et du Groupement québécois d'entreprises.

Ces regroupements demandent également au ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gerald Tremblay, d'imposer à son tour des mesures de représailles à l'égard de l'Ontario si cette dernière ne prend pas en compte la bonne foi démontrée par le Québec.



PRESSE CANADIENNE

Richard Le Hir: l'adoption de la loi 142 est cruciale.

«Nous n'avons plus d'autres choix que de demander au gouvernement du Québec d'intervenir face à l'Ontario de manière aussi agressive que l'Ontario s'en prend au Québec en mettant en place des mesures étant le miroir parfait de celles de l'Ontario.

«Nous sommes dans une situation où il semble ne rester que des mesures de rétorsion, même si ça va à l'encontre de tout ce qu'on défend», a fait valoir M. Le Hir.

En outre, les manufacturiers ont invité le gouvernement libéral fédéral à tenir sa promesse électorale de mettre fin aux pratiques visant à restreindre le commerce interprovincial en intervenant «directement et immédiatement».

Ils ont prié le gouvernement fédéral d'agir sans attendre la tenue d'un éventuel

sommet entre les provinces qui ne pourrait donner des résultats que «dans plusieurs mois au mieux», a fait valoir M. Le Hir.

Les manufacturiers estiment que des centaines d'emplois et des milliers de dollars sont en jeu.

M. Jean Tremblay, de l'Association des industries de portes et fenêtres du Québec estime qu'il est trop tôt pour évaluer les pertes encourues par les membres de son groupe pour qui le marché ontarien représente un chiffre d'affaires de plus de 100 millions \$ par année.

«À partir du moment où nous ne pouvons vendre ni au gouvernement ni aux institutions, il ne nous reste que le résidentiel. Il y a un risque que se développe une mode à ne pas acheter des produits québécois.

LOTÉRIE

Tirages du jeudi 9 décembre

Quotidienne 0 9 4
7 4 4 4

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30
Carte Optimum LeDroit: 50\$ par année, ou 1\$ par semaine, minimum 10 semaines.
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h 00 - 13 h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-01	05
Churchill	-24	-14
Edmonton	-04	01
Fredericton	02	04
Goose Bay	-08	-06
Halifax	03	05
Montréal	01	04
Québec	00	02
Régina	-09	-04
Saskatoon	-14	-07
Sault Ste. Marie	-11	02
Saint John T.N.	-08	-02
St. John N.B.	02	04
Sudbury	-11	01
Thunder Bay	-18	-07
Toronto	-02	06
Vancouver	03	10
Victoria	04	10
Whitehorse	-12	-07
Windsor	-01	07

Lever du soleil: 7 h 31
Coucher du soleil: 16 h 19

LES PRÉVISIONS

Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi
Pluie intermittente 03/06	Averses de neige et température à la baisse -18/-12	Ensoleillé -04/-09	Ensoleillé 00/05

Les records

Maximum: 10,0° (1946)
Minimum: -25,5° (1976)

Les lunes de déc./janv.

nouvelle	dernier	pleine	premier
13	20	28	06

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	33	Londres	09	09
Athènes	10	18	Los Angeles	10	21
Berlin	03	08	Mexico	08	24
Bermudes	23	26	Miami	18	27
Bruxelles	06	09	Moscou	-01	-03
Genève	04	08	Myrtle Beach	08	17
Hong Kong	19	23	Nassau	22	27
Honolulu	22	28	New Delhi	09	26
Jérusalem	08	16	Orlando	14	27
Las Vegas	12	21	Paris	10	12

SOMMAIRE

Annonces classées	38 à 48
Bandes dessinées	54
Bourses	26 et 27
Bridge	44
Économie	25 à 28
Éditorial	16 et 17
Horoscope	42
La région	3 à 13
Le babillard	48
Le monde	22 et 24
Le pays	18 et 20
Mots croisés	43
Mots mystère	41
Nécrologie	47 et 48
Sports	49 à 59
Statistiques	52 et 53
Vastel	17
Votre argent	27
Weekend	33 à 37



« Plus je m'en sers, meilleures sont mes chances de gagner au concours Partons tous les deux »



La carte Optimum LeDroit
Utilisez la vôtre dès aujourd'hui et participez!

Renseignements: 560-2525 ou 1-800-267-6961

LA RÉGION

Il faut aller chercher l'argent là où il se trouve, dit la CSN

Une réforme fiscale s'impose

Renée Laurin
LeDroit

Nos gouvernements ne peuvent plus espérer trouver une solution au problème de l'appauvrissement généralisé au pays sans accepter de revoir l'efficacité de notre régime fiscal, ont fait valoir hier, devant les membres de la Commission diocésaine sur l'appauvrissement en Outaouais, deux porte-parole du Conseil central des syndicats nationaux (CSN) de l'Outaouais.

«C'est pas vrai qu'il n'y a pas de solution, a lancé Réjean Larouche. On passe notre temps à en proposer, mais elles ne sont pas retenues parce qu'elles ne correspondent pas à la façon de voir de nos gouvernements.

«Nos gouvernements, dit-il, cherchent à convaincre la population qu'il ne faut pas trop taxer les grandes entreprises de peur qu'elles ne bouclent leurs valises pour aller s'enrichir ailleurs.

«On continue de croire qu'en allégeant leur fardeau fiscal, elles réinvestiront dans l'économie, contribuant ainsi à la relance de l'emploi. Or, nous avons la preuve que ça ne se passe pas comme ça. Les entreprises ferment leurs portes quand même, souvent pour aller profiter de la main d'œuvre à bon marché dans les pays pauvres. Pendant ce temps, les



L'extrême pauvreté n'est pas confinée aux pays sous-développés ou en voie de développement. Dans la plupart des grandes villes canadiennes, des familles comme celle-ci, croquée à Winnipeg l'an dernier, se tournent vers la mendicité pour pouvoir manger à leur faim.

gens d'ici continuent de perdre leur emploi et le nombre d'assistés sociaux ne cesse d'augmenter.»

M. Larouche croit, d'autre part, que les entreprises n'ont pas avantage à plier bagage

sous prétexte qu'elles seront moins taxées ailleurs. En faisant cela, dit-il, elles ne feraient que contribuer à appauvrir ceux qui consomment habituellement ses produits.

Selon M. Larouche, l'entre-

prise privée n'a qu'une idée en tête: s'enrichir toujours davantage. C'est ce qu'il appelle de la croissance économique pure, dénudée de tout engagement social. «On en est rendu à considérer l'individu comme un

consommateur plutôt qu'un citoyen, déplore-t-il. La relance économique doit être accompagnée d'une vision sociale, parce que sans l'individu, l'économie ne vaut plus rien.»

En dehors des grandes entreprises, la fiscalité des individus serait elle aussi à revoir, selon le porte-parole de la CSN.

Les programmes de Régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR), le système de taxation qui impose la même taxe de vente à un assisté social qu'à un haut salarié, tout doit être repensé, de l'avis de la centrale syndicale, afin d'assurer une meilleure distribution des richesses.

«Ce n'est qu'en allant chercher l'argent là où il se trouve qu'on pourra garantir la survie de nos programmes sociaux et des jobs qui en découlent», dit-il.

M. Larouche soutient toutefois qu'une réforme en profondeur de la fiscalité ne suffira pas à assurer le plein emploi.

«Même une importante croissance économique ne pourra combler le manque d'emplois», dit-il.

Le partage du travail, une question délicate

C'est pourquoi la CSN n'aura n'autre choix que de se pencher sur la question du partage du travail.

«C'est une question extrêmement délicate qu'il faudra aborder sous tous ses angles. On ne peut donc, pour l'instant, se prononcer sur la forme que devrait prendre cette nouvelle vision du travail.

«L'ennui, dit-il, c'est qu'avec la précarité des emplois, on se retrouve en bien mauvaise position pour commencer à débattre de cette question.»

La CSN de l'Outaouais a tenu, en terminant son exposé, à lancer un appel à la solidarité de tous les groupes de défense des droits sociaux afin que tous unissent leurs efforts pour réclamer les changements qui s'imposent dans le système économique actuel.

À la rescousse d'un chauffeur de taxi

Un bon samaritain perd le bout de son nez

LeDroit

Un homme s'est fait mordre le nez, hier, près de la rue Rideau à Ottawa, en voulant venir en aide à un chauffeur de taxi aux prises avec des passagers récalcitrants.

Le chauffeur de taxi conduisait deux jeunes hommes qui revenaient d'une soirée à Hull, au moment de l'incident. Les deux suspects ont voulu se sauver sans payer mais le chauffeur de taxi a réussi à retenir un des voleurs avant qu'il ne prenne la poudre d'escampette.

Une bataille s'en est suivie. Un bon samaritain qui passait par là a tenté de venir en aide au chauffeur de taxi, mais la seule récompense qu'il a reçue pour son geste a été une morsure au nez.

Un des suspects a en effet mordu le bout du nez de cet

homme de 30 ans et le morceau de chair a été retrouvé non loin de là par des policiers, un peu plus tard.

Chirurgie

La victime a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa où on lui a fait une chirurgie pour faire en sorte de lui remettre le nez en bon état.

Le chauffeur de taxi a également subi des blessures mi-

neures au cours de cet incident.

Jean-Benoît Robillard, 23 ans, de Kanata, a été accusé d'avoir aggravé une voie de fait, de voie de fait, d'atteinte à la propriété et d'utilisation frauduleuse d'un moyen de transport. Christopher Nute, 25 ans, également de Kanata, a été accusé de voie de fait et d'utilisation frauduleuse d'un moyen de transport.

**PROFITEZ DE L'HIVER...
TOUT EN RESTANT AU CHAUD.**

Chlorophylle

Coutures et fermetures
garanties à vie.

Vêtements chauds de 25° à 40°C



**Obtenez un foulard
en polar gratuit à
l'achat de 300 \$
de vêtements.**

Date limite 24
décembre 1993
Le vrai spécialiste
du ski de fond
dans l'Outaouais

Tous nos vêtements
sont fabriqués au Québec
QUALITÉ QUÉBEC



**BOUTIQUE
CADENCE**

360, boulevard Maloney Ouest, Gatineau
(819) 669-2296

RÉGION

Le gel des taxes foncières en 1994

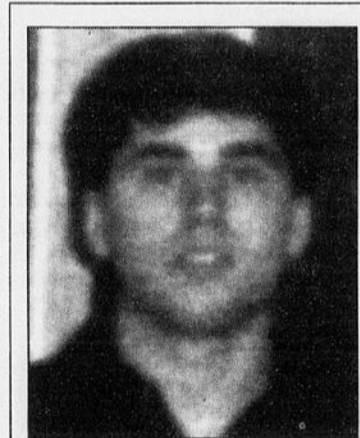
Ottawa commettra une grave erreur, selon le SCFP

Joël Bellavance
LeDroit

Le conseil municipal d'Ottawa commettra une «grave erreur» s'il décrète un gel des taxes foncières en 1994, année des élections municipales en Ontario.

C'est ce qu'a soutenu, hier, un porte-parole du Syndicat de la fonction publique d'Ottawa-Carleton, Steven Brown, qui a expliqué qu'un gel des taxes foncières en 1986 avait été à l'origine des problèmes financiers de la ville depuis 1990.

«Un gel des taxes vous forcera, au plus tard en 1995, à prendre encore des décisions financières difficiles», a dit M.



Glen Moquin

Récompense de 2000 \$

Julie Lemieux
LeDroit

La famille d'un homme de Bristol, Glen Moquin, porté disparu depuis quatre mois, offre une récompense de 2000 \$ à la personne qui pourra faire débloquent l'enquête policière.

Au début du mois d'août, Glen Moquin se rend au camp de vacances Jolie Baie, situé à Rollet, près de Rouyn-Noranda, avec un groupe de prières. Il disparaît le 9 août, une semaine après son arrivée à Rollet. Un résidant du coin l'aperçoit pour la dernière fois, vers midi, alors qu'il prend une marche dans un des sentiers pédestres du camp. Son porte-monnaie et ses cartes de crédit sont retrouvés un peu plus tard, mais un montant de 80 \$ en argent qu'il aurait eu en sa possession est disparu.

La Sûreté du Québec a fait tout en son pouvoir pour retrouver le jeune homme de 22 ans, mais en vain. Un total de 25 policiers et 35 volontaires ont ratissé la région de Rouyn-Noranda mais aucun indice n'a été découvert.

Toute personne qui possède des détails concernant cette disparition est priée de communiquer avec le service de police de sa localité.

Brown, hier, devant le conseil municipal d'Ottawa, qui mène depuis hier des consultations relativement au prochain budget.

Ces consultations doivent se pour suivre ce matin. Le conseil municipal doit adopter son budget d'ici le 15 décembre.

M. Brown a rappelé que l'ancien maire Jim Durrell avait été porté au pouvoir en promettant justement un gel des taxes foncières en 1986 et une majoration de 1 % et de 2 % en 1987 et 1988.

Mais cette promesse a longtemps hanté les édiles élus depuis 1989, qui ont dû faire des mises à pied, réduire les services à la population et arracher un gel des salaires de deux ans aux employés afin de mettre de l'ordre dans les finances de la ville.

Hier, M. Brown a clairement laissé entendre que les fonctionnaires ne veulent pas faire les frais d'un autre gel des taxes une autre fois.

En tout, les employés municipaux, hormis les policiers et les pompiers, auront vu leurs salaires gelés pendant quatre depuis 1992, si l'on tient compte du fameux contrat social imposé par le gouvernement Rae.

«Nous n'avons pas l'intention d'être à nouveau les boucs émissaires parce que le conseil municipal aura décidé de ne pas augmenter les taxes», a expliqué au Droit M. Brown.

Le porte-parole des fonctionnaires juge qu'une hausse des taxes entre un et deux pour cent serait acceptable l'an prochain.

Cette hausse permettrait à la ville d'aller chercher des revenus de 2,6 millions \$ environ et alourdirait le fardeau fiscal d'un propriétaire d'une maison moyenne de 150 000 \$ de 5 \$ à 10 \$.

Neige et trottoirs

Par ailleurs, quelques résidents d'Ottawa sont venus dire aux élus qu'ils étaient prêts à encaisser une augmentation de leurs taxes pour que la ville continue à débayer les trottoirs dans leur secteur.

Le conseil municipal songe à débayer les trottoirs uniquement dans le centre-ville afin d'épargner 660 000 \$.

Le Syndicat des postiers du Canada a aussi émis un communiqué de presse exhortant les édiles à ne pas réduire l'entretien des trottoirs l'hiver.

L'an dernier, a expliqué le président national de ce syndicat, Darrell Tingley, 702 des 20 000 facteurs ont été blessés, résultat d'un trottoir glissant ou d'un morceau de glace qui s'est détaché d'un édifice.

«Mettre un terme à l'entretien des trottoirs durant l'hiver entraînera d'autres blessures aux facteurs», a dit M. Tingley.

À Buckingham et Masson

Les policiers de Gatineau coupés du reste du monde

Jules Richer
LeDroit

Les policiers de Gatineau-Métro se sentent coupés du monde quand ils ont à intervenir à Buckingham ou à Masson. Selon leur syndicat, leurs radios portatives ne sont pas assez puissantes pour entrer en contact avec la base lorsqu'ils se trouvent dans ce secteur, qu'ils desservent depuis 1990.

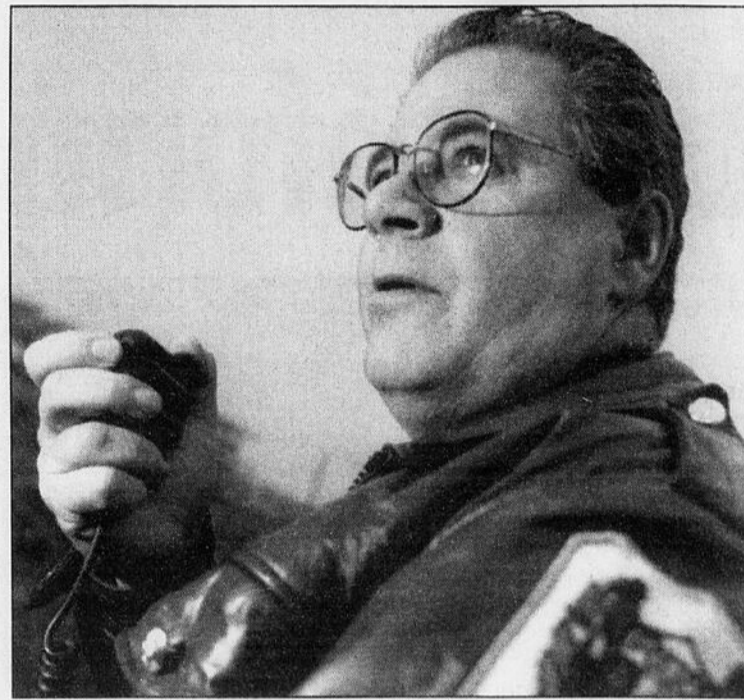
Cette situation, estime Robert Charbonneau, président de l'Association des policiers de Gatineau, met la sécurité des policiers et du public en péril.

«Dans un cas d'urgence chaque seconde compte, tant pour les policiers que pour les citoyens», souligne M. Charbonneau, qui rapporte d'ailleurs deux cas, qui se sont produits le mois dernier, où la sécurité du public et des policiers aurait été mise en danger.

Dépêchés pour venir au secours d'un homme qui avait fait une crise cardiaque dans un restaurant de Buckingham, le matin du 28 novembre, des policiers ont tenté sans succès à quatre reprises d'entrer en contact avec leur poste. Le téléphone du restaurant était défectueux et leurs appareils portatifs ne fonctionnaient pas. L'homme est décédé.

M. Charbonneau ne veut pas imputer la mort de cet homme aux problèmes avec les appareils radio. Mais il reste que, selon lui, chaque seconde compte dans une situation semblable.

L'autre incident s'est produit le 7 novembre à Masson. Un homme barricadé dans une maison menaçait de se suicider. À leur arrivée sur les lieux, les policiers ont fait face à un homme armé qui les me-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'agent Guy Lemieux, de la Sûreté Gatineau-Métro, fait l'essai de son appareil radio portatif.

naçait. Ils se sont réfugiés à l'arrière de leur voiture pour se protéger. À cause du risque de se faire abattre, ils ne pouvaient pas entrer dans leur véhicule pour y employer la radio de bord, plus puissante.

Encore une fois, leurs radios portatives les ont laissés en plan. Enfin presque. Puisqu'à travers les interférences le répartiteur du poste a compris que quelque chose d'anormal se passait et leur a envoyé de l'aide.

Antenne ou relais

M. Charbonneau estime qu'une antenne supplémentaire ou une station relais devrait être installée afin de remédier au problème.

«Mais il ne s'agit pas actuellement d'une priorité de la

part de la direction générale de la ville de Gatineau», a-t-il dit.

Pas essentielles

Appelée à commenter la situation, Céline Shields, porte-parole de la ville, a indiqué que les radios portatives n'étaient pas considérées comme de l'équipement essentiel.

«Le walkie-talkie n'a jamais fait partie de l'équipement essentiel des policiers, ce n'est qu'un accessoire. Même la SQ n'en a pas. Mais la radio mobile (dans les voitures) en est un», a-t-elle affirmé.

«Les policiers, a-t-elle poursuivi, disposent de walkie-talkie depuis la fusion (des corps policiers), il y a trois ans. Pourtant, aucun problème n'avait été rapporté jusqu'à tout récemment.»

Enquête ministérielle et plaintes de citoyens

À Québec, les affaires de Gatineau ne font pas courir les fonctionnaires

Jules Richer
LeDroit

Quand le ministre Claude Ryan prendra-t-il sa décision concernant les résultats de l'enquête sur les transactions des terrains du Club Price à Gatineau? Pour le moment, on semble l'ignorer à Québec.

Apparemment débordé en cette fin de session parlementaire, l'attaché de presse du ministre Ryan, François Grenon, a eu beaucoup de difficulté à se rappeler de cette affaire, lorsqu'il a été joint hier midi. Quand il y a réussi, il a indiqué qu'il ignorait ce qui se passait dans ce dossier.

Il devait rappeler LeDroit: à la fin de la journée, il ne l'avait pas encore fait.

Du côté des fonctionnaires, on n'avait pas de nouvelles non plus.

Au Bureau du coordonnateur des plaintes, on indiquait, néanmoins, que depuis le début de la semaine deux demandes d'enquêtes avaient été reçues de la part de citoyens de Gatineau, qui souhaitent que les affaires du maire Robert Labine soient scrutées.

Résultats publics

Mardi, lors de la période des questions à l'Assemblée nationale, le ministre Claude Ryan a dit qu'il allait examiner dans les prochains jours la possibilité de rendre publics les résultats des «vérifications» que ses services ont effectué sur l'affaire du Club

Price.

Quant au maire Robert Labine, il est toujours cloîtré dans son condo de Miami afin de préparer le budget de la ville qu'il dévoilera lors du conseil municipal de mardi soir prochain.

Il a été impossible de le joindre, puisqu'il a changé de numéro de téléphone et que celui-ci est maintenant confidentiel.

Le chef de cabinet du maire, Normand Racicot, a affirmé pour sa part qu'il n'avait pas eu de contacts avec M. Labine depuis vendredi dernier, la journée où il est parti pour la Floride.

Le maire Labine sera de retour à son bureau lundi matin.

RÉGION

Les producteurs laitiers livrent un message clair aux négociateurs du GATT:

L'article XI ne doit pas disparaître

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

«On ne veut pas le perdre l'article XI du GATT.»

Voilà le message on ne peut plus clair transmis, hier, par les producteurs laitiers du comté de Russell au député fédéral Don Boudria.

Ces derniers craignent que le chapitre XI — qui voit au contrôle de l'importation à la frontière — soit retiré de l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers (GATT) dans la présente ronde des négociations à Genève, et dont l'échéancier est fixé au 15 décembre.

Membres du Comité laitier de Russell, plus d'une soixantaine de producteurs ont participé à une réunion avec le député de Glengarry-Prescott-Russell dans un restaurant d'Embrun.

M. Boudria venait à peine de rencontrer le ministre de l'Agriculture, Ralph Goodale, lorsqu'il s'est entretenu avec les agriculteurs.

Les producteurs laitiers du comté de Russell ont fait part de leurs inquiétudes. Certains ont même souhaité que le gouvernement fédéral refuse de signer la nouvelle entente du GATT à moins qu'elle ne garantisse le maintien des offices de commercialisation et des contingen-

tements. Cet article permet au Canada d'imposer des régimes de mise en marché des produits, dont les produits laitiers.

«On serait mieux de n'avoir aucune entente plutôt qu'une mauvaise entente, affirme le président du Comité laitier de Russell, Bert Molenaar. Tous les producteurs agricoles vont être touchés... Nous aussi, on pourrait produire du lait de qualité inférieure, mais ce que nous produisons, c'est le meilleur au monde», a déclaré M. Molenaar au journal *LeDroit*.

Vers le nord

Sans tarification ou quotas, le Canada deviendra un «lieu de dumping».

«Il n'y aura plus aucun contrôle. Avec l'entente de libre échange et la nouvelle entente du GATT, tous les camions vont se diriger vers le nord, et jamais plus vers le sud», croit M. Molenaar, un producteur laitier de Cumberland.

Directrice à la Commission ontarienne de la commercialisation du lait, Lorraine Lapointe abonde dans le même sens. «Ce sont les producteurs américains qui veulent notre marché», a-t-elle lancé devant ses collègues producteurs.

À l'heure actuelle, le Canada est le seul des 116 pays mem-



Un agriculteur de Russell accueille le député Don Boudria avec un message sans équivoque.

bres du GATT à vouloir préserver l'article XI, a expliqué le député. «Le dernier pays à abandonner l'article est le Japon, la semaine dernière», a-t-il lancé, en indiquant que le Japon a toutefois obtenu les garanties d'un contrôle tarifaire sur l'importation du riz.

Le député libéral dit partager l'opinion des producteurs lai-

tiers. «Si l'article XI disparaît il faudrait au moins assurer un certain contrôle quantitatif ou tarifaire», d'expliquer le député. De ces deux formes de réglementation,

M. Boudria préfère de loin le contrôle tarifaire, en autant que les tarifs soient bien établis et qu'il soit impossible de les modifier à la baisse.

Mais il ne faut pas lancer la serviette, de dire le producteur laitier Grant Cameron.

«À la table des négociation, ça nous prend des gens qui sont convaincus de gagner, de garder l'article XI. Ils ne devraient pas dire qu'ils pensent perdre l'article XI», a déploré M. Cameron.

La disparition des offices de commercialisation et des quotas de production serait bien mal vue des producteurs laitiers, ont-ils expliqué.

«Si on abolit les quotas, j'espère que les producteurs laitiers seront compensés», de dire Hélène Blanchard, copropriétaire d'une ferme laitière à Embrun.

Selon Mme Blanchard, il sera impossible pour bon nombre de producteurs de survivre, compte tenu de leurs dettes encourues par le coût des quotas.

«Chez nous, ça frise les 300 000 \$ de dettes. S'il n'y a plus de quotas, il va y avoir des nouveaux fermiers et ce sera la guerre», a poursuivi Mme Blanchard.

En se lançant dans la production laitière il y cinq ans, la famille Blanchard se pliait à la réglementation en vigueur. «Ce n'était pas facile mais nous avons acheté les quotas», de dire Hélène Blanchard.

GRANDE VENTE DE DÉMONSTRATEURS '93



Topaz GS, 4 portes, automatique, climatiseur, am/fm cassette, n° 3-027. **VENDU 8 989 \$***

Topaz GS, 4 portes, automatique, climatiseur, am/fm cassette, n° 3-050. **VENDU 8 989 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, am/fm cassette, "Mag", n° 3-289. **9 739 \$***

Topaz GS, 4 portes, automatique, climatiseur, am/fm cassette, portes électriques, n° 3-057. **9 931 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, am/fm cassette, "Mag", n° 3-470. **10 500 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, cassette, "Mag", n° 3-540. **10 700 \$***

Topaz GS, 4 portes, automatique, climatiseur, am/fm cassette, "Mag", n° 3-478. **VENDU 10 700 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, cassette, "Mag", n° 3-561. **10 700 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, cassette, "Mag", n° 3-482. **10 800 \$***

Topaz GS, 4 portes, 2 tons, automatique, climatiseur, cassette, "Mag", N° 3-519. **10 800 \$***

Escort LX, 4 portes, automatique, climatiseur, miroirs électriques, n° 3-008. **9 765 \$***

Escort GT, 2 portes, 5 vitesses, 16 valves, toit ouvrant électrique, n° 3-068. **11 989 \$***

Sable LS, 4 portes, cuir, ABS, tout équipée, n° 3-414. **VENDU 21 299 \$***

Grand Marquis LS, tout équipée, n° 3-101. **22 989 \$***

Grand Marquis LS, cuir, tout équipée, n° 3-103. **23 624 \$***

Grand Marquis LS, tout équipée, n° 3-325. **24 189 \$***

Ranger Super Cab XLT 4 X 4, n° 3-130. **17 936 \$***

Explorer Eddie Bauer 4 X 4, tout équipé, n° 3-122. **VENDU 26 350 \$***

Villager GS, V-6, automatique, climatiseur, cassette, n° 3-146. **17 483 \$***

Aérostair XLT, allongé, climatiseur auxiliaire, chauffage auxiliaire, 2 tons, no3-164. **20 306 \$***

Aérostair XLT, allongé, climatiseur auxiliaire, 2 tons, n° 3-106. **VENDU 18 145 \$***



Aérostair XL, V-6, automatique, climatiseur, cassette auxiliaire, 2 tons, n° 3-141. **13 999 \$***



"Faites un don pour ceux qui ont faim!"
Apportez vos dons en aliments non périssables (ou en argent comptant)

949, boul. St-Joseph
Hull - 778-2751

La vente se termine, le samedi 11 déc. '93.

(* Taxes, transport en sus, rabais au concessionnaire).

RÉGION

Une surprise pour le directeur général de la STO, Antoine Grégoire

Transport adapté: priorité aux travailleurs et étudiants

Charles Thériault
LeDroit

Les horaires du transport adapté causent des ennuis aux clients du centre de réadaptation la Ressource de Hull.

Selon le directeur général de l'établissement, Jean-Pierre Blais, les clients de la Ressource ne peuvent utiliser le transport adapté de la société Transpec (qui opère le service de transport adapté de la Société de

transport de l'Outaouais (STO) qu'en dehors des heures de pointe, parce que la priorité est donnée aux travailleurs et aux étudiants handicapés.

«Nos clients doivent attendre que les autobus soient disponibles, vers 9 h ou 9 h 30 et sont parfois obligés de repartir vers 11 h 15, avant de terminer leur traitement, parce que l'autobus doit aller chercher des travailleurs ou des étudiants. On ne voit pas ça ailleurs. Le transport

des gens ayant besoin de soins de santé est traité sur un pied d'égalité avec celui des étudiants et des travailleurs. Certains adultes ne peuvent tout simplement pas venir à la Ressource recevoir leurs traitements», a déclaré M. Blais, hier matin.

Selon le directeur général, ce problème de transport nuit au fonctionnement de la Ressource. «Ce qui est frustrant c'est qu'il y a huit ans, nous voulions créer notre propre système de transport, mais qu'on nous a conseillé de ne pas le faire parce que le transport adapté devait être étendu à travers la province. On s'est fait avoir, car maintenant nous avons des

problèmes et nous ne pouvons pas organiser notre propre système, contrairement à d'autres établissements qui avaient déjà des véhicules au moment où Transpec a été mis sur pied», d'ajouter M. Blais.

Lorsque joint à son bureau hier après-midi, le directeur général de la Société de transport de l'Outaouais (STO), Antoine Grégoire, s'est montré surpris d'apprendre que les soins de santé n'avaient pas le même degré de priorité que le travail et les études.

À son avis, le transport adapté a cinq catégories prioritaires: l'éducation, les soins de santé, le travail, le loisir et les emplettes. «Je croyais que tous

étaient traités sur le même pied. Je vais en parler à nos responsables transport adapté. À l'avenir, ce genre de problèmes pourra être décelé plus tôt car nous allons reformer un comité consultatif sur le transport adapté afin d'être à l'écoute des gens du milieu», de dire M. Grégoire.

Par ailleurs, M. Grégoire a précisé que le budget du transport adapté de la STO ne sera pas réduit en 1994, mais qu'il demeurera au même niveau. Québec ayant rétabli son financement à 75 %, les municipalités auront un petit répit, car elles avaient dû compenser le gel du financement provincial depuis quelques années.

Loto-Québec		RÉSULTATS	
Loto		Loto-Québec	
649	Tirage du 93/12/08	GAGNANTS	LOTS
07 09 19 28 34 45		6/6 4 548 491,90 \$	
		5/6+ 8 82 273,80 \$	
		5/6 417 1 262,70 \$	
		4/6 20 303 49,70 \$	
		3/6 352 831 10,00 \$	
		Ventes totales: 17 591 657,00 \$	
		Prochains gros lot (approx.): 2 600 000,00 \$	
		Prochain tirage: 93/12/11	
Numéro complémentaire: 12			
Extra		Panco	
Tirage du 93/12/08		Tirage du 93/12/09	
NUMÉROS	LOTS	02 05 06 08 10	
956462	100 000 \$	15 24 26 33 34	
56462	1 000 \$	40 45 46 52 59	
6462	250 \$	62 65 66 67 70	
462	50 \$		
62	10 \$		
2	2 \$		
		Prochain tirage: 93/12/10	
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

TÉLÉVISEURS D'HÔTELS

Prix défiant la récession!
Télécouleur 20 po.
à partir de seulement **99\$**

Ces télécouleurs sont:

- Proviennent directement de chaînes d'hôtels renommées
- En très bon état de fonctionnement
- Entièrement remis en état.

1 JOUR SEULEMENT

Hôtel Best Western Baron
3700 chemin Richmond
Nepean
DIMANCHE 12 décembre de 10 h 00 à 16 h 00
(Direction sud sur Moodie Drive, tourner à gauche au chemin Robertson)

VOUS CHERCHEZ DES IDÉES CADEAUX POUR LE TEMPS DES FÊTES ?

Pourquoi pas offrir à vos amis/clients des laissez-passer au nouveau **Club de Golf Dôme.**

Composez le **770-5557**
et demandez nos prix spéciaux.



Habits
à partir de **389\$**
taxes incluses
et
Pas de taxes jusqu'au 24 déc. '93

430, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
Place Fleur de Lys
(819) 595-9245

181, Principale
Aylmer (Québec)
Galeries Aylmer
(819) 682-6611

LE GENTLEMAN
= BOISVERT =
Mode internationale

LES HOMMES QU'ON REMARQUE S'HABILLENT CHEZ

RÉGION

Hemingway's: un belligérant accusé

LeDroit

La Police d'Ottawa ne peut toujours pas dire qui est responsable de l'incendie qui a détruit le restaurant Hemingway's, mercredi matin. Mais en attendant de résoudre cette énigme, une personne a été accusée de voie de fait relative à la bagarre qui a éclaté devant l'établissement, peu avant le sinistre.

Denis-Paul Evraire, 19 ans, d'Ottawa, devra faire face à deux chefs d'accusations de voies de fait, à une accusation de port d'arme dangereuse et à une autre de méfait.

Quelques heures avant que le feu cause des dommages de 1.7 million \$ au restaurant du chemin Richmond, trois hommes se sont chamaillés avec trois autres individus à l'intérieur du bâtiment. À la demande des employés, les bagarreurs sont sortis de l'établissement et ont

poursuivi leur bagarre à l'extérieur.

Le gérant et quelques employés se sont aussi rendus devant le restaurant pour s'assurer que tout était sous contrôle, ce qui n'était toutefois pas le cas. L'accusé aurait alors insulté le gérant de l'établissement. Selon l'agent Roch Lachance

de la Police d'Ottawa, l'incendie qui a éclaté peu après cette bataille n'a peut-être pas été causé par les malfaiteurs. «C'est peut-être une coïncidence ou c'est peut-être relié: on ne sait pas encore», a-t-il affirmé.

Une trentaine d'employés ont perdu leur emploi à cause de l'incendie qui a détruit le restaurant Hemingway's.

Achats de Noël

Les personnes qui effectueront des achats aux Promenades de l'Outaouais pendant le temps des Fêtes recevront un

aide-mémoire leur expliquant les règles de sécurité à suivre pour ne pas se faire voler leurs cadeaux de Noël.

Cette initiative de la Sûreté de Gatineau devrait permettre aux consommateurs d'éviter les tracasseries qui peuvent occasionner les vols par effraction perpétrés dans leur véhicule.

Corrections

Dans la circulaire "Le choix est gros... à des Gratteux de p'tits prix", en vigueur du 5 au 18 décembre 1993.

Page 15 - N° 99-0166X. Robot culinaire à 2 vitesses. L'accessoire "d'alimentation continue" illustré n'est pas inclus.

Page 18 - Articles 2 et 3. Elektrikbroom. Les illustrations ont été interverties.

Page 30 - N° 69-2617-0. Système Game Gear. Le casque d'écoute n'est pas inclus.

Page 30 - N° 69-2757-6. Jeu Muhammad Ali. Cet article n'est pas offert.

Page 30 - N° 69-2759. Jeu PGA Tour. Ce jeu est offert à 72,99.

Page 42 - N° 54-6627-6. Raboteuse Bosch. On aurait dû lire 3 1/4" et non 3 3/4".

Page 42 - N° 57-2513X. Serre-joints. On aurait dû lire en solde à 14,99 et - et non à 14,99.

Page 44 - N° 34-0650-2. Démarreur télécommandé. On aurait dû lire 1 émetteur et non 2.

Page 47 - N° 09-5031-8. Compresseur portatif 12 V. Cet article n'est pas muni d'un arrêt auto et la pression n'est pas réglable à la hauteur désirée.

Veillez nous excuser de tout inconvénient subi.


SEARS CORRECTION

Dans notre annonce parue le vendredi 10 déc. 1993.

Les "hauts molletonnés fantaisie" à 9,99 chac. ne sont pas offerts.

Veillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Amateurs de courses sous harnais *Soyez de la course!*



Tous les mercredis et vendredis soir
Premier départ 19 h

Les samedis et dimanches après-midi
Premier départ : 13 h 30

À Aylmer c'est plein d'allure

ADMISSION GRATUITE

Hippodrome Connaught

Pour un cadeau spécial

La librairie Trillium d'Ottawa
vous offre
de tout pour tous

- Livres • Dictionnaires
- Jeux éducatifs • Bandes dessinées
- Vidéo cassettes jeunesse et adultes

Consultez notre catalogue disponible à la librairie.

Le personnel de la librairie Trillium vous offre ses vœux de Joyeux Noël et Bonne Année.

Librairie Trillium inc.
321, rue Dalhousie, Ottawa
236-2331


Ouvert jusqu'à 21 h du lundi au vendredi dès le 13 décembre.

VISA AMERICAN EXPRESS
Master Card CIBC

Super Vente de Noël

Bagues d'anniversaire sertie 14 k

50% de rabais sur la valeur estimée T.P.S. incluse



ANI JEWELLERS

Centre Rideau, Ottawa 237-5900

SEARS

Attendez-vous à plus

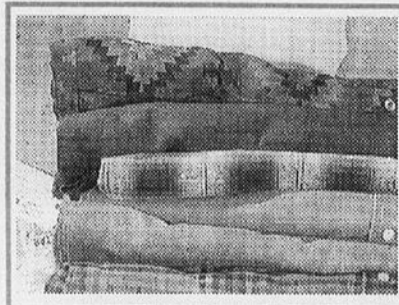
Rabais de 25 %

sur tous les gants sport
et chic à prix courants
pour hommes

Rabais de 25 %

sur tous les vêtements sport
d'extérieur sous licence à prix
courants pour hommes

Incluant sélection d'équipes de la LNHTM
et de la LNFTM



14⁹⁹ Gr. **19⁹⁹** Gr. **24⁹⁹** Gr. 3

**Super sélection de chandails
et chemises sport pour
hommes**

Choisissez une chemise sport, puis ajoutez-y un chandail assorti. Tous offerts à bas prix remarquables, ce sont de merveilleuses idées-cadeaux!

Seulement 14⁹⁹ Chac.

Faites-lui une surprise,
offrez-lui un luxueux caleçon
de soie!

Seulement 11⁹⁷ Chac.

Confortables chandails
à encolure montante...
indispensables
pour le décontracté!



12⁹⁹ Groupe **116⁹⁹** Groupe 2

**Liquidation de chemises
habillées pour hommes.
Faites provision sans tarder!**

On n'en a jamais assez! Venez faire votre choix parmi
notre belle sélection de modèles rayés à manches
longues!

De quoi emballer tous les membres de la famille!



Seulement 169⁹⁹
**Machine à cappuccino/
espresso**

'Caffe Italia' de DeLonghi^{MD}
Dispositif spécial qui mélange à la perfection vapeur, air et
lait pour donner un cappuccino merveilleusement
mousseux dans la plus pure tradition italienne!

Rabais de 50 %

**Batterie 10 pièces
Superweight II^{MC}**

Incluant casseroles 1 et 2,4 l/
couvercles, accessoire cuit-vapeur,
bain-marie/couvercle et faitout 6 l/
couvercle. N° 13740.

Rabais de 25 % sur pièces séparées



Seulement 199⁹⁹
**Baladeur de DC Sanyo^{MD} à
mémoire tampon antivibrations**
Pour des heures de détente musicale continue!
Décodeur numérique/analogique de pointe 1 bit
et programmation de 16 pages. N° 20891.

Rabais de 25 %

sur tous nos nouveaux
bagages Air Canada

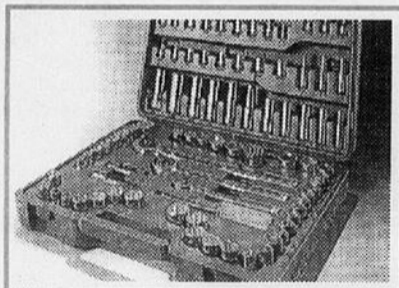
Cour. Sears 50-140 \$
Chac... 37,49-104,99

Idées Craftsman^{MD} emballantes pour le bricoleur de votre vie!

Rabais de 30 \$

Ponceuse à tampon
CRAFTSMAN

Modèle 40^e anniversaire 1/2 de feuille,
à deux mouvements :
droit et orbital.
N° 24640. Cour. 129,99... 99,99



Seulement 79⁹⁹

Jeu d'outils Craftsman 92 pièces
Douilles en alliage d'acier et manches en
acier embouti... robustesse et durabilité!
Garantie à vie. Mallette de rangement plas-
tique incluse. N° 45667.

Rabais de 150 \$

Scie à onglets 10"
CRAFTSMAN

Coupe en biais, en biseau, en onglets et en
onglets mixtes. Moteur grande puissance 15 A
4 900 tours/minute. N° 28461.
Cour. 419,99... 269,99

Rabais de 50 \$

Outil rotatif
CRAFTSMAN
et 50 accessoires populaires

5 000 à 30 000 tours/minute vous permettant
de tailler, meuler, couper, façonner, poncer,
etc. Interrupteur de vitesse variable.
N° 24350.
Cour. 129,99... 79,99

Rabais de 20 %

sur toutes les raquettes de badminton,
de squash et de tennis à prix courants
en stock

Rabais de 20 %

sur toutes les balles de tennis à prix
courants en stock. Faites provision!

Seulement 49⁹⁹

Jeu vidéo portatif Game Boy^{MC}...
du plaisir à portée de la main!

Seulement 24⁹⁹ Chac.

Toutes les cartouches de jeu Game Boy de
Nintendo en stock. Faites vite!

Seulement 69⁹⁹

Portemanteau style 18^e siècle,
au ravissant fini cerisier

Seulement 59⁹⁹

Magnifique vitrine, idéale pour exposer vos
petites merveilles!



Prix de solde en vigueur jusqu'au 24 décembre 1993, tant qu'il y en aura

Heures d'ouverture pendant la période des Fêtes : Les magasins Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 21 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h 30 à 21 h du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h le samedi et de 10 h à 17 h le dimanche. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1993 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1993, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous. Emplettes en personne seulement.

Sears, le choix qui s'impose pour les cadeaux de toute la famille!

Seulement **16⁹⁹**

Une idée-cadeau
'attachante' : merveilleuse
sélection de cravates en soie
pour hommes!

Seulement **24⁹⁹**

Chemises de soie à manches
longues pour hommes.
Différentes 'joyeuses'
teintes. Tailles P, M, G, TG



19⁹⁹ Gr.1 **24⁹⁹** Gr.2 **29⁹⁹** Gr.3

**Liquidation de pantalons
d'automne pour hommes**

Sélection de modèles sport et chic à
bas prix imbattables! Venez choisir
vos préférés sans tarder!

Seulement **49⁹⁹** Chac.

Jeans Levi's^{MD}...
501's, 531's et 535's...
un seul bas prix!

Seulement **14⁹⁷** Chac.

Tenez-le bien au chaud
grâce à ces confortables
hauts et bas molletonnés!

Seulement **29⁹⁹** Chac.

**Chemises de
soie imprimée
pour hommes**

Une merveilleuse idée-
cadeau à bas prix tout
aussi merveilleux! Venez
choisir parmi notre
remarquable sélection
de motifs!

Cadeaux-mode 'emballants' pour toute la famille



*Nos modèles diffèrent de l'illustration

Seulement **29⁹⁷**

Super solde de jeans!

Denims J.J.^{MD} et
sélection de jeans Nevada^{MD}...
un seul bas prix!

Rabais de **10\$**
**Peignoir doublé
WonderBra^{MD}**

Modèle fleuri en tissu éponge
coton-polyester pour dames.

Sac à maquillage EN PRIME.
P, M, G.

Cour. Sears 69 97... 59,97
Limite de 1 prime par client
La prime doit accompagner
tout retour.



Seulement **54⁹⁹**

Tenue sport pour la femme dans le
vent, de notre populaire boutique
Second Wind^{MD}
Rien de mieux pour s'entraîner ou juste
pour flâner! Modèle en nylon
entièrement doublé en polyester-coton.
Tailles P, M, G, TG.

Seulement **44⁹⁷**

Peignoirs
en jersey velours.
Teintes
'pierres précieuses'
variées et tailles
P, M, G.

Seulement **24⁹⁹**
Cour. Sears 38*

**Offrez-lui un
'Noël bleu'!**

Chemise en denim de
coton R&R^{MC} de Sears,
à manches longues.
Toujours aussi
populaire! P-TG.



Seulement **9⁹⁹** Chac.

**Faites plaisir à la femme de
votre vie avec ces
hauts molletonnés fantaisie!**

Molleton polyester-coton facile
d'entretien. Motifs variés;
tailles P, M, G, TG.

Rabais de **30%**

**Vêtements de nuit
pour enfants**

Sélection de modèles sous licence
incluant Jurassic ParkSM, LNH.

JasmineSM, MickeySM et

Minnie MouseSM.

Garçons 2-16. Filles 2-14.

©The Walt Disney Co.

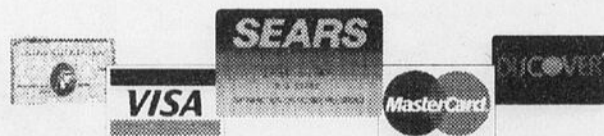
Jurassic ParkSM Universal City
Studios Inc. et Amblin
Entertainment



*Nos modèles diffèrent de l'illustration

Seulement **24⁹⁹**

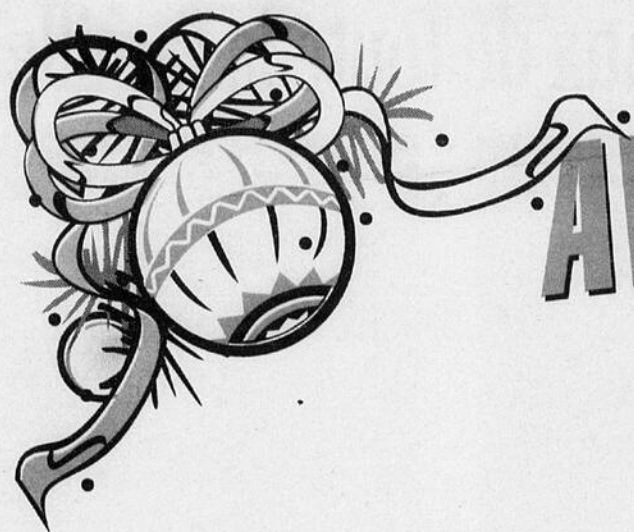
Sélection de chandails en
angora pour dames.
Modèles et tailles au choix.
Cour. Sears 49,99



En plus de votre carte Sears, nous acceptons maintenant VISA, MasterCard, American Express et Discover

SEARS
Attendez-vous à plus

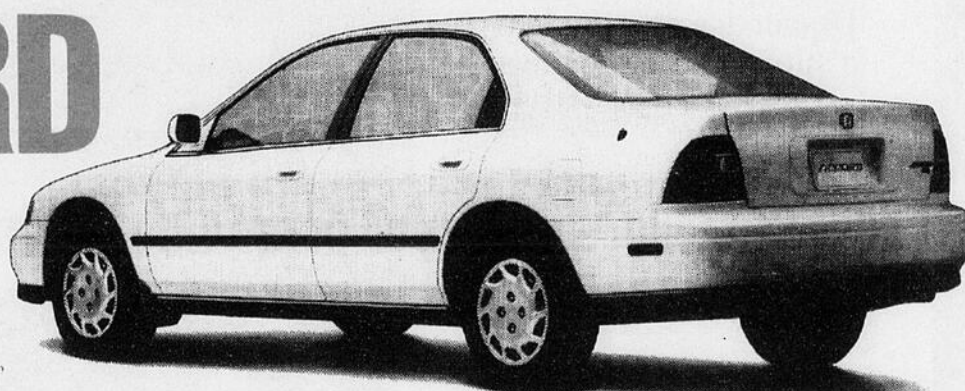
Heures d'ouverture pendant la période des Fêtes : Les magasins Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 21 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h 30 à 21 h du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h le samedi et de 10 h à 17 h le dimanche. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1993 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1993, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous. Emplettes en personne seulement.



AVANT-PREMIERE POUR '94

TOUS NOS MODELES HONDA

ACCORD 1994



SONT PRÉ-NÉGOCIÉS ET PRÉ-ESCOMPTÉS
PENDANT CE SOLDE DE 2 JOURS SEULEMENT

Le **SAMEDI** 11 décembre de 9 h à 17 h et
le **DIMANCHE** 12 décembre de midi à 17 h.

“Aucune négociation à faire”

Ne payez

RIEN

AVANT L'ÉTÉ 1994*

Sur tous nos modèles
1993 en inventaire.

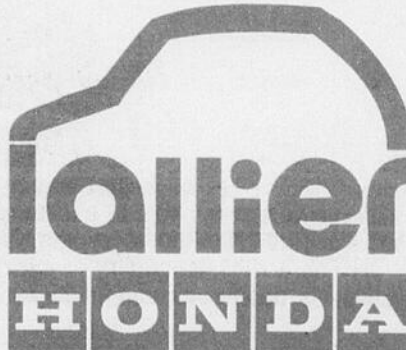
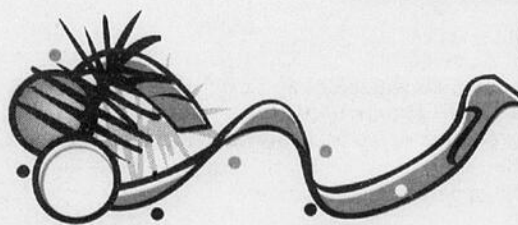
Les prix sont
clairement
affichés dans
les pare-brise.

(*Sur approbation du crédit)

“Ne manquez pas cette avant-première”

LE PLUS GRAND RÉSEAU DE HONDA AU CANADA

981, boul. St-Joseph,
Hull - 778-1444



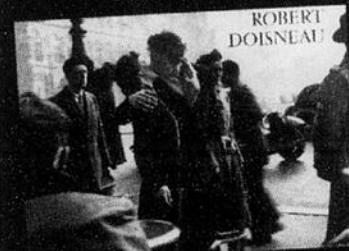
Grand
choix
d'affiches !



Madonna



Asterix



Robert Doisneau



Muench



Mona
Liza

Nous en
avons
beaucoup !

LE CÈDÈ TROQUÉ

- Achat, vente, échange et location de disques compacts et cassettes
- Grande sélection d'affiches

180, boul. St-Joseph
Hull 777-0311

RÉGION

EN BREF

Stupéfiants: deux personnes accusées

Deux personnes ont été accusées à la suite d'une saisie de stupéfiants, d'armes et de munitions d'une valeur totale de 54 000 \$ qui s'est déroulée mercredi à Gloucester. Marc Messier, 31 ans, et Judith Edwards, 33 ans, de Gloucester, ont été accusés de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de port d'arme dangereuse.

Vers 10 h 50, mercredi, Judith Edwards a été arrêtée par les agents de la Police de Gloucester alors qu'elle conduisait sa voiture sur le chemin Ogilvie. En fouillant l'auto, les policiers ont trouvé, dans le coffre arrière, 2,4 kilos de hachisch. Un fouille du domicile des suspects, rue Laporte, à Gloucester, a permis de saisir 80 grammes de hachisch, une arme de calibre 357, des munitions et d'autres stupéfiants.

Campagne pour la présidence des Communes

Gauthier se rend courtiser les Réformistes

Paul Gaboury
LeDroit

Le député libéral d'Ottawa-Vanier Jean-Robert Gauthier a poursuivi, hier, sa cabale pour la présidence de la Chambre des communes en rencontrant le caucus des députés du Reform Party.

«Je suis venu discuter avec eux de leurs préoccupations au sujet de la présidence», a indiqué M. Gauthier avant sa rencontre avec les députés réformistes, réunis dans une salle de l'édifice de l'Ouest.

A moins d'informer le greffier de la Chambre par écrit qu'ils ne sont pas intéressés, tous les députés élus le 25 novembre sont candidats à la présidence des Communes.

Toutefois, seulement quatre députés libéraux ont indiqué publiquement leur intérêt pour cette fonction, soit Jean-Robert Gauthier (Ottawa-Vanier), Warren Allmand (Notre-Dame de Grâce), Peter Milliken (Kingston

and the Islands) et Gilbert Parent (Welland-St. Catharines-Thorold), espérant ainsi remplacer John Fraser, toujours en poste en attendant son successeur. Le nouveau président sera élu à la reprise de la Chambre le 17 janvier. Un des candidats, Peter Milliken, a toutefois été nommé secrétaire parlementaire, cette semaine, par Jean Chrétien.

M. Gauthier a indiqué à *Droit* qu'il compte déjà de nombreux appuis chez les libéraux, mais pas dans les autres formations. Il espère ainsi convaincre les députés réformistes qu'il est le meilleur candidat. Il doit rencontrer prochainement les députés du Bloc québécois pour les convaincre. Il a dit préférer attendre le retour de Lucien Bouchard, actuellement en

Europe, avant de tenir une telle rencontre avec les bloquistes.

Il a expliqué par ailleurs que le contexte de cette élection à la présidence sera bien différent de l'élection de John Fraser, puisque les conservateurs comptaient sur 211 députés. Le candidat qui n'a pas 5 % des votes (15 voix) lors du premier tour sera automatiquement éliminé, des tours suivants.

CADEAUX À PRIX JOYEUX!

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

ORDINATEUR 486/50MHZ À BUS LOCAL MONITEUR SVGA INCLUS!

N° 20044

- Processeur 486 2/50 MHz à bus local
- Mémoire vive de 4 Mo
- Disque dur de 170 Mo
- Unité de disquettes 1,44 Mo
- Moniteur couleur SVGA de 14" (N° 19904)
- Carte vidéo SVGA
- 2 ports en série, 1 parallèle et 1 pour jeux
- Clavier à 101 touches
- Logiciel DOS 6.0
- Garantie de 2 ans (Détails au magasin)

1299 \$

ORDINATEUR BLOC-NOTES COULEUR PowerBook 165C Apple Macintosh

N° 19947

- Microprocesseur 68030 33 MHz
- Mémoire vive 4 Mo, à expansion interne de 14 Mo
- SuperDrive Apple de 1,4 Mo
- Écran 9" à contre-éclairage; 256 couleurs
- Possibilité d'affichage simultané
- Logiciel de réseau AppleTalk incorporé
- Système d'exploitation System 7 installé
- Garantie d'un an (Détails au magasin)
- Numéro de dépannage sans frais

2299 \$

HP HEWLETT PACKARD

IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 500C

N° 19242

- Modèle à jet d'encre
- Impression de qualité laser en noir et en couleurs, 300 points/pouce
- Imprime jusqu'à 3 pages/min.
- 4 polices de caractères invariables, 13 polices de caractères variables Windows
- Plateau à papier 100 feuilles
- Interfaces série et parallèle
- Garantie de 3 ans (Détails au magasin)

494⁹⁵

SMITH CORONA

MACHINE À ÉCRIRE SL470

N° 10418

- Impression à impact avec marguerite
- Utilisation facile; ruban à enclenchement
- Correction toute 1 ligne; effacement de tout un mot (en ne tapant qu'une touche)
- Retour/centrage/soufflage auto
- Garantie 90 jours (main-d'oeuvre), 1 an (pièces) (Détails au magasin)

179⁹⁹*

AUCUN PROBLÈME! ✓ PAS DE PERSONNEL DE VENTE AGRÉSSIF. À LA COMMISSION GARANTIE DES PLUS BAS PRIX

GATINEAU

200 BOUL. GREBER

GLOUCESTER

2016 OGILVIE

OTTAWA

1582 BANK

NEPEAN

1585 MERVALE

HEURES D'OUVERTURE
LUN. À VEN. 8h à 21h
SAMEDI 9h à 17h
DIMANCHE 11h à 17h

★ PRIX CHOIX POUR MEMBRE ADHESION GRATUITE

LA NOUVELLE SWISS ARMY DELTA, UNE CONCEPTION RIGOUREUSE

Les modèles Swiss Army Delta nouvellement arrivés au Canada sont maintenant offerts chez Birks. Un design bien pensé avec un boîtier pivotant qui suit les moindres gestes de votre bras, une couronne encastrée et évidemment un impeccable et précis mouvement à quartz suisse.

Étanche jusqu'à 50 mètres.
Offerte en grandeurs petite ou large.

Bracelet en cuir **500 \$**

Bracelet en acier inoxydable **550 \$**

Garantie Birks de deux ans
Gravure sans frais
Certificat de remplacement gratuit de la pile

BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

RÉGION

Un record de plaintes d'introduction par effraction

Régis Bouchard
LeDroit

Comme il fallait s'y attendre, les différents corps policiers de la région ont commencé à déposer hier, ce qui pourrait s'avérer

un record de plaintes d'introductions par effraction à l'endroit des trois jeunes hommes arrêtés le 2 décembre dernier par les policiers d'Aylmer.

Une fois toutes les enquêtes

terminées, Carlo Cloutier, 19 ans de Hull, Eric Rollin-Sicard, 21 ans de Gracefield et André Bisson, 19 ans de Quyon devraient faire face à un total de 350 plaintes d'entrées par ef-

fraction dans près d'une soixantaine de locaux commerciaux, principalement des bureaux, de Hull, Aylmer et Gatineau.

Hier, la Sûreté d'Aylmer a débuté le bal avec le dépôt de 60 plaintes d'introductions par effraction, soit 16 à l'endroit d'Eric Rollin-Sicard et 22 chacune pour Cloutier et Bisson.

Toujours le même trio

Pendant ce temps, à la Sûreté de Hull, le nombre d'accusations contre le même trio se chiffre à 264, soit 121 contre Carlo Cloutier, 102 contre André Bisson et 41 rédigées au nom d'Eric Rollin-Sicard. Pas moins de 31 bureaux de professionnels et autres auraient ainsi reçu la visite des trois suspects depuis la fin du mois d'août.

Les plaintes compilées par la Sûreté de Hull n'ont pu être déposées officiellement hier, les employés du bureau de la couronne n'ayant pas été en mesu-

re d'en terminer la rédaction en temps.

D'ici quelques jours, la Sûreté de Gatineau devrait à son tour déposer d'autres plaintes de même nature à l'endroit des trois mêmes jeunes.

Ces derniers ont été arrêtés le 2 décembre dernier par les policiers d'Aylmer lors d'une introduction par effraction au Centre Grande Rivière à Aylmer.

Les policiers estiment que le modus operandi lors de cette dernière introduction par effraction permet de relier le trio à toute la série d'introductions par effraction commises à Hull, Aylmer et Gatineau.

Les trois jeunes utilisaient une barre de métal pour pénétrer à l'intérieur des bureaux pour ensuite repartir avec tout l'argent comptant qui leur tombait sous la main.

Les sommes dérobées varient ainsi de 20 \$ à 3000 \$, selon l'importance des bureaux visités.

Venez les rencontrer aux Promenades

Samedi 11 décembre à 14h
Mitsou

Dimanche 12 décembre à 14h
Les B.B.

Seance d'autographe à côté du domaine du Père Noël

UNE NUIT AVEC LES B.B. en concert

Une présentation

LES PROMENADES poly&sons
250 magasins et services

Sublime!

Le parc de la Gatineau

La rapidité agressive du pas de patin, la solitude de pentes abruptes au cœur de régions désolées, l'agrément de larges sentiers enneigés attendent skieurs novices et expérimentés, familles et compétiteurs dans le parc de la Gatineau! À vous l'aventure sans limites!

Le parc de la Gatineau, c'est...

- le meilleur ski de fond au monde!
- 360 kilomètres carrés de splendides paysages enneigés et sauvages où vous pouvez, avec un peu de chance, entrevoir la faune en action!
- un réseau de pistes hors pair de 190 kilomètres de long qui se prête à tous les goûts et styles!
- des pistes aménagées et patrouillées pour votre sécurité.
- une excellente carte des sentiers.
- huit chalets équipés de poêles à bois.
- des laissez-passer saisonniers pour le ski de fond à la fois économiques et pratiques.

Ça vous tente?
(819) 827-2020

LA OÙ L'HIVER S'ÉVEILLE
SÉJOURNEZ EN LA CAPITALE DU CANADA

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

CIMF LeDroit

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

RÉGION

TPS: Jean-Serge Brisson subira son procès en mai

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

L'homme d'affaires d'Embrun Jean-Serge Brisson devra attendre au 30 mai pour répondre à une accusation ne pas avoir soumis de déclarations d'impôts pour la perception de la taxe sur les produits et services (TPS).

C'est au palais de justice de L'Original, hier matin, qu'il a été convenu de reporter la date du procès qui devait se dérouler hier. Estimant que le procès se

poursuivra durant trois jours environ, l'avocat de M. Brisson, Peter Beach, a soumis une demande d'ajournement au procureur de la couronne.

«Il s'agit d'un cas rare, qui est des plus intéressants», a indiqué Me Beach au *Droit*. Les résultats du procès créeront inévitablement un précédent, surtout si M. Brisson devait avoir gain de cause devant les tribunaux, croit-il.

Dans tout ce dossier, Me Beach s'explique bien mal la

raison pour laquelle le ministère du Revenu a fourni à l'accusé un numéro d'enregistrement pour percevoir la TPS. «C'est bien étrange, mais ils ont même

signé pour M. Brisson après qu'il eut refusé de le faire.»

M. Brisson souhaite comparaître devant un jury plutôt que devant un juge seul. Me Beach

tentera d'en arriver à une telle entente avec la couronne avant la tenue de la conférence préparatoire au procès, fixée au 11 février.



Les figurines «Silver Crystal» de Swarovski sont réputées pour leur éclat saisissant et leurs superbes détails facettés. En tenir un dans la main est comme capturer un rayon de lumière.

Papillon : grand 115 \$, petit 55 \$
Colibri : 265 \$
Bourdon : 115 \$



CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

Suggestions cadeaux



10% de rabais
sur tout article de Noël
incluant les crèches.

20% de rabais
sur tous les dictionnaires...
pour un temps limité

Lundi à vendredi
9 h à 17 h 30
Samedi 9 h à 17 h

Desmarais & Robitaille
333 rue Dalkousie, Ottawa 233-1175



LE **11 DÉCEMBRE**

"GRAND PRIX" des Galeries Gatineau

Venez encourager
les concurrents du
premier

TOURNOI DE JEU VIDÉO SUR ÉCRAN GÉANT de l'Outaouais

Toute la journée, de 9 h 30 à 16 h

60 finalistes devront se mesurer l'un à l'autre en vue de se mériter l'un des

3 grands prix

ou l'un des nombreux prix de participation
offerts par les marchands des Galeries Gatineau et le journal LeDroit.

Les "courseurs" âgés de 6 à 17 ans, compétitionneront
sur le jeu Top Gear de Super Nintendo
et tous pourront assister et voir leurs performances
grâce à deux écrans géants.

Notez que les profits de ce tournoi seront versés à l'Association Rêve Jeunesse Outaouais.

Commanditaires :

Le Roi du Prix
Les Artisans Clauby
Bijouterie Bertrand Enr.
Show Bizz

Chaussure Monette
Coiffure Unisez
Electrolux
Vidéo Super Choix

La Mère Nature
Oberson
Facbricville
Zellers

Loeb
Yellow
Exdeltra
LeDroit

AVEZ-VOUS EU UN ACCIDENT?

SAVIEZ-VOUS QUE VOUS POUVIEZ DÉCIDER OU FAIRE RÉPARER VOTRE AUTO CHEZ LE CONCESSIONNAIRE DE VOTRE CHOIX ?
Nous avons l'équipement le plus récent et la chambre de peinture la plus sophistiquée de tout l'Outaouais
québécois. Notre peinture est cuite et notre taux d'efficacité contre la poussière est de 95 %.



• VOITURE de courtoisie
1993 à transmission automatique
• Savez-vous que nous réparons
toutes les marques de voitures?
**VOTRE CHAMPION DE
L'ÉCONOMIE...L'ASSURANCE
DE LA QUALITÉ**

BAURORE

CONFIEZ VOTRE VOITURE À NOS TECHNICIENS QUALIFIÉS ET OBTENEZ L'ASSURANCE D'UNE RÉPARATION BIEN EFFECTUÉE.

2051, ROUTE 148, ANGERS, QUÉ. (autoroute 50 sortie de l'aéroport)
986-6714 780-3510

LUNDI AU VENDREDI 10 H À 21 H
 SAMEDI 9 H À 17 H
 DIMANCHE 11 H À 17 H

GRANDE

UN IMMENSE ENTREPÔT



Venez visiter notre nouveau super centre de rabais. Grâce aux frais généraux réduits de notre entrepôt géant, on peut vous offrir une superbe sélection des plus grands noms de l'audio-vidéo, de l'électronique et des appareils ménagers.

FUTURE ENTREPÔT DE AUDIO

DES PRIX INCROYABLES



Quand vous achetez chez Future Shop, vous obtenez les prix les plus bas. C'est garanti ! Nous en sommes tellement convaincus que nous vous faisons l'offre suivante : si jamais vous trouvez une annonce de prix inférieur chez un autre vendeur agréé, nous battons ce prix... ou l'article vous sera offert GRATUITEMENT !

ORDINATEURS

LES PLUS GRANDS NOMS



Future Shop offre à ses clients un vaste choix, des marques renommées, une technologie, à la fine pointe... et notre sélection s'accroît tous les jours !

TÉLÉPHONES

TÉLÉPHONE SANS FIL À CANAUX MULTIPLES ET AMORTISSEUR DE BRUIT



AUGMENTEZ LA PORTÉE DE VOS COMMUNICATIONS AVEC CE TÉLÉPHONE SANS FIL HAUT DE GAMME TOSHIBA. Circuit intégré amortissant les bruits, 65 000 codes de sécurité évitant les interférences d'autres téléphones, autonomie 7 jours, mémoires 20 numéros et bien plus encore. 40/jour 1 par client samedi et dimanche seulement.

MAINTENANT \$49⁹⁹

MEUBLES VIDÉO

MEUBLE VIDÉO À L'AFFICHE



FINI NOIR, ROULETTES TRÈS RÉSISTANTES. Pour téléviseurs 20" à 27" 50/jour 1 par famille samedi et dimanche seulement.

ÉTAIT 49,99 \$

MAINTENANT \$9⁹⁹

CASSETTES AUDIO

SONY CASSETTE AUDIO



- cassette vierge haute fidélité
 - bas prix jamais vu
 - qualité supérieure...
 - prix inférieur
 - hâtez-vous !
 2 000 par jour.
 Maximum 20 par client.
 samedi et dimanche seulement.

49^c ch.

CASSETTES VIDÉO

CASSETTES VIDÉO POLAROID À L'AFFICHE



- qualité supérieure
 - durée 6 heures
 1 200 par jour.
 Maximum 10 par famille.
 Samedi et dimanche seulement.
 Magasin de Gatineau seulement.

\$14⁹⁹ ch.

PORTATIFS

SANYO RADIOCASSETTE AM/FM PORTATIF À LECTEUR DE DC



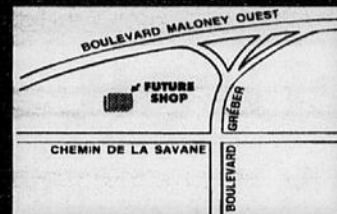
UNE AUTRE PERCÉE DANS LES PRIX, JUSTE POUR NOËL. Magnétocassette à arrêt automatique, éjection amortie, copie synchronisée de DC à cassette, lecteur de DC à chargement par le haut avec 3 rayons laser. Ce combiné offre un plaisir accru avec des haut-parleurs 4" à gamme étendue. 30/jour 1 par famille samedi seulement.

\$99⁹⁹

FUTURE SHOP

ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

OUVERTURE



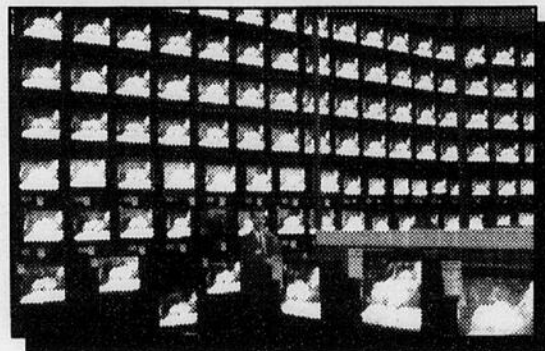
SHOP

L'ÉLECTRONIQUE

VIDÉO

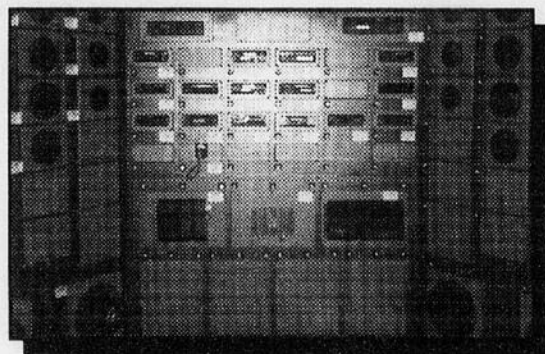
ÉLECTROMÉNAGERS

UN VASTE CHOIX



Audio, vidéo, ordinateurs, électroménagers... Sous un seul toit, vous trouverez les grands noms et un vaste choix de modèles. Plus de 4 500 produits en montre !

NOS SALLES D'ÉCOUTE



Nos salles d'écoute spécialisées sont à la fine pointe. Avant d'acheter, venez y essayer en toute liberté les radios d'auto, les téléviseurs, les chaînes stéréo. Vous ferez ainsi un choix judicieux.

VOUS DEVEZ ÊTRE SATISFAIT



Au magasin Future Shop, le client doit être satisfait ! Notre personnel dévoué répondra à vos questions et vous aidera à choisir le produit qui vous convient. Et si vous n'êtes pas entièrement satisfait, nous ferons l'impossible pour y remédier !

BALADEURS

SANYO
PROFITEZ DU SON LASER
SANYO EN TOUT LIEU
BALADEZ-VOUS AU SON
DU DC



- programmation de 22 plages
- sur échantillonnage 8X
- casque à télécommande
- 3 réglages de répétition

45
samedi seulement
1 par famille

\$99⁹⁹

DISQUETTES

DISQUETTES HD 3,5"
À BAS PRIX FANTASTIQUE !

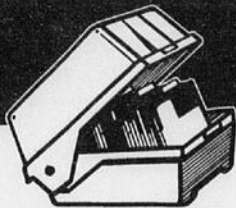


Achetez une boîte de
10 disquettes haute densité 3,5"
Testées et certifiées sans erreur
300 par jour
Sam. et dim. seulement
Gatineau seulement
1 par client

\$3⁹⁹
pour seulement

COFFRETS À DISQUETTES

COFFRETS
À DISQUETTES
À L'AFFICHE



ÉPARGNEZ AVEC
le coffret pour 40 disquettes
de 5 1/4".
pas exactement tel qu'illustré.
200 /jour
samedi et dimanche seulement
Gatineau seulement
1 par client

99¢

MULTI-MÉDIA

AUBAINE MULTI-MEDIA
LE 7^e "GUEST"
de VIRGIN



La nouvelle formule
de divertissement
Multi-Media.
PC/CD ROM
20/jour
samedi et dimanche seulement
Gatineau seulement
1 par famille

\$39⁹⁹

MACINTOSH

"STACKER"
POUR MAC



LA FAÇON LA PLUS FACILE ET LA PLUS
SÉCURITAIRE DE DOUBLER LA
CAPACITÉ DE VOTRE DISQUE DUR
30/jour
samedi et dimanche seulement
Gatineau seulement
1 par famille

\$89⁹⁹

FUTURE SHOP

ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

25 chemin
de la Savane
Gatineau

246-2166

Propositions aux députés d'ici

S'associer ou le gros bon sens

Qu'ont en commun les députés fédéraux représentant les deux rives de l'Outaouais au parlement, hormis le souci de défendre les intérêts de leurs commettants? Ce sont des libéraux.

Or le manque de communication entre les deux communautés les interpelle. Et le moment paraît opportun de leur rappeler qu'une association des parlementaires de l'Outaouais a déjà fonctionné. Que la situation actuelle devrait les inciter à la faire revivre. La situation géopolitique très particulière de la région milite en ce sens.

Le spectacle des récentes semaines manquait carrément d'édification morale. Il a cependant atteint son but:

Il urge de redonner vie à cette association

élus municipaux et régionaux de la rive ontarienne sont apparemment parvenus à faire remettre aux calendes grecques la construction d'un nouveau pont enjambant l'Outaouais. Cette question divise-t-elle aussi profondément nos édiles que nos parlementaires? Il leur faudrait discuter de la question.

Puisque la situation ne semble pas devoir s'améliorer très vite du côté de la construction ou de l'admissibilité des entreprises à participer aux appels d'offres de la province voisine, il tombe sous le sens que l'association devrait aussi regrouper les élus régionaux siégeant à Québec et à Queen's Park.

Sans être secrètes, rien ne s'oppose à ce que ces réunions soient discrètes, dans la mesure où le droit du public à l'information n'en serait pas brimé.

C'est grâce à ce genre d'initiative qu'on pourra peut-être faire entendre raison aux élus récalcitrants et à leurs partisans, à ceux qui ont élevé le statu quo et l'immobilisme au rang de credo politique. La future association pourrait jouer un rôle de premier plan dans les affaires régionales. Si chacun de ses membres pouvait s'entendre, ne serait-ce que sur un nombre limité de points, cette concertation éclairerait des zones grises: les silences et les absences alimentent les malentendus.

Côté québécois, on se plaint que les édiles ontariens ratent les occasions de discuter des vrais problèmes. Tant que les rares réunions avec leurs homologues d'en face se bornent à présenter la comédie de l'entente cordiale, ils y participent. Mais dès qu'il est question d'aborder des sujets qui dérangent, ils se dérobent. Ou ne voient que leurs intérêts électoraux et immédiats, comme dans le dossier des ponts. Le comité CUO-MROC devrait aller au-delà de mondanités qui n'engagent à rien. Et ce n'est pas la CUO qui s'y oppose. Or exception faite de la remarquable étude conjointe sur la mobilité interprovinciale des travailleurs et des entreprises de la construction, on cherche les initiatives

Les mois qui viennent seront déterminants. L'élection provinciale approche à grands pas au Québec. Si le PQ l'emporte, il organisera rapidement un référendum sur la souveraineté. Quelle qu'en soit l'issue, les deux rives devront quand même vivre côte à côte... très longtemps.

C'est pour cela qu'il urge de redonner vie à l'Association des parlementaires des deux Outaouais. Elle n'a jamais été aussi nécessaire que maintenant.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Un Cantin perçu comme brutal se voulait provocateur

L'article d'Adrien Cantin du samedi 27 novembre a été perçu comme brutal. Il se voulait provocateur.

L'appel de M. Cantin quant à la mise sur pied d'une infrastructure de communication moderne est on ne peut plus pertinent. En effet, alors que la communauté francophone assiste à l'érosion, en apparence dramatique, de lieux et d'institutions qui lui étaient autrefois identifiables, il faut se tourner résolument vers de nouveaux «lieux sacrés», à savoir ceux qui composent ce qu'on appelle l'autoroute électronique. L'ACFO doit se transporter là où se trouvent les gens, c'est-à-dire à la maison ou dans leurs lieux d'activités.

Les réseaux informatiques communautaires tels Libertel (FreeNet) ou Le Village électronique offrent dès maintenant à leurs usagers la possibilité de communiquer par écrit (babillards et courrier électronique). Contrairement aux trois premiers médias — la presse écrite, la radio et la télévision — ce nouveau média est accessible à tous et, surtout, il est interactif. Bientôt, ces réseaux ou d'autres intégreront l'audio et le visuel. Par exemple, l'expérience OCRINet qui vient tout juste de démarrer. Ce regroupement comprend entre autres l'Université d'Ottawa et l'université Carleton qui feront de l'enseignement à distance.

Pensez-y, cette capacité technique permettra éventuellement à toute la communauté francophone de l'Ontario d'avoir accès à l'enseignement universitaire dans sa langue. Les traditionnels obstacles que constituent notre faible nombre et notre dispersion pourraient alors se transformer en avantages, puisque les membres de notre communauté aspirent à combler un retard et un sous-développement qui persistent depuis de nombreuses générations. Nous l'aurons notre université: elle sera peut-être superposée aux institutions existantes, mais elle

sera d'abord télématique. Il est donc impératif d'investir immédiatement ces hauts-lieux de l'avenir pour que les francophones deviennent des as de la communication.

À ceux qui sont préoccupés d'économie, je cite le dernier numéro de *La Francisation en marche*: «(...) l'on estime que plus de la moitié du PIB des pays membres de l'OCDE dérive de tâches reliées à l'information». Notre outil d'information privilégié, la langue française, est le volant de notre culture qui doit foncer comme un bolide sur la nouvelle autoroute planétaire.

Un participant au sommet,
Marc Labelle,
Ottawa

Réplique à Claude Riffret au sujet de la guerre que fait le Québec aux ouvriers et compagnies de l'Ontario

C'est incroyable comme il y en a qui aiment ça se regarder le nombril. Ça fait vingt ans que le Québec fait la «guerre» aux ouvriers et compagnies de l'Ontario. Enfin nos élus ont réagi à cette situation inacceptable et méritent notre appui. On veut des résultats du gouvernement québécois, pas des promesses. Je ne sais pas où le monsieur prend ses chiffres sur l'activité commerciale entre l'Ontario et le Québec, mais une chose est certaine, le nombre d'ouvriers québécois qui oeuvrent sur nos chantiers versus nos ouvriers chez vous est indéniable. Le Québec ne doit pas tenter de contrôler ses «goons» de la construction sur le dos des Ontariens.

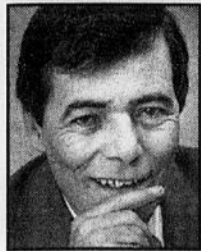
Il est déplorable et même honteux que *LeDroit*, soi-disant ontarien, se porte toujours à la défense des intérêts québécois même quand les lois qui touchent les libertés fondamentales, telles que mobilité de main-d'oeuvre, l'affichage, etc. ne sont pas respectées.

Raymond Leduc,
Orléans, Ont.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel Édimedia



À quand l'exercice du pouvoir par Chrétien?

Un ami conservateur, un vrai bleu, me trouvait un peu sévère cette semaine quand je lui expliquais que le char de l'État fédéral, après un départ sur les chapeaux de roues, tourne en rond depuis deux semaines.

Je sais, cela fait 35 jours seulement que les ministres ont été assermentés. Le cabinet, à commencer par Jean Chrétien, ont été assommés par l'ampleur du désastre financier que leur a légué le gouvernement de Brian Mulroney. Bien sûr que les libéraux ont neuf ans devant eux, et que les oppositions du Bloc québécois et du Parti réformiste ne sont pas prêtes à s'opposer.

Mais au risque de passer pour un pisse-vinaigre, je trouve que lorsqu'il y a 1 533 000 chômeurs et plus de quatre millions de «pauvres», il y a urgence en la demeure. Et puis, c'est bien Jean Chrétien qui visitait, l'automne dernier, tous les maires du pays et les prenait à témoin: «Les plans sont prêts, les travaux pourraient commencer demain matin.»

Ah oui? C'est sans doute pour cela que son ministre des Finances Paul Martin a choisi le discret *Financial Post* — évidemment! — pour annoncer que l'impact sur l'emploi de l'élection d'un gouvernement libéral ne se fera pas sentir avant... «plus de deux ans». Deux ans, les pieds sur le poêle, à attendre un chèque de l'assurance-chômage, puis du BS, deux ans c'est affreusement long. Pourtant, c'était bien le *Petit livre rouge* qui nous promettait «un pays où règne l'espoir plutôt que la crainte».

Le même *Livre rouge* dénonçait l'obsession des conservateurs pour le déficit. De quoi parle-t-on depuis le 26 octobre? De déficit: 44 ou 46 milliards.

Pourquoi pas 50 milliards pendant qu'on y est: c'est un chiffre rond, plus facile à retenir. Alors les chômeurs, les assistés sociaux, les malades, les enfants qui ont faim, ils vont y goûter si on peut se permettre un si mauvais jeu de mots. «Les conservateurs ont déshabillé Pierre pour habiller Paul», dénonçaient les libéraux. Surveillez bien votre premier chèque de paie de janvier: vous allez voir la ponction qu'on va y faire pour renflouer la caisse de l'assurance-chômage.

Je sais, le gouvernement a annulé d'un trait de plume les contrats d'achat des hélicoptères et de privatisation de l'aéroport de Toronto. Mais annoncera-t-on avec la même pompe les indemnités qu'une armée de fonctionnaires, et de consultants, négocient en catastrophe? Jean Chrétien veut tenir jusqu'à la plus démagogique de ses promesses. Cela faisait un beau slogan, l'été dernier, de lancer à la cantonnade: «le premier ministre se promène en Airbus et moi je voyage en autobus». Maintenant, l'Airbus de la Défense «bouffe du béton» tandis que le chef du gouvernement du Canada stationne son mini-jet à côté des Boeing 747 et des Concorde de ses collègues. Québécois!

Roy et Ralph à Genève

Notre premier ministre ne nous a pas «fait honte», comme l'avaient prédit les conservateurs de Kim Campbell, dans ses premières sorties internationales. Mais il a tout juste sauvé les apparences avant de proclamer l'Accord de libre-échange nord-américain. Et à Genève, ses ministres Roy MacLaren (Commerce) et Ralph Goodale (Agriculture) se sont contentés de signer au bas d'un Accord commercial rédigé par la Communauté



Ci-haut, Jean Chrétien, non pas avec le *Petit livre rouge* en question... mais un ouvrage relatant ce que tout homme doit savoir sur la violence faite aux femmes.

européenne et les États-Unis. Hier, c'était au tour des milieux culturels de se rendre compte qu'on les a laissés tomber. N'en déplaise aux assurances de Michel Dupuy, qui parle de francophonie en Afrique, Roy MacLaren n'a même pas voulu appuyer publiquement la position de la France de ne pas mettre la culture dans le même panier que les oeufs et le poulet. Même en anglais, cela aurait eu

son petit effet à Genève.

Autre domaine, où il y a urgence pourtant: la contrebande du tabac et de l'alcool dans certaines réserves indiennes. Lucien Bouchard lui-même demandait au gouvernement d'appuyer sa propre police — la GRC — pour qu'elle «nettoie la place». Il paraît qu'au Canada anglais, on est bien contre la tricherie, mais qu'on ne veut pas d'intervention policière sur les réserves indiennes. Surtout quand elles sont au Québec peut-être? Le Québec était prêt à mettre les contrebandiers en faillite et s'était assuré de la coopération de l'industrie du tabac. Mais l'Ontario hésite et avec ses 98 députés libéraux, le gouvernement fédéral refuse d'arbitrer.

En fait, nonobstant la chance au coureur, le gouvernement a deux sérieux problèmes de fonctionnement:

- c'était sans doute une très bonne idée de tendre la main aux bureaucrates. Mais le remaniement des sous-ministres — l'usure du pouvoir, cela vaut pour eux aussi — sera reporté à l'été, me dit-on. Et les cabinets de ministre, sous équipés, n'assurent pas leur leadership politique. Les libéraux ont pris le pouvoir, mais ils ne l'exercent pas encore;

- et Jean Chrétien a cédé un peu vite à son puissant caucis de l'Ontario dans l'affaire de l'aéroport de Toronto. Cela risque de lui donner des idées. Déjà, de simples députés d'arrière-banc intriguent pour obtenir la tête du gouverneur de la Banque du Canada. C'est malsain et dangereux.

Jean Chrétien racontait qu'au large de Terre-Neuve on fait appel au plus vieux marin pour affronter une tempête. Pour l'instant, ça brasse et ça bouge pas beaucoup.

À VOUS LA PAROLE

La Charte des droits de l'Homme a 45 ans aujourd'hui

Le 10 décembre 1948, les Nations unies proclamaient la Charte des droits de l'Homme. Quarante-cinq ans plus tard où en sommes-nous?

Dans le «nouvel ordre mondial», la misère prend partout des proportions catastrophiques. L'économie de marché devient la loi générale; or, cette économie échappe au contrôle des gouvernements, et la majorité des populations sont condamnées à la pauvreté. Pour défendre et accroître leurs privilèges, les groupes d'intérêts ont recours à tous les moyens, y compris, parfois, le massacre brutal et inexplicable de gens.

Au Canada, près de 4 millions de personnes qui voudraient travailler vivent sans emploi à plein temps. Au Brésil, le pays qui compte le plus de jets privés au monde, le salaire moyen est de 120 \$ par mois. Au Guatemala, plus d'un million de citoyens (surtout des autochtones) vivent comme des réfugiés dans leur propre pays, et depuis 20 ans, on y compte 150 000 tués, 48 000 disparus et 440 villages autochtones détruits. Cette barbarie épouvantable est l'oeuvre de l'armée du Guatemala à qui le Canada et les États-Unis ont vendu des armes.

À El Salvador, malgré des accords de paix, les escadrons de la mort tuent et



La majorité des populations sont condamnées à la malnutrition à cause de la pauvreté.

restent impunis. De plus en plus d'entreprises américaines et canadiennes trouvent dans les maquiladoras du Mexique une main-d'oeuvre à 1,25 \$ l'heure, des impôts très bas et peu de contrôle pour protéger l'environnement. Ainsi, des Canadiens et des Américains

perdent leur emploi et des Mexicains reçoivent des salaires de misère. En Haïti, la rumeur veut que la CIA et la hiérarchie de l'Église haïtienne aient vu d'un bon oeil le renversement d'un président élu par 70 % des suffrages, et le peuple vit dans une extrême détresse.

Avec les mécaniques économiques et politiques qui nous régissent, les conditions de la misère, au nord et au sud, s'aggravent rapidement. Ces mécanismes, il faut les changer et les orienter en fonction non pas des profits, mais des personnes. De toute urgence le gouvernement du Canada doit promouvoir au sein de la communauté internationale des règles équitables centrées sur les besoins des personnes et non sur les seules lois du marché.

Afin de corriger le désordre mondial, il importe d'agir tout de suite, sinon les droits les plus élémentaires de dignité d'un nombre croissant de millions de personnes seront violés et la Charte des droits de l'Homme du 10 décembre 1948 restera lettre morte. Les gouvernements et les Nations unies n'existent-ils pas pour les humains?

Roland Rainville, président, Développement et paix d'Ottawa

Faisabilité d'une liaison Gatineau-Fort Lauderdale

Depuis quelque temps déjà les médias font état d'une liaison Gatineau-Fort-

Lauderdale. Les gens s'interrogent encore sur la faisabilité du projet. Mais voyons! tout est possible de nos jours, en autant que certaines conditions soient respectées. C'est un projet très intéressant et nous croyons que le maire de Gatineau, Robert Labine, a raison d'être persistant.

Mais revenons aux conditions nécessaires. Les ficelles politiques, M. Labine peut très bien les tirer, c'est un homme d'expérience et influent. Les obstacles économiques peuvent se régler un à un. Cependant, il existe d'abord et avant tout une condition essentielle à remplir. C'est celle d'insuffler à la région une volonté de réussite. Pour réussir, il faut aussi que les gens concernés, c'est-à-dire les intervenants de l'industrie du voyage, participent à un tel projet. Sans eux, rien n'est possible, on ne peut élaborer un tel projet sans leur contribution. Ces gens connaissent bien les rouages du milieu et tous ensemble ils constituent un potentiel incroyable.

Il existe d'ailleurs depuis quelques mois, un regroupement de professionnels du voyage de l'Outaouais québécois. C'est la tribune par excellence pour faire avancer une telle idée! C'est à M. Labine de juger si ça vaut la peine de mettre tout ce beau monde de son côté.

Line Lécuyer, pour l'équipe de Voyages Inter Constellation, Gatineau

Cotisations de l'assurance-chômage en 1994

Augmentation probable

Michel Hébert
Presse Canadienne

OTTAWA Tirailé par l'idée de devoir augmenter les cotisations d'assurance-chômage, le 1er janvier prochain, le cabinet fédéral a reporté sa décision à la semaine prochaine.

«C'est évident que nous devons avoir suffisamment d'argent pour payer ceux qui sont en chômage, notre priorité est les gens qui ne travaillent pas, a déclaré, hier à Ottawa, la vice-première ministre Sheila Copps. C'est évident aussi qu'on ne veut pas faire du mal à l'économie», s'est-elle empressée d'ajouter à la sortie de la réunion hebdomadaire des ministres fédéraux.

«Nous avons un échéancier et nous aurons une autre réunion du cabinet la semaine prochaine afin d'étudier ce dossier en profondeur», a précisé Mme Copps qui présidait la réunion du cabinet hier en l'absence du premier ministre Jean Chrétien, en vacances supposément aux États-Unis.

Hier, le ministre des Ressources humaines, Lloyd Axworthy, n'a toutefois pas écarté la possibilité de voir les cotisations hausser en 1994; le déficit du programme d'assurance-chômage, a-t-il souligné, étant de 6 milliards \$.

«Nous prendrons une décision avant la fin de l'année, a-t-il affirmé, les augmentations sont automatiques en vertu de la loi adoptée par le gouvernement précédent mais nous



Le ministre Lloyd Axworthy prévoit un déficit de 6 milliards \$ pour le programme d'assurance-chômage en 1994.

avons quand même une marge de manoeuvre pour les réviser.» «La loi ne nous oblige pas à hausser les cotisations», a d'autre part précisé la vice-première ministre hier.

Le ministre Axworthy prépare un projet de réforme de l'ensemble du système de sécurité du revenu. Les grandes orientations de cette réforme seraient dévoilées avant la fin de l'année et précisé ensuite lors du discours du Trône lors

de la rentrée parlementaire à la mi-janvier.

«Il est important de procéder à un examen global de l'assurance-chômage avant de prendre une décision sur les cotisations», a-t-il conclu.

Quant au ministre des Finances Paul Martin, il a été particulièrement vague lorsque questionné sur le sujet hier. Il s'est contenté d'apprécier qu'on s'inspire du Livre rouge pour souligner que des cotisations

d'assurance-chômage trop élevées freinent la création d'emploi. Les cotisations d'assurance-chômage imposées aux salariés et aux employeurs avaient été gelées par les conservateurs en 1993.

Les cotisations de base sur les salaires sont présentement de 3 \$ par 100 \$ du salaire assurable. Le ministère des Finances jonglerait avec une hausse de 2,3 pour cent qui les ferait passer à 3,07 \$.

Hausse possible du plafond d'imposition

Le plafond salarial en fonction duquel sont perçues les cotisations est actuellement de 740 \$. Le fédéral pourrait l'établir à 780 \$.

Pour les salariés gagnant plus de 780 \$ par semaine, les cotisations d'assurance-chômage passeraient de 22,35 \$ à 23,95 \$, une augmentation de 7,1 pour cent qui équivaudrait à une perte additionnelle nette de revenu de 83,20 \$. Le total cotisable par un salarié était de 613,60\$ en 1987. Il pourrait atteindre 1245,40 \$ en 1994.

Les employeurs, qui verraient leurs cotisations passer de 4,20 \$ à 4,30 \$ par tranche de 100 \$, se sont immédiatement rebellés, hier, contre le projet mijoté par le fédéral.

«L'augmentation des cotisations est inacceptable», a fait savoir hier Tim Reid, président de la Chambre de Commerce du Canada qui regroupe 170 000 gens d'affaires.

Fiscalité municipale

Retour à la taxe d'affaires

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre des Affaires municipales Claude Ryan a déposé, hier en Chambre, le projet de loi qui permettra aux municipalités qui le veulent de revenir à la taxe d'affaires en lieu et place de la surtaxe sur les immeubles non résidentiels.

Une première loi du même genre, la loi 145, avait été déclarée inconstitutionnelle cet automne et M. Ryan revient avec un projet de loi plus conforme avec la Constitution.

280 villes

En somme, le ministre permet aux quelque 280 villes qui avaient préféré la surtaxe à la taxe d'affaires de revenir à l'ancienne formule. Les villes qui désireront se prévaloir de ce régime pourront déposer au début de 1994 un nouveau rôle d'évaluation foncière en vue du prochain compte de taxe.

On se souvient qu'au mois de septembre dernier, la Cour supérieure du Québec avait déclaré inconstitutionnelle la surtaxe sur les immeubles non résidentiels, une décision qui exposait les municipalités à un manque à gagner d'environ 700 millions \$ si aucune mesure n'était adoptée pour amender la loi 145.

Au sujet des droits sur les mutations immobilières, le projet de loi 146 modifie la loi afin de tenir compte de l'entrée en vigueur, le 1er janvier prochain, du nouveau code civil au Québec.

Le projet de loi 146 comprend donc des dispositions transitoires qui permettent aux municipalités locales qui désirent recommencer à imposer la taxe d'affaires de remédier au fait qu'elles n'ont pas, pour 1994, de rôle de valeur locative ou que leur rôle a été déclaré inapplicable pour l'année.

Les disciples de Manning

Des modèles de frugalité

Presse Canadienne

OTTAWA Se voulant un modèle de frugalité, les 52 députés du Reform Party ont décidé de donner 10 pour cent de leur salaire à une oeuvre de charité ou au fonds de réduction du déficit. Ils ont aussi mis la hache dans quelques privilèges associés à leur statut de députés.

«Nous sommes très préoccupés par l'ampleur du déficit, a expliqué le chef réformiste Preston Manning. On veut donc commencer à s'y attaquer symboliquement en s'en prenant à nos salaires, pensions et privilèges.»

Il y a plus d'une semaine, le ministre des Finances Paul Martin indiquait que le déficit pour 1993 oscillerait entre 44 et 46 milliards \$, au moins 12 milliards \$ de plus que prévu.

L'ensemble des compressions suggérées par le Reform permettraient de réaliser

1,5 million \$ d'économies sur cinq ans, selon M. Manning.

Il faut souligner que la réduction de salaire demeure volontaire. Les députés réformistes qui ne pourront pas s'y conformer pourront déclarer comme revenu une portion de leur allocation annuelle non imposable.

Les députés fédéraux reçoivent un salaire annuel de base de 64 400 \$ et une allocation non imposable de 21 300 \$ par année. Les députés originaires de régions éloignées ont droit à une allocation légèrement supérieure.

Quant au budget de base pour leur bureau, il varie entre 171 000 \$ et 177 600 \$.

De son côté, M. Manning a admis qu'il ne renoncera pas au supplément de salaire offert au chef d'un tiers parti à la Chambre des communes. Il en sera de même pour les officiers du caucus.

EN BREF

Les député se font couper les ailes

OTTAWA À moins d'avis contraire du comité de régie interne des Communes, les députés ne pourront plus se servir à des fins personnelles des points-bonis obtenus lors de vols effectués dans le cadre de leurs fonctions, les avertis hier le président de la Chambre John Fraser. Dans une note de service de deux paragraphes expédiée à tous les députés, M. Fraser affirme que ni les députés ni les membres de leur famille ne pouvaient se servir des points-bonis à des fins personnelles tant et aussi longtemps que le comité de régie interne de la Chambre n'aura statué à leur sujet.

Les libéraux imposent le bâillon

QUÉBEC L'Assemblée nationale est tombée pour la première fois sous la guillotine, hier, quand le leader parlementaire adjoint, Lawrence Cannon, a fait adopter une motion pour mettre fin à l'étude du projet de loi 130 qui permet au gouvernement d'aller puiser un milliard de dollars dans le fonds de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) en 1993 et 1994. Les députés n'avaient consacré qu'une douzaine d'heures à l'examen du projet de loi avant l'imposition du «bâillon».

Pays industrialisés vertement blâmés

OTTAWA Les pays industrialisés, y compris le Canada, contribuent au désordre grandissant sur la planète en réduisant leur aide aux pays pauvres, affirme le dirigeant du Fonds des Nations unies pour le développement. Ne pas investir dans le développement contribue aux désastres environnementaux et humains comme les famines et les flots de réfugiés, avec les coûts énormes qu'ils entraînent, a ajouté James Speth lors d'une conférence de presse tenue hier à Ottawa. Il y aura accélération si les pays industrialisés n'investissent pas davantage.

Chute de 6000 \$

NIAGARA FALLS, ONT. Un casse-cou qui a fait un plongeon aux chutes du Niagara dans un baril d'acier en septembre, a écopé d'une amende de 6000 \$ mercredi après avoir admis qu'il avait commis un acte illégal et plaidé coupable. Pourtant, cela n'a pas empêché Dave Munday, 57 ans, de parler de braver de nouveau le danger en faisant un deuxième saut — cette fois du côté américain.

SEARS

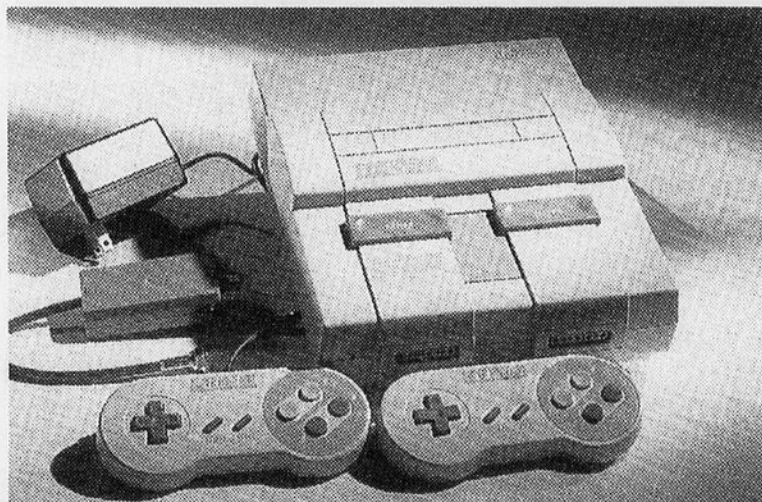
Attendez-vous à plus

Jouets! Jouets! Jouets!

Système vidéo Super Nintendo^{MD} 16 bits

79⁹⁹

Après remise de 10 \$ du fabricant.
Cour. Sears 109,99



Rabais de 20 \$. Avec une commande. N° 67504. Cour. Sears 109,99. Maintenant : 89,99.
Après remise de 10 \$ du fabricant : 79,99

10 \$ de rabais sur commande additionnelle pour jeu Super Nintendo. N° 67503.
Cour. Sears 24,99... 14,99

Seulement 49⁹⁹! Vaste assortiment de jeux Super Nintendo^{MD}

Tant qu'il y en aura. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

Barbie^{MD} Earring Magic^{MC} et ses amis
25% de rabais

N°s 78631/610. Cour. Sears 19,99
Chac. 14,99

30% de rabais
sur tous les ensembles de nourriture et nécessaires à pâtisserie en stock

50% de rabais
sur train à l'échelle G, à piles. Piles non comprises.

Cour. Sears 99,99
l'ens. 49,99

Poupée Give Her the Sandi^{MD}
25% de rabais

N° 78178. Cour. Sears 14,99
Chac. 9,99

25% de rabais

TOUTE LA COLLECTION DE JEUX DE CONSTRUCTION SPACE^{MD} DE LEGO EN STOCK

FIGURINES ET ENSEMBLES POLLY POCKET EN SOLDE

Cour. Sears 3,99-22,99. Maintenant 2,99-17,24

TOUS LES JOUETS TYCO^{MD} POUR BÉBÉS ET ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE EN STOCK

TRACTEUR À CONDUIRE CRAFTSMAN^{MD} POUR BAMBINS

Cour. Sears 39,99. Maintenant 29,99

30% de rabais

JEUX DE CONSTRUCTION DUPLO^{MD} POUR DES HEURES DE PLAISIR!

EXCELLENTE IDÉE-CADEAU! TOUS LES JEUX DE SOCIÉTÉ EN STOCK

Monopoly^{MD}, Scrabble^{MD}, Clue^{MD} et autres.
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

TOUTES LES TABLES ET TOUS LES ACCESSOIRES DE PING-PONG EN STOCK

TOUS LES OUTILS ÉLECTRIQUES ET À MAIN EN STOCK POUR ENFANTS

50% de rabais

TOUS LES VÉHICULES ET FIGURINES CRASH DUMMIES^{MC}
Cour. Sears 8,99-34,99. Maintenant 4,49-17,49

TOUS LES JOUETS DE PELUCHE EN STOCK

*à l'exclusion de la collection Winnie the Pooh
TOUTES LES FIGURINES ET TOUS LES ACCESSOIRES TEENAGE
MUTANT NINJA TURTLE^{MC} EN STOCK
TM/MC et © 1993 Mirage Studios, E.-U.
Tous droits réservés

75 % DE RABAIS SUR TOUTES LES POUPÉES TREASURE TROLLS^{MC} EN STOCK

Ensembles Trolls également offerts à 75 % de rabais

Prix de solde en vigueur jusqu'au vendredi 24 déc. 1993 tant qu'il y en aura
Sears, le choix qui s'impose pour Noël

SEARS

Attendez-vous à plus

Heures d'ouverture pendant la période des Fêtes : Les magasins Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 21 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h 30 à 21 h du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h le samedi et de 10 h à 17 h le dimanche. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300.
Copyright, Canada 1993 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1993, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués.
Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous. Emplettes en personne seulement.

LE PAYS

Priorité à la femme dans l'emploi en Ontario

Anne-Marie Tobin
Presse Canadienne

TORONTO Les compagnies en Ontario devront établir des

plans visant à embaucher et promouvoir les femmes, les membres des minorités, les autochtones et les personnes handicapées d'après une loi qui

fera époque et qui a été adoptée jeudi par le gouvernement provincial.

L'Ontario est donc la première province au Canada ayant adopté une loi sur l'équité dans l'emploi, un changement qui, selon les groupes minoritaires et de femmes, se faisait attendre depuis longtemps et qui augmentera leurs chances d'obtenir de meilleurs emplois.

Cependant, du côté des milieux d'affaires, la décision du gouvernement a provoqué des inquiétudes au sujet des coûts et de ce que certains considèrent comme de la discrimination à l'envers ou des quotas qui fermeront la porte aux Blancs de sexe masculin.

Les néo-démocrates se sont servis de leur majorité pour adopter la loi au cours d'un scrutin à voix haute.

«C'est très enthousiasmant

parce qu'il s'agit du texte qui va le plus loin dans le domaine... dans le monde entier», a déclaré le ministre de la Citoyenneté Elaine Ziemba qui a piloté le projet de loi jusqu'à son adoption.

Lieu de travail plus équitable et productif

«En épousant la cause de l'équité dans le travail, les employeurs et les employés transformeront leur lieu de travail en le rendant plus équitable et productif.»

La loi fédérale de l'équité dans le travail s'applique aux employeurs soumis à la réglementation fédérale mais ne les oblige pas à établir des critères d'embauche particuliers pour les minorités.

La loi ontarienne touche plus de 17 000 employeurs, y compris les employeurs du secteur

public comptant 10 travailleurs ou plus et les employeurs privés possédant 50 travailleurs ou plus. Les employeurs sont tenus d'établir des objectifs numériques précis et des échéanciers de réalisation de ces objectifs pour que leur personnel soit à l'image de la communauté dont il est issu.

Et, tous les trois ans, ils devront aussi préparer des rapports dans lesquels seront consignés les progrès accomplis qui seront ensuite examinés par une nouvelle commission d'équité dans le travail. Les décisions de cette commission pourront tout de même faire l'objet d'un appel devant un nouveau tribunal. Les employeurs qui ne s'y soumettent pas risquent de se voir infliger des amendes pouvant atteindre 50 000 \$.

La proclamation de la loi, qui mettra la loi en vigueur, est attendue au début de l'année prochaine.

Prop-Air

OFFRE SPÉCIALE DE NOËL

aucun paiement avant janvier 1994
Nettoyage de conduits d'aération
"duct cleaning"

- Air propre
- Coûts de chauffage réduits

59⁹⁵\$

+ 6 \$ par grille

Pour un rendez-vous
669-5099



BAGUE ANNIVERSAIRE À DIAMANTS DE PRESTIGE BIRKS

Pour se souvenir des trésors passés
et saluer les demains fabuleux, voici
notre bague anniversaire à diamants de prestige Birks.
Cinq diamants superbement taillés,
d'un poids total d'un carat,
sertis dans du platine.

En or 18 carats et platine
3 495 \$
Valeur de remplacement : 5 000 \$

Pur platine
3 795 \$
Valeur de remplacement : 5 400 \$



BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

Il y a la Coupe Stanley, Il y a la Coupe Grey...
Et il y a la Coupe BBM!

CIMF
148 000
auditeurs

CKTF :
104 700 auditeurs

Merci
à tous nos auditeurs,
clients et amis
d'avoir fait de **CIMF**
Rock • Détente
la station la plus
écoutée en Outaouais.

CIMF
94,9 FM
ROCK • DÉTENTE

*Source BBM automne 1993
Rayonnement total 12 ans +

**3 JOURNÉES TRÈS SPÉCIALES!
LES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
10, 11 ET 12 DÉCEMBRE!**

Aubaines

mystère

**MAGASINAGE
EN FOLIE,
VENDREDI
JUSQU'À MINUIT!**

**10 % A 25 %
DE RABAIS**

TOUTE UNE VARIÉTÉ D'ARTICLES*,
QU'ILS SOIENT À PRIX ORDINAIRE, À PRIX
DE SOLDE OU À PRIX DE LIQUIDATION!

- * Vêtements, accessoires mode
et chaussures pour femme, pour homme
et pour enfant
- * Jouets
- * Articles ménagers
- * Papeterie
- * Et bien plus!

**30 % A 50 %
DE RABAIS**

UN BEAU CHOIX D'ARTICLES*
À PRIX ORDINAIRE!

- * Montres
- * Bijoux mode
- * Décorations de Noël
- * Accessoires
décoratifs
- * Linge de maison
- * Articles-cadeaux en verre ou en cristal
- * Verres à pied
- * Et bien plus!

*Voyez les exceptions au dos de la carte Aubaines mystère.
Une liste complète des exceptions sera affichée en magasin.

50 % DE RABAIS!

À l'achat d'un de ces articles à prix ordinaire :
bijoux et bagues en or, 10 ct ou 14 ct
(à l'exception des chaînes et des boucles d'oreilles
à prix vedette se terminant par 99 c),
bijoux en argent fin et duos-sommeil Beaumark.

**RABAIS ÉQUIVALANT
À LA TPS!**

À l'achat d'un de ces articles à prix ordinaire : caméscopes,
téléviseurs, magnétoscopes, chaînes stéréo, accessoires électroniques,
appareils audio portatifs, téléphones et répondeurs automatiques.



LA BAIE

Compagnie de la Baie d'Hudson

C'EST TOUT À VOTRE AVANTAGE POUR LES FÊTES!

Découverte cruciale sur le sida

Reuter

LONDRES Des chercheurs américains déclarent avoir identifié une réaction immunitaire au HIV, le virus qui provoque le sida, et ajoutent que cette découverte pourrait constituer une étape importante vers la mise au point d'un vaccin.

Dans le numéro du journal médical britannique *Lancet* publié aujourd'hui, l'équipe médicale américaine explique

Bosnie: les négos dans l'impasse

Reuter

BELGRADE Les médiateurs David Owen et Thorvald Stoltenberg ont renoncé, à l'issue de discussions hier à Belgrade avec des dirigeants serbes, à réunir ce week-end en Grèce les trois parties au conflit bosniaque, a déclaré leur porte-parole, John Mills.

Les médiateurs internationaux ont décidé plutôt de tenter d'ouvrir une nouvelle série de discussions la semaine débutant le 20 décembre, a-t-il dit.

«Ils ont le sentiment après la réunion (d'hier) que le temps n'est pas encore tout à fait propice à une réunion entre les parties ce week-end, ainsi qu'ils l'avaient envisagé», a dit John Mills, au quartier général de la Forpronu en Croatie.

«Ils espèrent être en position d'organiser une réunion la semaine du 20 décembre. Aucune décision n'a été prise sur le lieu de cette réunion. En attendant ils vont poursuivre leurs contacts avec les parties», a dit le porte-parole.

David Owen et Thorvald Stoltenberg ont rencontré pendant plusieurs heures le président serbe Slobodan Milosevic, le chef de la communauté serbe de Bosnie Radovan Karadzic et le président du parlement serbo-bosniaque Momcilo Krajcinik. Les dirigeants serbes, croates et musulmans ont repris le dialogue la semaine dernière à Genève, alors que la conférence de paix était dans l'impasse depuis deux mois.

Vingt mois après le début de la guerre civile, les belligérants n'ont toujours pas réussi à se mettre d'accord sur le découpage de la Bosnie en États ethniques.

Les médiateurs tentent d'obtenir de Slobodan Milosevic et de Radovan Karadzic qu'ils acceptent de céder davantage de territoire aux Musulmans en échange d'un assouplissement des sanctions imposées par les Nations unies à la Yougoslavie.

qu'elle a découvert des anticorps HIV dans les urines, et non pas dans le sang, d'un petit nombre de patients.

Ils estiment que ces malades ont développé un type rare d'immunité à l'infection par le virus HIV.

«Nous n'avons jamais vu une réaction pareille auparavant», a déclaré à Reuter le Dr Howard Urnovitz, fondateur de Calypte, un laboratoire de recherche biomédicale.

«Cela nous laisse espérer une possible stratégie vaccinale contre le HIV», a-t-il ajouté.

Urnovitz et les Dr Mario Clerici et Gene Sherer, tous deux chercheurs à l'Institut national américain sur le cancer, ont effectué des tests de dépistage d'anticorps HIV sur 1804 personnes. Sept d'entre elles ont eu

un test urinaire positif.

«Notre première grande conclusion c'est que vous pouvez avoir des anticorps dans les urines et pas dans le sang», a souligné Urnovitz.

La réponse immunitaire du corps humain consiste normalement à former des cellules antivirales qui tuent les cellules infectées. Cinq des sept personnes testées par l'équipe américaine se sont révélées avoir développé ce type de réponse au HIV dans leurs urines.

Urnovitz estime que la découverte d'une réponse immunitaire de type cellulaire au HIV devrait concentrer les recherches d'un éventuel vaccin sur ce type de réponse immunitaire plutôt que sur la mise au point d'un anticorps.

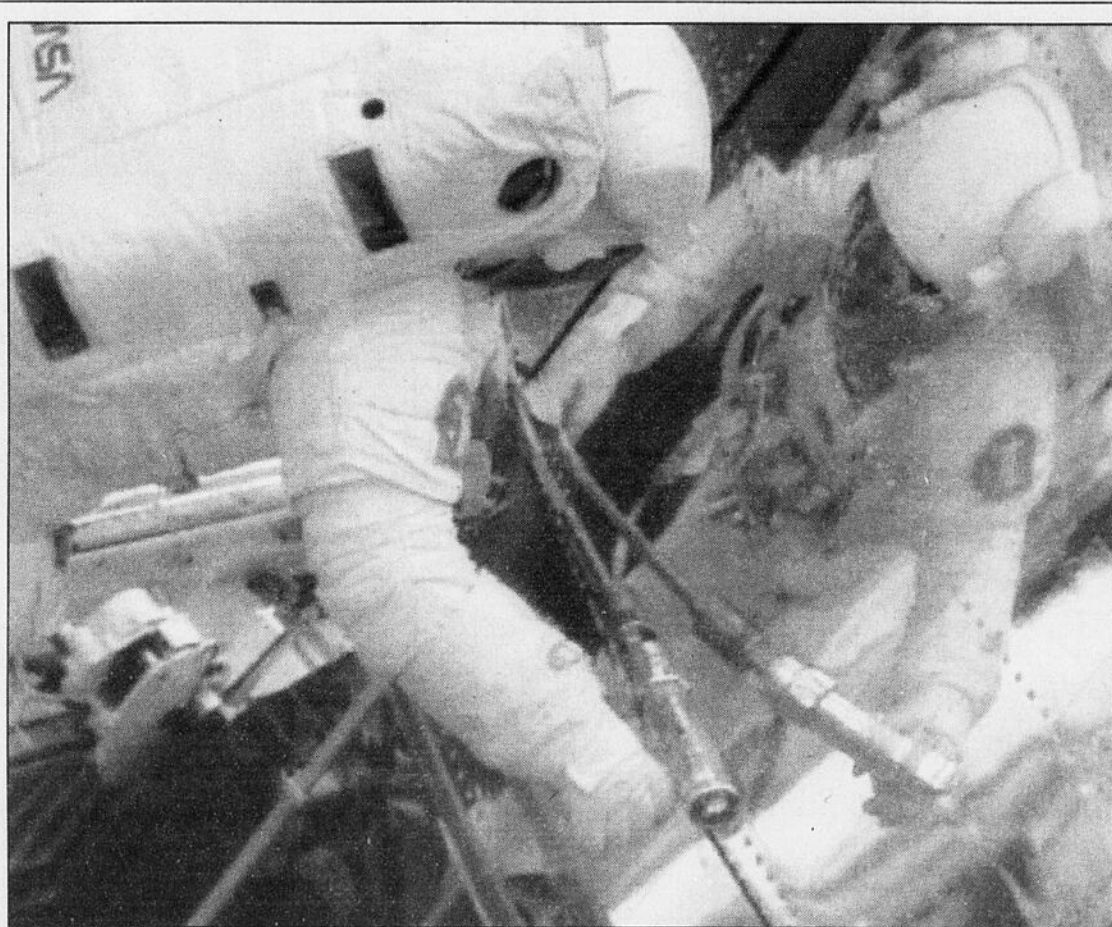
Prié de dire si la perspective d'un vaccin se rapprochait, il a

répondu: «C'est mieux parce que Clerici et Sherer ont relevé que les gens qui ont développé une réponse immuno-cellulaire ne tombent pas malades du sida. Cela a probablement préservé (ces patients) d'une progression du HIV.»

Un espoir

Il a souligné que les nouvelles données ont mis en évidence la nécessité d'étudier l'infection par le HIV sur des populations autres que celles déclarées séropositives à la suite d'un test sanguin. Urnovitz a déclaré qu'il y avait maintenant un espoir de combattre cette maladie immuno-déficitaire.

«Jusqu'en 1993, nous étions conduits à penser que le HIV était fatal à 100 pour cent — Je crois que nous devons revoir cette affirmation», a-t-il dit.



Les mécanos de l'espace sont encore sortis une cinquième fois dans le vide hier pour parachever la remise en état du télescope Hubble.

La touche finale au télescope

Associated Press

CENTRE SPATIAL DE HOUSTON Les mécanos de l'espace sont encore sortis une cinquième fois dans le vide hier pour parachever la remise en état du télescope Hubble, qu'ils replaceront aujourd'hui en orbite avant de prendre un repos bien gagné.

«Beau travail, vraiment exceptionnel. Nous sommes tous on ne peut plus fiers de vous», leur a lancé le chef de la mission depuis le centre de con-

trôle au sol. Au cours de cette ultime sortie, Story Musgrave et Jeffrey Hoffman ont dû libérer les deux mâts porteurs des panneaux solaires du télescope et les dresser à la main. L'opération n'avait pu être télécommandée par les contrôleurs au sol et Musgrave a dû les mettre en position à l'aide d'un treuil.

Avant que les deux hommes ne regagnent l'abri de la navette, après avoir passé sept heures et 21 minutes à l'exté-

rieur, les panneaux solaires ont pu être déroulés par télécommande.

«Ça y est», a crié Hoffman lorsque les panneaux ont été entièrement déployés, offrant leurs douze mètres d'envergure aux rayons du soleil. L'antenne principale d'Hubble a ensuite été mise en position.

«Nous espérons nous débarrasser demain de ce che-napan. Il semble pressé de retrouver son indépendance», a déclaré le chef de bord.

EN BREF

Proche-Orient: les négociations accélèrent

JERUSALEM/GRENADE Les négociations sur la paix au Proche-Orient se sont brutalement accélérées hier, à cinq jours de l'entrée en vigueur de l'accord d'autonomie des territoires où les violences entre Palestiniens et Israéliens ont fait deux nouvelles victimes. Au Caire, le chef de la délégation palestinienne, Nabil Chaath, a annoncé que le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et le chef de l'OLP Yasser Arafat se rencontreraient dans la capitale égyptienne, dimanche, à la veille du début de retrait israélien de la bande de Gaza et de Jéricho.

Le premier ministre ivoirien démissionne

ABIDJAN Le premier ministre ivoirien, Alassane Ouattara, et son gouvernement ont décidé de démissionner immédiatement, a annoncé hier le secrétaire général du gouvernement, Albert Aggrey. Pour sa part, le nouveau chef de l'État, Henri Konan Bédié, s'est officiellement installé au Palais présidentiel d'Abidjan et a formé son cabinet.

Triste cadeau

DALLAS Un garçonnet américain de 12 ans qui fouillait la chambre de ses parents dans l'espoir de trouver ses cadeaux de Noël a trouvé un pistolet de calibre .38 et s'est accidentellement tué avec l'arme. Antoine Hammonds a succombé mercredi à une seule balle tirée dans la tête. Son père l'avait laissé pour aller chercher sa femme qui travaillait et son autre fils de quatre ans, selon la police.

Déclaration de principe

BRUXELLES Au second jour de sa visite à Bruxelles, le président russe Boris Eltsine a signé avec le CEE une déclaration de principe sur une amélioration des relations politiques et commerciales. Soutenu pour sa politique de réformes, il a par contre été quelque peu tancé par le secrétaire général de l'OTAN Manfred Woerner qui lui a rappelé qu'il n'avait aucun droit de veto sur l'élargissement éventuel de l'Alliance dans l'avenir.

La violence augmente en Algérie

ALGER Plus on approche de la date du 31 décembre, à laquelle le Haut Comité d'État est censé céder la place, plus la violence politique s'exacerbe en Algérie: selon un décompte effectué par l'Associated Press, 2000 personnes environ, dont 850 islamistes présumés, ont été tuées depuis l'annulation des élections législatives le 26 décembre 1992.

Ouvert au public

SOLDE 'Portes ouvertes'

ORGANISÉ PAR NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE
DES FABRICANTS INTERNATIONAUX DE MEUBLES ET D'ENSEMBLES-SOMMEIL
se préparent à recevoir leurs nouveaux chargements de 1994. La marchandise de
1993 vous sera donc offerte presque à prix de gros! Profitez de ces aubaines
incroyables SANS TARDER!

**3 JOURS
SEULEMENT**

Apportez cette réclame
pour 'bloquer' les prix!

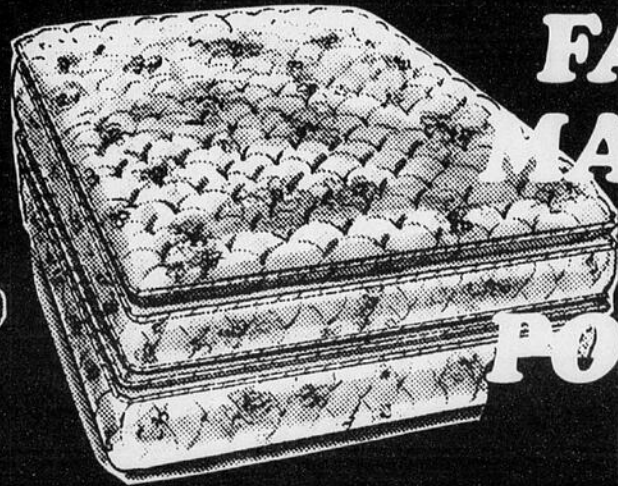
CANAPÉ, CAUSEUSE ET FAUTEUIL ASSORTIS



Tout
neufs!

398\$

MOBILIER TRADITIONNEL
3 PIECES POUR SALON

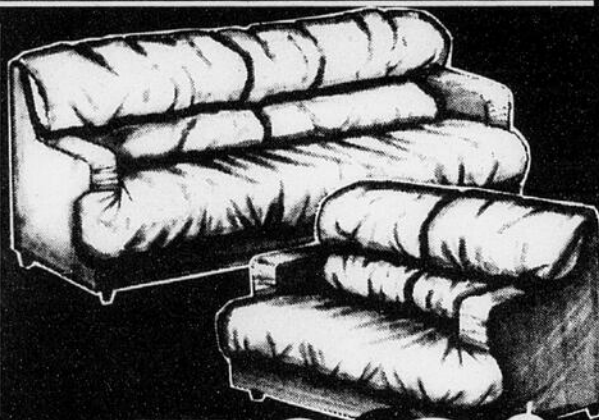


**FAMEUX
MATELAS
SÉRIE
POSTURE**

SANS FRAIS GARANTIE

Nombreux autres
mobilier de salon
2 ou 3 pièces
arrivant par pleins
camions...

228\$ et plus



**MOBILIER NEUF
ULTRA-MODERNE
2 PIECES POUR SALON**
Canapé et causeuse
assortis; en blanc et noir.

598\$

**POSTURE
PLUS FERME**
garantie itée 5 ans
24\$
garantie itée 5 ans
1 PL. 24 \$ ch. pièce
2 PL. 43 \$ ch. pièce
6 2 PL. 58 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 58 \$ ch. pièce

**POSTURE
SELECT EXTRA FERME**
garantie itée 5 ans
44\$
1 PL. 44 \$ ch. pièce
2 PL. 68 \$ ch. pièce
6 2 PL. 78 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 78 \$ ch. pièce

Panneaux de chevet
laqués rouge **19\$**

Lits superposés
Monture de pin robuste **99\$**

**POSTURE
PROFILE FERME DE LUXE**
garantie itée 5 ans
64\$
1 PL. 64 \$ ch. pièce
2 PL. 78 \$ ch. pièce
6 2 PL. 98 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 98 \$ ch. pièce

IMPERIAL EXTRA FERME
garantie itée 10 ans
74\$
1 PL. 74 \$ ch. pièce
2 PL. 98 \$ ch. pièce
6 2 PL. 124 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 114 \$ ch. pièce

**POSTURE
DE LUXE EXTRA FERME**
garantie itée 10 ans
84\$
1 PL. 84 \$ ch. pièce
2 PL. 108 \$ ch. pièce
6 2 PL. 138 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 138 \$ ch. pièce

**POSTURE ELEGANCE
SUPER FERME DE LUXE**
garantie itée 20 ans
94\$
1 PL. 94 \$ ch. pièce
2 PL. 124 \$ ch. pièce
6 2 PL. 148 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 148 \$ ch. pièce

CHIRO ULTRA FERME
garantie itée 25 ans
118\$
1 PL. 118 \$ ch. pièce
2 PL. 148 \$ ch. pièce
6 2 PL. 184 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 168 \$ ch. pièce

**PLATEAU-COUSSIN DE
LUXE FERME**
garantie itée 25 ans
134\$
1 PL. 134 \$ ch. pièce
2 PL. 158 \$ ch. pièce
6 2 PL. 198 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 178 \$ ch. pièce

CANAPÉ-LIT
Bas prix sans
précédent!
Idéal pour
vos invités!

228\$

Fauteuils berçants en bois
Excellente
idée-cadeau
pour maman!

49\$

FAUTEUILS INCLINABLES
Achetez
maintenant
et épargnez!

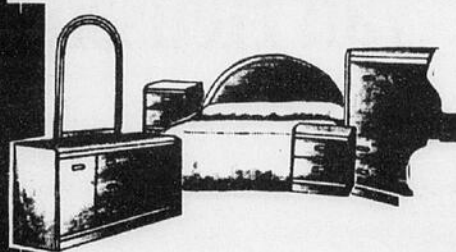
99\$

MISE DE COTÉ SANS FRAIS

CHIFFONNIERS 4 TIROIRS EN PIN
limite
de 1

49\$

Mobilier 4 pièces aspect marbre noir pour chambre à coucher



Incluant :
commode,
panneau de
chevet, miroir et
monture.
Chiffonnier et
table de chevet
en sus

Tout neuf! **298\$**

Choix de
nombreux
autres
mobilier 4
pièces pour
chambre à
coucher
seulement

188\$
et plus

Nationwide Warehouse & Storage
800, av. Industrial, n°s 13-16

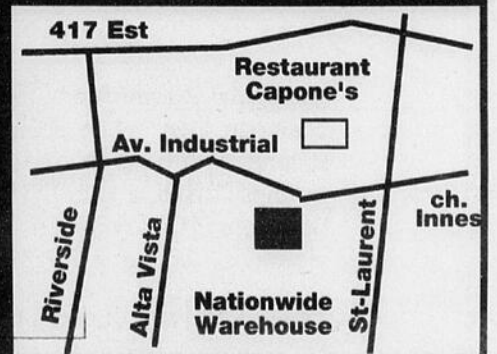
COMPTANT
CHEQUE
VISA
AMEX
MASTERCARD

En face du restaurant Capone's
521-8080

Aussi à Kingston : 613-547-2220

© NW&S of
Canada

Jeu.: 10-20
Ven.: 10-20
Sam.: 10-18
Dim.: 12-17
Lun.: 10-18



LE MONDE

Lettres piégées: deux suspects arrêtés

Reuter

VIENNE Deux suspects ont été arrêtés dans le cadre de l'en-

quête sur la vague d'attentats à la lettre piégée attribuée à l'extrême-droite, a annoncé hier

soir le ministre de l'Intérieur, Franz Loeschnak. Il a ajouté que plusieurs

appartements viennois avaient été perquisitionnés au cours des derniers jours.

Ces attentats ont fait quatre blessés, dont le maire de Vienne, Helmut Zilk qui a perdu sa

main gauche dimanche.

Franz Loeschnak n'a pas donné davantage de précisions et a imposé un embargo sur les informations concernant les suspects.



Merci.

Merci.

Merci.

24⁹⁹\$
ch.

Prime

Nous vous offrons 3* chemises Van Heusen pour le prix de 2

Une offre-prime juste à temps pour les fêtes ! *À l'achat de 2 chemises habillées Van Heusen, à rayures mode ou blanche ton sur ton et au prix de 24,99, vous recevrez une chemise Van Heusen blanche gratuitement (valeur de 21,99).

Offre en vigueur jusqu'au 24 décembre 1993. Encolures : de 15 à 17 1/2 po. Manches : 32/33 ou 34/35 po.

Pendant que vous y êtes, faites votre choix parmi notre collection de cravates et de noeuds papillon Van Heusen. C'est la meilleure façon de mettre en valeur ses nouvelles chemises ! 14,99

Vendus à ou par tous les magasins Eaton.

Rayons des cravates et chemises pour hommes, 192 et 188.

Les chèques-cadeaux Eaton,

le cadeau toujours sûr de plaire.

Offerts en coupures de 5 \$, 10 \$, 10 \$, 50 \$ et 100 \$

Nous partageons vos joies de Noël

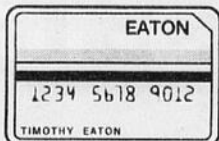
Ouvert le dimanche:

Gatineau 10h à 17h

Rideau 10h à 18h

Orléans midi à 17h

Bayshore 10h à 17h



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

LIVRAISON GRATUITE.
À L'ACHAT DE 200\$ OU PLUS AVEC
VOTRE CARTE EATON.
OFFRE EN VIGUEUR
JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

L'ÉCONOMIE

GATT: la continuation des subventions industrielles des provinces

Le Canada est optimiste

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA Le ministre du Commerce international Roy MacLaren se dit optimiste de pouvoir conclure une entente au GATT qui permettra aux provinces de continuer à verser des subventions industrielles.

«Cette question est à l'ordre du jour à Genève, a reconnu M. MacLaren, hier, à sa sortie de la réunion du cabinet. Nous en avons discuté en profondeur. Je pense que nous nous dirigeons vers un accord. Je pense qu'il sera possible de conclure une entente cadre qui permettra aux provinces d'offrir des subventions», a-t-il poursuivi.

Selon le Financial Post, le Canada a réussi à soutirer l'appui des États-Unis pour inclure une clause d'exception à cet effet dans les accords du GATT.

Baptisée «la clause Canada», cette clause profiterait notamment au Québec et à l'Alberta, deux provinces qui versent des subventions à des entreprises pour les inciter à s'établir sur leur sol. M. MacLaren a fait valoir hier que le régime fédéral canadien était unique en son genre et que le gouvernement trouvait les arguments des provinces valables.



ARCHIVES PC

Le ministre Roy MacLaren est optimiste pour le Canada.

Le ministre a d'ailleurs dressé un bilan positif des négociations au GATT. Selon lui, il s'agit d'une excellente entente globale «qui ouvrira de nouveaux débouchés commerciaux pour le Canada».

Volet agricole

Pour ce qui est du volet agricole, il a précisé que les subventions dans le secteur des céréales seront graduellement élimi-

nées, ce qui ouvrira en bout de ligne de nouveaux marchés pour les céréales canadiennes.

En ce qui concerne le maintien du système de gestion de l'offre, le ministre de l'Agriculture Ralph Goodale a réitéré hier que cela demeurait la priorité du gouvernement. Cependant, puisque le Canada se trouve isolé dans ses positions, le gouvernement explore d'autres pistes de solutions, a-t-il repris.

Alors que la date butoir du 15 décembre pour la fin des négociations approche à grands pas, plusieurs députés libéraux commencent à avoir la frousse. Mercredi, une vingtaine d'entre eux se sont rencontrés pour faire le point sur le dossier agricole.

Le député Wayne Easter, de l'Île-du-Prince-Édouard, avait ouvert le bal des critiques mercredi en reprochant la faiblesse des positions agricoles sur l'article XI. Hier, à l'issue d'une réunion avec le ministre Goodale, il avait cependant adouci le ton.

En route pour Genève, M. Goodale a reconnu que les conseils légitimes du caucus libéral avaient été notés. «Ces conseils ont été retenus par ceux qui ont la responsabilité d'en discuter à la table des négociations, a-t-il

avancé.

La culturelle

La communauté culturelle a également exprimé des inquiétudes, hier, au sujet du sort des industries culturelles aux négociations du GATT.

«Ce qui nous inquiète, c'est le silence de nos négociateurs», a souligné hier le président de l'Union des artistes Serge Turgeon au cours d'une conférence de presse à Ottawa.

La Conférence canadienne des arts, une coalition de groupes d'artistes et de producteurs canadiens a d'ailleurs exhorté le gouvernement canadien «à faire front commun» avec le gouvernement français pour s'assurer qu'une exception culturelle sera ajoutée dans les accords finals du GATT.

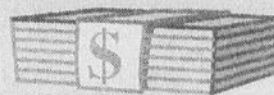
M. Turgeon craint que le GATT ait préséance sur les dispositions protégeant la culture dans les accords de libre-échange américain (ALE) et nord-américain (ALÉNA).

M. MacLaren s'est toutefois fait rassurant.

«Nous avons conservé notre autonomie culturelle dans l'ALÉNA. Nous avons l'intention d'en faire autant au GATT. Nous sommes optimistes. Cette question sera réglée d'ici un jour ou deux», a-t-il conclu.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 4,22%

TORONTO
4290,63 (17,04)MONTRÉAL
2625,08 (4,95)DOW JONES
3729,78 (4,75)DOLLAR
0,7522 \$US

OR 507 \$CAN

ARGENT ↑ 6,628 \$CAN

La Corée du Sud ouvre son marché au riz étranger

SEOUL Le président Kim Young-sam a annoncé, hier, non sans regret, l'ouverture du marché sud-coréen aux importations de riz afin de faciliter la conclusion d'un accord sur le commerce mondial dans le cadre du GATT. «Nous sommes sur le point de nous retrouver isolés. Nous n'avons pas d'autre solution que d'adopter cette décision», a-t-il déclaré à la télévision nationale. Par contre, sur la question du riz, le Japon a reporté sa décision à plus tard.

Commande de 140 millions \$

MONTRÉAL Bombardier a annoncé, hier, qu'il venait de recevoir une commande de 140 millions \$ de la société américaine Amtrak portant sur la fabrication de 55 wagons de passagers. Ces wagons à deux niveaux appelés Superliner II seront fabriqués aux usines Bombardier de La Pocatière, au Québec, et Barre, au Vermont. Les livraisons s'échelonnent jusqu'à 1996. Amtrak a exercé une option prévue dans un contrat signé en 1991 et portant sur une commande initiale de 140 wagons. Cette option porte la valeur totale du contrat à 535 millions \$.

65 millionième Volkswagen

WOLFSBURG Volkswagen AG a sorti de ses chaînes, hier, sa 65 millionième voiture, une Golf. Le premier million de voitures avait été construit en 1955, le dixième million en 1965 et le 50e million en 1985. L'usine principale du premier constructeur européen, celle de Wolfsburg, a produit 28,5 millions de voitures depuis le temps d'Hitler.

Les caisses populaires de l'Ontario

Mêmes pouvoirs que les banques

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne

TORONTO Après dix années de revendications, les caisses populaires et les «credit unions» de l'Ontario vont finalement obtenir les mêmes pouvoirs que les banques à charte.

Le ministre des Finances de la province Floyd Laughren a déposé, hier à Queen's Park, un projet de loi qui donne à ces organismes financiers le pouvoir de créer des filiales, de faire des acquisitions, de donner une gamme de services financiers — dont l'assurance et la location d'automobile — et de prêter encore plus d'argent aux entreprises ontariennes.

Le projet de loi est une excellente nouvelle pour les communautés franco-ontariennes, a indiqué, hier, le directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Pierre Lacasse.

«Nous sommes très satisfaits. Nous allons pouvoir jouer un rôle accru dans le développement économique des communautés franco-ontariennes», a-t-il déclaré lors d'un entretien à la Presse Canadienne.

Selon lui, les caisses populaires de l'Ontario vont maintenant avoir «à peu près» les mêmes pouvoirs que les caisses populaires Desjardins du Québec.

Les caisses populaires ontariennes ont un actif de 2 milliards \$. Les «credit unions» (des coopératives financières, semblables aux caisses, mais oeuvrant dans les communautés anglophones) ont un actif de 10 milliards \$.

À titre de comparaison, le mouvement Desjardins dispose d'un actif de 80 milliards \$, si on compte la nouvelle acquisition de La Laurentienne.

Plafond levé

Le projet de loi enlève la limite de 15 % qui était imposée dans la participation des caisses au financement des entreprises ontariennes. Il leur permet de distribuer une gamme de services financiers, comme certains types d'assurances, des fonds mutuels, des valeurs mobilières, la location de voiture.

Elles vont même pouvoir émettre des actions privilégiées pour mieux se capitaliser. Elles

songent à le faire d'abord auprès de leurs membres, ensuite auprès du public, a indiqué M. Lacasse.

«Cela va faciliter notre croissance», a-t-il expliqué.

Les caisses pourront aussi faire des acquisitions, ce qui ne leur était pas permis avant.

Déficit de 5 milliards \$

Démenti de Daniel Johnson

Presse Canadienne

QUÉBEC Le président du Conseil du trésor Daniel Johnson s'inscrit en faux contre l'interprétation de son propos fait mercredi en commission parlementaire touchant l'ampleur du déficit pour le présent exercice financier.

Dans un communiqué, le bureau du futur premier ministre du Québec affirme ne pas avoir explicitement prédit que le déficit du gouvernement sera de 500 millions \$ de plus, soit 5 milliards \$ plutôt que 4,5 milliards \$.

«Au cours de l'étude des crédits supplémentaires déposés à l'Assemblée nationale par

Elles pourront créer des filiales et s'associer à d'autres caisses populaires pour financer des projets communs.

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario et l'Alliance des caisses populaires de l'Ontario revendiquent ces pouvoirs depuis 1983.

le gouvernement, M. Johnson avait expliqué l'effet de l'endettement du gouvernement sur ses dépenses et plus particulièrement sur le service de dette en raison des emprunts massifs effectués dans le passé. Dans son passé, M. Johnson avait bien pris soin d'expliquer que l'exemple qu'il utilisait était fictif et ne servait qu'à ses fins d'illustration», souligne le communiqué.

De fait, la dépêche de la Presse Canadienne faisait dire au ministre Johnson que «le déficit sera d'environ 5 milliards \$; encore une fois, ce ne sont pas des annonces, on prend des chiffres pour fin d'illustration».

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

Aujourd'hui à MONTRÉAL

MONTRÉAL L'indice du porte feuille était légèrement à la baisse, jeudi, à la Bourse de Montréal, et a perdu 4,95 points à 2054,58.

Un total de 10879568 actions ont été transigées, comparativement à 11983657 mercredi. La valeur des échanges a été de 146,1 millions\$.

L'indice des banques a perdu 8,47 à 2540,35, les minières 13,59 à 2625,08, les pétrolières 5,58 à 1454,88, les services 10,49 à 2014,31 et les produits forestiers 4,35 à 277,12 tandis que les industrielles ont gagné 5,52 à 1846,34.

L'industrielle la plus active a été Canadian Fracmaster, moins 1-2 à \$14 avec 413900 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Cambior, moins 1-2 à \$19-7-8 avec 144200 titres transigés.

Parmi les autres titres actifs, Wise Stores A a cédé 1-4 à \$5-1-2, la Banque Toronto-Dominion 1-4 à \$21 3-8, la Banque de Montréal 1-8 à \$27 5-8, Scot Paper 1-4 à \$10 1-4 et Beau Canada 3 cents à \$2,20.

Jeu Mer

Avances: 156 210

Baisses: 182 157

Inchangés: 163 131

Total: 1501 498

Aujourd'hui à TORONTO

TORONTO La Bourse de Toronto était à la baisse, jeudi. L'indice composite TSE a perdu 17,04 points à 4290,63.

Le volume des échanges a été de 58,7 millions d'actions comparativement à 79,1 millions mercredi.

Parmi les industrielles, Ford Motor Co. du Canada a perdu \$2 à \$124, Newbridge Networks \$1 5-8 à \$70 3-4, Asbestos Corp. \$1 1-2 à \$40 et la Banque Royale 1-8 à \$27 7-8. Varsity Corp. a gagné \$1 5-8 à \$56, Maple Leaf Gardens \$1 1-4 à \$30 et Bombardier B 1-8 à \$19 7-8.

Parmi les minières, TVX Gold a perdu 3-8 à \$8 3-4, Franco-Nevada Mining 1-2 à \$93, Cambior Inc. 1-2 à \$19 7-8 et American Barrick Resources 1-8 à \$37 1-8. Placer Dome gagne 1-8 à \$32 1-2. Pegasus Gold 7-8 à \$30 1-2 et Dia Met 1-2 à \$49.

Parmi les pétrolières, Anderson Exploration cède 3-4 à \$27 1-2, Canadian Natural Resources 5-8 à \$16, Total Petroleum North America 3-8 à \$16 et Tarragon Oil and Gas 3-8 à \$15 1-8. Metalore Resources gagne \$1 3-8 à \$22 7-8, Pinnacle Resources 1-2 à \$19 et Morgan Hydrocarbons 10 cents à \$4,85.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

BOURSE DE TORONTO

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like AUCKOR2, BUCKOR2, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like ENSCOR INC, ENERV, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like GIC FALF, GADALF, etc.

H à J

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like HALEY, HALOZONE, etc.

D à F

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like DMRAF, DMYST, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like KAM, KEONG, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like KAM, KEONG, etc.

N à Q

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like NDU RES, NIBORSO, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like TELTEGY, TELMET B, etc.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like TELTEGY, TELMET B, etc.

R et S

Table with columns: Titres, Volumes, Haut Bas, Fer. ch. Lists various stocks like RFB RES, RPR MER, etc.

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE MONTRÉAL

Table with columns: Titres, Volumes, Haut, Bas, Fer., ch. and sub-sections A et B, D à G, H à L.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut, Bas, Fer., ch. and sub-sections M à O, P à S, H à L.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut, Bas, Fer., ch. and sub-sections T à Z.

Table with columns: Titres, Volumes, Haut, Bas, Fer., ch. and sub-sections RYTHME DES AFFAIRES.

Wall Street: Victime de ventes dans le secteur de la technologie... RYTHME DES AFFAIRES: Les titres de la Bourse de Vancouver étaient variables...

VOTRE ARGENT

Table with columns: DÉPÔTS, CERTIFICATS DE DÉPÔT, HYPOTHÈQUES, Taux colligés par LeDroit pouvant varier sans préavis.

L'ÉCONOMIE

Conrad Black investirait 5 millions \$ dans un nouveau quotidien parisien

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le groupe de presse canadien Hollinger, dirigé par Conrad Black, l'homme d'affaires, auteur d'une récente

biographie et journaliste, s'appête à investir 5 millions \$ dans la création d'un tout nouveau quotidien parisien baptisé pour l'instant *Info-*

Matin, affirme hier le quotidien montréalais *Le Devoir* dans un article à la une, sous la signature de son correspondant dans la capitale française.

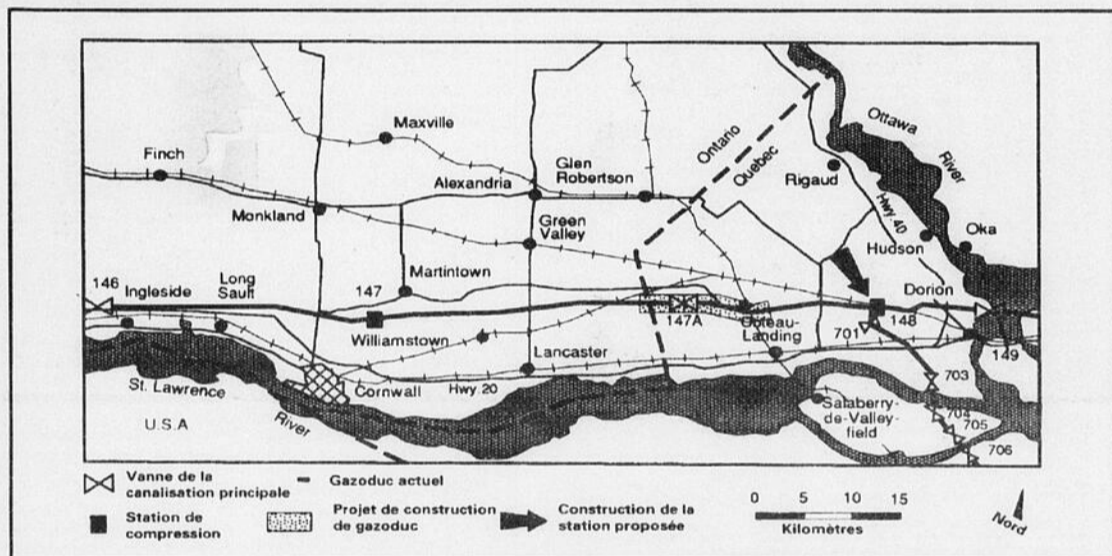
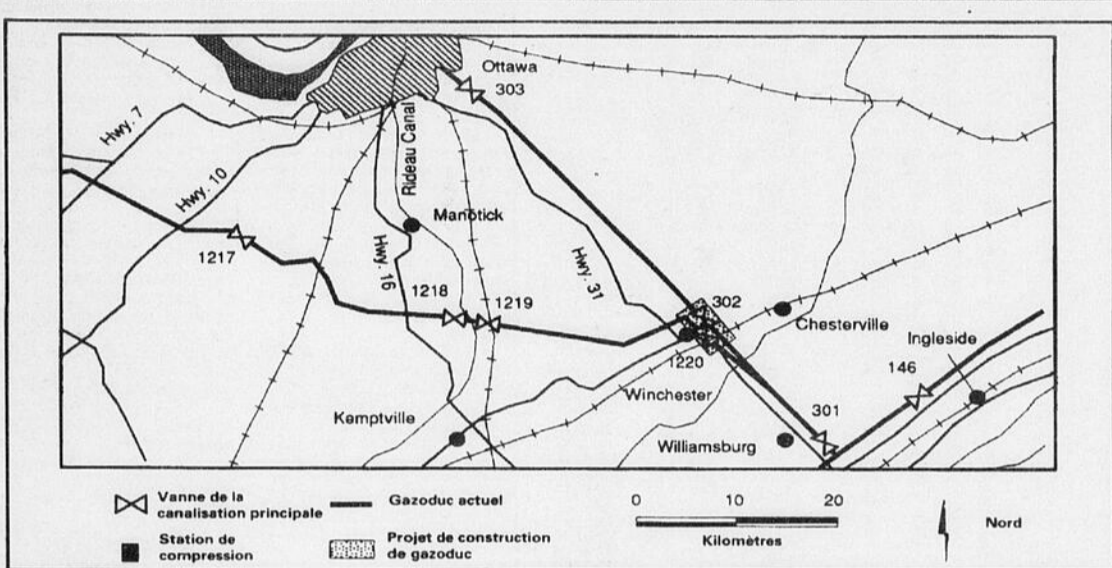
Les négociations sur le financement de cette entreprise, qui se poursuivent depuis plusieurs semaines, sont très avancées et le premier numéro du journal devrait sortir des presses dès janvier.

Le groupe financier dirigé par M. Black possède déjà, entre autres journaux, *Le Soleil* de Québec, *Le Droit* d'Ottawa, le *Quotidien* de Chicoutimi, le *Daily Telegraph* de Londres et le *Jerusalem Post*.

Le nouveau quotidien s'inspire de l'expérience du quotidien américain *USA Today*.

Hollinger exige qu'*Info-Matin* atteigne au moins 100 000 exemplaires d'ici trois mois avant d'augmenter sa participation financière.

Prenez avis que Nathalie Charette domicilié au 80, rue Chouinard, Hull (Québec), J8Y 1G4 s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Nathalie Chartrand.



TransCanada PipeLines Limited Avis public de la soumission d'une demande relative à des installations de transport de gaz Ottawa, Summerstown, Lancaster, Les Cédres

Afin de suivre le rythme de la demande croissante de sa clientèle, TransCanada envisage de construire dans votre région des installations supplémentaires de transport de gaz ou de compression en 1995 ou par la suite. Au début de 1994, TransCanada demandera les autorisations nécessaires auprès de l'Office national de l'énergie (ONÉ) relativement à toutes ces installations ou à certaines d'entre elles. En vue de nous assurer que les préoccupations de votre collectivité seront prises en considération par TransCanada et l'ONÉ, nous sollicitons les commentaires du public sur les incidences environnementales et socio-économiques des travaux proposés.

La carte ci-jointe indique l'emplacement général de l'expansion que nous étudions pour votre région. Une évaluation globale des effets sur l'environnement est en cours et les commentaires du public sur les incidences environnementales et socio-économiques éventuelles seront les bienvenus. TransCanada communiquera avec toutes les personnes qui auront formulé des questions ou des commentaires.

Pour faciliter la participation du public, des exemplaires du *Manuel des pratiques de protection de l'environnement de TransCanada ainsi que des Bulletins d'information no 1, 2, 3 et 4* de l'ONÉ ont été remis aux bureaux des municipalités où auraient lieu les travaux proposés. En outre, un rapport d'évaluation des incidences environnementales et socio-économiques sera envoyé aux municipalités une fois terminé. Prière de communiquer avec le bureau de votre municipalité si vous désirez prendre connaissance de ces renseignements.

TransCanada désire connaître vos commentaires et préoccupations au sujet des installations proposées, du processus d'approbation, des politiques relatives aux emprises et des questions environnementales. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Jo-Ann Fraser
Affaires publiques
TransCanada PipeLines Limited
111 - 5th Avenue S.W.
Box 1000, Station M
Calgary, Alberta
T2P 4K5

1-800-361-6522
(403) 267-8993 (télécopieur)



TransCanada PipeLines

Représentant(e) des ventes

Pour voitures neuves et usagées

Si

Vous aimez le public

Vous avez fait vos preuves dans la vente automobile

Vous aimez travailler avec une équipe dynamique

Vous êtes mature, bien organisé et aimez relever des défis

Appelez-nous pour une entrevue confidentielle

Contactez :

Jacques Larose, Directeur des ventes OU Jacques Lamarche, Directeur des ventes



949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751



AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX CONTRIBUTUABLES DU TERRITOIRE DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

RÈGLEMENT N° 430-1 DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

Avis est par le présent donné, que le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais a adopté le règlement no 430-1, en date du 2 décembre 1993, concernant le dépôt des déchets au centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Ce règlement établit que :

Art. 9.0

Le conducteur ou le propriétaire de tout véhicule transportant des déchets solides en provenance des corporations municipales sur les territoires de la C.U.O. et de la M.R.C. Les Collines-de-l'Outaouais au Centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux est tenu de payer comptant ou par dépôt versé d'avance, le tarif suivant :

80 \$ par tonne métrique de déchets avec un minimum de 10 \$.

Ce tarif s'applique aux usagers qui apportent des déchets au Centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux, à l'exception des déchets pour lesquels une corporation municipale de la Communauté urbaine de l'Outaouais accepte de défrayer les coûts.


Ce règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 9^e jour de décembre 1993.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay



La Première nuit c'est quoi au juste?

La veille du jour de l'An est une journée de joie, de réflexion et parfois de tristesse pour plusieurs. Tout le monde a dans le cœur des souvenirs de ses jours de l'An passés et des espoirs face à ceux à venir.

Nous avons joint les rangs de plus de 107 villes à travers le monde qui se donnent comme mission de rassembler des personnes spéciales pour une nuit non moins spéciale... La *Première nuit*. Cette célébration magique sans alcool n'a lieu qu'une seule fois par année, mais il arrive qu'on garde de cette expérience unique de partage un souvenir qui dure toute la vie. Nous espérons qu'à la vue de ces nombreuses frimousses captivées par les innombrables numéros de la *Première nuit*, vous retrouverez un peu de cet émerveillement si particulier au monde de l'enfance, mais parfois si lointain qu'on l'oublie.

Profitez des nombreux spectacles et artistes! Vous créez votre propre *Première nuit*: il suffit de faire travailler votre imagination!

La *Première nuit*... un rendez-vous à ne pas manquer le 31 décembre. Amenez vos amis!

Où se procurer les boutons?


On vendra des boutons à la porte de chaque site intérieur. (voir plus bas, la liste des autres endroits où vous pouvez vous procurer les boutons et les achetez d'avance). Qui sait? On pourrait bien en manquer!

Une partie des recettes de la vente des boutons ira aux familles défavorisées, au bureau des services à la jeunesse de la police d'Ottawa et à d'autres oeuvres de bienfaisance. Plus important encore: ces organismes financent cet événement à but non lucratif.

Cette année, c'est Leslie Johnston qui a conçu le bouton de la *Première nuit*. Premier bouton de la *Première nuit* d'Ottawa, c'est une pièce digne des collectionneurs (Petit cadeau idéal pour les bas de Noël).

Points de vente des boutons de la *Première Nuit*:

- Tous les guichets de la Banque de Nouvelle-Écosse
- Toutes les succursales du Montreal Trust
- Tous les restaurants Fat Alberts
- Familles défavorisées 738-1470
- Mail de la rue Sparks 230-0984
- PREMIÈRE NUIT



**Plus de
10 000
lumières!**

LA RUE

STATIONNEMENT*
GRATUIT
TIMBRES

**d'affranchissement
des frais de stationnement**

**Pendant les Fêtes,
venez faire un saut
au mail extérieur
le mieux décoré
du Canada...**



*Au garage du World Exchange Plaza (entrez par Metcalfe ou Queen) (certaines restrictions s'appliquent)

L'ÉCONOMIE

Conrad Black investirait 5 millions \$ dans un nouveau quotidien parisien

Presse Canadienne

MONTREAL Le groupe de presse canadien Hollinger, dirigé par Conrad Black, l'homme d'affaires, auteur d'une récente

biographie et journaliste, s'apprête à investir 5 millions \$ dans la création d'un tout nouveau quotidien parisien baptisé pour l'instant *Info-*

Matin, affirme hier le quotidien montréalais *Le Devoir* dans un article à la une, sous la signature de son correspondant dans la capitale française.

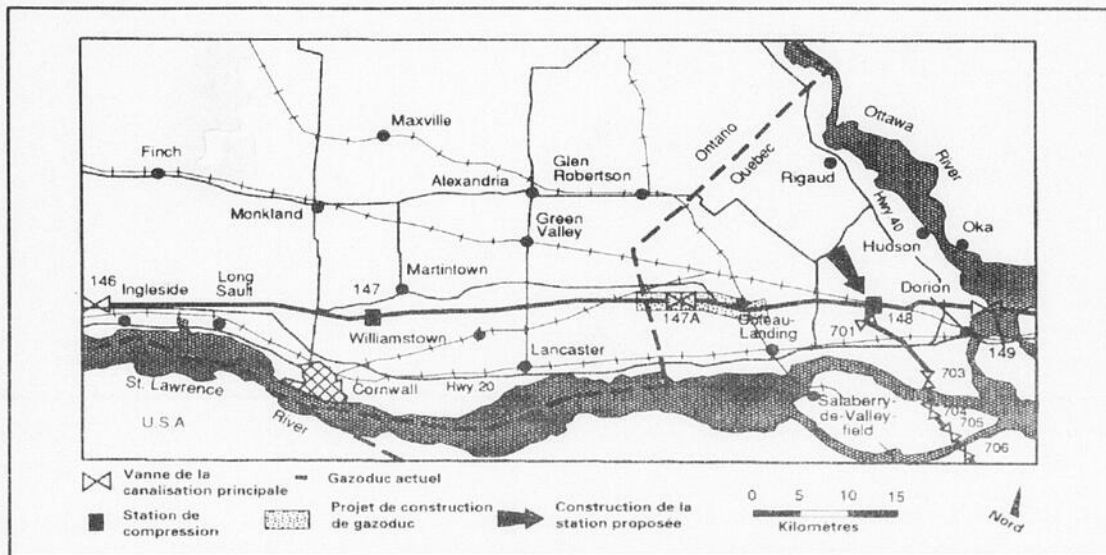
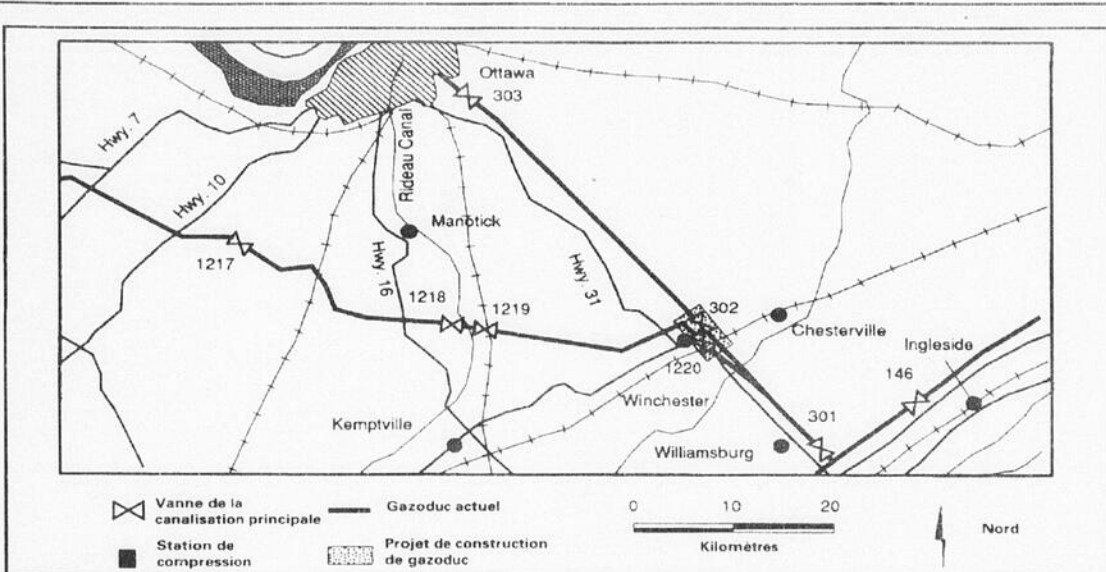
Les négociations sur le financement de cette entreprise, qui se poursuivent depuis plusieurs semaines, sont très avancées et le premier numéro du journal devrait sortir des presses dès janvier.

Le groupe financier dirigé par M. Black possède déjà, entre autres journaux, *Le Soleil* de Québec, *Le Droit* d'Ottawa, le *Quotidien* de Chicoutimi, le *Daily Telegraph* de Londres et le *Jerusalem Post*.

Le nouveau quotidien s'inspire de l'expérience du quotidien américain *USA Today*.

Hollinger exige qu'*Info-Matin* atteigne au moins 100 000 exemplaires d'ici trois mois avant d'augmenter sa participation financière.

Prenez avis que Nathalie Charette domiciliée au 80, rue Chouinard, Hull (Québec), J8Y 1G4 s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Nathalie Chartrand.



TransCanada PipeLines Limited Avis public de la soumission d'une demande relative à des installations de transport de gaz Ottawa, Summerstown, Lancaster, Les Cédres

Afin de suivre le rythme de la demande croissante de sa clientèle, TransCanada envisage de construire dans votre région des installations supplémentaires de transport de gaz ou de compression en 1995 ou par la suite. Au début de 1994, TransCanada demandera les autorisations nécessaires auprès de l'Office national de l'énergie (ONÉ) relativement à toutes ces installations ou à certaines d'entre elles. En vue de nous assurer que les préoccupations de votre collectivité seront prises en considération par TransCanada et l'ONÉ, nous sollicitons les commentaires du public sur les incidences environnementales et socio-économiques des travaux proposés.

La carte ci-jointe indique l'emplacement général de l'expansion que nous étudions pour votre région. Une évaluation globale des effets sur l'environnement est en cours et les commentaires du public sur les incidences environnementales et socio-économiques éventuelles seront les bienvenus. TransCanada communiquera avec toutes les personnes qui auront formulé des questions ou des commentaires.

Pour faciliter la participation du public, des exemplaires du *Manuel des pratiques de protection de l'environnement de TransCanada ainsi que des Bulletins d'information no 1, 2, 3 et 4* de l'ONÉ ont été remis aux bureaux des municipalités où auraient lieu les travaux proposés. En outre, un rapport d'évaluation des incidences environnementales et socio-économiques sera envoyé aux municipalités une fois terminé. Prière de communiquer avec le bureau de votre municipalité si vous désirez prendre connaissance de ces renseignements.

TransCanada désire connaître vos commentaires et préoccupations au sujet des installations proposées, du processus d'approbation, des politiques relatives aux emprises et des questions environnementales. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Jo-Ann Fraser
Affaires publiques
TransCanada PipeLines Limited
111 - 5th Avenue S.W.
Box 1000, Station M
Calgary, Alberta
T2P 4K5

1-800-361-6522
(403) 267-8993 (télécopieur)



TransCanada PipeLines

Représentant(e) des ventes

Pour voitures neuves et usagées

Si

Vous aimez le public

Vous avez fait vos preuves dans la vente automobile

Vous aimez travailler avec une équipe dynamique

Vous êtes mature, bien organisé et aimez relever des défis

Appelez-nous pour une entrevue confidentielle

Contactez :

Jacques Larose, Jacques Lamarche,
Directeur des ventes OU Directeur des ventes



949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751



AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX CONTRIBUTABLES DU TERRITOIRE DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

RÈGLEMENT N° 430-1
DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

Avis est par le présent donné, que le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais a adopté le règlement no 430-1, en date du 2 décembre 1993, concernant le dépôt des déchets au centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Ce règlement établit que :

Art. 9.0

Le conducteur ou le propriétaire de tout véhicule transportant des déchets solides en provenance des corporations municipales sur les territoires de la C.U.O. et de la M.R.C. Les Collines-de-l'Outaouais au Centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux est tenu de payer comptant ou par dépôt versé d'avance, le tarif suivant :

80 \$ par tonne métrique de déchets avec un minimum de 10 \$.

Ce tarif s'applique aux usagers qui apportent des déchets au Centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux, à l'exception des déchets pour lesquels une corporation municipale de la Communauté urbaine de l'Outaouais accepte de défrayer les coûts.


Ce règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 9^e jour de décembre 1993.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay



La Première nuit c'est quoi au juste?

La veille du jour de l'An est une journée de joie, de réflexion et parfois de tristesse pour plusieurs. Tout le monde a dans le coeur des souvenirs de ses jours de l'An passés et des espoirs face à ceux à venir.

Nous avons joint les rangs de plus de 107 villes à travers le monde qui se donnent comme mission de rassembler des personnes spéciales pour une nuit non moins spéciale... La *Première nuit*. Cette célébration magique sans alcool n'a lieu qu'une seule fois par année, mais il arrive qu'on garde de cette expérience unique de partage un souvenir qui dure toute la vie. Nous espérons qu'à la vue de ces nombreuses frimousses captivés par les innombrables numéros de la *Première nuit*, vous retrouverez un peu de cet émerveillement si particulier au monde de

l'enfance, mais parfois si lointain qu'on l'oublie. Profitez des nombreux spectacles et artistes! Vous créez votre propre *Première nuit*: il suffit de faire travailler votre imagination!

La Première nuit... un rendez-vous à ne pas manquer le 31 décembre. Amenez vos amis!

Où se procurer les boutons?

On vendra des boutons à la porte de chaque site intérieur. (voir plus bas, la liste des autres endroits où vous pouvez vous procurer les boutons et les achetez d'avance). Qui sait? On pourrait bien en manquer!

Une partie des recettes de la vente des boutons ira aux familles défavorisées, au bureau des services à la jeunesse de la police d'Ottawa et à d'autres


oeuvres de bienfaisance. Plus important encore: ces organismes financent cet événement à but non lucratif.

Cette année, c'est Leslie Johnston qui a conçu le bouton de la *Première nuit*. Premier bouton de la *Première nuit* d'Ottawa, c'est une pièce digne des collectionneurs (Petit cadeau idéal pour les bas de Noël).

Points de vente des boutons de la *Première Nuit*:

- Tous les guichets de la Banque de Nouvelle-Écosse
- Toutes les succursales du Montreal Trust
- Tous les restaurants Fat Alberts
- Familles défavorisées 738-1470
- Mail de la rue Sparks 230-0984
- PREMIÈRE NUIT

MAIL SPARKS STREET



Plus de 10 000 lumières!

STATIONNEMENT* GRATUIT

TIMBRES

d'affranchissement des frais de stationnement

Pendant les Fêtes, venez faire un saut au mail extérieur le mieux décoré du Canada...

MAIL SPARKS STREET



*Au garage du World Exchange Plaza (entrez par Metcalfe ou Queen) (certaines restrictions s'appliquent)



C'est Noël sur la rue Sparks!

"Un emplacement capital"

Morrow's Nuts & Chocolates

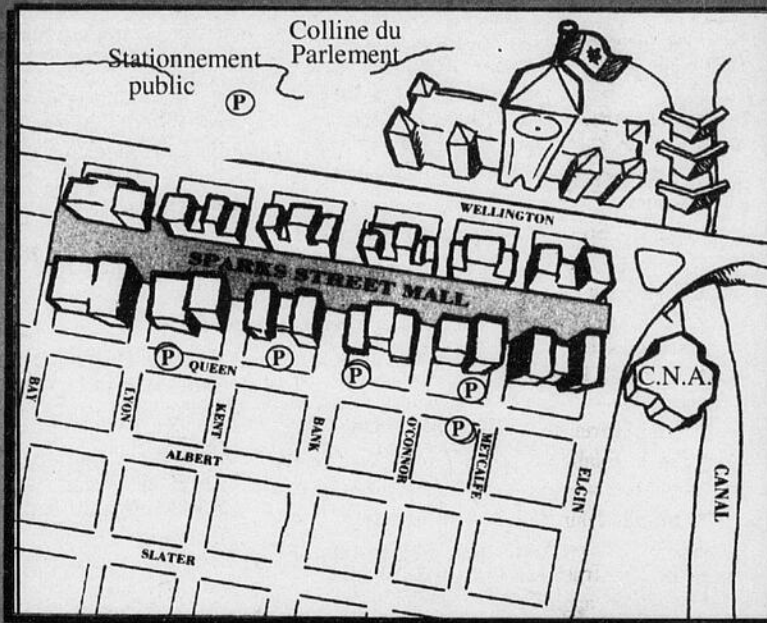
DEPUIS 1937

La Tradition Continue...

Reconnu pour sa qualité et son raffinement constants, "L'Ultimate Taste Expérience" de Morrow's est réputé depuis plus d'un demi-siècle

- Des noix cueillis à travers le monde et rôtis tous les jours
- L'élite des chocolats, confectionnés à l'unité et enrobés de sauce, à la main
- Un délice de produits naturels... sans préservatif
- Emballage très spécial

1301/2, rue Sparks • Ottawa (Ont.) • K1P 5B6
(613) 232-4013



vraiment exclusives du mail. Plus tard... une pause pour les pieds ou un délice pour le palais dans l'un des restaurants ou cafés distinctifs du Mail. Le Mail de la rue Sparks, c'est également cela. Une intéressante variété d'emplacements qu'on retrouve rarement, de nos jours dans ces ensembles quelconques de commerces de détail.

Et, en sa qualité de centre financier d'Ottawa, le Mail jouit de l'architecture imposante des quartiers-généraux régionaux d'importantes banques canadiennes, de société de fiducie et de prestigieuses maisons de courtage. Pourquoi ne pas admirer les environs, par exemple assister à la Relève de la garde, à quelques pas seulement, sur la Colline.

Ou plus loin, admirer l'enchantement canal Rideau. Le soir venu, le Centre national des arts s'illumine, à l'extrémité du Mail, alors que le soleil dessine la majestueuse silhouette des édifices du Parlement.

C'est ça le Mail, célèbre pour son emplacement. Le Mail de la rue Sparks, le véritable cœur de centre-ville d'Ottawa.

NORMA PETERSON



Élégance et confort... à prix abordable!

Joyeuses Fêtes!

167, RUE SPARKS
230-8455

Gail, Joan et Carole

Tailles 4 - 24

En hiver, des milliers d'ampoules multicolores, et à un pâté de maisons, à peine, le public qui s'émerveille de la beauté de la Colline parlementaire illuminée pour Noël. C'est la Mail de la rue Sparks, à Ottawa, la Capitale canadienne. Le premier mail piétonnier en plein-air, au pays. Une tradition de divertissements et de lèche-vitrines relaxants déjà centenaire. Une découverte, alors que vous explorez une boutique attirante, l'une des ces nombreuses adresses

La petite histoire de la rue Sparks "rue cosmopolite"

Les piétons de la rue Sparks apprécieront les bâtiments historiques bien

conservés, qui complètent la sculpture et l'art qui y règne en regardant jouer les musiciens de rues ou en faisant du lèche-vitrines le long des cinq pâtés de maison où l'ancien se mêle au nouveau.

Déambulez sur la rue piétonnière historique la plus belle du Canada, et visitez notre marché extérieur.

Laissez-vous enjôler par la musique et les divertissements de la rue la plus vibrante d'Ottawa. parcourez les 150 boutiques débordantes de merveilles, et les étals extérieurs remplis d'objets d'artisanat, tout en profitant des services offerts et en faisant une pause aux cafés-terrasses ou dans les restaurants.

• VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN • VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN •

Pour vos vacances dans le Sud cet hiver, réservez tôt!

50\$

le couple

ne peut être utiliser avec d'autres offres de promotions

pour tout forfait VACANCES (avion/hôtel) de plus de 1 000\$ par personne

En vigueur jusqu'au 31 janvier 1994 / Offre valide seulement chez:



VOYAGES OTTAWA

OTTAWA TRAVEL - 197, rue Sparks 563-0744



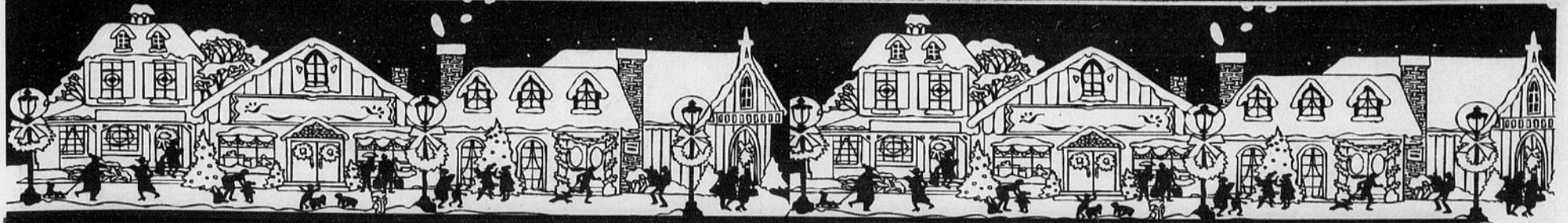
VOYAGES ALGONQUIN

ALGONQUIN TRAVEL - 90, rue Sparks 237-9200

VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN

VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN

• VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN • VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN •



Venez goûter aux plaisirs de la rue Sparks dont nous sommes si fiers!

Marchands de la rue Sparks:



- W.H. Smith
- Dewar & Bethune Insurance Brokers
- Gilmore Reproductions
- Renouf Publishing
- CS Co-Op
- Bedford Studio Inc. Photography
- Giraffe The African
- The Hill Times
- Books Canada
- Rafters
- Barristers
- R.L. Dixon Ltd. (Manufacturing Jeweller)
- B & W Travel Tours Chas. A. Brownlee Ltd.
- Armstrong & Richardson
- The Snow Goose
- Chateau Fine Pastry
- Classico Uomo
- Algonquin Travel
- Druxy's Deli
- House of Hunter Jewellers
- The Brokerage Restaurant
- Nin Boutique
- Black's Camera Head Office
- Shoppers Drug Mart
- Merle Norman Cosmetics
- Salon Royale
- Hillary's Cleaners
- Philin's Natural Foods
- The Hot Spot
- Treats
- Hong Kong Express
- The Royal Pantry Restaurant
- Giovanni's Blazer Corner
- Fleurs Mariana
- The Astrolabe Gallery
- Canada's Four Corners
- Montreal Trust
- Lette, McTaggart, Blais & Martin
- Barristers & Solicitors
- Selena Maternity
- Pinocchio Childrens Wear
- Toronto Dominion Bank
- Nelms Opticians
- Chreod Development Planning Consultants
- Bank of Nova Scotia
- E.R. Fisher Ltd.
- Plaza Cafe
- Yo Willy's
- Shaddy's International
- Marketing
- Bank of Commerce
- Downtown Fitness
- The Map Store
- Hard Times Cafe
- Morrow's Nut House
- T.K. Daniels
- Richie's Sports
- Scotland House
- Romani Men's Wear
- Fergant Shoes
- Albert Optical
- Select Hair

Suite à la page suivante

Salon Royale



Coiffure

pour elle et pour lui

SOINS DES MAINS
ET DES PIEDS

JOICO - WELLA
L'ORÉAL - SÉBASTIEN
PAUL MITCHELL

Ouvert du lun. au sam.
8 coiffeur(euse)s à temps plein

"Centre Banque Royale" • 90, Sparks • 234-4422



L'ENDROIT IDÉAL POUR DÉJEUNER ET DINER!
NOTRE MENU EST FORT VARIÉ.

"HOT SPOT"

Déjeuner-vedette :
2 oeufs, bacon ou jambon, pommes de terre rissolées, rôties et café
2,50 \$

Dîner :
Hamburgers, hot dogs, sous-marins, salades, club sandwich, fish & chips

* Profitez de notre service de traiteur pour vos réceptions des Fêtes

En vedette tous les jours :
sous-marin chaud et froid



232-0204

90, rue Sparks, Ottawa Ouvert de 6 h à 17 h, du lundi au vendredi

PHILINS

Obtenez une pâtisserie maison GRATUITE à l'achat d'un sandwich (tout format) ou d'une salade de fruits ou de légumes frais.

Toutes nos pâtisseries sont faites à partir d'ingrédients frais et cuites sur place.

Valable au 90, rue Sparks seulement.
Un coupon par client, par achat.
Coupon en vigueur jusqu'au 14 janvier 1994.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h15 à 16h00

Ce coupon n'est pas monnayable.



La bague d'anniversaire classique à bas prix scintillant!



De l'atelier de design de House of Hunter

Modèles variés - Quantités limitées

3 0 A N S



House of Hunter

Joillier

90, rue Sparks, Centre de la Banque Royale, Hall principal, 237-3231

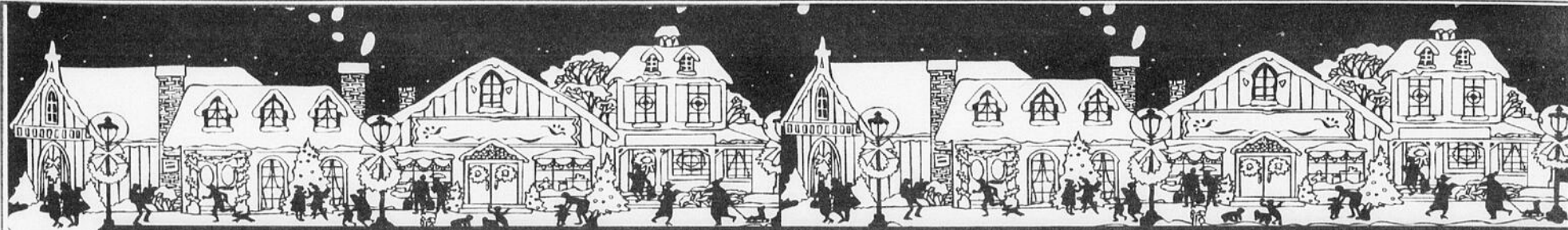
La collation parfaite



208, rue Sparks
Ottawa
ouvert de 5 h 30 à 17 h 30
235-2236

Joyeuses Fêtes

Royal Bank Centre
Ouvert du lundi au vendredi de 6 h 00 à 17 h
90, rue Sparks, Ottawa
235-4943



C'est Noël sur la rue Sparks!

"Un emplacement capital"

Morrow's Nuts & Chocolates

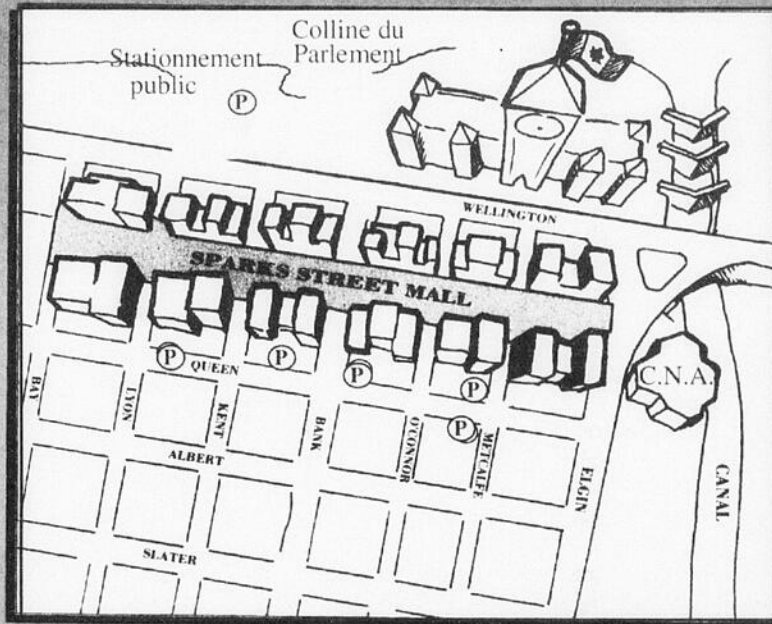
DEPUIS 1937

La Tradition Continue...

Reconnu pour sa qualité et son raffinement constants, "L'Ultimate Taste Expérience" de Morrow's est réputé depuis plus d'un demi-siècle

- Des noix cueillis à travers le monde et rôtis tous les jours
- L'élite des chocolats, confectionnés à l'unité et enrobés de sauce, à la main
- Un délice de produits naturels... sans préservatif
- Emballage très spécial

1301/2, rue Sparks • Ottawa (Ont.) • K1P 5B6
(613) 232-4013



vraiment exclusives du mail. Plus tard... une pause pour les pieds ou un délice pour le palais dans l'un des restaurants ou cafés distinctifs du Mail. Le Mail de la rue Sparks, c'est également cela. Une intéressante variété d'emplacements qu'on retrouve rarement, de nos jours dans ces ensembles quelconques de commerces de détail. Et, en sa qualité de centre financier d'Ottawa, le Mail jouit de l'architecture imposante des quartiers-généraux régionaux d'importantes banques canadiennes, de sociétés de fiducie et de prestigieuses maisons de courtage. Pourquoi ne pas admirer les environs, par exemple assister à la Relève de la garde, à quelques pas seulement, sur la Colline.

NORMA PETERSON



Élégance et confort... à prix abordable!

Joyeuses Fêtes!

167, RUE SPARKS
230-8455

Gail, Joan et Carole

Tailles 4 - 24

En hiver, des milliers d'ampoules multicolores, et à un pâté de maisons, à peine, le public qui s'émerveille de la beauté de la Colline parlementaire illuminée pour Noël. C'est la Mail de la rue Sparks, à Ottawa, la Capitale canadienne. Le premier mail piétonnier en plein-air, au pays. Une tradition de divertissements et de lèche-vitrines relaxants déjà centenaire. Une découverte, alors que vous explorez une boutique attirante, l'une des ces nombreuses adresses

Ou plus loin, admirer l'enchanteur canal Rideau. Le soir venu, le Centre national des arts s'illumine, à l'extrémité du Mail, alors que le soleil dessine la majestueuse silhouette des édifices du Parlement.

C'est ça le Mail, célèbre pour son emplacement. Le Mail de la rue Sparks, le véritable cœur de centre-ville d'Ottawa.

La petite histoire de la rue Sparks "rue cosmopolite"

Les piétons de la rue Sparks apprécieront les bâtiments historiques bien

conservés, qui complètent la sculpture et l'art qui y règne en regardant jouer les musiciens de rues ou en faisant du lèche-vitrines le long des cinq pâtés de maison ou l'ancien se mêle au nouveau.

Déambulez sur la rue piétonnière historique la plus belle du Canada, et visitez notre marché extérieur.

Laissez-vous enjôler par la musique et les divertissements de la rue la plus vibrante d'Ottawa, parcourez les 150 boutiques débordantes de merveilles et les étals extérieurs remplis d'objets d'artisanat, tout en profitant des services offerts et en faisant une pause aux cafés-terrasses ou dans les restaurants.

• VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN • VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN •

Pour vos vacances dans le Sud cet hiver, réservez tôt!

50\$ le couple

ne peut être utiliser avec d'autres offres de promotions

pour tout forfait VACANCES (avion/hôtel) de plus de 1 000\$ par personne

En vigueur jusqu'au 31 janvier 1994 / Offre valide seulement chez:



VOYAGES OTTAWA

OTTAWA TRAVEL - 197, rue Sparks 563-0744



VOYAGES ALGONQUIN

ALGONQUIN TRAVEL - 90, rue Sparks 237-9200

VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN

VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN

• VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN • VOYAGES OTTAWA • VOYAGES ALGONQUIN •



Venez goûter aux plaisirs de la rue Sparks dont nous sommes si fiers!

Marchands de la rue Sparks:



- W.H. Smith
- Dewar & Bethune Insurance Brokers
- Gilmore Reproductions
- Renouf Publishing
- CS Co-Op
- Bedford Studio Inc. Photography
- Giraffe The African
- The Hill Times
- Books Canada
- Rafters
- Barristers
- R.L. Dixon Ltd. (Manufacturing Jeweller)
- B & W Travel Tours Chas. A. Brownlee Ltd.
- Armstrong & Richardson
- The Snow Goose
- Chateau Fine Pastry
- Classico Uomo
- Algonquin Travel
- Druxy's Deli
- House of Hunter Jewellers
- The Brokerage Restaurant
- Nin Boutique
- Black's Camera Head Office
- Shoppers Drug Mart
- Merle Norman Cosmetics
- Salon Royale
- Hillary's Cleaners
- Philin's Natural Foods
- The Hot Spot
- Treats
- Hong Kong Express
- The Royal Pantry Restaurant
- Giovanni's Blazer Corner
- Fleurs Mariana
- The Astrolabe Gallery
- Canada's Four Corners
- Montreal Trust
- Lette, McTaggart, Blais & Martin
- Barristers & Solicitors
- Selena Maternity
- Pinocchio Childrens Wear
- Toronto Dominion Bank
- Nelms Opticians
- Chreod Development Planning Consultants
- Bank of Nova Scotia
- E.R. Fisher Ltd.
- Plaza Cafe
- Yo Willy's
- Shaddy's International
- Marketing
- Bank of Commerce
- Downtown Fitness
- The Map Store
- Hard Times Cafe
- Morrow's Nut House
- T.K. Daniels
- Richie's Sports
- Scotland House
- Romani Men's Wear
- Fergant Shoes
- Albert Optical
- Select Hair

Suite à la page suivante

Salon Royale



Coiffure

pour elle et pour lui

SOINS DES MAINS
ET DES PIEDS

JOICO - WELLA
L'ORÉAL - SÉBASTIEN
PAUL MITCHELL

Ouvert du lun. au sam.
8 coiffeur(euses)s à temps plein

"Centre Banque Royale" • 90, Sparks • 234-4422



L'ENDROIT IDÉAL POUR DÉJEUNER ET DINER!
NOTRE MENU EST FORT VARIÉ.

"HOT SPOT"

Déjeuner-vedette :
2 oeufs, bacon ou jambon, pommes de terre rissolées, rôties et café
2,50 \$

Diner :
Hamburgers, hot dogs, sous-marins, salades, club sandwich, fish & chips

* Profitez de notre service de traiteur pour vos réceptions des Fêtes

En vedette tous les jours :
sous-marin chaud et froid

	Colline parlementaire
rue Metcalfe	↙ rue Sparks
rue Metcalfe	↘ au sous-sol

232-0204

90, rue Sparks, Ottawa

Ouvert de 6 h à 17 h, du lundi au vendredi

PHILINS

Obtenez une pâtisserie maison GRATUITE à l'achat d'un sandwich (tout format) ou d'une salade de fruits ou de légumes frais.

Toutes nos pâtisseries sont faites à partir d'ingrédients frais et cuites sur place.

Valable au 90, rue Sparks seulement.
Un coupon par client, par achat.
Coupon en vigueur jusqu'au 14 janvier 1994.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h15 à 16h00

Ce coupon n'est pas monnayable.

La bague d'anniversaire classique

à bas prix scintillant!



De l'atelier de design de House of Hunter

Modèles variés - Quantités limitées

3 0 A N S



House of Hunter

Joillier

90, rue Sparks, Centre de la Banque Royale, Hall principal, 237-3231

La collation parfaite



Joyeuses Fêtes

208, rue Sparks
Ottawa

ouvert de 5 h 30 à 17 h 30

235-2236

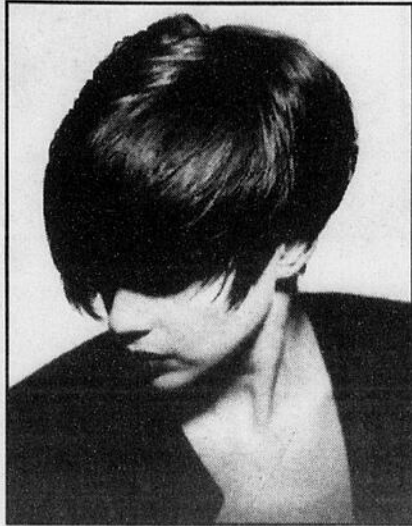
Royal Bank Centre
90, rue Sparks, Ottawa

235-4943

Ouvert du lundi au vendredi de 6 h 00 à 17 h



Select Hair Design Inc.



Nous vous souhaitons
de très Joyeuses Fêtes!

Sur présentation de
cette annonce,
profitez d'un rabais
de 15 % sur nos
produits pour les
cheveux et pour
la peau

**147, rue Sparks
233-2282**

Exp. : 15 janvier 1994

Bienvenue au mail de la rue Sparks!



Marchands de la rue Sparks (Suite)

- Art Mode Gallery
- SSMMB
- Bank of Montreal
- Granata Music
- Empire Book Sales
- Café de la Promenade
- Norma Peterson
- The Green Dragon
- Smokes & Souvenirs
- Continental Currency
- Bobby's Ice, Cream and Fine Foods
- Coles Book Store
- Shaddy's International Marketing
- Yesterday's Restaurant
- Province of Ontario Savings
- Judy-Jay Shoes
- The Society Shop
- Nocean
- Zellers
- Ottawa Leather Goods
- The Shoe Box
- Grenville L. Goodwin Optometrist
- Peoples Jewellers
- Boutique Le Papillon
- McIntosh & Watts
- Marks & Spencers
- Ottawa Travel
- Jazz Hair Design
- Howard's Manufacturing Jewellers
- Sammy's Cellar
- The Davis Agency
- Treats
- Sable Classics
- Black's Camera
- Lucky's Bar
- Joe & Pina Hairstylists
- Silk Roads Restaurant
- HMV
- RUE QUEEN
- G.L. Myles Men's Wear
- Coffee Shop
- The General's Pump
- RUE METCALFE
- Windsor Cigar Shop
- The Inniskillin Wine
- Canada Trust

GRANATA MUSIC

LE N° 1 À OTTAWA POUR LES
PARTITIONS ET LES LIVRES DE MUSIQUE!



NOUVEAU MAGASIN! 177, RUE SPARKS

234-7666
Ouvert du lun. au sam. 9 h 30 - 17 h 30
Vaste sélection d'accessoires de musique

20%
de rabais!

Sur toutes les
partitions et tous les
livres de musique
avec carte de membre (5\$)
Offre d'une durée limitée

Location d'équipement de **karaoke!!!**

Grande variété de cassettes, rubans et DC de karaoke

2^e magasin : 1558, ch. Merivale

- Semaine 9 - 21
- Samedi 9 - 18

Tél. : 727-0727

Une gamme complète d'équipement de bureau/Papier informatique et pour photocopieur/Rouleaux de papier pour télécopieur

Achats en groupe limités à une occasion.

Papier de qualité pour photocopieur et ordinateur, enveloppes d'affaires et rouleau de papier pour télécopieur.



ÉPARGNEZ
jusqu'à

50% de rabais
sur prix courants

Visitez notre salle de
démonstration
et magasin au

151, rue Sparks, 2^e étage
OU composez le
233-3223

	Prix de solde	Commande min.
Papier pour photocopieur, format lettre - 10 M - Blanc	3,85 \$	30 pçts
Papier pour photocopieur, format juridique - 123/4 M - Blanc	4,95 \$	20 pçts
Papier pour photocopieur, 11 X 17 - 20 M - Blanc	12,95 \$	5 pçts
Cartouche au laser HPH ou HPN	104,95 \$	
Rouleaux de papier pour télécopieur		
8,5 X 328 pi.	7,50 \$	12 roul.
8,5 X 98 pi.	4,50 \$	12 roul.
8,5 X 98 pi.	3,50 \$	12 roul.
Papier informatique		
91/2 X 11 - M, perforations détachables propres	29,50 \$	
91/2 X 11 - 30 M, perforations détachables propres	31,50 \$	
147/8 X 11 - 30 M, en paquet ou rouleau	32,50 \$	
Diskettes KAO		
3,5" 1MB 20	7,95 \$	5 btes
3,5" 1,44 MB 2WD	12,95 \$	5 btes
5,25" 20	5,95 \$	5 btes
5,25" 1,2 MB 2HD	8,10 \$	5 btes

Rabais pour compagnies sur autres articles :
25 % ; 30 % ; 35 % ; 40 %

Toutes les livraisons sont GRATUITES!



LE MAIL

TIMBRES IAN KIMMERLY



Timbres de collection

Vente au détail et encans

Timbres-poste

Jamais de TPS!

Économisez sur vos achats

pour la maison
ou le bureau!

110, rue Sparks • Tél. : 235-9119 • Téléc. : 235-9504

UN DÉMÉNAGEMENT INTELLIGENT!

Pour mieux desservir et nos postulants et nos clients,
le 15 novembre dernier nous emménageons au :
MAIL DU 126 DE LA RUE SPARKS
Ottawa K1P 5B6
(entre Metcalfe et O'Connor)

Accès plus facile!
Meilleure visibilité!

Human Resources International continue à offrir un excellent service en matière de dotation de personnel, incluant les contractuels, dans les domaines suivants : soutien administratif, professionnel / technique, informatique et télécommunication, aux différents ministères et entreprises. Elle est au rang des 5 plus importants bureaux de placement de la région.

HRI
PERSONNEL

232-6772

Week-end

LeDroit
10 DÉCEMBRE 1993

TÉLÉVISION



L'animateur, Marc Labrèche.

Les prix Genies

Diffusée pour la première fois en français seulement, la 14^e édition du Gala des prix Genies est animé par Marc Labrèche, en direct depuis le studio 42 de Radio-Canada.

Aux 18 trophées décernés aux artistes et artisans de l'industrie cinématographique canadienne, s'ajoutent le Prix Air Canada destiné à deux distributeurs de films et des prix tels que La Bobine d'or et le Prix Claude-Jutra, attribué pour la première fois. On récompense ainsi le travail des artistes du grand écran depuis la catégorie «meilleure interprétation» jusqu'au «meilleur court métrage». Sur l'impressionnante liste d'invités figurent les noms de Raymond Bouchard, Paule Baillargeon, Pascale Bussièrès, Michel Côté, Ding et Dong, Monique Mercure, Marina Orsini, Marc Messier et des dizaines d'autres

• Le dimanche 12 novembre, 19 h 30, à Radio-Canada

Dans un spectacle *unplugged* présenté à Los Angeles, Elvis Costello, natif de Liverpool, interprète *So Like Candy*, *The Other Side of Summer*, *Mama Loo*, *Deep Dark Truthful Mirror* et *Hurry Down Doomsday*, dimanche, 18h30.

• Le dimanche 12 novembre, 18 h 30, à MusiquePlus

À TVA, dimanche, on diffuse Le défilé des champions, auquel participent les médaillés nationaux et internationaux de patinage artistique de la compétition internationale Sun Life-Skate Canada.

• Le dimanche 12 novembre, midi, à TVA

Les petits ne voudront pas manquer Le défilé du Père Noël, dans les rues de Toronto, commenté par Chantale Roy et Jacques Auger.

• Le dimanche 12 novembre, 14 h 30, à TVA

Dans le cadre de Vivement dimanche!, June Anderson, l'une des plus grandes virtuoses contemporaines, développe cinq rôles différents sous nos yeux dans des extraits de répétitions et de représentations captés à Venise, Londres et Paris.

• Le dimanche 12 novembre, 21h, à Radio-Québec

CIMF conserve la tête

Marc André Joannis
LeDroit

Ses adversaires ont eu beau s'ajuster avec d'importants changements à leur grille, CIMF demeure toujours la station la plus écoutée dans le paysage de la radio française en Outaouais.

Le MF de la rue Edmonton à Hull a fait sauter le thermomètre à 148 000 auditeurs, en hausse de 18 000 comparativement à la même période l'année dernière.

Son plus proche rival et ancien monarque des cotes d'écoute, CKTF a chuté de 138 700 à 104 700 auditeurs cette année. Une performance inférieure à la première à vie du MF de la rue Bellehumeur à Gatineau. Au printemps de 1988, CKTF pouvait compter sur 105 200 auditeurs.

Le tableau de la radio française en Outaouais est complété par CJRC avec 74 100 auditeurs contre 78 600 l'automne dernier, CKCH, 47 300 en 1993 contre 56 700 en 1992 et CBOF-FM, 41 300, une augmentation de plus de 6000 auditeurs en comparaison avec la même période l'année dernière.

«Après le score de cet été, on en souhaitait un deuxième, a dit le directeur des émissions de CIMF, Claude Gagné. On voulait également savoir comment allait faire notre compétiteur. Maintenant, on a la réponse.»

Si à CIMF, on fait des comparaisons avec les résultats de l'automne dernier, à CKTF, on s'en remet au tableau de l'été 1993.

«Ça me réjouit, a dit son directeur général, Geoffrey Brown. Je préfère mesurer sondage par sondage. Ainsi, je ne me préoccupe pas des résultats de l'automne dernier. Quant à nos pertes, elles se situent hors de notre auditoire cible. À CKTF, on vise les 25-34 ans et non les 50 ans et plus. Et je suis premier dans ma clientèle-cible.»

Les résultats du dernier sondage BBM, révèlent en fait que chez les 18-34 ans, CKTF détient 26 parts de marché chez les hommes contre 25 pour CIMF.

À la direction des émissions de la radio de Radio-Canada, on s'est dit heureux des résultats de CBOF-FM qui a vu son auditoire passer de 34 500 à 41 300. «Ça va bien et le public n'a rien vu encore», a fait



Les employés de la station CIMF ont fêté hier leur remontée avec le directeur des programmes, Claude Gagné.

remarquer Denis Pellerin.

La bande MA

Autant les chiffres sont éloquentes chez le MF de Télémédia, autant les résultats compilés par CKCH, ont déçu ses dirigeants.

«Pourtant, on a mis beaucoup d'efforts cet automne pour reprendre le terrain perdu. Si on jubile à CIMF, ce n'est pas le cas à CKCH», a indiqué Claude Gagné qui coiffe aussi le chapeau de directeur des émissions à CKCH.

À CJRC où la rentrée automnale a été synonyme de changements, le directeur général, Jacques Papin, s'est dit ravi des résultats obtenus au cours des derniers mois.

Une bonne nouvelle

«Après dix ans, il était temps de faire quelques changements, a laissé tomber M. Papin. Pour nous, le dernier sondage est une bonne nouvelle et j'ai dit aux employés qu'on venait de se trouver un plancher sur lequel on pouvait bâtir.»

Contrairement aux autres

stations de la région, CJRC a effectué des changements presque sur l'ensemble de sa grille.

Le matin, Richard Proulx a accueilli un nouveau collaborateur, Alain Dexter qui a succédé à Jean Casault.

La station de la rue Saint-Louis vient au troisième rang des émissions matinales avec 38 900 auditeurs derrière CKTF et son Zoo (48 100) et CIMF (54 900). Soulignons que CBOF-FM a quitté la cave du classement avec 21 100 auditeurs comparativement à 20 900 pour CKCH.

Entre 9 et 11 h 30, CJRC a remplacé Daniel Séguin et Renée Farrell par Jean Casault et Lyne Michaud qui ont obtenu des résultats semblables à leurs prédécesseurs, 30 000 auditeurs cet automne contre 32 600 l'automne dernier.

Parlant de Renée Farrell, elle a rejoint Jean Côté au micro de CKCH et entre 8 h 30 et 10 h, le duo affiche un score de 16 500 auditeurs, 2000 de plus que l'an passé.

L'émission *Les Quatre*

vérités maintenant animée de Montréal par Daniel Séguin et Andrée Boucher, est allée chercher 18 700 auditeurs en Outaouais. L'an passé, le docteur Albert était écouté par 22 700 fidèles.

Enfin, le retour à la maison est une fois de plus l'affaire de CIMF qui compte 52 700 auditeurs contre 40 000 pour *Voix d'accès* et Mark Cournoyer à CKTF. À la radio de Radio-Canada, l'émission du retour accueille 12 600 auditeurs.

Puis, entre 16 et 17 h, à CJRC, Alain Dexter est écouté par 15 300 personnes, une baisse de 8000 auditeurs.

À son détriment, l'émission a été amputée d'une demi-heure.

CKBY	270 000
CJMJ	225 000
CHEZ	212 000
CKKL	192 700
CBO	184 000
CFGO	175 900
CFRA	150 600
CIMF	148 000
CJSB	105 600
CKTF	104 700
CIWN	97 600
CJRC	74 100
CBOQ	67 700
CKCH	47 300
CBOF	41 300
CBOX	27 500

VEDETTES

Valérie Valois se sent menacée

Presse Canadienne

MONTREAL La comédienne Valérie Valois n'a pu obtenir une injonction contre le journal Vedettes-Plus qui publie cette semaine son adresse personnelle.

La comédienne, dans la requête qu'elle a présentée en cour supérieure, faisait valoir que les agissements du journal allaient jusqu'à mettre sa vie en péril.

En fait, les échetiers de l'hebdomadaire établissaient entre elle et Roch Voisine un semblant de liaison qui inquiétait la jeune femme. Celle-ci avait en effet peur d'être considérée comme un obstacle entre Voisine et ses fans.

Établissant un parallèle avec John Lennon, elle estimait être véritablement en danger, ayant

reçu dans le passé des menaces, des demandes très particulières et des colis pour le moins odorants...

Mais le juge Michel Côté, de la Cour supérieure, n'a pas retenu l'argumentation présentée par les avocats de la comédienne.

L'agent de la comédienne, Jean-Richard Morin, était littéralement outré à la suite de la décision du tribunal. «Quand on voit des types pousser des femmes devant une rame de métro, qu'on en voit d'autre ouvrir le feu sur des femmes à New-York, je comprends qu'une femme de 24 ans soit inquiète.» Mais, déplorait-il, «on ne peut rien y faire... Il semble que les journaux ont le droit de publier des adresses personnelles...»

Week-end

La cuisine polonaise à son meilleur

Goulash, choux farcis, pierogis et compagnie

Polonus
87, rue George
Ottawa, (Ont.)
Tél.: 231-6143
Cuisine: polonaise

Pays au climat rude, la Pologne vit, gastronomiquement parlant, sous des influences très diverses; néanmoins, dominent le porc, le chou et la pomme de terre auxquels s'ajoute une pâtisserie abondante et variée.

Le restaurant Polonus propose une cuisine authentique, fondée sur des spécialités campagnardes ou traditionnelles.



JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

Les Harengs marinés à la polonaise (5,95 \$) sont au nombre des entrées typiques mises de l'avant par la maison.

Trois beaux et bons filets de harengs sont présentés enroulés autour de ces gros cornichons que seuls les Polonais savent faire et que l'on nomme communément «Dill»; le tout est assorti d'une petite salade de légumes et d'une belle portion de crème sure.

Le pâté de lapin (5,95 \$), une

autre spécialité de l'établissement, se distingue nettement de nos terrines en ce que la préparation est quelque peu plus dense et moins humide; toutefois, le pâté est très goûteux et permet d'apprécier pleinement la saveur délicate du lapin.

L'Assiette Polonus

L'Assiette Polonus (13,95 \$) choisie par mon invitée avait de quoi combler le plus solide des appétits.

En effet, on y retrouvait différentes spécialités, à savoir: le Chou farci à la cracovienne, cousin du cigare au chou de nos mères; des Pierogis, ces petits chaussons de pâte farcis de fromage et de boeuf; une Sausisse grillée, fumée au genevrier; la traditionnelle Goulash au paprika, parfaitement équilibrée en épices et bien tomatée; une côtelette de porc légèrement panée; enfin, de la choucroute, des pommes de terre sautées et des betteraves.

Bref, un plat des plus intéressants pour quiconque a l'estomac voulu.

Caneton aux pommes

Désireux d'être plus raisonnable, j'ai opté pour le caneton aux pommes (16,95 \$).

Ô surprise! Un demi-canard bien en chair et largement agrémenté de pommes, de betteraves, de chou et de kopytka (peti-

tes oreilles de pâte à base de pomme de terre) m'a été servi.

Ce mets pour le moins généreux était succulent.

Le canard était cuit parfaitement, sa chair se détachant aisément sous la fourchette.

De plus, les pommes donnaient au plat une certaine acidité qui se mariait bien avec la saveur soutenue du volatile.

Pour arroser notre plantureux repas, mon invitée et moi avons retenu un agréable petit Chardonnay hongrois (18,50 \$).

Le dessert

Certes, le dessert était de la gourmandise.

Cependant, nous n'avons pu résister à une crêpe farcie aux amandes (4,45 \$) ainsi qu'à un exquis gâteau au chocolat noir (3,95 \$).

Le Polonus permet de découvrir une cuisine méconnue, adaptée à la froideur de l'hiver. Le décor est chaleureux, le service aimable et les portions... gargantuesques.

Cuisine: ★★★
Service/ambiance: ★★★
Rapport qualité-prix: 16/20
Non accessible aux personnes handicapées

Enfin, une musique slave contribue à l'ambiance et renforce le dépaysement.

Jean-Luc Doudeau,
chroniqueur gastronomique
à CBOF 90,7 FM

PARTICIPEZ AU CONCOURS

UN voyage pour 2 personnes à HAWAÏ
comprendant vol aller-retour Ottawa-Hawaï, hébergement (14 nuits) et 1 000 \$ d'argent de poche

TROIS voyages pour 2 personnes à ORLANDO en Floride
comprendant vol aller-retour Ottawa-Orlando, hébergement (7 nuits) et 500 \$ d'argent de poche, par voyage

PARTONS TOUS LES DEUX!

Seuls les membres en règle du Club Optimum LeDroit peuvent participer au concours, à l'exception des employés du quotidien LeDroit et des firmes associées à ce concours, les membres de leur famille immédiate, ainsi que les marchands participants du Club Optimum LeDroit. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve.

Découpez et remplissez le bulletin de participation publié tous les jours dans LeDroit et déposez-le dans les boîtes de

tirages disponibles chez les marchands participants, accompagné d'un reçu de caisse récent (reçu d'un achat effectué chez l'un de nos 250 marchands participants). Les fac-similés ne seront pas acceptés.

Tirages des voyages à Orlando, une fois par mois, à 11 h, parmi les coupons reçus au cours d'un mois: 30 septembre, 28 octobre et 25 novembre 1993.

Tirage du voyage à Hawaï, à 11 h, parmi tous les coupons reçus depuis le début du concours: 23 décembre 1993.

Pour s'abonner ou renouveler son abonnement: (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

CONCOURS PARTONS TOUS LES DEUX!

Nom: Prénom:

N° d'abonné (ou de la carte Optimum LeDroit):

Adresse:

Ville: Province:

Téléphone: rés. () bur. ()

Nom du marchand:

Pour être admissible aux tirages, n'oubliez pas d'y joindre un reçu de caisse récent d'un achat effectué chez l'un des marchands participants!

LeDroit

Votre abonnement vous en donne **TOUJOURS PLUS** pour votre argent!

Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.

CINEPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

Stationnement gratuit après 18 h sur présentation de votre billet de cinéma et votre coupon de stationnement au World Exchange Plaza.

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

GERONIMO (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 20 21 h 50 MAT. SAM. DIM.14 h 25

MRS. DOUBTFIRE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 21 h 40 MAT. SAM. DIM.14 h

CARLITOS WAY (R) SOIRÉE: VEN. SAM. MAR. 18 h 45 21 h 30
DIM. LUN. MER. JEU.20 h SEULEMENT
MAT. SAM. DIM.13 h 30

ORLEANS
250 Centum Blvd., Orleães 834-0666

THREE MUSKETEERS (AA) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 20
MAT. SAM. DIM.13 h 35 15 h 50

MRS. DOUBTFIRE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 21 h 30 MAT. SAM. DIM.13 h 40 16 h 10

SISTER ACT 2 () SOIRÉE: 19 h 05 21 h 25
MAT. SAM. DIM.13 h 30 16 h

GERONIMO (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19 h 21 h 35
MAT. SAM. DIM.13 h 45 16 h 15

WAYNE'S WORLD 2 (SP) SOIRÉE: 19 h 20 21 h 40
MAT. SAM. DIM.13 h 50 16 h 20

WE'RE BACK (F) MAT. SAM. DIM.13 h 45 15 h 15
MY LIFE (SP) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 30

VANIER Wimperte quel film 4th Mardi 2th
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

MALICE (AA) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 25
MAT. SAM. 13 h 35 DIM.13 h 35 15 h 45

DEMOLITION MAN (AA) - SOIRÉE: 19 h 05 21 h 20
MAT. SAM. 13 h 50 DIM.13 h 50 15 h 55

THE BEVERLY HILLBILLIES (F) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 15
MAT. SAM. 13 h 45 DIM.13 h 45 15 h 45

DAZED AND CONFUSED (AA) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 20
MAT. SAM. 13 h 40 DIM.13 h 40 16 h

THE AGE OF INNOCENCE (SP) SOIRÉE: VEN. SAM. MAR.19 h 21 h 30
DIM. LUN. MER. JEU.20 h SEULEMENT
MAT. SAM. 13 h 30 DIM.13 h 30 16 h

JURASSIC PARK (SP) SOIRÉE: 19 h 21 h 25
MAT. SAM. 13 h 40 DIM.13 h 40 16 h 05

THE FUGITIVE (AA) SOIRÉE: 19 h 21 h 25
MAT. SAM. 13 h 30 DIM.13 h 30 16 h

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

REMAINS OF THE DAY (SP) SOIRÉE: 19 h 21 h 40
MAT. SAM. DIM.14 h

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

MRS. DOUBTFIRE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 21 h 30 MAT. SAM. DIM.13 h 35 16 h 15

WE'RE BACK (F) MAT. SAM. DIM.14 h 15 h 40

CARLITO'S WAY (R) SOIRÉE:
VEN. SAM. MAR.18 h 45 21 h 35
DIM. LUN. MER. JEU.20 h SEULEMENT

GERONIMO (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19 h 05 21 h 25
MAT. SAM. DIM.13 h 30 15 h 50

MY LIFE (SP) SOIRÉE: 19 h 25 21 h 45
MAT. SAM. DIM.13 h 50 16 h 05

THE PIANO (R) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 40
MAT. SAM. DIM.13 h 45 16 h 10

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

WE'RE BACK (F) MAT. SAM. DIM.14 h 16 h 10

MY LIFE (SP) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 35
MAT. SAM. DIM.13 h 40 16 h 10

SISTER ACT 2 () SOIRÉE: 19 h 15 21 h 40
MAT. SAM. DIM.13 h 50 16 h 05

MRS. DOUBTFIRE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 21 h 30 MAT. SAM. DIM.13 h 30 16 h

WAYNE'S WORLD 2 (SP) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 45
MAT. SAM. DIM.13 h 40 16 h 15

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229

MRS. DOUBTFIRE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE:
19 h 21 h 40 MAT. SAM. DIM.13 h 30 16 h 05

GERONIMO (AA) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 25
MAT. SAM. DIM.13 h 40 15 h 55

WE'RE BACK (F) MAT. SAM. DIM.14 h 15 h 40

COOL RUNNINGS (SP) SOIRÉE: 19 h 15 21 h 10

ELMDALE Wellington et
728-2333 Parkdale

CARLITOS WAY (R) SOIRÉE:
VEN. SAM. DIM. MAR.18 h 45 21 h 25
LUN. MER. JEU. 20 h SEULEMENT MAT. DIM.13 h 30

MY LIFE (SP) SOIRÉE: VEN. SAM. DIM. MAR.19 h 21 h 35
LUN. MER. JEU. 19 h 21 h 20 MAT. DIM.13 h 40

CERTIFICATS-CADEAUX MAINTENANT EN VENTE

MM Merveilleux
soupers Marble
à seulement **9.95 \$**

Surlonge à la newyorkaise
Filet mignon Oscar
Côte de boeuf au jus
Poulet aux grains de poivre
Darde de saumon

Tous ces repas comprennent petits pains frais et beurre, pomme de terre ou riz au choix et légumes du jour

Le MARBLE works

14, rue Waller
(Aucun coupon accepté)
235-6764

Week-end

Chanson écrite par Charles Manson Guns N' Roses versera les droits d'auteur à des causes humanitaires

Les Guns N' Roses vont verser les droits d'auteur d'un titre écrit par Charles Manson figurant sur leur dernier album au fils de l'une des victimes de l'ancien gourou emprisonné à vie après avoir notamment commandité le meurtre de l'actrice Sharon Tate, a annoncé mercredi leur maison de disques, Geffen Records.

Afin d'éviter de verser des royalties à Manson, Geffen Records a déclaré qu'elle se référerait à un procès gagné en 1971 par Bartek Frykowski, un salarié polonais père de deux enfants. Frykowski avait 13 ans en 1969 lorsque son père, Wojciech Frykowski, a subi le même sort que Sharon Tate et cinq autres personnes tuées par Manson et ses fidèles.

La chanson écrite par Manson, *Look At Your Game Girl*, n'est pas créditée sur la pochette du dernier album des Guns N' Roses *The Spaghetti Incident?*.

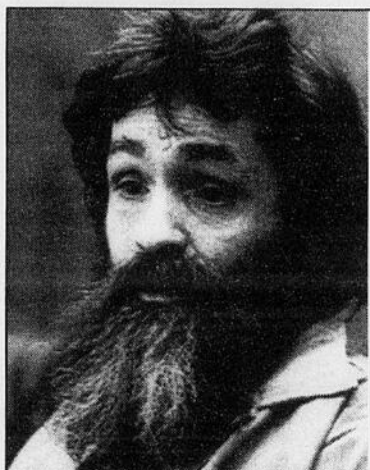
D'après l'agent des Guns, Doug Goldstein, le groupe d'Axl Rose a enregistré ce titre sans savoir qui en était l'auteur et aurait dû retirer la chanson de l'album si Manson avait été en mesure de recevoir de l'argent.

«Pendant quelque temps, nous avons naïvement pensé qu'il y avait un certain humour noir dans le fait de chanter les paroles d'amour de Manson mais maintenant je trouve que

le mot 'humour' ne correspond plus du tout à la situation», a estimé le guitariste Slash dans un communiqué diffusé par Geffen.

Bartek Frykowski recevra donc 60 000 \$ pour chaque million d'albums vendus, selon la maison de disques.

La semaine dernière, Axl Rose avait déclaré qu'il ferait don des bénéfices tirés de l'interprétation de la chanson en concert à une organisation de lutte pour l'environnement. Geffen Records a ajouté qu'elle apporterait une contribution financière à une association de soutien aux victimes de crimes.



Le criminel Charles Manson

Certificats Cadeaux en vente dans tous nos cinémas



Ne manquez pas leurs ébats

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS
THE THREE MUSKETEERS

v.o. anglaise

À l'affiche aux cinémas : Promenades de l'Outaouais - Place de Ville - Rideau - Britannia - Gloucester

WHOOPI



**SISTER ACT 2:
BACK IN THE HABIT**

v.o. anglaise

À l'affiche aux cinémas :
Elgin - Promenades de l'Outaouais
- Gloucester - Britannia

©Touchstone Pictures

CINÉMA
VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

"SCORSESE A FILMÉ L'HISTOIRE D'AMOUR DE LA DÉCENNIE."
"UN CHEF D'ŒUVRE C'EST PHÉNOMÉNAL!"
"UN ÉLÉGANTE DRAME D'AMOUR, DE DESIR, DE PEINE ET DE PASSION!"

UN FILM DE MARTIN SCORSESE
"UN CHEF D'ŒUVRE! PHÉNOMÉNAL!"
"PRÉPAREZ-VOUS À VOUS LAISSER ÉMPORTER PAR CETTE VAGUE ROMANTIQUE!"
"INTENSE ET INOUBLIABLE!"

DANIÉL DUBOIS
MICHELLE YEOH
WINONA RIDER

LE TEMPS DE L'INNOCENCE

Vendredi et samedi 9h00
Dimanche 3h00 et 9h00
Lundi au jeudi 9h00

CKCH97AM

DU RÉALISATEUR DE
"LE GRAND CHEMIN"

"Voici un film d'une sensibilité, d'une émotion rare sur les premiers amours... À ne pas manquer!"
"Amour total, énorme, unique... On en sort heureux et ému!"
"Émotion, tendresse, humour... un direct au cœur!"

à cause d'Elle

avec Antoine Hubert, Olivia Muñoz et Romane Bohringer

Un film de Jean-Loup Hubert

Vendredi et samedi 7h00
Dimanche 1h00 et 7h00
Lundi 7h00

SRC

**Horaires des représentations
Promenades de l'Outaouais**

Mrs. Doubtfire	6:45	9:15
mat. sam. dim.	1:30	4:00
Wayne's World	7:10	9:20
mat. sam. dim.	1:45	4:15
Sister Act 2	7:00	9:20
mat. sam. dim.	1:45	4:15
3 Musketeers	6:50	9:25
mat. sam. dim.	1:30	4:00

FAMOUS PLAYERS

Vous rirez!
Vous crierez!
Vous hurlerez encore!

v.o. anglaise

WAYNE'S WORLD 2

À l'affiche aux cinémas : Rideau - Promenades de l'Outaouais - Britannia - Gloucester

"Robin Williams est outrageux, hilarant, tendre touchant et brillant!"
- Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEWS/CNBC

"Chris Columbus a bien exploité le style du comédien Robin Williams!"
- Bob Polunsky, CBS NEWS SERVICE

"Mrs Doubtfire" est un mélange inspiré de comédie et de sentiment. C'est le genre de film qui vous fera rire et pleurer encore et encore!"
- Dave Daly, SPRINGFIELD NEWS-LEADER v.o. anglaise

ROBIN WILLIAMS
SALLY FIELD

MRS. DOUBTFIRE

"Le film le plus drôle de l'année. Un film délicieux, plein de gags et de gros rires!"
- Patty Spitzer, WISH-TV/CBS

"Une comédie brillante et une performance profondément touchante du génial Robin Williams, il est à son meilleur!"
- Scott Patrick, KUSA-TV/ABC

"Drôle! Drôle! Drôle! Une situation comique où Robin Williams étale tout son talent!"
- Neil Rosen, WNCN/NYI NEWS

À l'affiche aux cinémas : Promenades de l'Outaouais et Cineplex Odeon

Edgard Demers en librairie!

Dans un même livre
**Les Trouvères
Aladin et la lampe merveilleuse**

Un cadeau de Noël à offrir à un jeune ou un adulte aimant le théâtre

17.95\$ (+ taxes)
Aux librairies ci-bas :

Au point, Aylmer, 684-6743
Au Village, Gatineau, 663-3060
Coin du livre, Gloucester, 746-1242
Guy Lecavaller, Hull, 770-1102
Village Cartier, Hull, 776-0026
De la Capitale, Ottawa, 236-7287
Servidec, Ottawa, 237-5576
Trillium, Ottawa, 236-2331
Ressources pédagogiques, Vanier, 747-8000

Éditions les Trouvères :
241-3412

Week-end

Michel Delpech revient au Québec après 20 ans

LaToya Jackson dénonce son frère

Reuter

TEL AVIV La soeur de Michael Jackson, LaToya, a déclaré mercredi soir qu'elle ne voulait pas, par son silence, se faire la «collaboratrice» de «crimes» commis par son frère «contre de petits enfants innocents».

MUSIQUE

Mais d'autres membres de la famille du chanteur, notamment son père, sa mère et son frère aîné, ont accusé la jeune femme de mentir pour se faire de la publicité.

«Je ne peux pas être et je ne serai pas une collaboratrice silencieuse de ses crimes contre des petits enfants, des innocents», a déclaré LaToya lors d'une conférence de presse dans un hôtel de Tel Aviv, évoquant «les sentiments de culpabilité et d'humiliation ressentis par ces enfants».

Michael Jackson est accusé d'avoir agressé sexuellement un enfant aujourd'hui âgé de 13 ans. L'affaire sera jugée au civil en mars prochain aux États-Unis.

Le chanteur, qui a brusquement mis fin à sa tournée mondiale *Dangerous* le 12 novembre, suit actuellement une cure de désintoxication quelque part en Europe, après une accoutumance aux analgésiques. «J'ai vu des chèques établis à l'ordre des parents

de ces enfants», a précisé LaToya, qui fait également carrière dans la chanson. «Je ne sais pas si Michael traitait directement avec les parents, mais j'ai vu ces chèques, ma mère me les a montrés, ils étaient remplis par Michael et les sommes étaient très, très élevées.»

Dénégations

«C'est triste, parce que je suis moi-même une victime, et que ces enfants sont marqués pour le restant de leur vie: je ne veux plus voir des enfants innocents subir cela», a-t-elle poursuivi d'une voix brisée par l'émotion.

«J'aime très tendrement Michael mais je suis encore plus triste pour ces enfants», a-t-elle dit, précisant qu'elle avait elle-même été victime dans son jeune âge d'une telle situation et que cela affectait encore gravement sa vie conjugale.

«J'ai, moi aussi, souffert de cela. Mon père me maltraitait sexuellement (...) et je ne peux même pas avoir de relation avec mon mari», a-t-elle ajouté. Présent à la conférence de presse, Jack Gordon, mari et impresario de LaToya, a accusé Michael Jackson d'avoir financé deux tentatives d'enlèvement de la jeune femme. «Nous avons toujours un garde du corps avec nous», a renchéri LaToya.

Michel Delpech

MONTREAL Même si la radio et un certain public lui demeurait fidèle, Michel Delpech a passé près de 20 ans sans visiter le Québec. Il y revient après cette longue absence pour lancer une compilation d'anciennes et de nouvelles chansons et un livre intitulé *L'homme qui avait bâti sa maison sur le sable*.

CHANSON

Pour Delpech, sa carrière a pris un second souffle. En s'arrêtant en 1978, où tout allait pourtant pour le mieux, il s'est éloigné de l'actualité. Son livre, qui raconte sa descente aux enfers, fait le point sur cette longue période d'absence de la vie publique.

«Je trouve étrange que ce livre soit important pour vous au Québec, s'étonne-t-il. En France, où on a suivi davantage mon parcours, je jugeais nécessaire de faire le point. J'ai été souvent confronté au public et aux médias. J'expliquais mes absences en parlant de mes nombreux voyages. C'était la vérité mais c'était aussi des compensations. Les années ont passé et je ne voulais plus que subsistent des zones d'ombre, que mes relations avec le public restent en porte-à-faux. Je voulais que les choses soient plus nettes.»

En racontant sa longue

dépression nerveuse, Delpech a entrepris une sorte d'exorcisme. «Ça n'est pas plus que ça, explique-t-il. Je n'ai aucun esprit militant, je ne m'embarque dans aucune cause. Si la lecture de ce livre peut aider certaines personnes, j'en serais heureux. Mais ce n'était pas un but.»

Sorti de ce cauchemar, ayant enfin trouvé la sérénité et une force intérieure, Delpech dit pouvoir maintenant admettre plus facilement ses faiblesses. «Il n'y a plus rien qui me sidère. Je comprends même ce qui peut animer les assassins, les pires monstres. Quand on a été en dessous de tout, on ne peut se croire au-dessus de tout. En apprenant sur moi-même, j'ai aussi beaucoup appris sur les autres.»

Maîtriser «ses démons»

Delpech ne se sent toutefois pas débarrassé de toutes les angoisses. Mais, il a appris à maîtriser «ses démons». «Je me connais, je m'observe. Pendant de longues années, j'ai supporté très bien l'argent et la gloire, j'y ai tiré tous les avantages. En renouant avec le public, je sais que j'ai encore cette chance.»

Delpech n'a plus le sentiment désagréable d'être en représentation. Vie privée et carrière font maintenant partie d'un tout, qu'il assume parfaitement.

«Je ne me pose plus de question. J'essaie de vivre comme il faut sans m'occuper de tous les

rouages du métier. Mais maintenant tout est intégré à ma vie intime. Je ne souffre plus de dédoublement.»

De retour au Québec, Delpech s'étonne d'être encore présent dans la mémoire du public. L'album-compilation ramenant des anciennes chansons comme *Les divorcés*, *Wight is Wight* et de plus nouvelles tirées du nouvel album *Les voix du Brésil* devrait ramener Michel Delpech dans l'actualité.

Déjà, il est question qu'il revienne sur une scène québécoise.

«Je suis surpris et touché qu'on me propose un tel retour. Bien entendu, j'espère pouvoir toucher un public le plus large possible. De plus, j'ai un sentiment des plus admiratifs pour la façon dont vous luttez pour la francophonie. En France, ça devient plus présent dans nos revendications. Ce danger d'être avalé par la musique anglo-saxonne commence à se faire sentir chez nous aussi. On en est de plus en plus conscient. Il faut savoir s'affirmer et de ce fait même savoir vivre dans la vigilance.»

Même s'il a écrit un premier livre, Michel Delpech n'a pas pour autant l'intention de se lancer dans une carrière d'écrivain.

«C'est un exercice qui m'a beaucoup intéressé. Mais c'est vraiment la chanson qui reste mon domaine privilégié. J'y prendrai peut-être goût un jour.»

RENCONTREZ LES ARTISANS

PARC LANSDOWNE

DU JEU. 9 DÉC. -
DIM. 19 DÉC. 1993
(FERMÉ LE LUNDI 13 DÉC.)

EN SEMAINE: MIDI - 22 h
SAM. & DIM.: 10 h - 18 h

250 ARTISANS CANADIENS!
50 NOUVEAUX ARTISANS
ARRIVENT LE 14 DÉC.!

ADULTES, 5,00 \$, ÂGE D'OR 4,50 \$
ADOLESCENTS (13-17) 4,50 \$
LAISSEZ-PASSER POUR 10
JOURS, 6,50 \$
ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS,
GRATUIT, LORSQU'ILS SONT
ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
(toutes taxes incluses)

STATIONNEMENT GRATUIT
PERSONNAGES DE NOËL
RESTAURANT

232-5777

LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES
ET COMMERCIALES INC.

19^{ÈME}

VENTE DE NOËL
D'ARTISANAT À OTTAWA

GLEN SIMMONS
Papier mâché



MAINTENANT
OUVERT!

Réveillon de la veille du Nouvel An

SALLE DE BAL

Souper dansant 20 h - 1 h

Souper 4 services, une bouteille de vin étiquetée
Château Laurier (par couple) et cotillons
Dansez toute la soirée avec le J.P. Orchestra et

le duo Gary Miller Tempo 99\$ par personne pourboire inclus taxes en sus

Frais

BUFFET DANSANT

20 h - 1 h

Prix 59\$ par personne pourboire inclus taxes en sus

Ylthud

SOUPER DANSANT

20 h - 1 h • Menu 4 services

incluant verre de champagne • Spectacle

Prix 85\$ par personne pourboire inclus taxes en sus

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS,

APPELZ NOTRE LIGNE DES FÊTES

Lun.-ven. à compter de 10 h 786-8041

CHAMBRE À PRIX-RABAIS 49\$

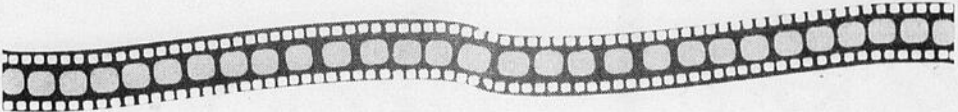
pour les personnes qui participent à l'une de nos
activités de la veille du jour de l'An!
(max. 2 personnes par chambre)

Canadian Pacific Hotels & Resorts

Château Laurier



Nouveaux films



A cause d'elle	Un film de Jean-Loup Hubert avec Antoine Hubert et Olivia Muñoz. Antoine, quinze ans, est le second de quatre enfants d'une famille modeste. À l'école, il ne brille pas par ses résultats... jusqu'au jour où il fait la connaissance d'Olivia, de qui il tombe amoureux.	Vendôme
Geronimo	Un film de Walter Hill avec Jason Patric, Gene Hackman, Robert Duvall et Wes Studi. Le légendaire Apache est bien décidé à contrecarrer l'invasion des soldats en terre indienne et ainsi prévenir la chute d'une nation.	World Exchange, Orléans, St-Laurent et Westgate
Kanehsatake 270 Years of Resistance	Un documentaire d'Alanis Obomsawin. Les dessous de la Crise d'Oka et les événements qui ont marqué l'été 90.	Bytowne
Les mots perdus	Un film de Marcel Simard avec Rita Dell, Myriam Belhadj, Anne Dominique Staehli et John Dobrynine. La Ville Lorraine, au Québec, Paris, Genève et Bruxelles sont les villes où des personnes atteintes d'aphasie se livrent devant la caméra.	Vendôme
Romper Stomper	Un film de Geoffrey Wright avec Russell Crowe et Daniel Pollock. Les faits et gestes d'un groupe de skinheads et néo-nazis australiens.	Bytowne
Sister Act 2	Un film avec Whoopie Goldberg et James Coburn. On l'attendait avec impatience cette suite au premier <i>Sister Act</i> . Whoopie saute, danse et chante et fait tout en son possible pour sauver le monastère de la fermeture.	Orléans, Kanata, Elgin, les Promenades, Gloucester et Britannia
Wayne's World 2	Un film de Stephen Surjik avec Mike Myers et Dana Carvey. Wayne et Garth ne manquent toujours pas de projets et les voici de retour avec la ferme intention de présenter un festival de musique rock. Avec la participation d'Aerosmith.	Orléans, Kanata, Centre Rideau, les Promenades, Gloucester et Britannia

Films à l'affiche



Adams Family Values ★	Un film de Barry Sonnenfeld avec Anjelica Huston, Raul Julia et Christopher Lloyd. Il y a un p'tit nouveau chez cette famille excentrique qu'on a tant appréciée l'an passé. Rires en perspective.	Gloucester, Centre Rideau et Britannia
A Perfect World ★★★	Un film de et avec Clint Eastwood, Kevin Costner et Laura Dern. Une histoire de kidnapping tournée avec l'œil vigilant de Clint Eastwood, la vedette de la dernière soirée des Oscar.	Capitol Square, Gloucester et Britannia
Carlito's Way ★★★	Un film de Brian De Palma avec Al Pacino, Sean Penn et Penelope Ann Miller. Al Pacino est de retour dans la peau d'un gangster qui a dominé le monde interlope new-yorkais durant les années 70. Presqu'une histoire vraie.	World Exchange, St-Laurent et Elmdale
Cool Runnings ★★	Un film de Jon Turteltaub avec Leon, Doug E. Doug et John Candy. L'ascension de l'équipe de «bob» jamaïcaine déterminée à participer aux Jeux olympiques de Calgary.	Westgate
Dazed and Confused	Un film de Richard Linklater avec Jason London et Rory Cochrane. Dix-huit heures dans la vie de jeunes étudiants prêts à entreprendre les vacances d'été.	Vanier
Farewell My Concubine ★★★★★	Un film de Chen Kaige avec Leslie Cheung et Zhang Fengyi. Film controversé et co-lauréat de la Palme d'or au dernier Festival de Cannes. À voir pour les amateurs du cinéma chinois.	Capitol Square
Jurassic Park ★★★★★	Un film de Steven Spielberg d'après le roman de Michael Crichton avec Sam Neil, Laura Dern, Jeff Goldblum, Sir Richard Attenborough et Joseph Mazzello. Un millionnaire s'associe à des scientifiques pour faire revivre des dinosaures et les installer dans un parc zoologique avec lequel il espère faire fortune.	Vanier
Les Feux du Koweït	Un film de David Douglas. La lutte de braves gens à qui on a demandé d'éteindre les feux allumés par l'armée de Saddam dans le désert du Koweït.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Mrs. Doubtfire ★★★	Un film de Chris Columbus avec Robin Williams, Sally Field et Pierce Brosnan. Un divorcé prend les moyens pour voir ses enfants le plus souvent possible, il se déguise en gardienne. Avec Robin Williams dans le rôle-titre.	Les Promenades, World Exchange, Orléans, St-Laurent, Kanata et Westgate
Malice ★★★	Un film de Harold Becker avec Alec Baldwin et Nicole Kidman. L'univers maléfique, parfois diabolique, d'un couple vivant sur un campus collégial. Un thriller intelligent qui devrait faire du bruit.	Vanier
My Life ★	Un film de Bruce Joel Rubin avec Michael Keaton et Nicole Kidman. Au moment où son épouse attend un premier enfant, un homme apprend qu'il a le cancer. Il tourne donc un court métrage au cas où il rende l'âme avant la naissance du bébé.	Kanata, Orléans, St-Laurent et Elmdale
The Age of Innocence ★★★★★	L'histoire d'un amour passionné non consommé, entre un jeune homme de bonne famille, Newland Archer, et la comtesse Ellen Olenska. Un film de Martin Scorsese qui nous plonge dans le vieux New York des années 1870 avec Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer et Winona Ryder.	Vanier et Vendôme (v.f.)
The Fugitive ★★★	Un film d'Andrew Davis avec Harrison Ford et Tommy Lee Jones. Adaptation à l'écran de la série de télévision des années 60 <i>The Fugitive</i> . Le docteur Richard Kimble, un chirurgien réputé, retourne chez lui un soir pour découvrir le cadavre de sa femme. On l'accuse du meurtre de celle-ci. Il est jugé et condamné au pénitencier. Mais lorsque l'autobus qui le mène en prison est accidentellement renversé, il en profite pour s'échapper. C'est alors que commence pour le docteur Kimble un long périple entre la vie et la mort.	Vanier
The Piano ★★★★★	Un film de Jane Campion avec Holly Hunter et Harvey Keitel. Co-lauréat de la palme d'or au dernier Festival de Cannes. Au centre d'un triangle amoureux, une femme s'exprime par son art, le piano.	St-Laurent, Elgin et Britannia
The Remains of the Day ★★★★★	Un film de James Ivory avec Anthony Hopkins, Emma Thompson et James Fox. Du même réalisateur que «Howard's End», voici l'histoire d'un serveur, de la femme qu'il a toujours aimée et d'un aristocrate.	Somerset
The Three Musketeers ★★	Un film de Stephen Herek avec Charlie Sheen, Kiefer Sutherland et Rebecca De Mornay. Un autre version cinématographique du roman épique d'Alexandre Dumas. Cette fois-ci, ce sont les Studios Disney qui se sont chargés de faire revivre les trois, pardon les quatre mousquetaires.	Centre Rideau, Les Promenades, Orléans, Place de Ville, Britannia et Gloucester
We're Back	Un dessin animé de Stephen Hickner avec la voix de John Goodman, Jay Leno et Rhea Perlman. Un autre retour à l'époque jurassique avec des dinosaures animés, cette fois-ci.	Orléans, St-Laurent, Kanata et Westgate

Cinéma

Vidéo

La magie du destin
(v.f. *Sleepless in Seattle*)

La cinéaste Nora Ephron rend hommage au cinéma romantique avec cette comédie sentimentale qui a connu un énorme succès cette année. Meg Ryan y campe le rôle d'Annie Reed, une journaliste qui devient obsédée par Sam Baldwin (Tom Hanks), un veuf en quête d'amour. Bien qu'il réside à l'autre bout du pays et qu'il demeure un parfait étranger, Annie croit qu'il est peut-être l'homme de sa vie et elle cherche à le rencontrer. Un clin d'œil aux romances hollywoodiennes qui renferme tous les éléments du genre, mais qui demeure forcé.

House of Cards

Kathleen Turner et Tommy Lee Jones se partagent la vedette de ce drame psychologique qui aborde le problème de l'autisme. L'intrigue met en scène Ruth Matthews, une veuve qui découvre que Sally, sa petite fille, souffre d'autisme. Quoique elle souhaite la guérison de son enfant, elle refuse de se soumettre aux soins du docteur Jake Beerlander et elle cherche une façon de communiquer avec Sally. Un drame familial qui sert de faire-valoir pour la talentueuse Kathleen Turner.

L'avocat du diable
(v.f. *Guilty as Sin*)

Le cinéaste américain Sidney Lumet s'y connaît en drames policiers (*Serpico*, *Q & A*, *Prince of the City*) et il nous convie une fois de plus à une intrigue du genre avec ce film mettant en vedette Rebecca De Mornay et Don Johnson. Il s'agit de l'histoire de Jennifer Haines, une jeune avocate qui doute fortement de l'innocence de David Greenhill, un client soupçonné d'avoir tué son épouse. Au cours du procès, elle s'efforce de ramasser des preuves afin d'inculper Greenhill. Cependant, la situation devient catastrophique lorsque ce dernier découvre les intentions de son avocate. Un suspense teinté de tension et de violence.

Sources:
National Vidéo (Hull)
Vidéotron (Aylmer/Gatineau)

Appréciation

Excellent: ★★★★★ Très bon: ★★★★ Bon: ★★★ Moyen: ★★ Passable: ★ Faible: 0

info Restos

cuisine Italienne

Fiorentina
Dégustez notre table d'hôte
du dimanche au jeudi soir
Prix **9.95\$**
**189, boul. St-Joseph,
Hull
770-7273**

Café des Oliviers
Nouveau chef, nouvelle table d'hôte
25, chemin de la Savane, Gatineau
Réservez ! **246-7700**

Trattoria Italia
(ouvert le dimanche)
**228, rue Preston
236-1081**

La Grotte de Santini
Cuisine authentique Napolitaine.
**1, rue Front, Aylmer
684-9795**

cuisine Grecque

Restaurant Greek Village
**303 rue Bank, Ottawa
230-2770**

cuisine Méditerranéenne

Café de la Méditerranée
Réservez pour votre soirée du jour de l'An
**46, rue Montclair, Hull
778-6241**

cuisine Canadienne

Le Fou du Roi
Resto-Bar
**2 plats principaux
pour le prix d'un**
De 16 h à 21 h
**253, boul. St-Joseph
778-0516**

cuisine Continentale

Cica Branko
Dînez et dansez avec notre
groupe de musiciens.
**64, rue Queen, Ottawa
234-0064**

Chez VIC
Guitariste - chansonnier, la fin de semaine.
**67, rue Victoria, Hull
777-9454**

cuisine Polonaise

Polonus
Choisi meilleure cuisine ethnique, selon "Entertainment".
**87, rue George, Ottawa
231-6143**

cuisine Libanaise

Kamal's
Fine et authentique cuisine
**683, rue Banks, Ottawa
234-5223**

cuisine Française

Le Picodon
Réservez dès maintenant pour
Noël, réveillon de la Saint-
Sylvestre et pour le jour de l'an.
**399 Alexandre Taché, Hull
Réservations : 770-7373**

Maison Maxime
Salons privés, réservez pour groupe pendant les fêtes.
**187 boul. Labrosse, Gatineau
669-0909**

Café des Oliviers *en Bref*

Nos menus

à l'honneur :

Tous les jours à partir de 16 h

Lundi : Spaghetti à volonté

Mardi : Combo spaghetti et pizza à 4,99 \$

Mercredi : Lasagne pour 4 personnes à 19,95 \$

Jeudi, vendredi, samedi : Table d'hôte.

Dimanche : Brunch au jazz

- Souper gratuit pour les 12 ans et moins

N.B. Réservez pour le réveillon du jour de l'An.

*Si vous désirez faire l'achat
d'un espace publicitaire*

Composez le

560-2747

Brunch du dimanche

CLUB TREMBLANT,
"J'Y REVIENS" - Un plaisir qu'il ne faut absolument
pas manquer ! Un brunch copieux qui vous
charmera et une atmosphère unique grâce à une
vue grandiose sur le lac et le
Mont-Tremblant qui vous en mettra PLEIN LA VUE !
**Rés. : 1-(800) 567-8341
(819) 425-2731**

Cafés-Desserts

Café Memories
Boulangerie (562-2733)
Memories 7 Clarence
232-1882

My Cousins' RESTAURANT

**Festival des pâtes
"à volonté"**

INCLUANT SALADE CÉSAR ET PAIN À L'AIL

LUN.-VEN. 11 H 30 À 2 H PM **5.95\$**

TOUS LES SOIRS 5 H PM À 10 H PM **6.95\$**

Taxes en sus

283, RUE ELGIN (ANGLE MACLAREN) 233-2219



富麗華酒樓 RESTAURANT FULIWAH

La cuisine chinoise traditionnelle la plus élaborée d'Ottawa!
Réservez sans tarder pour vos parties des fêtes! Jusqu'à 500 personnes!

**TOUS LES
SOIRS
PLATS PRINCIPAUX
DU JOUR**

4.25\$ - 5.95\$

**STATIONNEMENT
SOUTERRAIN
GRATUIT SUR
CAMBRIDGE**

Dim. Sum tous les midi

Réservations

233-2552

691, rue Somerset Ouest

Heures : lun.-jeu. 11 h - 12 h; ven. 11 h - 1 h; sam. 10 h - 1 h; dim. 10 h - 12 h

Ouvert à Noël et au jour de l'An



Le rendez-vous des bons vivants

**Spécialistes en
cuisine allemande**

**À la bonne
franquette !
Réservez sans tarder
pour votre souper de la
veille du jour de l'An !**

Dancez au son
de l'orchestre
Menu allemand
et canadien
spécial

Une soirée
"délicieuse" à ne
pas manquer !

521-5589

380, avenue Industrial
Fermé les dimanches

LES PETITES ANNONCES

560-2750

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 148,20 pour 52 semaines payable à l'avance. \$ 3,10 payable au camelot. Service par la poste: au Canada \$ 338,60 par année, et les autres pays: \$ 400,00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180

Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Remboursement	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPECIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272

Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Remboursement	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'étudiant(e)	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380

Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandés	620
Avions	623

Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10,00, retour par la poste \$15,00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

VOUS voulez vous divertir? Jouez aux quilles, début à 18h45 le mercredi, débutant bienvenue. 663-0095.

104 PERDU

CANICHE blanc, perdu Mont-Bleu. S.V.P. téléphonez au 771-2358. PORTE-FEUILLE noir, perdu dans région Galeries de Hull. Récompense, 243-0261.

105 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontre **Tristan et Iséut**. Spécial Noël 4 MOIS gratuits. 669-6512 MESDAMES (25-35). BIENVENUE!!

Agence de rencontre **COEUR À COEUR** Spécial pour femmes. Ouvert de 13h à 22h. 775-3356.

AGISSEZ MAINTENANT. Rencontre même journée. Meilleur prix des environs. Consultation gratuite. Intro Options, 233-9697.

ATTENTION, nouvelle façon de rencontrer des couples, discrétion assurée. Deux + deux. 233-0280.

DEUX C'EST MIEUX! Inscription gratuite. Antoinette au 246-5653.

*RENCONTRE un(e) compagnon(e), pourquoi être seul(e)? **Suzie 826-4653**

106 TROUVE

CHAT blanc à long poil, femelle, trouvé rue Victoria à Hull. 771-9342

108 AMITIE-RENCONTRE

BERNARD, 64 ans, non-fumeur, cherche compagne de communication intéressée à voyager. 772-9473.

CELIBATAIRES, vous désirez participer à une soirée-rencontre. Pour info., Nathalie, 776-0744

FEMME gay, 44 ans, fumeuse, recherche femme libérée, sincère et légère, entre 40-47 ans. S'abstenir: femme masculine, bi-sexuelle, alcoolique et droguée. ECRIRE à CASE 7 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME (anglais) 36 ans, est-indien, désire rencontrer une femme francophone (18-37 ans), bilingue, pour relation intime. 247-9278.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME 27 ans, belle apparence, humour, ambitieux, sociable, aime dialoguer, musique, sorties culturelles, resto. Recherche femme 23-29 ans, honnête, responsable, non fumeuse, goûts simples. But sérieux. ECRIRE à CASE 6 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme cherche un ami 18-27 ans, sans barbe pour massage gratuit. 595-2189.

JEUNE retraitée 50 ans, libre, douce, joyeuse, aimerait rencontrer femme non compliquée. CASE 10 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380, 771-4129.

NOUVEAU! Fatigués des rencontres surprises (blind date). Inf.: 246-7048.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AIDE PSYCHOLOGIQUE

Vie affective, sociale et professionnelle. Consultation confidentielle et professionnelle. Reçus: impôts et assurances. 770-0327.

ALLY'S

Toutes sortes de services disponibles pour homme ou femme. 797-8051

AMBER

Nouveau visage plein de fraîcheur 771-5046

AMOUR, ARGENT, SANTE

Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel. 246-9611.

A OFFRIR: CERTIFICAT-CADEAU

Massage professionnel. Sem.: de 10h à 20h. Dim.: de 11h à 17h. 236-2651, 236-3105.

AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: 778-6768.

BELLE grosse femme pour satisfaire tous vos besoins. Line: 746-2227.

BELLES ESCORTES

669-8456

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. Monique 243-7714.

109 MESSAGES PERSONNELS

BOUTIQUE EROTIQUE (nouveau)

Boutique **Amourama**, lingerie fine, produits sensuels, revues et vidéos XXX. Farces & attrapes, maillots de bain (2 pour 1, articles sélectionnés). 4 Orléans, Gatineau, (angle Greber et du Barry) ouvert lundi au samedi de 10h à 22h, dimanche de 13h à 17h. Présentations à domicile disponibles. 246-9099.

CHAMPAGNE

Service d'escortes 762-0102 Recherche personnel

CLAIRVOYANT, cartes et tarot. BERNARD: 777-5603.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 94? Séance 1h: cartes, numérogologie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

CLAIRVOYANTE. Lignes de la main et cartes. 663-7534, 643-1000.

CLAIRVOYANTE, cartes et tarots, lignes de la main, spécial de groupe. Rendez-vous, Mme Lachance, 772-0323.

DOUBLE TES PLAISIRS

avec Krystal et Kayla, et leurs courbes GÉNÉREUSES. (sage) 224-5600

FRANCINE est de retour. Astres, cartes, boule de cristal, clairvoyance. 770-6780

JINIE service d'escortes. Soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gais(es).

1-976-2274

\$10/appl

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

MASSAGE-DÉTENTE (par homme) spécial \$20/1 heure. 243-0632 le soir.

MASSAGES pour hommes seulement. Marc 663-8107.

MELANIE

Fantasmes en studio 794-5280

PREND TA CHANCE! Appelez-moi. 744-5474

109 MESSAGES PERSONNELS

RELAXATION-MASSAGE privé.

Studio. 561-2927 Michelle ou Johanne.

SOUNNA est de retour. Horoscope, tarot africain, lignes de mains et café. Sur rendez-vous, 747-6979.

THE NATURAL CHOICE

858 SOMERSET OUEST 236-9339, 230-7190

OUVERT DE 10H À 23H, 7 JOURS JEUDI, VENDREDI JUSQU'À MINUIT INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX + SUPER SAMEDIS/DIMANCHES ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET RELAXEZ-ET DÉTENDEZ-VOUS!

VICTOR

Escorte mâle/studio disponible 794-5280

VOUS NE REGRETTerez PAS. Appelez-moi. 772-6272.

VOUS vous sentez fatigués et stressés, offrez-vous un cadeau spécial pour Noël. Venez relaxer chez Silvi 562-3441. Sem. 12h à 22h30, sam. 12h à 17h.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

LES PETITES ANNONCES

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON
TV couleur 20 po. et 26 po., 2 vidéos, 1 four micro-ondes. 243-4082.

130 VIDEO
250 FILMS VHS, très bon état, 771-3723. Faites une offre!
FILMS érotiques à vendre, VHS: \$10, Béta: \$6. 663-9999.

132 ORDINATEURS
386 TURBO complet, écran SVGA, \$850. 561-7600.
486DX-33MHz VESA-LB, 4 Meg RAM, 120 Meg HD, 2 FD SVGA 1 Meg et plusieurs programmes, \$1,500. 386DX-33MHz, 4 Meg RAM, 85 Meg HD, 2 FD, SVGA 512K, \$1,175. BOOK-PC, 386 SX-25 MHz, 3 Meg RAM, 52 Meg HD, SVGA 512K, \$900. 595-0233
AMIGA 2000, 2 meg/120 meg, modem. \$1,190. 947-2530, 561-1817.
EPSON 286 21 Mg, DOS 6.0 intégré, \$450. 986-1212.

*** MICRO DESIGN ***
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376
ORDINATEUR complet 386DX40, 4 MoRAM, \$1,100. 595-8951.
ORDINATEUR presque neuf, plusieurs logiciels avec imprimante, souris et meuble. Soir: 669-2658
SYSTEME complet 286 AT, imprimante etc. \$600. 770-3195.

134 MUSIQUE
ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. LOISIRS DES USAGERS, 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gâtineau 246-5606
ACHAT-VENTE-CONSIGNATION
Instruments de musique et équipement de son professionnels. Aubaine Gâtineau, 6 St-Louis. 246-0373.
BATTERIE, 5 morceaux, 2 cymbales, pédale double. Hugo. 568-0199.
CLAVIER électronique Yamaha, avec meuble, livres et accessoires, \$750 négociable. 669-6101.
COURS de clarinette et de clavier. 669-6425
** DISCO MOBILE TI-GUY **
Bons prix! Réservez tôt! 561-3635.

134 MUSIQUE
DISCO mobile, plusieurs accessoires, valeur à neuf \$12,000, pour \$7,500. 663-9476.
DISCO MOBILE LE MANIC
Lumière inclus. Michel 663-3086.
DISCOPRO
Meilleure musique en ville. 827-3151
DISCO ZX pour tout genre d'occasions. Ronald 778-3577.
GUITARE électrique Yamaha RGX avec amplificateur 20 watts, excellent état, \$500. Nathalie. 684-5355.
GUITARE Ovation, Legend, 12 cordes, acoustique-électrique, neuve, étui, \$990. 772-0071.
ORGUE Bontempi, \$350. appeler au 561-4550.
ORGUE Kawai DX 105, excellent état, \$1,000. Colette, 281-3973.
ORGUE Siell 2 claviers, \$850 négociable. Jour 776-5619, soir 770-8796.
ORGUE Yamaha, 2 claviers, \$295. 778-1133.
PIANO d'appartement Mason & Risch en érable, \$1,600; mini congas professionnels, \$290; micro Sennheiser, \$275. 777-7055.
PIANO d'appartement, Yamaha, \$2500. 827-2267 en soirée.
PIANO digital, Kawai, \$1,700 ou meilleure offre. MARC 669-9795.
PIANO droit Yamaha U3H, professionnel, comme neuf, \$7,600. 561-4023
PIANO Mason & Risch, très bon état, \$1,400. 685-0597.
RECHERCHE: guitare + amplificateur "Vox", "Gretsch", "Ampeg", "Gibson", "Rickenbacker", "Fender". 669-9232.
RECHERCHONS claviériste et batteur pour passe-temps les dimanches. 741-8098.
SYNTHÉTISEUR Baldwin, modèle Discoverer 60, sur pied, valeur \$1,000 pour \$350. 669-0706.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
25 ANS d'expérience, fourrure réparation et remodelage. Ouvrage garanti. 568-2660 Claudette.
MANTEAU chat sauvage et renard bleu, grandeur 12 ans, \$1,000. 663-1581.
MANTEAU loup, pelisse et chapeau. Prix à discuter. Après 18h: 770-9570.
MANTEAUX mouton rasé brun, valeur \$1,000, prix \$150; jaquettes: mouton gris \$75, castor \$75, 12-14 771-9801

148 VETEMENTS A VENDRE
ROBE de mariée, 8 ans, avec coiffe, vaut: \$1,200 pour: \$625; Robe de la mère, 18 ans, couleur pêche, \$100. Jour, Madeleine: 456-2864, soir, Odette: 456-4424.

150 COINDU BEBE
3 BUREAUX, valeur \$700 pour \$275, comme neufs. 669-4297.
BEAU linge, bébé/fille, très propre, 0-6X ans, grand choix jouets. 663-0225

152 DIVERS A VENDRE
1 BON CHOIX. Meilleur prix en ville. Pâtisseries maison: tourtières, tartes, beignes, etc. Commandez pour les Fêtes maintenant! 771-1340.
À BAS PRIX! liquidation totale, tuile marbre: \$1.49 pi., céramique 12": \$1.09, bois franc européen: \$1.19, plywood 4x4 B1F: \$6.49; bain #1: \$159. Bois épinière, vérifiez nos bas prix. Matériaux Masson 819-986-5720.
ALLIANCES, valeur de: \$900, pour: \$350. 643-9736.
BAR à boisson, 4 bancs, miroir 2 1/2 X 10 pi, 1 étagère à 7 tablettes, \$600 négociable. 827-4101.
CARTES de hockey et autres, plusieurs collections. 595-4816.
CHAISE roulante neuve, \$1,500 pour \$750. Divan et causeuse, cuir vert forêt, \$5,900 pour \$3,400. 685-0851.
CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337
ENSEMBLE d'armoires de cuisine avec vanité en mélamine et chêne, éviers compris. 775-3666
Ensemble de ski Rossignol, 165 avec fixations salomon et bottes (8), \$300. 568-9123
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
FOIN à vendre, \$1.50/balle, poêle à bois, \$150. 986-1860.
FOUR à céramique, meubles antiques, humidificateur et déshumidificateur. 669-0697.
FOURNAISE à bois (combustion lente): \$350; gros congélateur: \$200. 663-1324.
HAUT-PARLEURS, TV 12-20 po., souffleur neige, vidéo Béta. 243-5624.
MOBILIER de salon 3 mcx, bleu-gris: \$400 négociable. J.-F. 771-6744.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTAU chat sauvage et renard bleu, grandeur 12 ans, \$1,000. 663-1581.
MANTEAU loup, pelisse et chapeau. Prix à discuter. Après 18h: 770-9570.
MANTEAUX mouton rasé brun, valeur \$1,000, prix \$150; jaquettes: mouton gris \$75, castor \$75, 12-14 771-9801

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage et renard bleu, grandeur 12 ans, \$1,000. 663-1581.
MANTEAU loup, pelisse et chapeau. Prix à discuter. Après 18h: 770-9570.
MANTEAUX mouton rasé brun, valeur \$1,000, prix \$150; jaquettes: mouton gris \$75, castor \$75, 12-14 771-9801

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage et renard bleu, grandeur 12 ans, \$1,000. 663-1581.
MANTEAU loup, pelisse et chapeau. Prix à discuter. Après 18h: 770-9570.
MANTEAUX mouton rasé brun, valeur \$1,000, prix \$150; jaquettes: mouton gris \$75, castor \$75, 12-14 771-9801

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage et renard bleu, grandeur 12 ans, \$1,000. 663-1581.
MANTEAU loup, pelisse et chapeau. Prix à discuter. Après 18h: 770-9570.
MANTEAUX mouton rasé brun, valeur \$1,000, prix \$150; jaquettes: mouton gris \$75, castor \$75, 12-14 771-9801

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714.
ORDINATEUR IBM Unitech; poêle, réfrigérateur; tapis 9x12 style Arabe. 663-6591.
ORGUE et saxophone à vendre. 663-4512.
PEINTURE encadrée (femme nue), \$150; combinaison de neige, turquoise et pêche, mini robin avec chapeau assorti, grandeur 18 mois, fille, \$70. 669-0782.
PELLE à NEIGE à vendre, 6 1/2 pi., Meyers, 1 hiver seulement. Contactez Chris au 824-7378.
PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, \$2,000. 427-5864.
PLUSIEURS outils (scie radiale...) banc d'exercice et halteres. 281-7452
POELE Kenmore, amande. Bassinette + table à langer, érable et autres. 819-827-3389.
POELE Moffat (plaque blanche) \$175. 594-3784 code 31212.
POELE, réfrigérateur, lit d'eau, divan, chaise, articles de bébé. 682-4485.

152 DIVERS A VENDRE
MANTEAU chat sauvage long, 7-8 ans, avec chapeau, \$650 et manteau court visage noir, 7 ans, \$350. Four encastré Moffat, 3 ans, \$300. Robe de mariée, colliers de perles au dos, 7-8 ans, chapeau voilé; 1 robe bouquetière, 6 ans, \$750 le tout. 427-8467
MARCHANDISE de Marché aux Puces, neuve et usagée. 643-1097, page 778-5714

LES PETITES ANNONCES

174 ANIMAUX
3 CHIOTS Lhasa Apso, mâles, 7 semaines, pure race sans papiers, vaccinés, \$250. 643-2302.
ARA (macaw), bébé, bleu-or, nourrit à main, 3 mois, de l'éleveur, meilleur prix. (613) 528-4479.

CANICHE beige, 6 mois, au nom de Cannelle, cherche foyer avec beaucoup d'affection: \$150. 684-2363.
CANICHE miniature (toy), femelle 3 ans, sans papiers, \$200. 770-3890.
CHATON persan himalayen, 2 1/2 mois. 246-6627.
CHATONS à donner, 10 semaines. 663-2320.

CHATONS Persans, Hymalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, 10 min. d'Aylmer. 777-3448, 455-2398.
CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, vaccinés. 772-4957.
CHEVAL T/B, 4 ans, super beau et gentil, idéal pour chasseur ou sauteur, garantie sain. Nick: 986-5921.

CHIENS cocker spaniel, pure race, 8 mois, blond et noir, \$200. 595-0366 ou 663-9598.
CHIOT, pomeranien, petite femelle blonde, 12 sem., \$225. 819-428-7153
CHIOTS Bouvier des Flandres, pure race, femelles et mâles, 7 semaines, \$150 chacun. 819-985-3336, après 16h.
CHIOTS: colley pure race (merle bleu/tricolore/sable et blanc), \$150 chacun, 623-5915 ou après 18h 587-3542.

CHIOTS Malamute d'Alaska, pure race, \$100. 671-4316.
CHIOTS Poméranien, mélange Beagle, Caniche apricot, Terrier, vermifugés. Chatons, Himalayen. 568-0546.
CHIOTS: Poméranien, "Benji", Colie miniature, Labrador. 983-7867 (819)
CHIOTS Shih-Tzu vaccinés, mâles et femelles: \$225. 671-5349.

CHIOTS Yorkshire croisés chihuahua terrier, reste très petit, \$100. 243-4608. Réservez-le pour Noël!
DOIT VENDRE: Super chat Persan noir, 18 mois, pedigree, \$125. Jack Russell Terrier pure race, \$200. (819) 467-2033.
EPAGNEUL femelle, 8 mois, pure race, sans papiers, couleur caramel. 281-8128.

FEMELLE Shih-tzu, 2 mois, enregistrée, vaccinée, \$350. 246-9585
GRAND danois, noir fauve, chiots, \$225. 671-2355.
LAPIN "bonny lop", 2 chinchilla mâles. 749-5279, 643-4556.
PONEYS doux, santé garantie, dociles, \$300 à \$525. Aylmer 827-3901

SHIH-TZU mâle, 1 an, propre, affectueux, \$200. 281-1891.
TACHA, petite chienne adorable, 1 1/2 an, aime les enfants, la marche, l'auto, très propre, très bonne pour app. 561-7975 matin et soir.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS
PAILLE d'orge, 1er qualité, avec livraison. 819-281-5247, 986-3968.

178 JEUX-JOUETS
NINTENDO, Mario, Duck, Dick Tracy, bras bionique, \$110. 827-4268.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES
SPECIAL DES FÊTES
Grand Larousse en 5 volumes. Salle d'exposition sur rendez-vous. Jacqueline Pégaz Enr. 829-7706

191 ARTICLES SPORT D'HIVER
HOCKEY: équipement complet de gardien, en bon état. Prix négociable. Laissez message 246-0592.
"SNOWBOARD" planches à neige, usagées ou neuves, "skateboard" et "rollerblade". G Style: 595-0088.

194 DECORATION INTERIEURE
OFFREZ une œuvre murale sur toile. Avec dimension du mur désigné, discutez des possibilités avec un artiste professionnel. Atelier 778-0445.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS
AIDE aux devoirs et leçons (primaire). 246-9020 après 20h.
ANGLAIS, conversation, \$20/sem., cours I et II. 561-5814, 243-3884.
CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. 595-0682.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION
100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997
95% ÉRABLE, \$50 livré, aussi tremble sec, \$45 livré. 671-0409.

AAA BOIS DE CHAUFFAGE
Bois sec de 2 ans, érable, chêne, bouleau, 4X8X16, \$70 livrée. 682-8191
À DONNER! Venez vous servir! Bois de poêle de construction. OU PAYER: <<\$15>> la corde livrée. 663-3399.
BOIS à vendre, \$50/corde, non livré. 827-0185.
BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.
BOIS franc, érable et hêtre, \$50/corde livrée. Jean-Pierre 669-1152.
BOIS FRANC sec mélangé, livraison rapide. 819-467-2021.
BOIS franc sec coupé depuis 1 an, livraison rapide. 243-7920.

ÉRABLE sec 16 po., \$60/corde. Minimum 2 cordes. 827-0494
FOYER au gaz "Osburn", chauffe 1,200 pi.ca., avec gaine et capuchon pour cheminée, valeur \$1,400, prix demandé \$500. 243-2223.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
ACCESSOIRES de fleuriste, fleurs de soie, pots, emballages etc. plus système de réfrigération et caisse enregistreuse. Valeur \$5,000 à l'achat, demande \$2,200 (vente totale ou en partie). Personnes intéressées seulement. 983-1953 ou 986-2168.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
LECTEUR de code bar pour IBM ou compatible, \$200. Bureau 30x60, gris avec tiroirs, \$200. Étagère robuste en métal 24x48x87. Meilleur offre. Logiciel point de vente demi prix. 595-0650

REFRIGERATEUR commercial, compresseur 1 1/2 forces, 5 portes vitrées, tablettes, éclairage intérieur, valeur \$6900, demande \$3700. Louise ou Sylvain: 986-1407.

REPRISE DE FINANCE
Équipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE
ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.
GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide aussi achèterais balance de prix de vente. 561-3222 code 506.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS
TOURTIÈRES faites maison. Livraison à domicile. Après 16h: 246-1139.

314 EMPLOI DEMANDE
COIFFURE, j'offre service à domicile. Coiffures, 568-6993
DAME ferait ménage dans maisons privées. 663-4517.
REDACTION EN FRANÇAIS: Je rédige pour vous discours, allocutions, mémoires, lettres etc. Perfection et discrétion assurées. 772-1985.

317 ESTHETIQUE COIFFURE
À VENDRE salon de coiffure, à très bon prix. 243-0850.
COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandé(e). Embrun. 443-2230, 443-5135
COIFFEURS, coiffeuses demandés (es) pour salon unisexé à Buckingham. Après 18h: 986-8242.

NOUVEAU salon de coiffure recherche coiffeur(se) avec expérience, 425 boul. De La Vérendrye Est, Gatineau. 669-7878.
SALON de coiffure à louer, équipement inclus, Gatineau. 663-4904 (laisser message).

320 GARDIENNE DEMANDEE
DAME mature, lundi au vendredi, petite fille 2 ans, références. 770-9838
DEMANDEE: gardienne, Aylmer, 4 jours/semaine, pour jeune bébé, garderais chez-nous. 682-3318. Début mi-février.

L'Agence de garde La Maisonnée recherche des gardiens(nes) qui ont de l'expérience pour garder des bébés chez eux, dans les secteurs suivants: Vanier, centre-ville d'Ottawa, Alta Vista, Hunt Club et Nepean. 789-3033

320 GARDIENNE DEMANDEE
SECTEUR Templeton, recherche gardienne chez-moi pour jeune bébé, mi-janvier, références. 643-1356.

325 OFFRE D'EMPLOI
7 CONSULTANTES en beauté demandées d'urgence pour les cosmétiques Finelle, compagnie en grande expansion dans l'Outaouais, entraînement fourni, salaire minimum \$10/heure. Pour entrevue, Angèle, 643-2433

ASSISTANTE-DENTAIRE avec expérience, bilingue, temps plein. Clinique dentaire de Hull, 771-2377.

ATTENTION ETUDIANTS(S)!
Vendez tablettes de chocolat avec COUPON RABAIS et faites-vous beaucoup d'argent pour NOËL. 1-800-561-2395.

AUGMENTEZ vos revenus, devenez représentant(e) Watkins. 819-428-1556.
AVEC le public, travail temps plein ou partiel, idéal pour dames. 561-9937.

AVON
Réalisez des \$\$\$ additionnels pour Noël! Joignez l'entreprise de beauté la plus populaire au monde. 232-8585.

"BIG CITY ENTERTAINMENT"
Est à la recherche de danseuses exotiques. Gagnez jusqu'à \$1,000/sem. Appelez au 794-3303 ou 241-1297.

CHAUFFEUR demandé "roll-off", préférence bilingue, qui connaît bien régions Ottawa, Hull. 669-6599.

325 OFFRE D'EMPLOI
Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-SECRETARE, bilingue de préférence. Envoyer C.V. au 683 Boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 6J2.

CUISINIER(ère) entre 18 et 25 ans, pour restauration rapide en République Dominicaine. Faire parvenir C.V. à: 23 Loiret, Gatineau, J8T 1W6.

INSTALLATEUR(trice) de radio d'auto, système d'alarme, etc... avec expérience. Roule-Audio 772-9628.

LIVREUR(EUSE) avec voiture. Vous présenter à La Pâtisserie St-Hubert, Hull ou Aylmer, pour remplir demande d'emploi.

POSSÉDEZ votre propre entreprise. Je vous montrerai comment exploiter avec succès votre propre entreprise. Aussi peu que \$25 vous suffiront pour débiter. Appelez-moi pour obtenir tous les détails. 739-0551 message enregistré.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, période de 3 mois. Salaire: \$13.40/hre + prime de bilinguisme. Faire parvenir curriculum vitae au: Secrétaire exécutif, Élément national, AFPC, 301-233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P2 avant le 20 décembre 1993.

RECHERCHÉ D'EMPLOI Préparation de curriculum vitae, lettres, rapports et autres documents sur traitement de texte et laser. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

REVENU supplémentaire. Idéal pour femme ou étudiante. Avec le public. 778-0898.

325 OFFRE D'EMPLOI

RABAIS CAMPUS
Journaux et magazines
Kiosques de promotion

Recherchons candidat(e)s dynamiques, aimant travailler avec le public pour faire de la promotion auprès des étudiants de la région d'Hull-Ottawa.

Le travail consiste à distribuer des dépliant promotionnels, expliquer les rabais offerts et compléter les demandes d'abonnements.

Salaire: \$8.50/h.
Durée de l'emploi: 2 à 3 sem.
Exigence: Facilité à communiquer avec le public, dynamisme et sens des responsabilités. Le bilinguisme est un avantage.

Pour entrevue: Prière de téléphoner au 1-800-265-0180.

© Édimédia Inc.

SERVEREUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. Se présenter au: 303 boul. St-Joseph, Hull.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne C. au 561-9223.

MOT MYSTÈRE par Liliane CHRÉTIEN

1347 7 lettres Le mot clé: une truite

ableret	carrelet	hameçon	murène	sardine
aiche	chevesne	hareng	ombre	saumon
anguille	congre	hotu	orphie	scalaire
apode				seiche
appât	darne	labre	pagel	sole
bar	épinoche	loche	pêche	tacaud
blennie		lump	pèlerin	thon
boîte	flet		pibale	
brème	frai	mérou	plie	vive
cabillaud		môle	raie	zée
calmar	gardon	morue	rémora	
carpe	germon	mulet	rogue	

Solution du problème précédent: bisbille

B	A	B	L	E	R	E	T	E	L	E	R	R	A	C
A	S	T	D	F	U	N	P	N	E	B	O	E	T	E
R	S	A	R	A	E	G	O	I	E	N	I	O	A	E
E	E	A	U	E	R	C	O	D	B	A	E	P	C	D
A	I	U	Z	M	A	N	O	R	R	A	P	R	A	N
R	C	H	U	R	O	P	E	A	P	A	L	N	U	A
O	H	G	P	M	A	N	I	S	T	M	G	E	D	M
M	E	E	R	R	E	N	N	C	F	U	U	U	U	I
E	O	E	U	R	O	M	N	A	I	L	A	L	L	L
R	G	L	G	C	O	I	E	L	P	L	E	G	A	P
L	A	N	E	P	R	M	L	A	L	T	A	T	A	U
O	O	M	E	E	E	E	B	I	I	E	D	B	T	O
C	A	C	L	R	I	V	B	R	E	C	L	O	R	R
H	H	E	B	A	A	A	I	E	E	T	H	O	N	E
E	P	I	N	O	C	H	E	V	E	S	N	E	S	M

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES
0 A 2 1/2 ANS, temps partiel, début janvier, cour clôturée, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

0 ET PLUS, activités, repas chauds, avec ou sans reçu. Diane: 243-1536.
0 ET PLUS, menus équilibrés, promenades et jeux éducatifs. Contactez Nathalie 243-8315.

0 ET +, repas chauds, reçus, secteur Main/Labine. 663-8671.
18 MOIS et +, chez-moi, Le Baron, activités, repas équilibrés. 243-1093.

1 AN et +, en milieu familial, repas chauds, reçu, de 7h à 17h30. 243-3856
2 ANS et plus, rue Albert, Gatineau, près Harvey's, bons soins. 669-3783
2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

AGENCE de garde en milieu familial, La Gatinerie, à des places de disponibles, 0 à 12 ans, possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, reçus d'impôt. Information: 561-2626. # de permis 21499728.

ATTENTION! Garderais enfants de tous âges, lundi au dimanche, cour clôturée, près école Jean XXIII et Raymond. Julie: 669-5834.
CHEZ Danièle, enfants de tous les âges. 246-2405.
CHEZ-MOI, de tous les âges, repas chauds, Parc la Montagne. 771-4832.

322 GARDERAIS BEBES
AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, évènement musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593, 778-8862.

CHEZ-MOI, enfants de tous âges, rue De Sabrevois, Gatineau. 669-5786.
CHEZ MOI, enfants de tout âge, repas chauds, place Davidson. 663-4370
CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçus. 771-4149

CHEZ-MOI, tous les âges, dans Parc Riviera, Gatineau. 246-9714.
CHEZ-VOUS du lundi au vendredi, mature, non-fumeuse, références et reçus. disponible janvier 1994. 684-1622.

ENFANTS 2 à 5 ans, lundi au vendredi le jour, rue Amherst, repas chauds. Bienvenue aux enfants à temps partiel. 772-1991.
ENFANTS 2 ans et +, lundi au vendredi, près éc. Le Progrès. 243-6284
ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

FAITES vite, 1 place disponible, pour 12 mois et +, \$60/sem. avec reçus. La Vérendrye. 643-5361.
GARDERAIS enfants de tous âges, chez-moi, près école St-Paul (secteur Mont-Bleu), expérience et références. 770-9177.

322 GARDERAIS BEBES
GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, secteur Mont-Luc. 568-6342.
GARDERIE milieu familial, 2 places disponibles, reçus. 561-3635
GATINEAU, St-Rosaire, enfants 2 ans et plus, \$65/semaine. 243-3076.

HALTE-GARDERIE, près bl Labrosse, en place depuis 14 ans, offrons un service complet aux enfants de 12 mois à 5 ans, 2 places disponibles. 669-2084

JARDIN MUSICAL
Moussaillon de 2 à 5 ans recherché pour l'embarquement de janvier 1994. Nous larguerons les amarres sur le théâtre, la flûte, le folklore, le ballet et les arts. L'aventure t'intéresse, inscription: 772-0616.

MAMAN garderais enfants, 0 à 5 ans, secteur Labrosse. 663-8339.
NON-FUMEUSE, aimant les enfants, 0 à 5 ans, repas chauds. 561-7426.

PARC Champlain, cherche petits amis pour Jules et Philippe, temps plein, temps partiel, bons soins, bons repas. Renée, 595-2993.
PLACES disponibles pour enfants tout âge, ouverture: 5h30 a.m., secteur bl Riel. Info.: 771-2720
RUE Blair et O'Gilvie, garderais enfants à la semaine. 746-9135.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

TUES PRESTATAIRE D'AIDE SOCIALE Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne C. au 561-9223.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recrute secrétaire parfaitement bilingue, à temps plein ou partiel. Contactez Mona au 237-0338, du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

SECRETARIE-réceptionniste bilingue, 25-30 ans, belle personnalité. 723-5722, 568-8495.

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC. Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française. POUR INFORMATION : 669-8853

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(E) demandé(e), avec expérience (concession). Brasserie St-Louis, se présenter entre 10h et 14h, demander Gilles.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

SERVEUR taverne, temps partiel. Se présenter avant 15h au 14 Eddy, Hull.

376 RESTAURANT

COMMIS au comptoir (caisse et autres), belle apparence, bilingue, expérience non nécessaire. Se présenter au 105 Hôtel de Ville.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT EXECUTIF auprès du Président national ECHELLE DE TRAITEMENT: 56 8685-61 6915

Etre responsable du personnel et du fonctionnement du bureau; administrer les biens; aider et conseiller le président national; participer aux projets spéciaux; donner des services de représentation au nom des membres; prendre part au processus de la négociation collective. La connaissance de l'anglais est essentielle et celle du français un atout.

ATTENTION: Les candidats(es) doivent faire la preuve dans leur demande qu'ils ont les compétences requises. Toute personne intéressée est priée de se procurer la description de fonctions complète et l'affiche interne avant de faire sa demande.

ATTENTION: Les candidats(es) doivent faire la preuve dans leur demande qu'ils ont les compétences requises. Toute personne intéressée est priée de se procurer la description de fonctions complète et l'affiche interne avant de faire sa demande.

378 PERSONNEL DE VENTE

OPPORTUNITÉ UNIQUE Compagnie internationale en pleine expansion demande immédiatement représentants(tes) pour les secteurs Gatineau-Hull. Salaire annuel entre \$36,000 et \$65,000. Pour entrevue se présenter au 1695 Atmec, porte 9, Gatineau, lundi au vendredi, 669-4733

REPRESENTANTS(ES) Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Daniel Cronier ou Richard Robitaille, 771-6645.

STAGIAIRE EN IMMOBILIER

Bureau régional d'une organisation nationale recherche 2 personnes à temps plein, prêtés à travailler pour faire carrière. Nous offrons de la formation pratique, apprenez tout en gagnant, choix de secteur, potentiel de plus de \$30,000. Demandez Gaétane Huneault, 663-4744, Century 21 des Driveurs Inc.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU MOT PARFAIT, rapide et professionnel. 671-4965

WORDPERFECT 5.1, tous genres de travaux, service bilingue. 246-5328.

WORDPERFECT 5.1, C.V., lettres, etc. Service bilingue et rapide. SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS. 775-3053

384 EMPLOI-TRADUCTION

TRADUCTEUR(trices) ACCRÉDITÉ(es) Faire parvenir curriculum vitae au C.I.L.B., 81 rue Metcalfe, 5e étage, Ottawa, Ontario, K1P 6K7

400 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble inclus, stationnement et piscine intérieurs. 684-7397 684-8887.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude, très propre, libre. 684-5619.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle et réfrigérateur. 595-8550.

2 CHAMBRES, appareils, tapis mur à mur, \$450 pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

2 CHAMBRES, prises lav./sec./lav.-vaisselle, libre 1er janvier, \$550/mois. 684-1207.

2 CHAMBRES, stationnement, remise ext., près Marina, prise lav./sec., \$485, 1er janv., grand et moderne. Jour 682-9917, soir 682-8001.

PLACELAVIGNE 2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffés, libres, \$535, 243-9364, 243-8945

1, 2 et 3 CHAMBRES, flambant neuf, Manoir du Sommet, vue exceptionnelle, à partir de \$465. Pierre: 783-0172, Paul-André: 561-2445.

1 CHAMBRE, 1er janvier, prises lav./sec., \$375, 561-7206.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrigérateur, \$340, 561-2296.

1 CHAMBRE + 2 appareils, \$450, neuf, rue de Malartic, 643-4682.

1 CHAMBRE + appareils, chauffé, éclairé, stationnement, beau secteur, \$400, meublé ou non. Personne seule. 243-6884.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, foyer, lav./sec., libre, \$530, 243-0200.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé + eau chaude, stationnement, prises lav./sec., 2 appareils. \$375, 243-8661

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, \$450, 561-1776

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./sec., libre, \$425, 669-0698.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, \$415., 1er déc. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, \$395, pas d'animaux, St-Louis/St-Antoine. 9h et 20h 561-1336, 738-1136.

1 CHAMBRE, disponible, Pointe-Gatineau, tranquille, \$345, 521-8554.

1 CHAMBRE/garçonnière, neuve, foyer, appareils, luxueuse, \$550, libre; 2 CHAMBRES, Mont-Luc, neuf, très grand, 2 stationnements, remise, \$575, 15 déc. 246-8220.

1 CHAMBRE, grand, aire ouverte, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$410, libre, pas d'animaux, 22-A Campeau. 455-9247.

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, chauffé, éclairé, foyer, stationnement, remise ext., \$500, 243-8619.

1 CHAMBRE, immédiatement, grand, moderne, balcon, entrée privée, \$500 chauffé. 246-9638.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé/câble. Très propre. Près Pont Alonzo. 243-6689.

401 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, \$345, 643-3822.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$485, 561-5578.

1 CHAMBRE, moderne, foyer au salon, système d'alarm, frais peint, remise, stationnement, \$445, 1er janvier. 663-5648, 243-6003.

1 CHAMBRE moderne, porte patio, balcon, stationnement, janvier ou février, 87 av. Gatineau, \$455, 561-0965

1 CHAMBRE, neuf, remise ext., vue panoramique, secteur tranquille. 243-3689, 663-4664.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, \$385. Après 18h 643-3625.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, \$375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

401 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, \$435, pas chauffé. Jour: 643-9915, soir: 643-9377.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, \$520, vaste, tout rénové, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement, 1er décembre ou 1er janvier. 663-5648, 246-5739.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (réellement rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 833 St-René Est, \$430, non chauffé, ni éclairé, libre. 663-0981 ou 669-1319.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, neufs, prises lav./sec., \$585 et \$615 pas chauffés/éclairés. 457-1964

401 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, grand, boul. de l'Hôpital, janv., prise lav./sec., stationnement, non chauffé, ni éclairé. \$525. Après 16h: 246-3609.

2 CHAMBRES, haut duplex, 313 Hélu, 1er janv., \$440, 669-9567, 669-0872.

2 CHAMBRES, immédiatement ou 1er fév. 1994, grand logis moderne, près de tout, rue Charlevoix, \$585 non chauffé, ni éclairé. 669-0600.

2 CHAMBRES, janv., prises lav./sec., chauffé. \$520, 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, grand, tranquille. Fév.: \$625, neuf, prise lav./sec. Stationnements inclus. 741-9944, 827-0855

2 CHAMBRES, janv., fév., chauffé, éclairé, \$525, 243-5699 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, stationnement, \$495, 663-5012.

2 CHAMBRES, libre, \$475, chauffé, 697 Notre-Dame. 669-1302.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$565, 561-5578.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de \$549, personnes tranquilles. 246-1957.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rue Oak, \$425, 595-8550.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 246-8521.

2 CHAMBRES, neuf, 1er déc. Information: 669-4765.

2 CHAMBRES, neuf, libre, 1103 Notre-Dame, prises lav./sec., 2 stationnements, \$565 pas chauffé, ni éclairé. 663-6053.

2 CHAMBRES neufs, prêts déc., jan., fév., spacieux, insonorisés, entrée privée, 2 stationnements, \$650 ni chauffés ni éclairés. 643-3124, 643-9196

2 CHAMBRES, neuf, à louer ou sous-louer, Limbour, grand, face à la rivière, prises lav./sec. 246-5345, 457-1964.

2 chambres, près des Promenades, \$525 chauffé, éclairé. 243-5892 ou 744-0910.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, non éclairé. 246-3220, 746-1598.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement avec prise, pas chauffé, ni éclairé. 663-5212 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de \$520, 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., très propre, tapis neuf, libre, \$555, 561-4838.

2 CHAMBRES, près des Promenades, repeint, insonorisé, prise lav./sec., 2ième balcon, \$535, 643-1459.

2 CHAMBRES, spacieux, 6 logis, Boul. Gréber, prise lav./sec. 568-3660.

2 CHAMBRES, très propre, \$385 non chauffé/éclairé, libre. 243-3139.

2 CHAMBRES, très spacieux (comme maison en rangée), près de la Marina, libre le 15 déc., \$550, 669-5913.

2 ET 1 CHAMBRES Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint. 561-3324.

35 CLERICY Janvier, 2 chambres (1 mois gratuit), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 179 de Candiac, vue panoramique, prise lav./sec., aspirateur central, libre, \$680. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1,330 pi.ca., INSONORISE, près poly. Nicolas, stationnement, foyer, \$610, libre. 775-3097.

3 CHAMBRES, 1,550 pi. car., 2 étages, 2 balcons, vue panoramique, 3 appareils, 4 stationnements, cour arrière, piscine, câble, aspirateur central, chauffé, éclairé, secteur Touraine, \$800/mois. 561-5033.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit (janv.), prise lav./sec., \$605/mois, réduit à \$550 jusqu'à la fin du bail (1er juin). 643-2370, 669-0710

3 CHAMBRES, 1,150 pi., près auto route, décembre gratuit, \$615, 643-1115

3 CHAMBRES, 213 North, chauffage au gaz naturel, 1er janvier. Après 18h: 669-0973

3 CHAMBRES, 275 rue North, non chauffé, non éclairé, stationnement, \$520, 669-9879, 827-4844.

3 CHAMBRES, beau, spacieux, triplex moderne, \$600 pas chauffé, ni éclairé, libre. 281-4781.

3 CHAMBRES, balcon, remise ext., vue panoramique, secteur tranquille. 243-3689, 663-4664.

3 CHAMBRES, coin Labrosse et Maloney, triplex, libre, \$605, 663-0952.

3 CHAMBRES, dans 6 logis, spacieux, Maloney E. (près Métro), prise lav./sec., remise, \$570, libre. 669-7400.

3 CHAMBRES, haut triplex, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, rideaux, tapis de qualité, \$580, libre. Après 17h: 669-7694.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, chauffé, foyer, \$700/mois, libre. 643-5243 après 17h.

3 CHAMBRES, janv., fév., chauffé, éclairé, \$600, 243-5699 776-2694.

3 CHAMBRES, libre, \$550, 2 appareils, 277 rue Pine. 663-4367, 733-2479.

Les Florales APPARTEMENT NEUF À LOUER (Gatineau) 1 chambre 450\$ mois avec cuisinière et réfrigérateur inclus 3 chambres à partir de 595\$ mois Ouvert Lun.-Jeu 14 h à 19 h Sam.-dim. 13 h à 16 h 669-2812

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, libre, références, \$364, 555 Watt. 458-2353, 458-2042.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., \$435, 1 mois gratuit. 663-6473.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, \$450, libre. 561-3058, 568-9441.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, foyer, \$400 pas chauffé ni éclairé, libre, 28 Mitchell, Templeton. 663-3318

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er janv. 243-0201.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, pas chauffé, \$325, libre. 595-1757.

1 CHAMBRE, rue Matapédia, cuisinière et réfrigérateur, libre, \$375, pas chauffé, ni éclairé, stationnement. 568-2345, soir: 561-1370.

1 CHAMBRE, s/sol, \$425, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre. 671-4821.

1 CHAMBRE, Touraine, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$375, immédiatement. Entre 17h et 19h: 827-2331.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2-3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, 561-0938, 778-3440.

260 PINE, pas chauffé, pas éclairé, 2ième étage, 1 chambre, \$375, 1er février. 663-8958 ou 749-3333.

2 CHAMBRES, 1er février, \$495 pas chauffé ni éclairé, entrée privée, prise lav./sec., 2 stationnements. 663-7274, 243-9093

2 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., Mont-Luc, près école, 6 appareils électriques, \$630 pas chauffé. 561-1235.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév., \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1ER JANVIER LOGIS NEUF Projet Tecumseh, à partir de \$575. 770-7107 ou 568-9441.

2 CHAMBRES, 106-A Curé Presseault, janvier ou fév., non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., entrée privée, \$520/mois. Après 17h: 771-8707.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, beau, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé. \$475, déc. gratuit. 827-4694.

2 CHAMBRES, 1er décembre, haut rue Main, luxueux, moderne, poêle, frigo, prises lav./sec., remise int., endroit paisible. 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, 1er déc., peint, semi s/sol. \$440, 246-3245, 663-0438.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., remise ext., près Promenades, \$555. Après 18h: 243-3240.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er décembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 304 rue East, rénové, prise lav./sec., stationnement, \$410, 663-4674, 238-7800.

2 CHAMBRES, 307 St-André, \$440, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre. (819) 427-5456.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (réellement rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-1751.

VOTRE HOROSCOPE BÉLIER du 21 mars au 20 avril Ne vous arrêtez pas en chemin. Un ami survient. Votre secret est connu de tous. Ne recourez pas à des moyens déloyaux. Vous développez une idée. Vous montez dans l'échelle sociale. Vos convictions sont bien établies. TAUREAU du 21 avril au 20 mai Comment expliquer certains caprices? On tente de vous accaparer. Un espoir se justifie. Votre position se stabilise. Les fumisteries sont nombreuses. Vous visiez droit sur votre objectif. GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin On vous trompe à votre insu. Il n'y a pas si loin entre l'arbre et l'écorce. Vous pensez souvent d'une drôle de manière. Vous ne pouvez suffire à tout. La route vous paraît longue. CANCER du 22 juin au 22 juillet Vous tirez bien votre épingle du jeu. Beaucoup de soleil à la maison. Votre imagination vous induit en erreur. Une proposition fait sensation. Vous tenez une personne en échec. LION du 23 juillet au 23 août Tout se simplifie avec vous. Vous faites une bonne action. L'autre sexe entreprend des démarches. Vous trouvez une lumière sous le boiseau. Beaucoup de bruit pour rien. VIERGE du 24 août au 22 sept. L'autre sexe devient jaloux. Qui veut la fin prend les moyens. On vous épie. Vous réparez une erreur du passé. Vos arguments sont irréfutables. On tente de vous influencer. L'homme propose, mais Dieu dispose. Un roman vous passionne. BALANCE du 23 sept. au 23 oct. Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. La réflexion s'impose. Il se produit un développement intéressant. On apprécie vos goûts. Vous discutez de choses graves. Un plan se modifie. SCORPION du 24 oct. au 22 nov. Une rumeur est sans fondement. Le travail est toujours productif. Certaines preuves sont bien établies. Une nouvelle vous comble de joie. Rien comme la persévérance. N'allez pas vous compromettre pour des niaiseries. SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc. Rien comme une chose bien faite. Pas de fumée sans feu. Votre élan vous transporte. Une idylle est annoncée. Votre prochain se montre généreux. On a des yeux pour voir. L'autre sexe s'ennuie. Vous vous perdez dans un dédale. CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv. Ne mélangez pas le sucre avec le sel. Votre rôle devient équivoque. On vous donne carte blanche. Chat échaudé craint l'eau froide. Votre résolution est admirable. VERSEAU du 21 janv. au 19 fév. Des circonstances sont indépendantes de votre volonté. Un étranger vous intrigue. Un mot vous épate. Votre élan devient irrésistible. Une nouvelle vous encourage. Vous êtes fin psychologue. Ne confondez pas les identités. POISSONS du 20 fév. au 20 mars La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe recherche votre compagnie. Ne perdez pas votre idéal de vue. Vous procédez avec une exquise délicatesse. Votre cœur balance. Vos avantages sont plus qu'évidents. Vous confirmez une décision.

LES PETITES ANNONCES

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

A VOIR, rue Ste-Cécile, fév., 4 1/2, chauffé, \$667. Soir: 747-0486

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, 1er janvier. 824-1887.

2 CHAMBRES, Angers. Libre. Non chauffé ni éclairé. 643-1158.

2 CHAMBRES, Chelsea, \$425, chauffé, pas éclairé. 669-3359.

2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, bord du lac, piste de motoneige, patio, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, \$525. 457-4948.

2 CHAMBRES, semi s/sol, Angers, \$485, chauffé, éclairé, déc. 281-3444.

3 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, haut duplex, libre, 613-443-1586 après 18h.

ANGE-GARDIEN, neuf, semi-meublé, Couple de préférence. 281-5213

BUCKINGHAM, 138 Acres, 2 chambres, s/sol, \$375 non chauffé, ni éclairé. Carole 986-8005 répondeur.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav/sec., stationnement, libre, \$320. Code 35. 775-8235.

CHEMIN Denis, Cantley, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, \$400, 1er janvier. 827-1856.

HOLLYWOOD, app. à louer 2 chambres, tout équipé. 986-3720.

MASSON, 2 chambres, haut de triplex, paisible, service de buanderie inclus, \$435. 246-9787.

MASSON, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/sol, près autoroute 50, \$575. 281-3760

ORLEANS, semi s/sol, chauffé, 2 chambres, 2 appareils, occupation immédiate. \$550. 824-1295

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ST-PIERRE, neuve, décembre gratuit, \$600 chauffé, éclairé, possibilité de meubles neufs à bons prix, venez voir! 457-9390, 1-556-2940 (pagette)

THURSO, 2 chambres, vue panoramique, endroit tranquille, très grand balcon, 4 appareils, entrée privée, frais peints, rénové, non chauffé, non éclairé, libre 15 déc., \$420. Faut voir 819-985-2468.

406 GARCONNIERES

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, centre-ville Hull, \$365. 772-2058.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre. 663-2035.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, s/sol, \$340. 771-2539, 776-2459

CHAUFFÉE, éclairée, stationnement, meublée, câble, \$425, 158 Principale, Gatineau. 246-8159.

JANV., FEV., MARS, sem.: \$160, mois: \$550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.

JANV., FEV., MARS, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$485, 230 Mutchmore, Hull, 770-6907, 595-8746.

DERNIER mois gratuit, \$315/mois, réfrigérateur et poêle fournis, hydro optionel. 246-2342.

GATINEAU, 1 chambre, chauffées, éclairées, meublées, \$415. 663-7601.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, non-fumeur(se) travailleur(se), \$295. 663-1660 (soir).

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, \$350. 561-5443.

GRANDE, pas chauffée, ni éclairée, câble, libre 15 déc., \$340. 772-8362.

406 GARCONNIERES

HULL, 24 rue Normand, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, \$400. 595-4721.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, entrée privée, \$375. 778-3177.

HULL, libre, 145 Archambault, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$440. 770-2757.

HULL, meublée, chauffée, pour étudiant(e) sérieux(e), \$300. 770-4434.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, \$375, près des services. 776-5657.

HULL, près du musée, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, pas de stationnement, libre, \$360. 663-2320.

MONT-BLEU, 3 appareils, tranquille, janvier-février, \$355. 595-2143.

PRES UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, concierge, stationnement, \$325. 771-5383, 777-2123.

STUDIO, chauffé, éclairé, \$385, janvier. 746-5643.

TRES grande, 4 appareils, 5 min. de Galeries de Hull, jan. \$475. 772-2444

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

BUCKINGHAM, 2 1/2, libre, récent, remise, \$305/mois. 986-3656.

GARCONNIERE, janvier, février, mars, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$425 - \$485, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, 1 chambre, libre, entrée privée, \$550. 663-3802.

HULL, Bi. Taché, 3 1/2, literie/vaisselle inclus, \$440. 770-6780, 947-3316.

HULL, centre-ville, chambres neuves, bail au mois: \$400. Nicolas St-Cyr 777-9800.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonniers, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de \$260/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL! 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, 1er janv. 568-5151, 246-9634, 243-2895

VANIER, janvier, garçonniers 2 1/2, très très propre, chauffée, éclairée, équipée, \$525. 748-6308.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, 10 min. du C.H.G., \$300 tout inclus, femme de préférence. 643-5253.

2 CHAMBRES, Gatineau, rue Main, non-fumeur(euse) travaillant de jour. 669-0761.

BIEN situé, 5 min. des Promenades, accès à tout, \$290. 243-5480.

CENTRE-VILLE Hull, rue Champlain, tout inclus, \$375/mois. 595-5779.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux condo, 2 s/bains, foyer, lav/sec., non-fumeur(se), \$320. 561-7811.

HULL, libre, \$280, tout inclus. Déc.: moitié prix. Non-fumeur(se). 770-1085.

HULL, libre, fille sérieuse, références, \$330/mois tout inclus. 772-9553.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, près CEGEP, Hull, 1er janvier, \$480, chauffé, éclairé, stationnement, repeint. 983-2938.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou 1er jan., \$395 chauffé, éclairé. Diane 523-7877, poste 373, soir: 246-5499

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, rez-de-ch., \$630, ave des Jonquilles, Hull. 778-2421.

GATINEAU, 2 chambres, moderne, grandes pièces, bain tourbillon, \$545 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-6896

POUR 1er janvier, 2 chambres, \$510/mois, rue de l'Acadie, Gatineau. 243-7192, après 17h.

432 MAISONS A LOUER

1,500 PI. CAR., 3 chambres, neuve, vue panoramique illimitée, \$680/mois. 246-7025.

1ER CHOIX, 2 MOIS GRATUITS, propriété neuve, Gatineau. 561-3325

1ER JANV., 1988 bungalow, Quyon, 2 chambres avec s/sol, grand terrain paysager, air clim., \$475 pas chauffé, ni éclairé. Jour: pagette 778-9363, après 18h: 595-5977.

1ER janvier, Mont-Bleu, lave-vaisselle, aspirateur central, stores, ni chauffé ni éclairé, \$825. 777-2730.

1ER mars, Gatineau, semi-dét. récent, \$750, option d'achat négociable. Pierre, jour: 783-0172, soir: 669-8727.

203 BÉGIN, Gatineau, unifamiliale neuve, \$835/mois, disponible immédiatement. Pierre: 669-8727, pagette: 783-0172.

2 CHAMBRES sans s/sol, campagne, entre Thurso et Buckingham, pas chauffé ni éclairé, \$500. 985-0531

3 CHAMBRES, Gatineau, s/lavage, s/manger, cour arrière, pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, s/sol non fini, \$600, libre immédiatement. 771-7177

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, grand, rue Morin, stationnement, \$600. 778-1750.

\$550/MOIS, 2 chambres, sur le ch. Moulin Rouge en sortant de Buckingham, libre 1er janvier. 663-7669.

961 HURTUBISE, 1er février, 3 chambres, 1700 pi.ca, \$750. 669-8854.

ANGERS, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, \$800/mois. 986-8075, 986-1166 jour.

ANGERS, OPTION D'ACHAT, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, \$950/mois. 986-8075, 986-1166 jour.

À SOUS-LOUER, Hull, très grande, 5 chambres, \$695. Lisseth, 777-2986.

À VENDRE OU À LOUER
Gracefield, bungalow situé sur la Route 105, près d'un lac, \$475, non chauffé, ni éclairé. 819-465-1155.

À VENDRE OU À LOUER, avec ou sans option d'achat, 2 + 1 chambres, 251 Hillside, Gatineau. Soir: 663-1759.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine, s/sol fini, libre, \$675. 684-6560, 953-0412.

AYLMER, bord rivière, 4 chambres, décembre gratuit, \$960. 778-0357

AYLMER, chauffé, éclairé, garage, piscine, 1er déc. \$1,150. 682-8169.

AYLMER, s/manger, 4 chambres, 2 s/bains, à louer 1er jan., \$1,000/mois pas chauffé ni éclairée. Après 17h, Luc 776-1255.

BEAU semi-dét. rue Des Artisans, Aylmer, pas chauffée, pas éclairée, clôture, bien entretenue, rénovée, \$700, libre. Ken White 684-5566.

BORDE L'EAU
Maison 2 + 1 chambres, rénovée, grand terrain, pas chauffée, pas éclairée, \$675/mois. 669-3178.

BUCKINGHAM, rue Hotte, 2 chambres, stationnement. 986-7386.

BUNGALOW 3+1 chambres, garage, \$725/mois. 243-4657.

BUNGALOW, Gatineau, 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, cuisine d'été, etc., pour janvier. 643-2643.

EN rangée, Gatineau, 3 chambres, \$650, 1er février. 827-4225

STE-CECILE DE MASHAM
Décembre ou avant, grand maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, \$899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 110 Pilon, pas chauffée, ni éclairée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, remise, cour clôturée, libre. \$590. 663-4368.

GATINEAU, 3 étages, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, cour arrière, près école et hôpital. \$670. 246-9564.

GATINEAU, 848 Hurtubise, bord de l'eau, 3 chambres, Riv. des Outaouais, foyer, grande cour, \$700, libre, 738-7707, 787-9885 code 32.

GATINEAU, maison 5 1/2 avec s/sol, libre 1er janv., \$600. 643-4061.

GATINEAU, rue de Sabrevois, semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre, \$750. Jour: 568-8048, soir: 243-5113.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, air clim. central, piscine, \$740/mois. 663-8157.

GRANDE maison, 3 chambres, Aylmer Est, meublée ou non, 4 appareils, louez au mois ou à l'année, idéal pour famille diplomatique. Détails: jour 953-6960, soir 237-3624.

HAUTES-PLAINES, spacieuse, 2 foyers, r. de ch., 2500 pi. car., possession rapide, 12 du Sablon, \$228,000. Vicky Bertrand, Royal LePage, pagette: 775-9813.

HULL, 2 chambres, près de tout, coin tranquille,abri auto, ni chauffée, ni éclairée, \$615, 1er mars. 568-4766.

HULL, 5 chambres, foyer, bois franc, appareils ménagers, \$800. 457-1495

HULL-CENTRAL
Libre le premier janvier. Résidence de qualité, gérée professionnellement au prix d'un appartement. 736-6267

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, très propre. 771-8953.

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, planchers bois franc, cour privée, \$675. 682-3976.

HULL, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/manger, foyer, grand garage, mars ou avril, \$1,000. 778-0367.

LIBRE, 31 Mont-Bleu, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, stationnement, décembre gratuit, \$770/mois. 744-7610 ou 561-1260.

LIMBOUR, petite maison à louer, \$400. 827-0905

MAISON DE VILLE derrière l'hôpital. 1 mois gratuit, 3 chambres, 2 étages plus s/sol, près école primaire et tous les services. Libre immédiatement. 243-6363

MAISON en rangée, unité de coin, avec garage, 3 chambres, \$650, 1er février. 663-9734

MASHAM, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre, \$600. 456-3108.

MONT-BLEU, unifamiliale 3 chambres, salon, s/manger, s/familiale, s/jeux, s/sol fini, grande cour, plancher bois franc, \$900/mois. Immédiatement. Bruce 235-6281.

SECTEUR Mont-Bleu, libre immédiatement, 3 chambres, s/sol partiellement fini, prise lav/sec., ni chauffé, ni éclairé, \$600. 778-3086.

432 MAISONS A LOUER

ROLANSEN
Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôture, piscine. Possibilité de location option d'achat. Christine, 643-2867, 669-4703.

SEMI-dét., 2 chambres, 184 Fontaine, stationnement, cour privée, \$640, mi-janvier ou février. 595-2195

TEMPLETON, libre immédiatement, \$575. 561-4364.

HULL LOCATION
Avec option d'achat
MAISON NEUVE

• 1 380 pi.ca.
• 3 chambres
• Sous-sol

1^{er} janvier
595-3742

433 MAISON A PARTAGER

1ER janvier, \$300/mois, 161 Du Plein Air, Hull. 744-3235 ou 772-9542.

ACCES à tout, grande maison, Mont-Bleu, femme tranquille de préférence. 771-1716.

GATINEAU, \$300. Michèle 739-2756, 246-0589.

GATINEAU, bien située, libre, non-fumeur(se), accès à tout. 669-5111.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Tout inclus. Bas prix. 827-0284, 236-1393, poste 2252

GRANDE, neuve, équipée, très propre, tranquille, près autobus et épicerie, Gatineau. A voir! Benoit 643-5821, 778-9998.

HULL, grand semi neuf, 1 ou 2 chambres, possibilité adulte avec enfant. 595-2603 951-4952.

HULL, Hautes-Plaines, personne mature, professionnelle. Non-fumeur, près autobus, stationnement, \$360. 770-1678 ou 568-2853.

MANOIR des Trembles, très grande, tout équipée, accès à tout, meublée ou non, libre immédiatement, \$350/mois. 772-4507

PERKINS, 2 pièces privées, accès à tout, partage électricité, non fumeur, 1er décembre. 671-0482

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-HÉBERT, Hull, \$60/sem., avec références. 457-1495

192 GARNIER, \$55/sem. ou \$210/mois, droit cuisson. 663-1882.

1 CHAMBRE, \$70/sem, près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1 CHAMBRE, homme travaillant, literie fournie, réfrigérateur, droit cuisson, \$70/semaine. 772-1366.

1er JANV., rue St-Raymond, Hull, \$250. 771-6318.

225\$/MOIS, Hull, pour homme travailleur, non-fumeur. 595-4865.

\$250, Boul. Labrosse, Gatineau, meublée, tél., très grande, personne tranquille non-fumeuse. 663-0735.

\$275/MOIS, meublée, chauffée, éclairée, secteur Labrosse et Davidson, entrée privée avec stationnement, cuisine commune, petit salon (TV), lav/sec. 663-9680.

\$285/MOIS, entrée, cuisine, meublée, près école et hôpital. 771-1445.

295\$ TOUT inclus, Pte-Gatineau, propre, privé, tranquille. 246-0850

\$300, accès commodités, étudiant(e) extérieur, non-fumeur(euse), très tranquille, près tout, Hull. 778-2626.

4 CHAMBRES à louer dans grande maison, complètement meublée, chauffée, éclairée, \$300. 243-4137

\$75/SEM., entrée privée, cuisinière, câble, meublée, accès lav/sec., stationnement, non-fumeurs, 643-9005.

ACCES cuisine/buanderie, maison privée, non-fumeur(se). 669-1298.

BELLE, tranquille, Hull, non fumeur, accès à tout, \$65/semaine. 772-0937.

CENTRE-VILLE de Hull, à partir de \$250/mois, 1er janvier, meublée, chauffée, éclairée, stationnement inclus. 568-1035.

CHAMBRE à louer pour étudiante non-fumeuse, \$275. 770-6559.

CÔTE de Sable, étudiants(es), non fumeurs(e), meublées, accès frigo, micro-ondes, \$270 et \$250. 230-0903

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514.

FEMME, Gatineau, stationnement. Prix à discuter selon l'accès. 663-9990.

GATINEAU, 125 Archambault et 58 St-Paul, \$180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, près de tout. 643-1097, pagette 778-5714.

GATINEAU, belle, propre, moderne, cuisine et s/bains complètes, meublée, pour homme propre qui travaille seulement, \$80/sem. 643-3579.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$75/semaine. 669-8516.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, grande chambre non meublée, dans semi-détaché neuf, accès à tout, 5 appareils, \$275/mois. Faut voir! 243-0136

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, \$65/sem. 663-4398

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, rue De Lucerne, 2 chambres, foyer, plafond cathédrale, 2 balcons, garage simple et 3 stationnements, 5 appareils, \$690. Jour: 781-9168, soir: 827-8769.

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

HAUTES PLAINES, rue de la Fondrière, condo de luxe 2 chambres, foyer, cuisine, s/manger, 2 stationnements, 568-5362

HULL, près de Polyvalente et Cegep, 2 chambres, s/manger, foyer, 4 appareils fournis, \$800/mois, pas chauffé, pas éclairé. Pierrette Tessier, 771-6372.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, terrasse ext. 20X20, libre, \$725, à louer ou à vendre. Pagette: 593-8111.

TERRASSE DE LA MONTAGNE
Condo très luxueux, 3 chambres, 5 appareils, \$750. 643-2867, 669-4703

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A NE PAS MANQUER: Hull, 3 chambres, béton, 3 étages avec/sol, 2 stationnements int. 682-5661, 778-4201.

ATTENTION investisseurs: condo avec ou sans locataires, Hautes-Plaines, rue de la Fondrière, 568-5362.

CHEMIN de la Montagne, 2 chambres, 2 s/bains, piscine/tennis, \$69,900. Sans agent. 777-3213.

CONDO de ville, boul. de l'hôpital, plancher béton, ascenseur, abr. auto, très bon prix. Jacques Alary 243-3063

CONDO luxueux avec mezzanine et terrasse sur le toit, environ 1,680 pi.ca., \$89,700. 561-1046 après 18h.

CONDO super luxueux, très spacieux, 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, le tout face à la rivière des Outaouais. 669-2234.

GATINEAU, 2 chambres, garage, 4 appareils, air clim., meublé ou non. 643-4134.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, \$62,500. libre 1er mai. 827-4146.

HULL, 2 chambres, foyer, Jenn-Air, tapis neuf, lustres-ventilateurs, \$78,000. Entre 11h et 16h: 595-8522.

MONT-BLEU, unité de coin, 2 chambres, luxueux, \$68,600. 777-6972.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, vente privée, condo de haut standing, 1,625 pi.ca., redécouvert, possession immédiate. 567-5473 entre 9h et 17h.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

OTTAWA, duplex, 3+2 chambres, garage double, faut voir. 746-0992

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$113,900, Hull, central, impeccable. \$120,000, Angers, unique, 3 chambres, qualité.

\$78,900, Aylmer, 3 chambres, spacieux.

\$139,900, Cantley, 3 chambres, canadienne, vous rendra heureux.

\$35,000, Hull, terrain 35X95, St-Florent.

\$97,000, Pte-Gatineau, bungalow avec revenu + garage.

\$73,000, Gatineau, condo bien situé, construit en 1990.

Doreen Bavay, Imm. du Progrès, 246-2142

21 DE LA VERDIÈRE, grand semi comme neuf. Achetez avec \$1,000 comptant. \$525/mois (capital/int.). 1 seulement. Pierre 786-6759 ou 669-9926

335 COTE Ste-Catherine, grand semi, comme neuf. Achetez avec \$2,000 comptant. \$669/mois (capital/int.). 1 seulement. Pierre 786-6759 ou 669-9926

3 CHAMBRES, Templeton, s/sol fini, \$89,900. T.A.G.B., 778-4226

\$65,000, 1 ACRE, ch. Moulin Rouge ensortant de Buckingham. 663-7669

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, renovée, avec accès à la rivière, \$129,500. 669-8854.

A QUIL'CHANCE!?
Nous liquidons ces 4 dernières maisons neuves unifamiliales de disponibles dans notre projet de Templeton: 1) unifamiliale, 3 chambres, \$647.95/mois (C.I.), dépôt requis: \$385.25 seulement. 2) 3 unifamiliales, 3 chambres, avec garage, \$677.49/mois (C.I.), dépôt requis: \$318.87 seulement! Financement: aucun problème! Mario, 566-6001.

AUBAINE! 2, Ste-Hélène, Hull, refaite à neuf, 2 chambres + s/sol. Paiement: \$565/mois si qualifié. 772-2994.

AUBAINE! Vente privée: Canadienne, 4 chambres, + possibilité 1 logis de 1 chambre, foyer, bain giratoire, deck, remise. **AUCUN COMPTANT.** 246-0247.

AYLMER, 3 chambres, semi, central, renové, \$74,900. 682-4278.

AYLMER, 4 chambres, renovée, 1 1/2 s/bains, libre, \$89,900. 682-5510

AYLMER, centre-ville, maison de ville, neuve, 1400 pi. car., garage, \$89,900. 682-1522.

AYLMER, coquette maison, 2 étages, 3 + 1 chambres, chambre des maîtres avec s/bains complète, s/manger, cuisine, p.c.i., piscine hors-terre, fraîchement peint, tapis neufs, finition soignée, s/sol fini, \$85,300. 684-3548

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, duplex, revenu \$12,000, 54 rue Brook, \$99,900. 592-9857.

AYLMER, québécoise/semi-détaché, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/jeux, 13 Prentiss. 778-0367.

BUCKINGHAM, semi, 3 chambres, s/sol fini, \$75,000. Aucune offre raisonnable refusée. Soir 281-1945.

G.B. ass inc.

André Fuoco
778-4788

Village
Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

AYLMER, secteur Glenwood, maison à paliers multiples, 4 chambres, beaucoup d'extra, possibilité d'échange pour chalet dans les Laurentides, \$128,500. 684-5997.

BUNGALOW en campagne, 3 km de la 550, \$65,000. 669-2892.

CANTLEY, 3 + 2 chambres, 2,200 pi.ca., 2 acres, ruisseau, s/manger, 2 s/bains, cuisine spacieuse, s/familiale, gazebo. Demandez \$139,500. 827-8977.

CANTLEY, High Ranch, 26' X 38', 3 + 1 chambre, s/sol fini (poêle), printemps 1994, \$96,000. 827-4072.

CÔTE D'AZUR, paliers multiples, 5 chambres, garage double, foyer, terrain: 18,000 pi. car., aucun voisin sur 2 côtés, \$159,900. Trans-Action G.B. courtier, Jacques Noël, 594-1509.

GATINEAU, 4 chambres, foyer, garage, grand terrain, \$112,000. Imm. Scantland. 778-5000.

GATINEAU, maison impeccable, rue des Tulipes, 3 chambres, paliers multiples, possession immédiate. Countrywide, Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU (près 50), split, moderne, 3 chambres, 2 s/bains, toit cathédrale, + extra. \$115,000, faut voir! 669-0110

GATINEAU, rue Hillview, bungalow renové, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extras. Doit vendre. 663-1905.

HAUTES PLAINES, disponible rapidement, super 2,500 pi.ca., 2 foyers, garage, 12 du Sablon, Vicki Bertrand, Royal LePage. 775-9813.

HULL, beau semi-détaché, salon, foyer, s/manger, 3 chambres, grand garage. 778-0367.

HULL, PALIERS MULTIPLES, bois franc, piscine, 4 chambres, très Cegep, possibilité duplex. 682-5661, 778-4201.

HULL, rue Jolicoeur, bungalow 28X56, 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage, air clim. central, meublée au complet, \$166,500. Après 17h 771-7592.

HULL, semi-dét., 1,553 pi.ca., construction 1992. Faut vendre rapidement, sacrifice à \$108,500. Michel Carisse, Re/Max Vision 243-3111.

IMPECCABLE! 347 Boul. Riel, 2,200 pi.ca., 5 chambres, piscine creusée. 682-5661, 778-4201.

LIBRE Transfert. 2 étages, foyer, garage, 3 chambres, s/sol fini. Impeccable. Village Côte d'Azur, Gatineau, \$118,900. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

MAGNIFIQUE MAISON en pierres des champs, 3 chambres, foyer, garage, située dans une superbe vallée. Un endroit unique entre Cantley et St-Pierre de Wakefield. 243-7726.

MAISON en rangée, Hull, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, bain giratoire, garage, \$115,500. Jour: 778-1112, soir: 776-4851.

MAISON en rangée, construite 1989, très propre et bien située. 671-1013.

MAISON neuve luxueuse, salon en chêne, s/bains céramique, bain podium et douche, 2 chambres au 1er, s/sol semi fini, 2 chambres, s/bains, s/familiale, \$105,000. 819-233-3659.

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche, 12 décembre, 14h à 16h. 88, Turin, Gatineau, maison-jardin inoccupée, \$64,000 négociable. Elie Souigny, T.A.G.B., 783-0262.

PTE-Gatineau, 2 étages, terrain 37X206, nécessite renovations. Pas d'agent. \$65,000. Rendez-vous seulement: pagette: 598-8125, 246-5292

REPRISES: plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Contactez T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

REVE BORD DE L'EAU: Eardley, 2,400 pi. ca., bois franc + extras. Prix pour vendre. 682-5661, 778-4201.

SEMI-dét. neuf, 2 étages, choix couleurs, tapis, etc., 5% comptant, \$555/m.c.i., 4 mois gratuits. Imm. du Progrès, Louise Charlebois, 568-0206

TEMPLETON, duplex 2 étages, renové, 2 X 3 chambres, 5% comptant, \$269/mois, c.i.t. Immeubles Guy Rollin Courtier, 663-1605.

TOURNAINE, 3 chambres, meublée, garage double et beaucoup d'extra, \$103,900. Rock, 246-3849, 561-5499

VENTE RAPIDE. Unifamiliale avec garage, s/sol fini, \$69,000. 663-2479.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

155 DE ROUGE MONT. GATINEAU
Dimanche 12 décembre, de 13h à 16h. 2 étages, aire ouverte, 6 chambres, s/sol fini, garage, deck, piscine creusée, construction 1990, très bon secteur. Gens d'action Inc. Service Imm. Rodrigue Allard, 663-6592, pagette: 561-3222 code 259.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE 2 ou 3 logis à Gatineau pour clients très sérieux. M. Joris Corthals, Countrywide 561-2445.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

VOTRE CHANCE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE
2 logements superposés de 1 chambre, rue Montfort, Vanier. Revenu: \$1,130/mois. \$120,000. 834-9114.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS 1991, \$149,900, Gatineau. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

8 LOGIS de 2 chambres, Mont-Bleu, briques, toit neuf. Net: \$39,000, non chauffé. \$375,000 (privée). 682-3936.

ABRI fiscal, investissement \$21,000, déductible d'impôts sur 3 ans. P. Troitier, 783-0172, 669-8727.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: \$37,500. 770-1070, 281-3080.

GATINEAU, duplex jumelé, tout neuf. Information: 669-4765.

GATINEAU, triplex, immense 4 et 1 chambres, 2 chambres, 5 stationnements, grands balcons, cour, boisé. \$124,900 négociable. 455-9247

GATINEAU, triplex jumelé, 2 chambres, près bl. Labrosse, construction de qualité 1990, revenus: \$40,440, prix: \$309,000 négociable. 643-5323, Michel ou Gilles.

HULL, 29 Chauveau, duplex près UAQH, rentable. 682-5661, 778-4201.

HULL, 3 logis très rentables, \$125,500. 776-2545 (répondeur).

PRES DU CHRO, revenu estimé à \$25,000/an. Possession immédiate. 777-6113, après 18h: 682-8620.

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, \$146,000, clair en 15 ans, revenu \$20,160, mise \$35,000, 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRES RENTABLE: Maison de chambres à Hull. Revenu net: \$58,000. Prix: \$349,000.

HULL, TRIPLEX construction récente, revenu: \$22,620, prix à discuter.

POUR CONTRACTEUR. Duplex à Hull, sur grand terrain. Possibilité de bâtir un 3e logis. Prix à discuter.

Profesco, Nicolas St-Cyr, 777-9800.

VENTE PRIVÉE: Hull, 6 logis. Revenu: \$36,660. \$220,000 ferme. 776-0910.

560 CHALET A VENDRE

30 MIN. de Gatineau, Route 309, chalet rustique, tout meublé, terrain: 2.5 acres boisés. Un vrai paradis pour sports de plein air! \$30,000. 246-0206.

LAC ECARTÉ, Maniwaki, bord de l'eau, 2 chambres, s/bains, chauffage au bois, \$35,000. Gaston, soir: 243-2296

LAC Malone, 1 heure de Hull, hiversé, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 2 étages. 776-5224 ou Maria au (514) 659-4954.

LAC Pémichangan, chalet 2 chambres, hiversé, chaloupière 2 étages, \$155,000. 746-5669.

ST-JOVITE/Mont-Tremblant, bord de l'eau, 5 1/2. \$69,500. (819) 425-3898.

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hiversé. 819-463-2524.

BORD du merveilleux lac Blue Sea, 4 chalets, salle de réception, spécial vacances de Noël. 819-463-3261 ou 1-800-561-3261.

ENDROIT idéal pour une rencontre entre amis, avec la famille, pour occasions de tous genres. 748-3255.

LUXUEUX, hiversé, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

MONT-STE-MARIE, équipé, foyer, (Noël disponible, sem./f. sem.) 748-0655.

MOTONEIGE, pêche, hiversé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, chasse, pêche. 243-5101.

VAL-DES-BOIS, chalet hiversé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

564 MAISON MOBILE

A VENDRE, Gatineau, avec terrain 50x100. Doit vendre! Meilleure offre! 770-2391 ou 243-7704.

575 TERRAINS

1 À 6 ACRES. Développement Des Vallées, rue Bisson, 23 nouveaux terrains boisés, sites exceptionnels, rues pavées. Claude Montreuil, 561-5234.

1 ACRE 3/4, situé entre terrain tennis et lac, à Val Hirondeille, \$20,000. Doit vendre tout de suite. URGENT 663-5164

BORD DE L'EAU, Cantley, 2 3/4 acres exceptionnels, 10 min. Hull. 827-2676.

575 TERRAINS

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamiliale seulement, à partir de \$25,000. 663-4034.

2 MAGNIFIQUES terrains à vendre dans les Jardins Lavigne à Aylmer, près d'un projet domiciliaire en voie de réalisation. Pour construction future ou investissement. 685-1360.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS
12 nouveaux terrains disponibles phase IV, 1 acre boisés, ch. des Erables/des Pins. Mike 827-2151.

LIQUIDATION DES FÊTES DE NOS TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE DANS UN SECTEUR DE CHOIX À GATINEAU.

Achetez un terrain à prix régulier et signez chez le notaire avant le 25/12/1993 et nous paierons les frais d'excavation, le certificat de localisation et les frais de notaire.

Faites vite pour un meilleur choix et composez le 771-2787

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, Montée Paiement. Financement disponible. 568-5609, 663-5104.

CÔTE D'AZUR, rue Rayol, prix à discuter. 568-5362.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

GATINEAU, RUE PERCE, 150 pi. de façade X 135 pi., \$13,500. 669-9400.

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de \$16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

MONTEE St-Amour, 72,110 pi. ca., \$18,500 négociable. 671-1173.

NOUVEAU-LAC LOUISE
30 min. de Hull, 20 lots en bordure du lac, 1 à 3 acres. Idéal pour villégiature ou résidence principale. Bon investissement. 671-3505, 762-7520, 776-1838.

ORLEANS, près de Chapel Hill, Chemin Pagé. 830-1328.

PLATEAU de la Capitale, terrain 8,000 pi.ca., 10% de mise de fonds, 6% intérêt 1 an, quantité limitée. 568-5362.

TERRAIN à vendre pour semi-détaché. 643-9546

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
Aproximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FLORIDE, West Palm Beach, près de la mer, condo à Waterside Village, milieu francophone, 2 chambres, 2 s/bains, \$500/sem. U.S. 669-0300.

FORT LAUDERDALE, pour période des Fêtes, grand condo, 1 1/2 s/bains, \$75/jour. 748-7054, 738-9504.

HALLANDALE, maison 2 chambres: 1er mars-15 avril (\$400/sem.); 1 chambre: 1er-31 déc. (\$300/sem.) 663-3503

MIAMI NORD, maison mobile double à louer ou vendre, parc de remorques (français), air clim., 2 chambres, 2 s/bains, 10 min. de la mer. Janvier ou avril. 827-3652

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, 2 espaces à bureaux neufs, \$750-\$600/mois tout inclus, de stationnement pavé. 776-5000.

26 ST-RAYMOND, \$250-\$295 tout inclus. 569 BOUL. ST-JOSEPH, 850 pi.ca., près de St-Raymond, tout inclus, \$900. Conrad Sigouin Ltee 771-6266.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

BESOIN immédiat d'un bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception? Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

GATINEAU, disponible 1,020 pi. car. pour professionnel. Maurice 669-0746, 669-6886.

HULL, 256 St-Joseph, disponible immédiatement, 1,050 pi.ca., chauffe, climatisé, stationnement, \$875/mois. 776-3171

HULL, bureaux avec services, \$300/mois. N. St-Cyr, 777-9800.

ST-Joseph, Hull, avec 6 mois gratuits, env. 1,200 pi.ca. 730-1132 Frank.

580 BUREAU A LOUER

RÉDUISEZ VOS DÉPENSES! Nous sommes intéressés à

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1983 VOLVO DL, excellent état, pas de rouille, 4 portes, 5 vitesses, 134,000 km, certifiée, \$3,200. 771-9493, 772-0355.

1984 ACADIAN, automatique, freins et silencieux neufs, vérification de moteur faite, bonne pour l'hiver, \$800 négociable. Après 18h, 281-6916.

1984 BUICK Régale V6, toit en t, bon état, \$850. 669-9322.

1984 FIREBIRD, automatique, \$2,500. #3-432. Auto D.G. 669-3339.

1984 J2000, automatique, \$1,299, #2112. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 LE BARON automatique, équipé, \$1,295. Principale Autos, 568-2591.

PROBLÈMES DE CRÉDIT?

Facilité - jugement - etc. On a la solution pour vous.

Location Laperrière 643-1078, 643-1226

1984 NEW YORKER équipée, \$1,295. Principale Autos, 568-2591.

1984 RENAULT 5, bon état, \$1,200 ou meilleure offre. 457-9270

1985 ACCORD, besoin de transmission, \$1,200. 246-2479

1985 FIERO SE, certifié, \$1,799, #2101. Cadeau de Noël. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 HONDA Accord manuel, \$1,995. Principale Autos, 568-2591.

1985 HONDA Accord, 4 portes, auto matique, pneus neufs, radio cassette. AUBAINE A \$599! 669-5566.

605 AUTOS A VENDRE

1985 HONDA CIVIC, besoin moteur. Freins, pneus, silencieux neufs. \$300. 827-2235.

1985 MUSTANG, automatique, \$1,699, #2133. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 OLDSMOBILE Ciera, automatique, \$2,500, #3-416. Auto D.G. 669-3339.

1985 SUBARU familiale 4x4, bon état, \$850 négociable. 669-2744.

LOCATION LAPERRIERE

Louez un véhicule à partir de \$149/mois (+taxe). Informez-vous! 643-1078

1986 CADILLAC Elegance, 4 portes, propre, bon état, \$6,900. 986-8075.

1986 CAVALIER, très propre, certifié, \$1,500 négociable. 778-0808, 243-8611

1986 LAZER, 5 vitesses, \$2,900, #3-393A. Auto D.G. 669-3339.

1986 MERCURY Lynx, automatique, \$2,400, #3-396. Auto D.G. 669-3339.

1986 NEWYORKER, équipé, \$2,299, #2135. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 NISSAN Sentra, certifié, \$2,399, #2091. J.C. Galipeau, 669-4004.

LOCATION LAPERRIERE

Maintenant 2 endroits... pour mieux vous servir!

2014, Maloney est, 643-1226 895, bl. Maloney est, 643-1078.

1986 TOYOTA, 5 vitesses, \$2,500, #3-429. Auto D.G. 669-3339.

1987 BONNEVILLE automatique, \$3,500. #3-443. Auto D.G. 669-3339.

605 AUTOS A VENDRE

1986 TOYOTA Cressida, 197,000 km, très propre, condition A-1, \$3,500. Michel, 684-3445.

1987 4X4 COLT Vista, mini van, 7 passagers, très bon état, \$5,900. 671-3599.

1987 CADILLAC Brougham, excellent état, entretien régulier, toute équipée, \$10,500. 947-2530, 561-1817.

1987 CADILLAC Fleetwood, \$4,999, #2070. J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 CIVIC 4 portes, certifiée, 67,000 km, \$5,495. Lauzon Auto. 669-0142

1987 ESCORT, 5 vitesses, \$2,200, #3-378. Auto D.G. 669-3339.

1987 PARK AVENUE, automatique, \$6,500, #3-402. Auto D.G. 669-3339.

1987 STELLAR automatique, \$1,995. Principale Autos, 568-2591.

1987 SUNBIRD, automatique, bon état. Faites une offre! 561-7921.

1987 TAURUS, automatique, \$4,500, #3-354. Auto D.G. 669-3339.

1987 TAURUS familiale, \$4,500, #3-381A. Auto D.G. 669-3339.

1987 TEMPO GS, automatique, \$899, #2102. J.C. Galipeau, 669-4004.

LOCATION LAPERRIERE

Choix de 100 voitures. Maintenant 2 endroits. Informez-vous!

643-1078, 643-1226

1987 TOYOTA MR2, bas millage, peinture neuve, \$3,800. 246-7450

605 AUTOS A VENDRE

1987 Volkswagen FOLKS, 67,000 km, certifié, \$3,995. Denis Autos 643-5262.

1988 CADILLAC Fleetwood Brougham, 4 portes, moteur 5 L., traction arrière, blanc int. rouge, 4 pneus neufs, aucune rouille, \$8,500. 819-983-2830.

1988 CELEBRITY familiale, \$3,500. #3-444. Auto D.G. 669-3339.

1988 FORD Tempo GLS, manuelle, 79,000 km, bon état, avec extra, garantie prolongée jusqu'en avril 1994, \$5,000 négociable. 281-1518.

1988 HONDA Civic SE, 86,000 km, 5 vitesses, très propre, \$7,200. 778-1157

1988 MAZDA 323, 5 vitesses, \$3,200, #3-422. Auto D.G. 669-3339.

1988 MUSTANG, \$3,200 négociable. 775-3496.

1988 MUSTANG LX, parfait état, régulateur de vitesses, servos électriques, servofreins et servodirection, \$3,800 négociable. 777-4385.

1988 PONTIAC Tempest, très bon état, \$5,200 négociable. 246-1348.

1988 SPRINT, 5 vitesses, \$2,900, #3-420A. Auto D.G. 669-3339.

1988 SUNDANCE, manuelle, 4 portes. Prix à discuter. 246-5618.

1988 TEMPO, 4 portes, automatique, avec balance de garantie de la cie Ford. Aubaine. 986-6614.

1988 TEMPO, automatique, \$2699, #2113. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 BUICK Le Sabre Ltd, tout équipé, marron/int. velours rouge vin, parfait état. \$11,580. Embrun Ford 443-2985.

1989 DYNASTY LE, bleu métallique, 120,000 km, très bon état, \$6,000 négociable. Jour: 595-0166, soir: 643-5349

1989 DOGDE Shadow, 4 portes, auto matique, 50,000 km, #A-2483-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

1989 FESTIVA, 5 vitesses, \$1,799, #2019. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 FIREFLY 5 vitesses, \$2,900, #3-445. Auto D.G. 669-3339.

1989 MERCURY TOPAZ, \$3,000. 1983 BUICK CENTURY, \$1,500. TRESBON ETAT. 246-0572 après 17h.

1990 HONDA Accord EXR, 103,000 km, tout équipée, \$11,900 négociable. 776-2640 après 17h.

1990 HONDA Civic rouge, "hatchback", 116,000 km, \$5,000. 986-9285.

1990 MAZDA 929, 4 portes, bas millage, tout équipé, #94235-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

1990 MERCURY Grand Marquis LS, tout équipé, Seulement 55,000 km, bleu/int. velours bleu. Faut voir! Seulement \$13,900. Embrun Ford 443-2985.

1990 PONTIAC Firefly, blanc, \$4,399, #2085. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 TOYOTA Tercel DX, 73,000 km, 2 portes, 5 vitesses, 4 freins neufs, 4 pneus neufs, traité à l'huile. Garantie transférable, \$6,400. Soir: 643-1402.

1991 COUGAR LS, 2 portes, 37,000 km, tout équipé, #A-2424-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

1991 DODGE Shadow, automatique, très propre, garantie transférable (1998), \$6800. 568-7829.

1991 EXCEL, automatique, \$4,900, #3-415. Auto D.G. 669-3339.

1991 HYUNDAI Excel, en très bon état, \$6,000 à discuter. Suzanne 663-0878, 771-1225.

1991 PONTIAC Grand Prix, 4 portes, V-6, air cl., 2 tons, #A-02402-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

1991 SIDEKICK, 5 vitesses, \$8,900, #3-418A. Auto D.G. 669-3339.

1991 VOLKSWAGEN Passat GL, très propre, 85,000 km, toit ouvrant, garantie prolongée transférable, \$12,800. 669-4505.

1992 EAGLE Talon 2 portes, tout équipé, parfait état, 1 propriétaire. \$14,980. Embrun Ford 443-2985.

1992 MERCURY Grand Marquis LS, maron avec int. en velours rouge vin, parfait état, 1 propriétaire. Prix réduit: \$18,640. Embrun Ford 443-2985.

1992 PONTIAC LeMans, 52,000 km, balance de garantie, \$5,800. 246-5584.

1992 PONTIAC Grand Am SE, 4 portes, V-6, tout équipé, #A-2471-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

1993 MAZDA Precidia MX3, jade, 5,000 km, \$12,500. 669-7529

605 AUTOS A VENDRE

1992 TOYOTA Camry LE, 36,000 km, tout équipé, couleur taupe, excellent état, \$18,000 SANS T.P.S. 669-2001.

1993 TAURUS SHO 5 vitesses, noir/int. cuir gris, tout équipé, toit ouvrant, démonstrateur Ford. Seulement 18,000 km. \$26,250. Embrun Ford 443-2985.

1994 FORD Probe, 1,450 km, pas de T.P.S. Aubaine 819-449-1459.

AUTOMOBILES O.V.

1620 ch. Pink, Aylmer

682-9631, 775-6866 (cellulaire)

1985 Nissan Sentra, automatique, \$1,999

1989 Civic DX, 5 vitesses, 114,000 km, \$5,600

1991 Toyota Tercel, 5 vitesses, \$5,999

1989 Mazda pick-up, "cab plus", 5 vitesses, \$4,350

1987 Tracer, 4 vitesses, \$1,150

1986 Toyota Tercel, 5 vitesses, \$2,499

1986 Honda Accord, hatchback, 5 vitesses, \$2,850

1989 Eagle Vista, 5 vitesses, 83,000 km, \$3,499

1987 Nissan Micra, 4 portes, automatique, \$2,895

1986 Ford Taurus, V-6, automatique, 98,000 km, \$2,599

1984 BMW 318i, 5 vitesses, air cl., 150,000 km, \$3,950

1987 Volks Fox JL, familiale, \$3,025

1989 Colt 200, automatique, 110,000 km, \$4,475

1986 Acadian, automatique, 70,000 km, \$1,295

TOUTES LES VOITURES SONT GARANTIES ENTRE 3 ET 12 MOIS.

LEONARD AUTOS

15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222

LOUEZ avec option d'achat. Dépôt minime. Auto D.G. 669-3339.

LOUEZ pour ACHETER

Denis Autos 643-5262, 568-6885.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

1986 BRONCO II XLT, blanc, \$5,899, #2092. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 BRONCO II, en très bon état, \$4,000. 663-5164.

1986 CHEVROLET Blazer, 4x4, \$6,000. 643-5383.

1991 FORD Ranger Custom 4x4, 99,000 km, très bon état, \$9,900 négociable. 457-4169, 772-5811.

1991 TOYOTA 4 Runner, 37,000 km, \$19,700. 457-1775 après 18h.

1993 MAZDA B2600, Extra Cab, avec plusieurs extras. 827-8913, 669-1320.

AQUILA CHANCE! 3 COSSAK 1992 Balance de garantie 2 ans, pare-chocs à pare-chocs. 1 modèle avec 18,300 km à \$6,995 et 1 modèle avec 39,000 km à \$5,995 NORDIC LADA, 770-5232

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

TU veux vendre ta voiture aujourd'hui même? Appelle-moi. Je te ferai une offre en argent comptant. 775-8111

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: Norm's Wholesale, 770-4321. Payons en argent comptant.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 DODGE camper, moteur 318, pneus neufs, parfait état, à vendre ou à échanger contre petit camion. 771-1532.

1979 GMC Van, bon état, option pour camping: \$1,800. J.-F. 771-6744.

1980 CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, bon état, \$1,500. 671-5100

1980 GMC pour les pièces, \$600. 669-8339.

1981 FORD F-250, manuelle 4 vitesses, plusieurs extras, \$2,500 négociable. 568-2373.

1982 CUBE Van, \$900. 1978 Cube Van, \$900. 594-3784 code 31212.

1983 FORD Pick-Up avec cabine de construction, excellent état, \$3,000 négociable. 243-4799.

1983 RANGER, 4 cyl., \$899, #2123. Bon camion. J.C. Galipeau 669-4004.

1984 CHEVROLET S-10, problème de moteur, \$300. 568-8455.

1984 FORD F-150, 6 cyl., \$899, #2094. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 FORD RANGER, 6 cylindres, automatique, bon état, propre, \$1,150 négociable. 594-3784 code 31212.

1984 RANGER, repeint, impeccable! \$2,399, #2131. J.C. Galipeau 669-4004.

1984 TOYOTA Van, automatique, très bon état, \$2,000 négociable. 595-1742.

1984 VAN FORD, gaz propane, besoin réparations, \$400. 682-5544.

1985 GMC Van Safari, moteur 4.3, bon état, peinture neuve, \$4,000. Michel: 819-522-6530.

1985 TOYOTA avec boîte en fibres, \$2,995. Principale Autos, 568-2591.

1987 GMC S-15, 5 vitesses, parfait état. \$3,800 négociable. 669-7155, page 593-6146 778-3781.

1988 CARAVAN, V6, 7 places, \$8,299, #2129. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 FORD Ranger, noir, tout équipé. Après 17h: 568-0967

1991 ISUZU Trooper, 78,000 km, 5 vitesses, garantie, \$12,500. 831-7507.

1991 TOYOTA Previa LE, tout équipé, van familiale, 39,000 km. 643-4682.

1992 ISUZU, Space Cab, automatique, 17,000 km, \$11,800. 243-0221

625 CAMIONS A VENDRE

1993 DODGE Dakota, V-6, Edition Sérateur, automatique, seulement 7,000 km. # A-2481-A. Cyrville Chrysler, demander M. Lyrette ou G. Germain 749-8655.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 CHEVROLET pick-up, bon état. 986-7793.

1979 3/4 TONNE Suburban, manuel, moteur 350, pour pièces, \$500. 827-3249.

1980 FORD Bronco 4x4, bon état, \$2,000 ou meilleure offre. 684-3783

1984 BRONCO II, \$1,600. Appeler: 827-0359.

1984 BRONCO II, \$1,800 ou meilleure offre. 682-3641.

1984 BRONCO II 4X4, 120,000 km, \$3,500 ferme. Maurice Jr, 684-2057.

1985 BRONCO II XLT, manuel, 155,000 km, \$3,400, bon état. 772-9884.

1985 CHEVROLET Wrangler, modifié 3/4, moteur 350, très bon état, \$5500 négociable. Pelle Fisher, 7 1/2 pi., 1 an d'usage, \$2500. 685-1772.

1985 D-100, automatique, \$4,999, #1926. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 BRONCO II, V6, automatique, transmission neuve, \$4,000 négociable. Demander M. Blondin au 778-2751 771-3022.

1986 BRONCO II XLT, blanc, \$5,899, #2092. J.C. Galipeau, 669-4004.

LES PETITES ANNONCES

673 REMORQUES

REMORQUE 4x8, comme neuve. 778-3690.

REMORQUE à motoneige galvanisée. Simple ou double. A bon prix. Attaches et remorques Richelieu 595-3181.

REMORQUE double 8x8 pour motoneige, avec beaucoup d'extras, neuve. 663-1572.

REMORQUE double à bascule pour motoneige ou autre, 2 pneus neufs, renforcée, support. 669-7231.

REMORQUES: dompeuse, pour bateau, ordinaire. 671-3841.

677 ROULOTTES

TERRY 1975, 18 pi. Bateau Fishermen 1991, moteur 9.5 Evinrude, le tout \$1800. 243-4588.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 ROUES Yamaha 1992, Timberwolf, neuf, moins de 50 milles, \$3000. 243-3191

NÉCROLOGIE



DAMBREMONT - Marie-Ange née Cregheur, est décédée à Buckingham, jeudi le 9 décembre 1993, à l'âge de 73 ans. Epouse de Ferdinand Dambremont de Ripon, Québec. Elle laisse aussi 2 fils: Jean Denis (Andréa Amyot), Rejean (Pauline Hotte); 1 fille: Lucie (Daniel Brazeau); 1 frère: Lionel Cregheur tous de Ripon; 8 petits-enfants; 7 petits-enfants par alliance. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille samedi le 11 décembre, en l'église St-Casimir de Ripon, à 13h, où le service aura lieu à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 Alexandre, Thurso, Qué., 985-2595.

ST-JEAN (Lussier) - Mme Solange est décédée le mercredi 8 décembre 1993, à l'âge de 67 ans. Elle laisse 1 fils: Marc; 3 filles: Micheline, Louise et Carole. Elle laisse également ses frères et sœurs ainsi que 6 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Heures de visites: samedi de 14h à 17h, suivies de prières au salon. Pour plus de renseignements, CREMATORIUM-FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 561-1969.

SEGUIN - Ubaldine. Au Centre d'Accueil Roger Séguin, Clarence Creek, Ontario, le jeudi 9 décembre 1993, est décédée Mme Ubaldine Laurence Boileau de Clarence Creek, anciennement du 68 Ave Lefebvre, Cornwall, à l'âge de 82 ans. Epouse bien-aimée de feu Adrien Séguin, elle était la chère mère de: Laurent Séguin (époux de Jeannine Lalonde), Jean-Marc Séguin (époux de Bernice Villeneuve) tous deux de Cornwall, Roger Séguin (époux de Phillis Robinson) de Gatineau, Québec, Lionel Séguin (époux de Marie-Claire Martel) de Vanier, Adrienne (Mme Léonard Lalonde) d'Alfred et Georgette (Mme Claude Paquette) de Limoges. Elle était la très chère fille de feu Joseph Boileau et de feu Victoire Blondin. Chère soeur de: Ernest Boileau et Mme Laurette Bourdon-Besner, tous deux de Montréal, Québec, Mme Aurore Sénécal et Mme Rose-Alba Chaussé, toutes deux de Treadwell, Ontario et Mme Eglantine Tassé de Clarence Creek. Prédécedée par 4 frères: Lionel, Ludger, Liguori et Patrick Boileau et par 1 soeur: Mme Florence Villeneuve. Lui survivent 26 petits-enfants et 34 arrière-petits-enfants. Prédécedée également par 1 petite-fille: Lise Séguin. Elle repose à LA MAISON FUNÉRAIRE CORNWALL, Succursale Est, 614 Première Rue Est, à compter de 19h jeudi. Les funérailles seront célébrées samedi le 11 décembre à 10h, en l'église Holy Cross, inhumation au cimetière Notre-Dame. Les visites auront lieu jeudi de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour vos condoléances, des dons en mémoire de la défunte à un organisme de votre choix seraient appréciés par la famille.

DEMERS - M. Emile, de Poltimore, autrefois de Hull, est décédé le jeudi 9 décembre 1993, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Laurenza Spenard et fils de feu Arthur Demers et de feu Valérie Poulin. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Marcel (Betty Code) d'Arnprior; 3 sœurs: Jeannine (Louis Proulx), Laurette Loyer et Gracia Michon. Prédécedé par 1 soeur: Bernadette Jordan. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu le lundi 13 décembre 1993, en l'église du Sacré-Coeur de Hull, à 10h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements: 770-1300.

REMERCIEMENTS

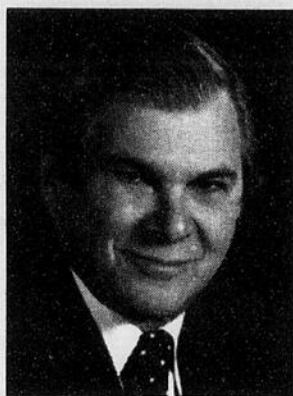
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



JEAN LUPIEN

à Montréal, à sa résidence d'Habitat 67, est décédé le 1er décembre 1993, Jean P. Lupien, ex haut Fonctionnaire fédéral, à l'âge de 71 ans. Prédécedé par un fils Jules, il laisse dans le deuil sa femme Madeleine Richard, d'Ottawa, marié en 1945, fille cadette de Thomas L. Richard, ex sous-ministre fédéral et Blanche Dunne ainsi que ses trois enfants: Louise (Luc Racicot, avocat) de la Rive Sud Montréal et leurs deux fils Marc-Aurèle et Jean-Félix; Pierre, avocat (Lise Hébert) de Ste-Julie et leurs deux enfants François-Xavier et Catherine; Anne G. (Bernard Dionne) de Wakefield et leurs trois enfants Emilie, Alexis et Pierre. Trois sœurs partagent le deuil de Madeleine soit Germaine (Dr Charles Woods) d'Ottawa, Cécile (Dr Jacques Beaudet) d'Embrun et Lucile (Yvon Pepin, Pharmacien) de Drummondville. Jean Philippe Lupien était le fils aîné de Victor Lupien de Montréal et de Rosette Caron de Hull. Du côté de son père lui survivent son oncle Charles Lupien (Madeleine Mercure) et soeur Bernadette de la communauté des sœurs de l'Assomption. Du côté de sa mère, il laisse un oncle, André Caron et sa femme Annette de Montréal et sa tante Raymonde Caron d'Aylmer. Le défunt est survécu par une soeur et six frères: Monique (Joseph Emile Rochon) de Hull, Jacques (Madeleine Pilon) de Montréal, Yves (Thérèse Quesnel) de Hull, Claude (Marielle Couet) de Val-des-Monts, Michel (Mary Caughlin) de Sir John Lake, Philippe (Gisèle Arsenault) de Rawdon, André (Murielle Bouchard) de Shédiac, N.B. Jean Lupien gradua en Philosophie (LPH) de l'Université d'Ottawa en 1944. Il poursuivit des études en droit international et en droit constitutionnel ainsi que des études en droit à l'Université McGill à Montréal. Il commença sa carrière comme journaliste au Droit et au Ottawa Citizen ainsi qu'au poste CKCH de Hull. En 1947, il devint directeur de l'information française à la SCHL. Il fit une carrière de 24 ans au sein de cette compagnie alors qu'il occupa le poste de vice-président exécutif jusqu'en 1971 et fut membre du conseil d'administration de 1964 à 1971. C'est le premier ministre Lester B. Pearson qui le nomma à ce poste. Par la suite sous la direction du Premier Ministre Pierre E. Trudeau, il fut nommé sous-commissaire Général de l'Expo'67, ayant la responsabilité de dissoudre cette Cie. En 1971, il devint sous-ministre de l'Environnement avec la responsabilité de coordonner ses 12,000 employés et d'occuper en précurseur des locaux à Hull. En 1975, il fut le premier non-médecin à être nommé sous-ministre de la Santé. Il termina sa carrière fédérale au poste de juge à la Commission des tarifs. Il prit sa retraite en 1979. Dès ses premières années à l'Université d'Ottawa, il se dépensait comme skieur, philosophe et gentilhomme. Toute sa vie il a voulu remplir ce mandat. Dans ses nombreuses fonctions, il s'est dévoué pour les intérêts des Québécois et des canadiens français hors Québec. Il savait que les sentiers tracés dans ces domaines s'effacent rapidement, mais il avait la conviction du devoir accompli. Il fut par choix un fonctionnaire de l'ombre sachant à l'occasion déplacer des montagnes pour atteindre ses objectifs. Il remercie le Seigneur de tout l'Amour qu'il a reçu et lui demande de continuer à protéger sa progéniture et ses concitoyens. Les parents et amis sont invités à se réunir à la Maison Funéraire Serge Legault Inc., 81, Boul. St-Laurent, Hull, le jeudi 9 décembre 1993 de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi le 10 décembre 1993, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux sera célébré samedi le 11 décembre 1993 en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull, à 10h. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Rédempteur, boul. Gamelin, Hull, tout près de sa demeure et du Lac des Fées qui joua un grand rôle dans sa vie. Des dons à la Fondation Ste-Justine, 3175 chemin Côte Ste-Catherine, Montréal, Qc, H3T 1C5 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR GEORGES OSCAR BÉLANGER

Décédé le lundi 6 décembre 1993 à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Hermas Bélanger et de feu Corrine Lessard. Il laisse 1 fille: Suzanne Bélanger de Hull; 3 frères: André de Hull, Raymond de Gatineau, Charles d'Aylmer; 2 sœurs: Lise Tessier de Gatineau et Carmen Beauchamp de Low; ainsi que la mère de sa fille Jacqueline Gravelle de Hull. Prédécedé par 1 soeur: Georgette Patry. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, par contre, des funérailles seront célébrées samedi le 11 décembre à 10h en l'église St-Joseph de Hull, suivies de l'inhumation des cendres. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire:

JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE

185, Boul. Maloney O., Gatineau

Pour plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

LA FAMILLE DINEL

a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR NOEL DINEL

A St-André-Avellin, le 4 décembre 1993 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Noël Dinel de Montebello. Epoux de Yvette Neveu, il laisse dans le deuil 1 fils: André (Louise Larivière) de Montebello; 1 fille Diane (Victor Barbeau) de Laval; 3 sœurs: Clémence Dinel et Claire (Laurent Chapdelaine) de Montréal et Jacqueline (Léo Alexandre) de Toronto. Il laisse également 2 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

Direction:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.

503, rue Notre-Dame
Montebello

Les funérailles auront lieu le samedi 11 décembre à 14h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours de Montebello.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.

DONNEZ
DÈS AUJOURD'HUI!



FONDATION
DES MALADES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

AUGMENTEZ VOS
CHANCES DE LUTTER
CONTRE L'ENNEMI
NUMÉRO 1



109, rue Wright, bureau 204
Hull (Québec) J8X 2G7
Tél.: (819) 771-8595
Télex.: (819) 771-7070

Racine Robert et Gauthier

259, rue St-Patrick, Ottawa

260, rue Besserer, Ottawa

300, rue Obnstead, Vanier

237-3680

En
toute
dignité!

NÉCROLOGIE

SALT - James Beverley. Est décédé dans un hôpital, le jeudi 9 décembre 1993, à l'âge de 65 ans, Beverley Salt, anciennement de Thurso, Québec. Il laisse son épouse Jean Blight de Barrys Bay; 4 enfants: John de Scarborough, Valérie (Mrs Paul Schubert) d'Ottawa, Brenton (Catherine Hawthorne) de Scarborough, Robert (Louise Delisle) de Thurso; 1 soeur: Marian Whelan de Spanish, Ontario. Service commémoratif en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE VILLENEUVE**, 134 rue St-Alexandre, Thurso, Québec, samedi le 11 décembre à 13h30. Au lieu de fleurs, des dons pour les Recherches sur le cancer au Pavillon Maurice Grimes seraient appréciés.

IN MEMORIAM



Jacqueline Lavigne-Parent
décédée le 10 déc. 1992
1er anniversaire

Chère maman,
Depuis que tu es partie, je ne cesse de penser à toi. Tu es dans mes pensées, mes rêves. Je n'oublierai jamais ton courage pendant ces dernières années. Ton nom revient fréquemment sur mes lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans mon cœur. Je ne t'oublierai jamais.

Ta fille qui t'adore,
Isabelle xx

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BERTHIAUME - M. Roger
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

BLAIS - M. Albert
La messe en mémoire du défunt, sera célébrée à 10h, en l'église Ste-Anne.

DAMBREMONT - Mme Marie-Ange
Le service sera célébré à 14h, en l'église St-Casimir de Ripon.

DINEL - M. Noël
Les funérailles auront lieu à 14h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours de Montebello.

LANDRY - M. Hubert
La messe commémorative sera célébrée à 20h, en l'église de St-Albert.

LEFEBVRE - M. Léo A.
La messe en mémoire du défunt sera célébrée à 14h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

LUPIEN - M. Jean P.
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.

SALT - M. James Beverley
Le service commémoratif sera célébré à 13h30, en la chapelle de la Maison funéraire Villeneuve, 134 rue St-Alexandre, Thurso, Québec.

SEGUIN - Mme Ubaldine.
Les funérailles seront célébrées à 10h, en l'église Holy Cross.

DIMANCHE

GOUDREAU - M. J. Dessylva
La messe sera chantée à 9h, en l'église St-Thomas d'Aquin d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
H.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

LE BABILLARD

Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5313.
- **Le Trésor des mots:** ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Mme Thériault, 830-6436.
- **Centre d'alphabétisation de Prescott:** ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférences

- **EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h. Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.
- **Service familial catholique:** groupe de soutien pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
- **Coopérative Carrousel:** déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004.
- **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable):** programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.
- **Manoir des sources:** propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
- **Service familial catholique:** groupe de soutien pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
- **Alzheimer Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour les familles francophones ayant dans leur famille une personne atteinte d'Alzheimer, le 3e lundi de chaque mois, 13 h à 15 h, au Centre culturel d'Orléans, 6600 Carrière, Orléans. 722-1424.
- **Les Bergers de l'espoir:** parrainez une famille en offrant un panier de Noël. 562-2538.
- **Communauté mexicaine/Ambassade du Mexique:** posada, le 10 décembre, 19 h 30, Centre communautaire Sandy Hill, 250 Somerset est, Ottawa. Nourriture mexicaine, scène de la nativité, cantiques de Noël et pour les enfants la pinata traditionnelle. Billets: 562-0852.
- **Bibliothèque publique d'Ottawa: Magie d'hiver,** programme de contes et de films pour les 3 à 7 ans, 11 décembre, 14 h, salle des enfants, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4020.
- **Foi et Partage:** fin de semaine de préparation à Noël, 11-12 décembre, 9 h à 16 h, Université Saint-Paul, 223 Main, salle 103, Ottawa. Thème: Dieu nous donne rendez-vous. 521-4593.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
- **Club Amitié 35+** invite les personnes seules à ses activités sociales, culturelles et sportives. 770-0418.
- **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 246-0893.
- **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's:** danse pour célibataires non-fumeurs, 28 ans et plus, les vendredis à 21 h; pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Louis S.St-Laurent:** souper canadien, 11 décembre, 19 h, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 789-7856.

Aînés

- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Tél-

Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Tél-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- **Les Aînés de Chrysler:** programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Chrysler. 984-2436.
- **Résidence St-Louis:** vente de Noël à l'atelier d'artisanat de la Résidence, 879 chemin Parc Hiawatha, Orléans, 10 décembre, 11 h 30 à 16 h 30.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous,** 1190 Newmarket, Ottawa:
- Radio CHUO: 10 déc., 12 h 45.
- Service d'entraide communautaire: 10 déc., 15 h 45.
- Al-Arz Lebanese Art Group: 10 déc., 18 h 45.
- Scogeston: 10 déc., 22 h.
- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guignes # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McArthur, Vanier. 749-5111.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- **La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.
- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
- **Paroisse St-Hyacinthe:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 824-6861.

Bénévoles

- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
- **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
- **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort:** recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans:** recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.
- **Hôpital général d'Ottawa:** bénévoles pour travailler au café, boutique, voitures à cadeaux, service aux malades. 737-8094.
- **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton:** quelques heures consacrées au bénévolat changent bien des choses! Devenez bénévole. Composez le 789-4876.
- **Centre de santé Elizabeth-Bruyère:** bénévoles pour accompagner les résidents à leurs rendez-vous à l'extérieur du Centre. Transport assuré; pour aider les membres du personnel de l'Hôpital gériatrique de Jour, tous les lundis de 9 h 30 à 15 h en ce qui concerne les programmes de thérapie et de loisir. Orientation et stationnement assurés. 560-1484.
- **Hôpital St-Vincent:** joignez-vous à un groupe de visiteurs de 13 h à 15 h le jour de Noël et partagez avec les patients les joies de cette journée. 782-2761.

Divers

- **Action-Développement communautaire:** offre un service gratuit d'épicerie et

de magasinage pour les personnes qui ont de la difficulté à se déplacer ou qui ne peuvent pas se déplacer. (819) 671-3997.

- **Association des bégues du Canada:** vient en aide aux personnes bégues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bégues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.
- **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.
- **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donat, Ottawa. 243-5829.
- **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap:** pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.
- **Comité du SIDA d'Ottawa:** ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel du lundi au vendredi, de 17 h à 22 h, et les samedis et dimanches de 12 h à 20 h. 563-0851.
- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Rendez-vous:** croissance du couple offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.
- **Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredis, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.
- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.
- **Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.
- **Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.
- **Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

- **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

FAIRE UN DON A LA



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

C'EST SI FACILE!

(514) 871-1551
ou
1-800-361-7650

CHÈQUES, VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉS



N'ATTENDEZ PAS DE LE LIRE DANS LES JOURNAUX

109, rue Wright, Bureau 204
Hull, Québec
J8X 2G7
(819) 771-8595
1-800-361-7650

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Krabbe devant un arbitre?

Le cas de la championne du monde allemande Katrin Krabbe, suspendue pour deux ans par la Fédération internationale d'athlétisme pour dopage, pourrait être soumis en dernier ressort à la cour d'arbitrage du sport à Lausanne. Le vice-président du Comité international olympique, Keba Mbaye, a fait savoir hier que les avocats de l'athlète ont donné leur accord. Il faut encore que la Fédération internationale et la Fédération allemande acceptent également de porter l'affaire devant cette juridiction. Katrin Krabbe, championne du monde des 100 et 200 mètres en 1991, a fait appel de sa suspension, confirmée le mois dernier.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

10 DÉCEMBRE 1993

Gendron marque deux fois dans la victoire de 4-3 sur le Collège français Les Olympiques à un point du quatrième rang

Les Olympiques de Hull se sont approchés à un point du Collège français et du quatrième rang du classement général de la LHJMQ en battant ces derniers 4-3 hier soir devant 2227 spectateurs à l'aréna Guertin. Ils n'ont subi qu'une défaite dans leurs onze dernières parties et ils ont trois parties en mains.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

La partie ne passera pourtant pas à l'histoire pour avoir été des plus excitantes: «Nous avions une mauvaise partie dans le système. Heureusement nous nous en sommes sortis avec les deux points quand même», analysait l'entraîneur Alain Sanscartier. «Mais il faut aussi dire que Verdun nous a aidés à mal paraître. Ils ont joué un match parfait de route».

Martin Gendron a rendu heureux son nouveau public au cours d'un avantage numérique en ouvrant le pointage à 11:19. Le gardien hullois Marc Legault a joué de malchance lorsque son défenseur Matt Young, en voulant couper une passe en mettant le genou à terre, a fait dévier la rondelle dans son filet, à 11:59.

Mais Harold Hersh a replacé les locaux en avant à 12:15 d'un tir rapide de l'enclave. Voilà pour la première période... ou presque. Hugo Proulx avait bien réussi à ouvrir le pointage une première fois tôt dans la partie lors d'une échappée, mais ce fut refusé à cause d'une punition à Gendron. Il s'est toutefois repris sur un jeu identique pour porter le compte à 4-2 en troisième période. Il a aussi récolté deux passes au cours du match.

Gendron a de nouveau soulevé la foule à la sixième minute du dernier tiers quand, après avoir transporté la rondelle d'un bout à l'autre, il a surpris le gardien Philippe De Rouville d'un puissant tir du poignet. Jocelyn Langlois avait remis un peu de suspense dans le match en ramenant deux fois l'écart à un but.

En terminant, quelqu'un aurait-il vu le sifflet de l'arbitre Benoît Lapointe?

Ce dernier a laissé passer tellement de coups sournois qu'il s'est retrouvé avec une foire après le coup de sirène final avec tous les joueurs sur la glace, les bancs vidés. Quelques bagarres ont éclaté.

Eric Cloutier sera suspendu pour avoir été désigné comme celui qui a sauté le premier du banc. Il s'est dirigé vers l'échauffourée près des filets de Legault au lieu d'aller féliciter directement ce dernier.

Gendron soulagé

François Drapeau
LeDroit

Avant le match Gendron se disait très heureux d'avoir enfin l'occasion de montrer au public hullois ce dont il était capable. Il se souvenait de l'ovation qu'il avait reçue au milieu de la deuxième période du match de vendredi soir dernier alors qu'il avait été présenté au public du haut de la galerie de presse de l'aréna Guertin. Il se comptait par ailleurs chanceux d'avoir pu disputer ses deux premières parties dans l'uniforme hullois à l'extérieur. «Cela m'a donné un peu de temps pour m'acclimater à l'équipe et je suis particulièrement content d'avoir connu une bonne partie mardi à Laval juste avant de revenir à Hull. Ce soir, c'est ma seule visite à Hull avant que je ne reparte pour le camp de l'équipe nationale junior. J'espère donc connaître une bonne partie», déclarait-il quelques heures avant la rencontre.

Après la rencontre, il se disait soulagé, même s'il en a déjà vu d'autres auparavant: «Je n'étais pas archi-nerveux, mais c'est toujours quelque chose de spécial de disputer une première partie devant de nouveaux partisans. Quand j'ai réussi mon premier but, ça m'a libéré», commentait-il en s'habillant rapidement puisque lui et Eric Lecompte ont reçu un petit congé. Ils ont reçu la permission d'aller voir leur famille avant de se rapporter à St-Hyacinthe pour le match de dimanche après-midi.



Lalonde de retour

François Drapeau
LeDroit

Pierre-François Lalonde était de retour dans l'uniforme des Olympiques de Hull pour le match d'hier soir contre le Collège français de Verdun.

L'entraîneur-chef Alain Sanscartier et le joueur de centre de 19 ans se sont finalement rencontrés mercredi midi et se sont parlés à fond.

«Pierre était prêt à revenir, mais j'ai aussi voulu pensé à mon affaire. Ce n'est que ce matin (hier) que j'ai conclu que tout était pour le mieux et qu'il pouvait revenir», commentait hier soir Sanscartier.

«Lalonde a connu des moments difficiles depuis l'été dernier. Toute une série de petites choses qui en auraient dérangé plus d'un. C'était normal qu'il se pose des questions, qu'il se remette en question.

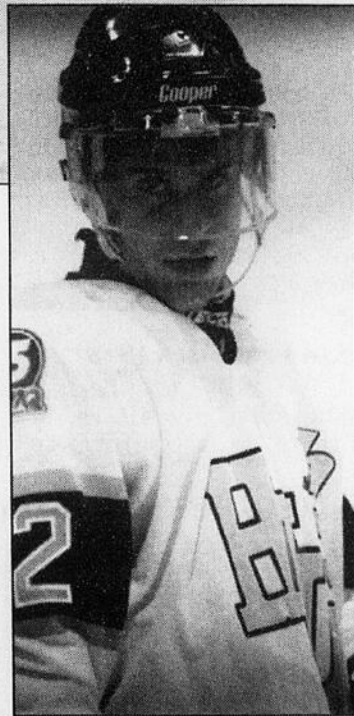
«Pour lui les études sont très

importantes et il réussit très bien. Il n'y a rien de mal avec cela, mais s'il veut rester avec nous, il doit aussi remettre le hockey haut dans ses priorités.»

Lalonde ne portera par ailleurs plus le «C» du capitaine.

«Ça s'est fait pour ainsi dire tout seul. Il doit d'abord commencer par régler ses problèmes avant de penser à ceux des autres. Ce n'est pas une punition. Ça devrait juste l'aider à se retrouver en lui enlevant cette pression supplémentaire», de conclure Sanscartier. C'est le vétéran de 20 ans Claude Jutras qui arbore maintenant le «C».

Quant à Lalonde lui-même, il refusait de faire tout commentaire sur les péripéties des derniers jours: «C'est personnel», se bornait-il à dire très poliment.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pierre-François Lalonde était de retour avec les Olympiques après avoir réfléchi à son avenir au hockey pendant une semaine. Par ailleurs, le nouveau venu Martin Gendron en était à son premier match à domicile avec les Olympiques. Il a été surveillé de près, mais a tout de même réussi deux buts dans la victoire des siens.

LES SPORTS

La Ligue nationale de football, en fin de semaine

49ers et Chiefs visent le championnat

Mario Simard
Presse Canadienne

Les 49ers de San Francisco et les Chiefs de Kansas City pourraient devenir au cours du week-end les deux premières équipes dans la LNF cette saison à s'assurer du championnat de leur section.

Les 49ers, qui ont deux matches de priorité sur les Saints de la Nouvelle-Orléans au classement de la section ouest de la Conférence nationale, devront l'emporter demain contre les Falcons d'Atlanta et espérer une défaite — improbable toutefois — des Saints contre les Rams de Los Angeles, dimanche.

Dans la section ouest de la Conférence américaine, les Chiefs auront besoin d'une victoire contre les Broncos de Denver et d'une défaite des Raiders de Los Angeles contre les Seahawks de Seattle.

Dans ce cas, les Chiefs s'assureraient de l'avantage sur les Broncos et les Raiders en cas d'égalité à la fin de la saison, parce qu'ils auraient remporté tous leurs matches contre ces deux équipes.

Comme c'est le cas chaque saison lors des dernières semaines du calendrier, la LNF présente à compter de ce week-end deux matches le samedi après-midi. Outre celui entre les 49ers et les Falcons, les Jets de New York seront à Washington pour affronter les Redskins.

NY Jets (7-5) à Washington (3-9)

La défaite de dimanche aux dépens des Colts d'Indianapolis a sérieusement compromis les chances des Jets de se qualifier pour les éliminatoires.

Les Jets auront besoin d'au moins trois victoires à leurs quatre derniers matches, ce qui paraît improbable compte tenu de leur calendrier difficile. Après les Redskins, ils affronteront les Cowboys de Dallas, les Bills à Buffalo et les Oilers à Houston.

San Francisco (9-3) à Atlanta (5-7)

L'offensive des 49ers, la meilleure de la Conférence



Michael Irwin, des Cowboys, célèbre son touché dans la victoire contre les Eagles de Philadelphie lundi soir dernier. La direction des Cowboys, champions du Super Bowl, se rend bien compte toutefois qu'il n'est pas toujours facile de motiver les joueurs à leur niveau optimal.

nationale, devra se passer de trois éléments importants: le demi Ricky Watters (genou), l'ailier espacé John Taylor (épaule) et le bloqueur gauche Steve Wallace (cheville). Amp Lee prendra la place de Watters dans le champ arrière.

Buffalo (8-4) à Philadelphie (5-7)

Les Bills ont perdu trois de leurs quatre derniers matches et se retrouvent au bord de la crise à un fort mauvais moment. Pendant que Jim Kelly mettait en doute la combativité de certains de ses joueurs de ligne offensive la semaine dernière, le receveur de passes Andre Reed était mis à l'amende pour avoir critiqué les entraîneurs.

Reed (dislocation du coude droit) et le plaqueur Jeff Wright (foulure du genou gauche) sont

des cas très douteux pour le match contre les Eagles.

Cleveland (6-6) à Houston (8-4)

Les Oilers sont en quête d'une huitième victoire consécutive, ce qui serait la plus longue série de succès dans la LNF cette saison. Au cours des sept derniers matches, la défense n'a concédé que 11,9 points en moyenne et provoqué 24 revirements.

Une défaite des Browns les éliminerait officiellement de la course au championnat de la section centrale de la Conférence américaine, et, à toutes fins utiles, de la course aux éliminatoires.

Dallas (8-4) au Minnesota (6-6)

La victoire des Cowboys contre les Eagles, lundi soir, n'a

convaincu personne, surtout pas l'entraîneur-chef Jimmy Johnson qui se rend compte à quel point il est difficile de maintenir une équipe championne à son niveau optimal.

«Il n'est pas facile dans cette ligue de garder sa motivation à toutes les semaines, a dit Johnson. Il y a certains matches que nous devons gagner simplement parce que nous sommes une meilleure équipe. Mais nous ne pouvons pas péter le feu à toutes les semaines, c'est impossible.»

Une seule équipe — les 49ers de San Francisco de 1988 et 1989 — a remporté deux Super Bowl consécutifs depuis 1980.

Kansas City (9-3) à Denver (7-5)

Les Chiefs présentent un dossier de 6-1 dans les matches où Joe Montana a agi comme

quart partant. Montana vient de disputer deux matches complets consécutifs pour la première fois cette saison.

Seattle (5-7) à LA Raiders (7-5)

La perte du demi Greg Robinson (intervention chirurgicale au genou) pour les trois ou quatre prochaines semaines porte un dur coup aux Raiders, qui se battent pour une place en matches éliminatoires.

Les Raiders n'ont plus que Nick Bell comme porteur de ballon de premier plan. Chaque fois qu'ils ont voulu compter sur lui au cours des trois dernières saisons, Bell les a laissés tomber à cause d'un quelconque bobo.

Detroit (7-5) à Phoenix (4-8)

Après trois défaites consécutives, les Lions ont congédié cette semaine leur coordonnateur de l'offensive Dan Henning et remplacé le quart régulier Rodney Peete par Erik Kramer, dans une tentative désespérée pour relancer l'équipe en l'absence de Barry Sanders.

Les Lions n'ont pas marqué un seul touché à l'offensive au cours des neuf derniers quarts.

Kramer en sera à son premier match comme partant cette saison.

Green Bay (7-5) à San Diego (6-6)

Des trois équipes à égalité au premier rang de la section centrale de la Conférence nationale — les Packers, les Lions et les Bears de Chicago, les Packers ont le calendrier le plus difficile en fin de saison.

Après les Chargers, ils affronteront les Vikings, les Raiders et les Lions à Detroit.

Pittsburgh (7-5) à Miami (9-3)

Le demi Barry Foster devrait revenir au jeu pour les Steelers, après s'être foulé la cheville gauche le 15 novembre.

Les Dolphins pourraient aussi profiter du retour d'un joueur clé à l'offensive, le quart Scott Mitchell, qui s'est remis plus rapidement que prévu d'une séparation de l'épaule.

Le vétéran Steve DeBerg a mené les Dolphins à deux victoires en trois matches comme quart partant.

Le trophée Heisman

Charlie Ward part avec une bonne longueur d'avance

Mario Simard
Presse Canadienne

À moins d'une surprise invraisemblable, le quart-arrière Charlie Ward, des Seminoles de Florida State, deviendra demain après-midi le 59e récipiendaire du trophée Heisman. Comme il le fait depuis 1935, le Downtown Athletic Club de la ville de New York honorera le meilleur joueur de football universitaire américain.

Le vainqueur est déterminé selon un scrutin mené auprès

de journalistes à travers les États-Unis ainsi que des gagnants des années précédentes.

Ward a complété 27 passes de touché et amassé 3 032 verges de gains en 12 matches cette saison, pour mener les Seminoles à un dossier de 11 victoires et une défaite. Il devrait devancer au scrutin le demi offensif Marshall Faulk, de San Diego State, et le quart Heath Shuler, de Tennessee.

Ward en est à sa dernière année de football universitaire,

alors que Faulk et Shuler ne sont que des juniors, c'est-à-dire qu'ils ont encore une année d'admissibilité. Faulk, qui a totalisé 1 530 verges par la course cette saison et marqué 24 touchés au total, a cependant fait savoir cette semaine qu'il joindrait les professionnels dès la saison prochaine et tous s'attendent à ce qu'il soit réclamé parmi les trois premiers au repêchage de la LNF. Shuler, s'il décide d'en faire autant, sera peut-être le tout

premier choix.

Quant à Ward, il n'aura qu'à regarder la liste des récents gagnants pour se rendre compte que la LNF ne déroule pas toujours le tapis rouge aux récipiendaires du Heisman, surtout s'ils sont quarts-arrière. Gino Torretta, gagnant la saison dernière avec l'Université de Miami, n'a été repêché qu'en septième ronde par les Vikings du Minnesota, qui pour l'instant ne le considèrent que comme le troisième quart de l'équipe.

Ty Detmer, gagnant en 1990 avec Brigham Young alors qu'il n'était qu'un junior, puis troisième au scrutin en 1991, n'a été repêché qu'en neuvième ronde par les Packers de Green Bay en 1992. Il est présentement le substitut de Brett Favre.

Doug Flutie, honoré en 1984 avec Boston College, n'a jamais pu faire sa niche dans la LNF à cause de sa petite taille. Il a été choisi le joueur par excellence de la LCF au cours des trois dernières saisons.

LES SPORTS

Le gratin du patinage de vitesse au rendez-vous

Des essais canadiens à saveur mondiale

Le gratin des patineurs de vitesse canadiens s'est donné rendez-vous à l'aréna Elizabeth-Manley, à Orléans, à compter d'aujourd'hui et pour les deux prochaines fins de semaine, pour la sélection olympique sur courte piste.



VALÉRIE LESSARD

LeDroit

«Ce seront des essais canadiens à saveur mondiale», se sont entendus à dire les deux champions du monde en titre, Nathalie Lambert et Marc Gagnon, hier, lors du dévoilement du programme officiel des compétitions.

«Il y a tellement de profondeur dans notre équipe que même Sylvie (Daigle), Frédéric (Blackburn), Marc et moi ne sommes pas assurés d'une place sur la délégation qui se rendra à Lillehammer, en février», a précisé Lambert.

Gagnon et elle ne prennent donc rien pour acquis, «même si tout le monde pense que ce n'est qu'une simple formalité pour nous. Il y a plus de bons patineurs au Canada que de places sur l'équipe», a enchaîné la patineuse de 30 ans.

Les 10 meilleurs

Seuls les 10 meilleurs (cinq femmes, cinq hommes) auront droit de s'envoler vers la Norvège et les Jeux Olympiques, ce qui ne laisse pas beaucoup de marge pour l'erreur pour personne. Et seuls les six premiers pourront participer aux épreuves individuelles.

«Je ne m'attends pas à remporter chacune de mes courses au cours des deux week-ends de compétition, a prévenu Lambert. Ce qui compte, c'est de

m'assurer de me qualifier parmi les trois premières pour pouvoir tenter de remporter une médaille individuelle aux Jeux, peu importe la couleur. C'est tout ce qui me manque pour pouvoir dire que j'ai accompli tout ce que je voulais», a-t-elle expliqué.

Cette dernière n'a pas vraiment apprécié les titres des journaux à son retour de Hamar, en Norvège, en novembre, où elle a récolté trois médailles d'or lors des compétitions pré-olympiques, aux 500 et 1000 mètres, ainsi qu'au relais de 3000 mètres.

«On écrivait que j'allais gagner trois médailles d'or à Lillehammer, alors que selon moi, c'est pousser la note un peu loin, a-t-elle soutenu, réaliste. C'est un rêve, certes, mais ce n'est pas nécessairement faisable.»

Ce qui l'inquiète le plus, a-t-elle admis, c'est que «si je ne reviens pas de Lillehammer avec trois médailles d'or au cou, certaines personnes pourraient croire que j'ai déçu, ce qui serait totalement faux!»

Gagnon fait écho

Marc Gagnon a fait écho à sa coéquipière, rappelant qu'il en sera pour sa part à ses premiers Jeux, s'il se qualifie. «Ce n'est pas parce que je suis champion du monde que je serai automatiquement champion olympique», a-t-il tenu à préciser, même s'il voudrait bien récolter trois médailles, «si possible deux d'or et une autre, d'argent ou de bronze, ça ne me



ETIENNE MORIN, LeDroit

Nathalie Lambert

dérange pas». Le jeune homme de 18 ans, à la longue queue de cheval caractéristique de l'équipe masculine, est passé, de la saison 1991-1992 à la dernière, du septième rang canadien au premier mondial.

«Ce n'est pas un bond si grand que ça, a-t-il pourtant expliqué, parce que quand tu fais partie des deux meilleurs au pays (il a terminé deuxième aux derniers essais canadiens), tu fais partie des cinq meilleurs au monde.»

Gagnon commence à peine à se «stresser avec la sélection et ça se met en branle demain (aujourd'hui).

«Pourtant, il va nous falloir, Nathalie et moi, supporter le poids de nos titres mondiaux en plus de la pression des essais. Les gens vont plus s'attarder à nous regarder puisqu'on est des champions du monde, et ça,

c'est une réalité à laquelle je devrai m'habituer». Les essais olympiques débutent à 16 h aujourd'hui, à l'aréna Elizabeth-Manley, à Orléans.

LES CONDITIONS DE SKI

Région	Total cette semaine	Dernière accumulation	Quantité de neige	% pistes ouvertes
OUT. / EST ONTARIO	2 cm	07/12/93	2 cm	8 %
LAURENTIDES	0 cm	05/12/93	4 cm	11 %
ESTRIE	0-07 cm	07/12/93	0-07 cm	5 %
QUÉBEC-CHARLEV.	1-10 cm	07/12/93	1-10 cm	19 %
NLLE ANGLETERRE	5-15 cm	08/12/93	2-07 cm	13 %

SKI ALPIN

Station	Pistes ouvertes	(%) total	Neige cette semaine	% neige artific.	Cond.
OUTAOUAIS					
CAMP FORTUNE	0	0%	0 cm	100%	OB
EDELWEISS VALLEY	2	11%	2 cm	100%	NA RE
LAC L'ARGILE	0	0%	0 cm	75%	OB
MONT CASCADES	1	6%	0 cm	75%	WE
MONT S'TE-MARIE	4	24%	0 cm	100%	NA RE
VORLAGE	0	0%	0 cm	80%	OB
EST DE L'ONTARIO					
DACRE HEIGHTS	0	0%	0 cm	40%	PO
MT MADAWASKA	0	0%	0 cm	45%	PO
MT PAKENHAM	0	0%	0 cm	80%	PO
LAURENTIDES					
CHANTECLER	4	18%	0 cm	50%	RE GR
GRAY ROCKS	4	19%	0 cm	90%	RE GR
MONT BLANC	0	0%	0 cm	80%	FA
MONT GABRIEL	0	0%	0 cm	80%	FA
MONT S'T-SAUVEUR	5	29%	0 cm	0%	RE GR
MONT TREMBLANT	8	14%	0 cm	73%	NA RE
SKI MORIN HEIGHTS	0	0%	0 cm	100%	FA
ESTRIE					
BROMONT	0	0%	0 cm	82%	FA
MONT ORFORD	4	10%	0 cm	85%	NA RE
MONT SUTTON	3	6%	7 cm	60%	RE DD
OWL'S HEAD	0	0%	0 cm	85%	PO
QUÉBEC / CHARLEVOIX					
LE MASSIF	0	0%	0 cm	0%	PO
MONT S'TE-ANNE	14	28%	10 cm	85%	RE DD
STONEHAM	3	12%	1 cm	92%	RE NA
QUEST CANADIEN					
LAKE LOUISE	49	89%	0 cm	20%	RE PD
SUNSHINE VILLAGE	62	100%	5 cm	0%	RE PD
PANORAMA	0	0%	0 cm	50%	PO
WHISTLER-BLACKCOMB	65	33%	27 cm	0%	RE PD
NOUVELLE ANGLETERRE					
JAY PEAK	5	11%	0 cm	80 %	PD GR
KILLINGTON	27	17%	7 cm	63 %	RE PD
SMUGGLER'S NOTCH	5	9%	0 cm	61 %	RE GR
SUGARBUSH	12	11%	10 cm	46 %	NA RE
SUGARLOAF USA	15	16%	15 cm	90 %	RE NA
WHITEFACE	6	9%	0 cm	93 %	RE VA

SKI de FOND

Station	Km ouverts	(%) total	Neige cette semaine	Km patin	Cond.
BUCKINGHAM	0	0%	0 cm	0	PO
CHÂTEAU MONTEBELLO	0	0%	0 cm	60	PO
MONTEVILLA	0	0%	0 cm	25	PO
PARC DE LA GATINEAU	0	0%	0 cm	74	PO

ABBREVIATIONS: NN (neige nouvelle), PD (poudreuse damnée), DD (damnée durcie), NA (neige artificielle), RE (surface recyclée), NM (neige mouillée), GR (granulée), GD (granulée durcie), GM (granulé mouillée), GL (glacé), CP (conditions printanières), OB (ouverture biontôt), PO (pas ouvert), LI (limité), %NA (% de neige artificielle), TR (tracé), NT (non tracé), VA (variable), FA (fermé aujourd'hui), FS (fermé pour la saison), WE (week-end seulement), ND (non-disponible), OD (ouverture demain), SS (ouverture ce soir).

Tous droits réservés — MRG — Le réseau du ski

Les Petes l'emportent 8-5 Fin des victoires pour les 67's

LeDroit
PETERBOROUGH La série de victoires consécutives des 67's d'Ottawa a été arrêtée à sept hier soir, les Petes de Peterborough leur infligeant un revers de 8-5 dans leur château-fort.

Les hommes de Brian Kilrea évoluaient toujours sans les services du meilleur marqueur de la LHO Mike Peca, qui a plutôt porté les couleurs des Canucks de Vancouver hier soir à Boston après son rappel d'urgence lundi.

Mais leur gros problème contre Peterborough ne fut pas l'attaque, les locaux s'emparant d'avances de 4-1 et 7-2 avant la mi-match.

Dave Roche a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts aux dépens d'un Jeff Salajko chancelant par moment face aux 41 tirs adverses.

Pour Ottawa, Sergéï Olympiev, Shean Donovan, Jure Kovacevic, Mark Edmondson et John Argiropoulos ont compté contre Chad Lang, qui a fait face à 35 lancers.

«On s'est réveillé quand il était déjà trop tard, mais au moins on s'est réveillé pour ramener le compte à 7-5 en troisième, a relaté l'entraîneur-associé Peter Lee en entrevue téléphonique après coup. Avant ça, notre défense était chancelante et il y a eu une couple

de buts douteux.»

Le nouveau-venu Wade Simpson, joueur de 20 ans acquis d'Oshawa mercredi, a pris un tour régulier à son premier match de la saison et n'a pas trop mal fait, n'étant sur la glace que pour un but de l'adversaire. Ce match a également permis à Curt Bowen de renouer avec la compétition, lui qui a été au rancart pendant trois semaines en raison d'une entorse au genou.

Les 67's (16-8-5), et Mike Peca si les plans des Canucks n'ont pas changé, seront de retour au Centre municipal ce soir pour accueillir les Bulls de Belleville.

Opération Nez rouge Outaouais Du 9 au 11 / Du 15 au 18 / Les 22 - 23 et du 29 au 31 décembre.

Composez le 771-AUTO de 20 h à 4 h

Faites-vous conduire

LeDroit Des partenaires majeurs :
Christie et Walther
Burger King
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
Ville de Hull

Esso
Fredal Équipements de bureau
Imprimerie Frappier
Kollbec Automobile
Petit Page
Mediacom®

Opération Nez Rouge Maniwaki 449-Noël



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

(Sans le match Ottawa-Dallas)
ASSOCIATION EST

Division Nord-Est							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Pittsburgh	28	13	8	7	102	98	33
Boston	28	13	9	6	92	83	32
Montréal	28	13	11	4	87	79	30
Buffalo	28	13	13	2	100	90	28
Québec	28	11	12	5	100	96	27
Hartford	28	9	17	2	83	104	20
Ottawa	28	6	19	3	86	136	15

Division Atlantique							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Rangers NY	28	20	6	2	106	72	42
New Jersey	28	16	8	4	97	72	36
Philadelphie	30	17	12	1	124	117	35
Washington	28	12	14	2	84	91	26
Floride	28	11	14	3	75	84	25
Islanders NY	27	9	15	3	94	100	21
Tampa Bay	28	9	17	2	68	85	20

ASSOCIATION OUEST

Division Centrale							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Toronto	30	19	7	4	114	84	42
Dallas	30	14	10	6	107	102	34
St. Louis	28	14	9	5	92	90	33
Detroit	28	14	12	2	122	101	30
Winnipeg	31	12	15	4	107	121	28
Chicago	25	12	10	3	82	70	27

Division Pacifique							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Calgary	29	17	7	5	111	86	39
Vancouver	29	16	13	0	94	89	32
San Jose	30	11	14	5	73	88	27
Los Angeles	27	10	15	2	104	111	22
Anaheim	29	9	18	2	77	95	20
Edmonton	30	5	20	5	80	110	15

COMPARAISON AVEC 1992-93

Ottawa	28	3	23	2	59	129	8	0	13	0	3	10	2	G 1
--------	----	---	----	---	----	-----	---	---	----	---	---	----	---	-----

CALENDRIER

Mercredi, 8 décembre
Vancouver 4 Hartford 1
Buffalo 3 Ottawa 1
New Jersey 4 Montréal 2
Edmonton 1 NY Rangers 1
Winnipeg 5 Toronto 4
Pittsburgh 2 Dallas 3
Floride 6 Los Angeles 5

Jeudi, 9 décembre
Québec 3 New Jersey 2
Washington 4 Philadelphie 2
St. Louis 2 Detroit 3
Vancouver 3 Boston 2 (P)
Ottawa vs Dallas, 20h35

Vendredi, 10 décembre
Calgary à Buffalo, 19h35
Floride à Winnipeg, 20h35

Samedi, 11 décembre
San Jose à Detroit, 13h05
Chicago à Boston, 19h05
Buffalo à Hartford, 19h35

Ottawa à Québec, 19h35
Philadelphie à Islanders, 19h35
Edmonton à New Jersey, 19h35
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h35
Washington à Montréal, 20h05
Calgary à Toronto, 20h05
St. Louis à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 12 décembre
Hartford à Boston, 19h05
Edmonton à Philadelphie, 19h05
San Jose à Chicago, 19h35

Lundi, 13 décembre
Los Angeles à Ottawa, 19h35
Washington à Québec, 19h35
Buffalo à Rangers NY, 19h35

Mardi, 14 décembre
Los Angeles à Pittsburgh, 19h35
New Jersey à Islanders, 19h35
Montréal vs Tampa Bay, 19h35
(à Orlando, Floride)

Mercredi, 15 décembre
Anaheim à Detroit, 19h35
Vancouver à Calgary, 21h35

Jeudi, 16 décembre
Buffalo à Pittsburgh, 19h35
Québec à Philadelphie, 19h35

Vendredi, 17 décembre
Los Angeles à Buffalo, 19h35
Toronto à Islanders NY, 19h35
Rangers NY à Detroit, 19h35
Ottawa à Washington, 20h05
Anaheim à Dallas, 20h35

Samedi, 18 décembre
St. Louis à Calgary, 21h35
San Jose à Edmonton, 21h35
Winnipeg à Vancouver, 22h35

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE EST				
Mj	Pts			
1. NY Rangers	43			
2. New Jersey	36			
3. Philadelphie	30			
4. Pittsburgh	28			
5. Boston	32			
6. Montréal	28			
7. Buffalo	28			
8. Québec	27			
9. Washington	26			
10. Floride	25			
11. NY Islanders	27			
12. Hartford	28			
13. Tampa Bay	20			
14. Ottawa	28			

CONFÉRENCE OUEST

Mj	Pts			
1. Toronto	42			
2. Calgary	39			
3. Dallas	34			
4. St. Louis	33			
5. Vancouver	29			
6. Detroit	28			
7. Winnipeg	28			
8. Chicago	31			
9. San Jose	27			
10. Los Angeles	27			
11. Anaheim	29			
12. Edmonton	20			

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

B	A	Pts
Gretzky, LA	12	41
Fedorov, Det	19	26
Reed, Phi	15	30
Oates, Bos	12	30
Gilmour, Tor	8	34
Modano, Dal	21	20
Jagr, Pgh	14	27
Andreychuk, Tor	21	18
Zhamnov, Wpg	14	24
Clark, Tor	25	12
Selanne, Wpg	14	23
Sakic, Qué	10	27
Hull, Stl	16	20
Robitaille, LA	15	21
Roenick, Chi	15	21
Brind'Amour, Phi	9	27
Kudelski, Ott	23	12
Tkachuk, Wpg	19	16
Shanahan, Stl	17	18
Yashine, Ott	14	20
Turgeon, NYI	12	22
Leetch, NYR	10	24
Emerson, Wpg	15	18
Janneke, Stl	8	25
Nieuwendyk, Cal	17	15
Sundin, Qué	17	15
Kurri, LA	14	18
Francis, Pgh	8	24
Galley, Phi	5	27
Hawerchuk, Buf	14	17
Messier, NYR	10	21
MacInnis, Cal	9	22
Reichel, Cal	9	22
Stevens, Pgh	16	14
Fleury, Cal	14	16
Courtnall, Dal	8	22
Reinberg, Phi	14	15
Tikkannen, NYR	14	15



STATISTIQUES DES SÉNATEURS

(Sans le match d'hier)

Mj	B	A	Pts	Pén	
26. Bob Kudelski	28	23	12	35	6
19. Alexei Yashine	27	14	20	34	6
91. Alexandre Daigle	28	10	16	26	4
17. Dave McLlwain	28	8	11	19	28
22. Norm Maciver	19	2	12	14	10
23. Brian Glynn	28	2	11	13	25
15. Dave Archibald	15	5	7	12	2
38. Vladimir Ruzicka	24	4	7	11	6
4. Brad Shaw	28	0	10	10	28
7. Mark Lamb	28	4	5	9	24
61. Sylvain Turgeon	7	3	6	9	8
18. Troy Mallette	28	2	7	9	88
6. Gord Dineen	22	0	7	7	34
34. Darren Rumble	22	2	3	5	33
24. Robert Burakovsky	18	2	2	4	6
28. Bill Huard	26	2	1	3	58
11. Jarmô Kekalainen	16	1	2	3	10
21. Dennis Vial	13	0	3	3	65
10. Darcy Loewen	27	0	3	3	32
35. Dmitri Filimonov	19	0	3	3	16
78. Pavol Demitra	7	1	1	2	4
27. Hank Lammsen	10	1	0	1	12
12. Graeme Townshend	8	0	0	0	9
29. François Leroux	2	0	0	0	7
Andrew McBain	0	0	0	0	0

GARDIENS

Mj	Min	G-P-N	Bc	Bl	Moy	
30. Darrin Madeley	11	567	2-6-2	40	0	4.23
1. Craig Billington	20	1074	4-13-1	84	0	4.69

HOCKEY JUNIOR

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Laval	38	27	10	1	182	127	55
Verdun	38	21	15	2	149	130	44
Hull	35	21	13	1	140	133	43
St-Jean	37	17	18	2	152	132	37
Granby	36	17	19	0	151	152	34
Shyaenthe	36	10	21	5	133	162	25
Val-d'Or	39	11	28	0	138	195	22

SECTION FRANK-DILIO

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Chicoutimi	36	22	11	3	172	124	47
Sherbrooke	36	22	13	1	165	135	45
Drummondville	36	18	16	2	144	154	38
Beauport	35	16	16	3	137	141	35
Shawin	35	15	16	4	152	154	34
Victoriav	35	6	26	3	119	205	15

Mardi, 7 décembre

Hull 7 Laval 5
Granby 1 Drummondville 4
Verdun 0 Sherbrooke 4
Beauport 3 St-Jean 5
Shawinigan 7 Val d'Or 4
Chicoutimi 6 Victoriaville 6

Jeudi, 9 décembre

Verdun 3 Hull 4
Laval à Beauport, 20h
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
St-Jean à Granby, 20h
Sherbrooke à Shawinigan, 20h
Drummondville à Val d'Or, 20h
Verdun à Victoriaville, 20h

Samedi, 11 décembre

Drummondville à Laval, 19h

Dimanche, 12 décembre

Hull à St-Hyacinthe, 14h
Verdun à St-Jean, 14h
Granby à Sherbrooke, 16h
Shawinigan à Drummondville, 19h
Beauport à Victoriaville, 19h

Lundi, 13 décembre

Hull à Beauport, 19h30
Val d'Or à Laval, 19h30

JUNIOR de L'ONTARIO

SECTION LEYDEN

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
North Bay	28	18	6	4	158	107	40
Ottawa	29	16	8	5	141	126	37
Bellefleur	32	15	13	4	156	149	34
Kingston	26	14	10	2	117	93	30
Oshawa	30	9	14	7	125	147	25
Peterboro	31	8	18	5	133	177	21
Sudbury	28	9	17	2	115	145	20
Newmar	28	2	20	6	102	163	10

SECTION EMMS

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
S.S. Marie	28	20	7	1	153	107	41
Detroit	26	17	7	2	119	95	36
London	28	17	10	1	127	106	35
O.Sound	26	14	10	2	123	93	30
Kitchener	28	12	14	2	112	132	26
Guelph	26	10	12	4	120	123	24
Windsor	29	11	16	2	106	117	24
Niag. Falls	29	8	18	3	125	152	19

Mercredi, 8 décembre

Oshawa 4 Belleville 7

Jeudi, 9 décembre

Ottawa 5 Peterborough 8
Owen Sound à Niagara Falls, 19h
Kingston à North Bay, 19h30
London à Windsor, 19h30

Vendredi, 10 décembre

Guelph à Kitchener, 19h30
Detroit à London, 19h30
Peterborough à Newmarket, 19h30
Belleville à Ottawa, 19h30
Kingston à S.S. Marie, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30

Samedi, 11 décembre

Windsor à Niagara Falls, 19h
Kitchener à Belleville, 19h30
Detroit à Owen Sound, 19h30

Dimanche, 12 décembre

Kitchener à Ottawa, 14h
Detroit à Owen Sound, 14h
Kingston à Sudbury, 14h
Guelph à S.S. Marie, 19h
Peterborough à North Bay, 19h
Newmarket à Oshawa, 19h

MENEURS

(Sans la partie d'hier)

B	A	Pts
Dubé, Yanick Lav	49	47
Matte, Christian Gra	28	31
Lojkin, Alexei Chi	25	33
Morin, Jean-Martin Vic	21	37
Langlois, Jocelyn Ver	17	41
Tremblay, Dave Sha	23	34
Breuregard, Danny Chi	20	37
Groleau, Samuel SJ	12	45
Brulé, Steve StJ	26	30
Proulx, Hugo Hull	21	35
St-Jacques, Michel Chi	20	36
Turcotte, Hugo She	22	32
Simoes, Stefan VdO	20	32
Côté, Alain Gra	20	31
Bouchard, Robin Sha	22	27

MENEURS

(Au 7 décembre)

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES

Pénalités — Peluso NJ 2:46, Fraser Qué 4:50, Fetisov NJ 5:22.

Tirs au but

Québec 8 7 13-28
New Jersey 4 9 8-21

Gardiens — Québec: Snow (G, 2-0-0); New Jersey: Terreri (P, 9-5-1).

Avantages numériques — Québec: 1-3; New Jersey: 0-2.

Arbitre — Ron Hoggarth. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Mark Wheler.

Assistance — 10,602.

WASHINGTON 4 PHIL. 2

Première période

1. Washington, Jones 4 (Pivonka, May)..... 16:12

2. Washington, Burrigode 10 (Miller, Iafate)..... 18:49

Pénalités — May Wash 3:39, Berube Wash, Cummins Phi majeures 6:47, Dineen Phi 7:15, Ciccone Wash, Brown Phi majeures 12:12, Johansson Wash 13:26.

Deuxième période

3. Philadelphie, Recchi 16 (Fedyk, Eklund)..... 10:46

4. Philadelphie, Recchi 17 (Galley)..... 16:43

Pénalités — Washington banc (purgée par Berube) 12:12, Renberg Phi double mineure 12:27, Ciccone Wash, Poulin Wash inconduite 17:08.

Troisième période

5. Washington, Ridley 9 (Johansson)..... 9:42

6. Washington, Jones 5 (Berube, Poulin)..... 15:51

Pénalité — May Wash 2:41.

Tirs au but

Washington 12 9 12-33
Philadelphie 9 5 6-20

Gardiens — Washington: Beaupre (G, 6-5-1); Philadelphie: Roussel (P, 15-7-0).

Avantages numériques — Washington: 0-3; Philadelphie: 0-5.

Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Gord Broseker, Jerry Pateman.

Assistance — 17,155.

ST. LOUIS 2 DETROIT 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Howe Det 1:07, Hedican StL 5:38, Baron StL 15:36.

Deuxième période

1. St. Louis, Hull 17..... 7:53

2. St. Louis, Bozon 1 (Hedican)..... 18:17

3. Detroit, Chiasson 6 (Sillinger, Konstantinov)..... 18:32

Pénalités — Bozon StL 0:34, Sutter StL, Probert Det 10:51, Zombo StL 12:14, McRae StL, McCarty Det majeures 15:24, Miller StL, Kozlov Det 16:59.

Troisième période

4. Detroit, Fedorov 20 (Kozlov, Ciccarelli)..... 1:31

5. Detroit, Sheppard 16 (Primeau, Fedorov)..... 2:47

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

St. Louis 5 9 5-19

Hull 14 2 10 2-49 82 6

MIDGET MAJEUR

Mj V D N Bp Bc Pts

Hull 14 11 1 2 81 40 24

Gatineau 15 11 3 1 74 51 23

Ottawa Oest. 14 9 2 3 72 38 21

Ottawa Sud. 15 7 3 5 60 43 19

Kingston. 13 7 4 2 63 47 15

Rideau-StL. 14 1 6 5 35 43 16

Gloucester. 14 6 1 1 52 51 13

Cumberland. 16 4 1 1 47 69 9

Nepean. 15 3 10 2 46 76 8

Kanata. 13 3 9 1 31 68 7

Seaway. 17 2 14 1 46 104 5

Course 2, Amble, Bourse 1250\$

5-2 1 Amourelle Shany (Beaudoin)

3-1 7 L W Jack (Masse)

4-1 2 P J Flame (Forgie)

9-2 4 Synchronie (Desjardins)

5-1 3 Kendal Margogo (Mainguy)

6-1 5 Fishing Body (Gagnon)

8-1 8 Shanty Man (Macdonald)

10-1 6 Madame Aline (Carris)

Course 3, Amble, Bourse 1100\$

5-2 1 Amourelle Shany (Beaudoin)

3-1 7 L W Jack (Masse)

4-1 2 P J Flame (Forgie)

9-2 4 Synchronie (Desjardins)

5-1 3 Kendal Margogo (Mainguy)

6-1 5 Fishing Body (Gagnon)

8-1 8 Shanty Man (Macdonald)

10-1 6 Madame Aline (Carris)

Course 4, Amble, Bourse 1250\$

5-2 7 Hes N Ace (Beaudoin)

3-1 5 Chest Provoker (Portelance)

4-1 3 Swingalong (Chretien)

9-2 1 Daniel Edison (Chretien)

5-1 2 G. F's Sam (Lafleur)

6-1 4 Win Sun Express (AEA)

8-1 8 Anodur (Forgie)

10-1 6 Crosland (Macdonald)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 5, Trot, Bourse 1400\$

5-2 1 Oaklea Alvin (Portelance)

3-1 7 Road Husker (Dupuis)

4-1 2 Headhook (Beaudoin)

9-2 3 Take The Bait (Jansen)

5-1 5 Aunt Harriet (Keheo)

6-1 6 Spicy Treat (Smith)

8-1 4 Tammys Crown (Jobin)

10-1 8 Prime Sahbra (Zeron)

Course 6, Amble, Bourse 1250\$

5-2 4 S O S (Backer)

3-1 7 Manager (Coville)

4-1 6 Tantalum Comet (AEA)

9-2 5 Monopolize (Turenne)

5-1 2 Casimir Jazz (Zeron)

6-1 3 Ben Vision (Bourassa)

8-1 1 Aussies Asset (Lake)

10-1 8 King Of The Oval (Thompson)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 7, Amble, Bourse 1300\$

5-2 1 Bio Borealis (Keheo)

3-1 5 Five Junction Road (Portelance)

4-1 4 Car Lot Ed (Bradley)

9-2 6 Sheriffs Venture (Gagnon)

5-1 7 Captain Royce (Ingram Jr)

6-1 3 Rabbit Romance (Turenne)

8-1 2 Yotts Dignity (Hless)

10-1 8 Little Gilles (Provost)

ae Chialeux (Lafleur)

ae All Day Long (Pennell)

Course 8, Amble, Bourse 1250\$

5-2 6 Marteau Pilon (Beaudoin)

3-1 4 Jim Bar (Portelance)

4-1 1 Laudes Filante (Murphy)

9-2 7 Just Gold (Bourassa)

5-1 3 Rogged Terrain (St Amour)

6-1 8 Doris Angus (AEA)

8-1 5 Acadou (Filion)

10-1 2 Boubou Cherie (Gagnon)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 9, Trot, Bourse 1800\$

5-2 2 Count Proud (Turenne)

3-1 1 Kenyon Kathy (Coville)

4-1 3 Will You Please (Robinson)

9-2 5 Justice Superstar (Bourgon)

5-1 6 Jake E Lee (Bradley)

6-1 4 Kennisue (Filion)

8-1 7 Kikvors (Coville)

Course 10, Amble, Bourse 1250\$

5-2 2 In The Nick of Time (Robinson)

3-1 4 Flicker Almahurst (Gagnon)

4-1 5 Mission Accomplie (Morneau)

9-2 8 Whatta Dear Rabbit (Jobin)

5-1 1 Star Limit (St Amour)

6-1 7 Winterlad (Filion)

8-1 3 Moandmo (Macdonald)

10-1 6 Courageous Onil (AEA)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 11, Amble, Bourse 1300\$

5-2 4 Bo The Kid (Piouffe)

3-1 5 Dior Angus (Demers Jr)

4-1 8 Angel Of Music (Portelance)

9-2 7 Tarpot Sarah Beth (Filion)

5-1 6 Hidden Clue (Desjardins)

6-1 1 Bio Cara (Keheo)

8-1 2 My Bagboy (Cassell)

10-1 3 Good Time Carman (Keheo)

ae Jay Tee Karen (Beaudoin)

ae Au Revoir Contesse (Lanoie)

Course 12, Amble, Bourse 1250\$

5-2 6 Roy Royal (Beaudoin)

3-1 2 Dunes B Trail (Odwyer)

4-1 8 Caddie Angus (Lafleur)

9-2 5 Full Lunar Eclipse (Turenne)

5-1 7 Mystic Rindskin (Ley)

6-1 4 Saloon Singer (Keheo)

8-1 1 Eliza Senter (Toth)

10-1 3 Irms Irish Rose (Pennell)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 1, Amble, Bourse 1250\$

5-2 1 Viraal (Odwyer)

4-1 5 Fly By Kash (Beaudoin)

9-2 6 Cent Triomphe (Desjardins)

6-1 3 P J Future (Forgie)

8-1 4 Adversarial (Toth)

10-1 7 Ascending Storm (Lake)

10-1 7 Badapaw Denyse (Pregent)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 2, Amble, Bourse 1250\$

5-2 3 Bounding Basque (Coville)

3-1 2 Cadeau Mystic (Beaudoin)

4-1 8 Twin B Ronnie (Portelance)

9-2 5 Super Boray (AEA)

5-1 1 Straighten Out (Gagnon)

6-1 4 Rodeo Hanover (Lake)

8-1 7 Iron Roy (Toth)

10-1 6 Hieland Star (Pennell)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 3, Amble, Bourse 1100\$

5-2 1 Amourelle Shany (Beaudoin)

3-1 7 L W Jack (Masse)

4-1 2 P J Flame (Forgie)

9-2 4 Synchronie (Desjardins)

5-1 3 Kendal Margogo (Mainguy)

6-1 5 Fishing Body (Gagnon)

8-1 8 Shanty Man (Macdonald)

10-1 6 Madame Aline (Carris)

Course 4, Amble, Bourse 1250\$

5-2 7 Hes N Ace (Beaudoin)

3-1 5 Chest Provoker (Portelance)

4-1 3 Swingalong (Chretien)

9-2 1 Daniel Edison (Chretien)

5-1 2 G. F's Sam (Lafleur)

6-1 4 Win Sun Express (AEA)

8-1 8 Anodur (Forgie)

10-1 6 Crosland (Macdonald)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 5, Trot, Bourse 1400\$

5-2 1 Oaklea Alvin (Portelance)

3-1 7 Road Husker (Dupuis)

4-1 2 Headhook (Beaudoin)

9-2 3 Take The Bait (Jansen)

5-1 5 Aunt Harriet (Keheo)

6-1 6 Spicy Treat (Smith)

8-1 4 Tammys Crown (Jobin)

10-1 8 Prime Sahbra (Zeron)

Course 6, Amble, Bourse 1250\$

5-2 4 S O S (Backer)

3-1 7 Manager (Coville)

4-1 6 Tantalum Comet (AEA)

9-2 5 Monopolize (Turenne)

5-1 2 Casimir Jazz (Zeron)

6-1 3 Ben Vision (Bourassa)

8-1 1 Aussies Asset (Lake)

10-1 8 King Of The Oval (Thompson)

ae Lisa Angie (Bernicky)

Course 7, Amble, Bourse 1300\$

5-2 1 Bio Borealis (Keheo)

3-1 5 Five Junction Road (Portelance)

4-1 4 Car Lot Ed (Bradley)

9-2 6 Sheriffs Venture (Gagnon)

5-1 7 Captain Royce (Ingram Jr)

6-1 3 Rabbit Romance (Turenne)

8-1 2 Yotts Dignity (Hless)

10-1 8 Little Gilles (Provost)

ae Chialeux (Lafleur)

ae All Day Long (Pennell)

Course 8, Amble, Bourse 1250\$

5-2 6 Marteau Pilon (Beaudoin)

3-1 4 Jim Bar (Portelance)

4-1 1 Laudes Filante (Murphy)

9-2 7 Just Gold (Bourassa)

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



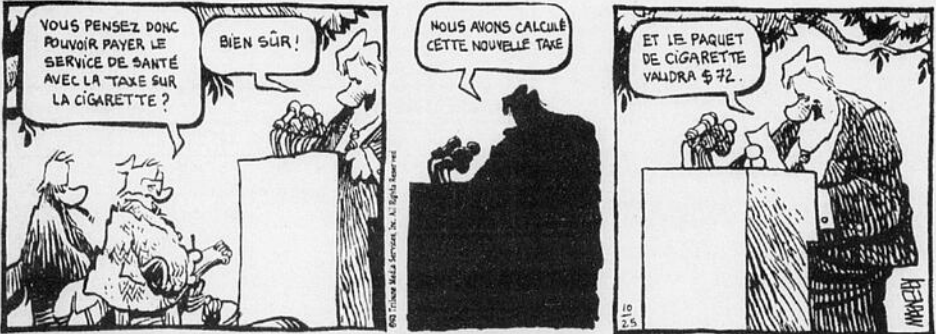
BLONDINETTE



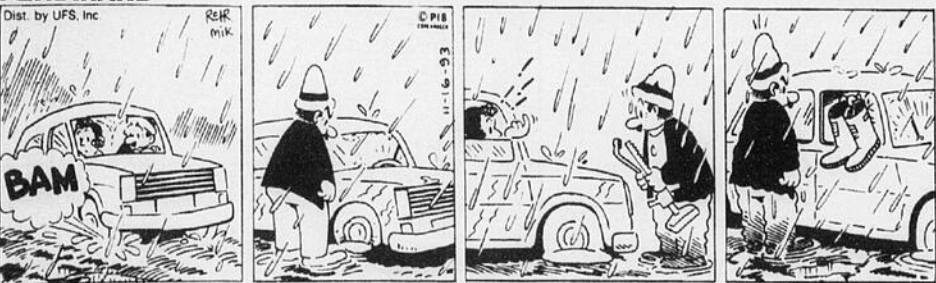
GARFIELD



SAVATE



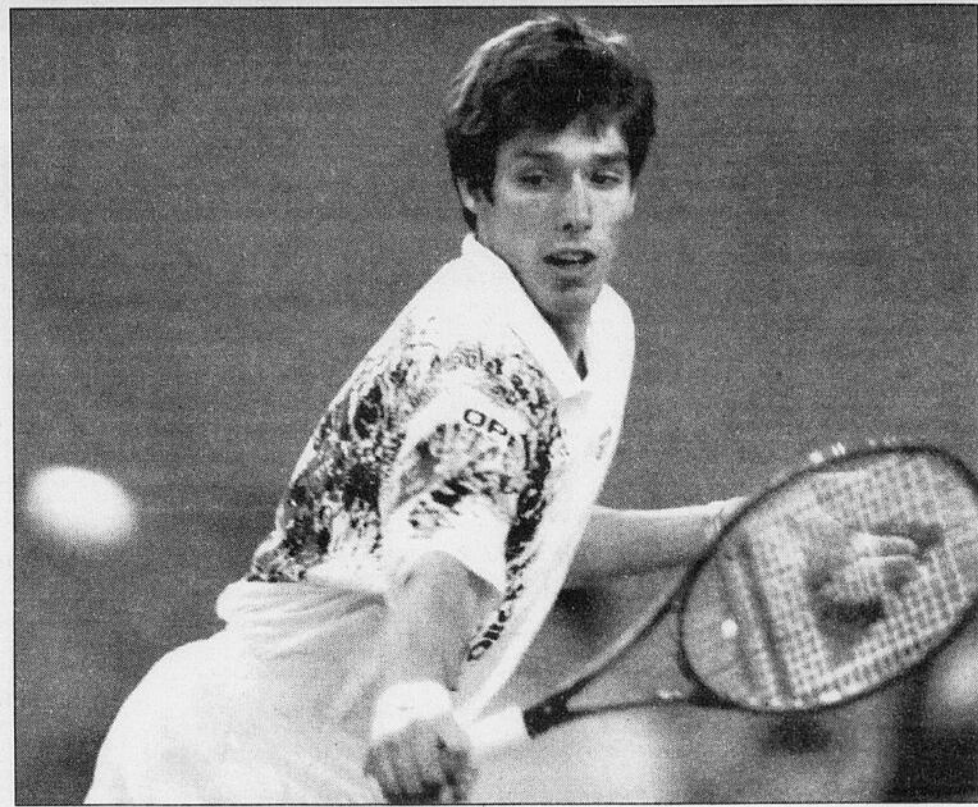
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



L'Allemand Michael Stich a mis trois sets pour se débarrasser du Néo-Zélandais Brett Steven et se rapprocher de la Coupe du grand chelem de tennis.

Coupe du grand chelem de tennis Stich et Edberg à une victoire de la finale

Associated Press

MUNICH L'Allemand Michael Stich, tenant du titre, et le Suédois Stefan Edberg se sont qualifiés hier pour la demi-finale de la Coupe du grand chelem en battant respectivement le Néo-Zélandais Brett Steven, 5-7, 6-4, 6-4, et le Sud-Africain Wayne Ferreira 6-7 (5-7), 6-1, 6-0.

Steven, 24 ans, 43e joueur mondial, a réussi à prendre un set au grand Allemand qui avait donné dimanche dernier la Coupe Davis à son pays.

Steven, quart de finaliste à l'Open d'Australie, mais qui n'a jamais gagné un tournoi du circuit international, a spectaculairement amélioré ses revenus.

En parvenant en quarts-de-finale grâce à sa victoire sur Cédric Pioline mercredi, le Néo-Zélandais a empoché 262 500 \$, soit le double de ses gains en 1993.

«Tout cet argent, c'est difficile de comprendre ce que cela veut dire, a-t-il

commenté. Je vais me mettre à épargner.»

Stich a, lui, confirmé qu'il était bien entré dans le carré des meilleurs joueurs du monde.

Après sa victoire en finale des Masters à Francfort, il finit l'année en trombe.

De son côté, Stefan Edberg, tête de série numéro deux, poursuit son bonhomme de chemin.

S'il a laissé échappé la première manche au jeu décisif, le Suédois a ensuite exécuté son adversaire ne lui laissant qu'un jeu en deux manches.

Senna s'en tire à bon compte

Reuter

PARIS La Fédération internationale automobile (FIA) a rendu hier un verdict clément à l'encontre d'Ayrton Senna en lui infligeant une suspension pour deux courses assortie d'un sursis de six mois pour avoir frappé l'Irlandais Eddie Irvine à l'issue du Grand Prix de Japon.

Senna, qui comparait devant le Conseil mondial de la FIA réuni à Paris, a admis avoir donné un coup de poing à Irvine après la course du 24 octobre dernier sur le circuit de Suzuka.

Le Brésilien reprochait au pilote de Jordan d'avoir refusé le passage à sa McLaren en fin de course alors qu'il comptait un tour de retard.

Après avoir entendu les deux pilotes, la FIA a décidé de suspendre l'ancien champion du monde pour deux courses en précisant que la sanction serait levée si Senna faisait preuve de bonne conduite pendant six mois.

«L'attitude très positive d'Ayrton Senna et le niveau élevé de provocation auquel il a été soumis ont conduit le conseil mondial à infliger cette pénalité avec un sursis de six mois à compter de la date d'aujourd'hui», a déclaré le prési-

dent de la FIA, Max Mosley, lors d'une conférence de presse.

«Senna a reconnu l'avoir frappé, a rapporté Max Mosley après l'audition, qui a duré trois heures. Il a été honnête, responsable, raisonnable et il nous a inspiré beaucoup de sympathie. Mais ce qui s'est passé ne peut être toléré dans notre sport et il fallait qu'il y ait une sanction.»

Les images de la télévision ont clairement montré qu'Irvine avait refusé le passage à Senna et un enregistrement de leur explication après la course a fait apparaître un Irvine délibérément provocant, a rapporté Mosley.

Selon des témoins, les deux hommes ont eu une longue dispute avant que Senna n'assène un crochet du gauche à la face de l'Irlandais, que l'incident a fait brutalement surgir de l'anonymat.

Irvine a également comparu devant le Conseil mondial mais Mosley a précisé qu'il était intervenu en qualité de témoin et qu'il ne s'exposait pas à des sanctions disciplinaires.

Senna a 30 jours pour faire appel de la sanction mais le président de la FIA a dit espérer que l'affaire, qui a assombri la fin de saison, en resterait là.

LES SPORTS

Au camp de sélection de l'équipe nationale junior

Cinq joueurs de la région, du jamais vu

Cinq joueurs de la région, du jamais vu, se présenteront au camp de sélection de l'équipe nationale junior du Canada, qui débute lundi à Kitchener.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Depuis plusieurs années, les Olympiques de Hull et les 67's d'Ottawa offrent du hockey très compétitif aux amateurs des deux côtés de la rivière.

Par ailleurs, depuis une douzaine d'années, l'Association canadienne de hockey amateur met sur pied une équipe d'étoiles des meilleurs joueurs juniors canadiens pour représenter le pays aux Championnats du monde juniors qui ont toujours lieu pendant la période des Fêtes.

Cette année ne fait pas exception à la règle. Ce qui dépasse toutefois toutes les performances précédentes, c'est le nombre des joueurs locaux au camp de sélection.

Il s'agit des Olympiques Éric Lecompte et Martin Gendron, et des 67's Mike Peca, Curt Bowen et Shean Donovan, tous invités à participer au camp final de sélection de l'équipe nationale junior. Donovan a 18 ans, les quatre autres 19.

Un groupe de 32 joueurs des quatre coins du pays ont été invités et les entraîneurs sélectionneront ceux qu'ils jugeront les 22 meilleurs le 18 décembre.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Curt Bowen, des 67's (en bas), Martin Gendron, des Olympiques (en bas), Éric Lecompte, des Olympiques et Shean Donovan, des 67's pourraient représenter le pays en République tchèque.

tionneront ceux qu'ils jugeront les 22 meilleurs le 18 décembre. L'équipe s'envolera ensuite dans un premier temps pour la Suisse, où elle disputera quelques parties hors concours, et ensuite pour la République tchèque, où le tournoi du Championnat du monde se déroulera du 26 décembre 1993 au 4 janvier 1994.

Est-ce que les cinq joueurs de la région se tailleront une place dans l'équipe nationale? Il est pour l'instant difficile de le prédire.

L'un d'entre eux a toutefois

l'expérience de cette compétition puisqu'il a fait partie de l'équipe championne mondiale de l'an dernier: Martin Gendron. Il s'alignait alors normalement avec le Laser de St-Hyacinthe.

Excellent à Lake Placid

Quant à Lecompte, il avait connu un excellent camp d'évaluation en août, à Lake Placid, et c'est ce qui lui a probablement valu son invitation car son automne n'a pas été aussi dominant que ce à quoi on s'attendait. Il a toutefois retrouvé plus

d'aplomb au cours des dernières semaines, après un début de saison difficile.

Tous ont toutefois déjà une certaine expérience de la compétition internationale. Que ce soit à l'âge midget (moins de 17 ans) avec des équipes d'étoiles provinciales dans le cadre du tournoi Défi mondial de hockey, ou avec l'équipe nationale des moins de 18 ans qui participe à chaque année à la Coupe Phoenix, au Japon, en août.

Gendron a par ailleurs passablement ajouté à son expérience internationale au cours

des trois derniers mois puisqu'il les a passés avec l'équipe olympique canadienne, dont il a été retranché tout récemment.

La liste des 32 invités au camp de sélection de Kitchener a été conçue de telle sorte que les entraîneurs se sont assurés d'une certaine versatilité à l'avant, de nombreux joueurs pouvant aussi bien évoluer au centre et à l'une des ailes.

Les cinq joueurs de la région, tous des avants, se retrouvent donc dans un groupe de 18 joueurs pour les trois positions offensives. On retrouve dix droitiers et huit gauchers.

Bowen et Lecompte, à gauche, feront donc la lutte aux Jason Botterill, Jeff Freisen, Aaron Gavey, Rick Girard, Daymond Langkow et Marty Murray.

Gendron, Peca et Donovan batailleront pour leur part contre Jason Allison, Anson Carter, Brandon Convery, Yannick Dubé, Daniel Guérard, Todd Harvey, et Steve Sullivan. La direction de l'équipe devrait garder 13 attaquants.

Les cinq joueurs de la région sont tous déterminés à vivre et revivre cette expérience internationale.

Même s'ils sont tous déjà repêchés par l'une ou l'autre des équipes de la LNH, ils veulent tout de même, d'une part, prouver qu'ils sont vraiment parmi les meilleurs du pays à leur position respective, et d'autre part ils veulent tous vraiment porter le maillot national.

Attrapez la Saison 94 des Lynx

**Billets de Saison 1994
et mini-forfaits
maintenant en vente**

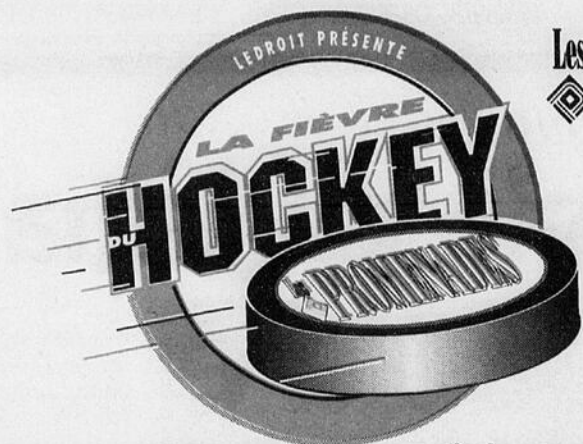


**Billetterie des Lynx d'Ottawa
Stade d'Ottawa**

Ouvert de 10 h à 18 h du lundi au
vendredi de 10 h à 16 h le samedi

**(613) 749-9947
(613, 819) 1-800-663-0985**

Nous acceptons comptant, chèque,
Visa et MasterCard



Les PROMENADES

Tout ce qu'il faut
15 000\$ en prix!
250 000\$ en prix boni!

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE NE SERONT PAS ACCEPTÉES

« » CE SYMBOLE DÉSIGNE LE GAGNANT D'UN PRIX HEBDOMADAIRE.

NOS EXPERTS

Comparez la performance de votre équipe à celle de nos experts. Voici les 20 meilleures fiches parmi les personnalités qui ont accepté de se mesurer au grand public.

Position	Nom	Pts	B	A	+/
01	ALAIN SANS-CARTIER	497	198	299	43
02	NEIL LAROCQUE	489	191	298	66
03	MARC BRASSARD	483	202	281	32
04	PETER CLARK	476	183	293	63
05	ALAIN DEXTER	471	174	297	50
06	ROBERT LABINE	469	199	270	63
07	MICHEL LAPOINTE	465	186	279	48
08	DIANE SAUVE	464	192	272	18
09	RICHARD PROULX	456	180	276	34
10	GUY LAFLEUR	456	176	280	32
11	GUY COUSINEAU	451	175	276	46
12	RICHARD LABELLE	448	164	284	19
13	PIERRE JURY	447	200	247	47
14	MARK COURNOYER	446	167	279	99
15	MICHEL HARVEY	442	193	249	16-
16	CHRISTIAN DOUCET	442	184	258	50
17	MICHEL CAUTHIER	441	172	269	06-
18	GORDIE HOWE	433	180	253	26
19	CARLE AMYOTTE	432	176	256	36
20	DENIS HUPPE	423	163	260	12

100\$ Meneur au classement général 50\$

JORDAN, CHRISTOPHER
CARLETON

Gagnants Tirages au sort

- BERNIER, LINE
 - RITCHOT, DANICK
 - SABOURIN, GUY
 - DESFORGES, LUCIENNE
 - GATINEAU ROCKLAND
 - AYLMER CANTLEY
- gagnent un chandail et une casquette "La Fièvre du hockey Les Promenades".
Composez le (613) 560-2500 pour réclamer votre prix.

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 560-2500

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h, au numéro (613) 560-2500.

En cas d'égalité, le nombre de buts et la fiche des plus/moins seront déterminants. Les statistiques officielles de la Ligue nationale de hockey, telles que publiées dans l'édition de mardi, déterminent les classements. Toute demande de renseignements devra être acheminée par la poste (nous n'acceptons pas les demandes téléphoniques).

Pour obtenir une mise à jour personnalisée, incluant votre fiche et votre rang, formulez une demande écrite à: "La Fièvre du Hockey Les Promenades"
Demandes de renseignements
Case postale 6860, succ.T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Assurez-vous d'inscrire votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, et n'oubliez pas d'inclure 2 \$ pour les frais de manutention. "La Fièvre du hockey Les Promenades" fournit l'enveloppe de retour affranchie. Les chèques doivent être faits au nom de SportsMark Inc. Les participants qui ont demandé un rapport personnalisé de leur inscription le recevront à la mi-novembre.

Les égalités: Toute égalité durant la saison ou à la fin de la saison sera tranchée selon la formule suivante: 1) le plus de buts comptés 2) la meilleure fiche plus/moins. Si l'égalité persiste, un tirage au sort supervisé sera effectué. S'il y a égalité pour les prix hebdomadaires (pour le plus de points, buts ou assistances), le prix sera accordé au participant ayant la meilleure fiche globale.

Veuillez noter: les statistiques des plus/moins (+/-) ne sont pas utilisées pour les points. Elles ne servent que pour briser des égalités.

MISES À JOUR

Des mises à jour hebdomadaires sont publiées tous les vendredis dans LeDroit, d'ici la fin de la saison régulière de la Ligue nationale de hockey en avril 1994.

Chaque semaine, le meneur au classement général mérite un prix de 100 \$ en bons d'achat Les Promenades (50 \$ s'il n'est pas membre du club Optimum LeDroit, une casquette et un chandail aux couleurs de "La Fièvre du hockey Les Promenades").

Les gagnants hebdomadaires dans les catégories "attaquants", "franc-tireurs" et "fabricants de jeux" reçoivent 50 \$ en bons d'achat Les Promenades (20 \$ pour le non-membre du Club Optimum) une casquette et un chandail aux couleurs de "La Fièvre du hockey Les Promenades".

Chaque semaine quatre participants méritent un chandail et une casquette "La Fièvre du hockey Les Promenades" par voie d'un tirage au sort.

Chaque participant ne peut mériter plus d'un prix hebdomadaire au cours de la saison dans une même catégorie (sauf catégorie tirages au sort) peu importe sa position au classement général et sa fiche hebdomadaire. Tous les gagnants de la semaine sont admissibles aux grands prix (3 000 \$ comptant, 2 000 \$ et 1 000 \$ en bons d'achat Les Promenades) décernés à la fin de la saison régulière.

Si un participant se classe premier deux semaines consécutives, le prix sera alors attribué au participant qui se classe deuxième.

Le participant qui présente la meilleure fiche hebdomadaire dans les 3 catégories ci-dessous gagne un bon d'achat de 20 \$ des Promenades de l'Outaouais, une casquette et un chandail "La Fièvre du hockey Les Promenades". Les membres du Club Optimum LeDroit gagnent 50 \$ en bons d'achat. Vous devez appeler au Droit (613) 560-2500 avant jeudi, 17 h, pour réclamer votre prix.

Les "Francs tireurs" 20\$

Le plus grand nombre de buts (semaine du 29 novembre au 5 décembre)

Position	Nom	Buts	Rang
01	COUTURE, ANNETTE	34	1154
02	DUBOIS, CHARLENE	33	131
03	BEAUDIN, JACQUES	33	193
04	DEMERS, CHRISTEL	33	222
05	PYE, DANIEL	33	572
06	BEAUDRY, LUCIE	33	708
07	LIMOGES, REJEANNE	33	1487
08	LAPENSEE, ROBERT	33	2064
09	DE LORENZI SONIA	33	4590
10	LEROUX, SUZIE	32	92

Les "Fabricants de jeux" 20\$

Le plus grand nombre d'assistances (semaine du 29 novembre au 5 décembre)

Position	Nom	A	Rang
01	GOYETTE, LISETTE	49	347
02	PAGETTE, GILLES	49	2232
03	LAFRANCE, BENOIT	48	237
04	GUARD, CLAUDE	48	480
05	BEDARD, ERICK	47	81
06	ST AMOUR KARL	46	77
07	AUBIN, MARTINE	46	124
08	PYE, DANIEL	46	572
09	FRASER, MARK	46	1702
10	SAUMURE, CAROLINE	45	64

Les "Attaquants" 20\$

Le plus grand nombre de points (semaine du 29 novembre au 5 décembre)

Position	Nom	Sem	Total	Rang	R.P.
01	PYE, DANIEL	79	489	572	2124
02	LEROUX, SUZIE	77	515	92	490
03	DUBOIS, CHARLENE	77	511	131	619
04	ST AMOUR KARL	75	517	77	371
05	AUBIN, MARTINE	75	512	124	511
06	FAUVELLE, BENOIT	74	518	73	330
07	MALTAIS, GILLES	74	514	102	434
08	WHISSELL, SHAWN	74	511	133	512
09	GOYETTE, LISETTE	74	498	347	1127
10	LAPENSEE, ROBERT	74	459	2064	4622

Voici les 300 meneurs au classement général (incluant les matches du 5 décembre)

Pos.	Nom	Pts	B	A	+/	Pos.	Nom	Pts	B	A	+/	Pos.	Nom	Pts	B	A	+/	Pos.	Nom	Pts	B	A	+/
01	PATENAIDE, JOSÉE	558	203	355	55	61	MASSON, PIERRE	520	192	328	114	121	PREVOST, JEAN	513	177	336	31	181	QUEVILLON, ANNETTE	507	194	313	29
02	MARCEL, SYLVAIN	554	209	345	20	62	VILLENEUVE, CHRISTINE	520	178	342	51	122	PAGEAU, PAUL EMILE	512	207	305	67	182	DOSTE, ROLAND	507	192	315	65
03	JORDAN, CHRISTOPHER	550	209	341	60	63	LAVICTOIRE, GEORGES	519	218	301	75	123	LEDUC, MARC	512	207	305	48	183	MAYRAND, LOUIS	507	192	315	61
04	MORIN, GILLES	549	211	338	114	64	SAUMURE, CAROLINE	519	210	309	32	124	AUBIN, MARTINE	512	207	305	27	184	LEMIRE, LAURETTE	507	191	316	51
05	BARIL, JEAN CLAUDE	543	216	327	69	65	LANOUE, DANIEL	519	201	318	1	125	THIBAUT, GAETAN R.	512	203	309	80	185	LEMAY, ANTHONY	507	189	318	51
06	GOSSELIN, MARIO	543	190	353	81	66	DOWD, TERENCE	519	200	319	17	126	NORMAND, MARIO	512	194	318	70	186	BISSON, ROBERT	507	188	319	121
07	CHARRON, BRUNO	542	202	340	44	67	MARTIN, LEO	519	182	337	35	127	ST JEAN RICHARD	512	194	318	53	187	RICHER, LUC	507	186	321	77
08	VILLENEUVE, PAUL	542	196	346	73	68	TOUPIN, PATRICK	518	218	300	56	128	PREVOST, MARTINE	512	192	320	46	188	LAPENSEE, NORMAND	507	186	321	51
09	LEBLOND, IRENE	542	187	355	75	69	NOLAN, SEBASTIEN	518	211	307	105	129	SUMMERS, SHERRI	512	182	330	80	189	LEMELIN, CARL	507	185	322	56
10	PROPHET, GREG	538	233	305	73	70	GAGNON, LUCAS DIANE	518	204	314	24	130	MORIN, LYNE	512	181	331	78	190	CLICHE, JACQUELINE	507	180	327	68
11	CHAMPAGNE, GABRIELLE	538	211	327	98	71	JUMOUCHEL, ROYAL	518	201	317	9	131	DUBOIS, CHARLENE	511	212	299	69	191	VARIN, GUYLAINE	507	175	332	63
12	BOUDRIAS, FRANKY	537	208	329	36	72	BRUNET, LISA	518	198	320	99	132	BISSONNETTE, DANIEL	511	210	301	71	192	FARLEY, LISE	507	172	335	62
13	CHARLEBOIS, JOANNE	536	194	342	114	73	FAUVELLE, BENOIT	518	193	325	19	133	WHISSELL, SHAWN	511	207	304	6	193	BEAUDIN, JACQUES	506	211	295	36
14	LEBLOND, MARC	536	192	344	67	74	BERTRAND, LOUISE	518	185	333	91	134	DESHEENES, ISABELLE	511	205	306	68	194	RICHER, ANDRE JEAN	506	202	304	36
15	MADORE, SUZELLE	535	202	333	37	75	BELANGER, BRIGITTE	518	181	337	51	135	NADEAU, RENE	511	204	307	72	195	FAFARD, LUCIE	506	197	309	85
16	PINSONNAULT, JOELLE	534	209	325	14	76	LAFLEUR, MICHEL	517	218	299	33	136	LEFEBURE, SYLVAIN	511	201	310	71	196	AUCLAIR, BERNADETTE	506	194	312	83
17	PINSONNAULT, GUY	534	192	342	1	77	ST AMOUR KARL	517	205	312	13	137	RILEY, PAUL	511	198	313	96	197	DESFORGES, PAUL	506	194	312	55
18	CHENIER, GISELE	534	191	343	68	78	BERUGE, RONALD	517	201	316	46	138	CAMPEAU, PATRICK	511	198	313	55	198	MALTAIS, SUZANNE	506	194	312	44
19	BRUNELLE, KAROLYNN	532	214	318	37	79	LANDREVILLE, LAURENT	517	201	316	42	139	SEGUIN, LYNE	511	197	314	70	199	TANGUAY, JEAN	506	194	312	82
20	RAYMOND, CLAUDE	532	195	337	87	80	LAVERGNE, RAYMOND	517	200	317	112	140	MARION, THERESE	511	196	315	10-	200	LECUYER, LOUIS	506	191	315	83
21	ROUSEL, ERIC	532	189	343	49	81	BEDARD, ERICK	517	199	318	35	141	PINSONNAULT, CLAIRE	511	195	316	15	201	FORTI, DANIEL	506	190	316	81
22	JORDAN, ELIZABETH	531	207	324	63	82	STRATTON, ROSS	517	185	332	22	142	JORDAN, CLARA	511	194	317	56	202	ROBERT, STEPHANE	506	187	319	102
23	NORMAND, FRED	531	197	334	33	83	MARENGER, YVES	516	216	300	55	143	BEAUCHESE, CLAUDIA	511	191	320	77	203	CREPEAU, MONA	506	186	340	81
24	LABRECHE, ROBERT	529	204	325	39	84	BRAZEAU, ANDRE	516	215	301	78	144	LAVALLEE, MICHEL	511	185	326	80	204	LECLAIR, RICHARD	506	185	351	77
25	SAUMIER, JACQUELINE	528	214	314	41	85	CAZABON, LYSE	516	201	315	24	145	QUESNEL, GINETTE	511	177	334	49	205	VILLENEUVE, JOSÉE	505	213	292	53
26	NORMAND, MICHELE	528	209	317	60	86	GARNEAU, SYLVAIN	516	196	320	68	146	TREPANIER, GHISLAINE	510	219	291	14-	206	FOURNIER, LUCIEN	505	212	293	59
27	LABROSSE, SERGE	526	197	329	21	87	SOUICIE, BRITANNY	516	193	323	29	147	LACROIX, SUSAN	510	203	307	40	207	PAULO, GREGOIRE	505	212	293	56
28	LONGPRE, J MARIO	526	195	331	38	88	AUBIN, DANIEL	516	191	325	92	148	JORDAN, SHEILA	510	200	310	52	208	DESCHAMPS, STEPRANE	505	204	301	40
29	GASTON, BRIERE	526	191	335	38	89	GAGNON, SERGE	516	188	328	85	149	CHARRON, SERGE	510	198	312	60	209	POIRIER, ROBERT	505	199	306	34
30	CLEROUX, GISELE	526	189	337	66	90	RABY, LAWRENCE	515	220	295	23	150	LAPERRIERE, MONIQUE	510	197	313	0	210	MORISSET, PHILIPPE	505	198	307	44
31	AUBE, MARCA	526	188	338	70	91	CARRIERE, MARTINE	515	213	302	61	151	BAZINET, FERN	510	196	314	33	211	LACAGE, FRANCOISE	505	197	308	23
32	GUERRA, SONIA	526	186	340	17	92	LEROUX, SUZIE	515	211	304	61	152	JORDAN, MICHAEL	510	195	315	37	212	SICARD, MARTIN	505	195	310	13
33	PAGEAU, CARMEN	525	217	308	10	93	BURKE, JOHN	515	203	312	3	153	GARNEAU, ALAIN	510	189	321	96	213	COUSINEAU, CHRISTIAN	505	191	314	110
34	PRUDHOMME, DONALD	525	193	332	61	94	JOANNETTE, GILLES	515	198	317	61	154	LEPINE, DAVE	509	208	301	63	214	DAGENAIS, LUCIE	505	189	316	57
35	GOSSELIN, ROMEO	525	188	337	90	95	PILON, ERIC	515	198	317	47	155	ANNETTE, ROUSSEAU	509	204	305	46	215	ARSENAU, LOUIS	50			

LES SPORTS

Le Canadien, au tiers de la saison
Une équipe inconstante

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Le Canadien a disputé face aux Devils du New Jersey son 28e match de la saison, soit exactement le tiers.

Après un bon départ (8-3-2), qui a même étonné les premiers intéressés après un camp d'entraînement au ralenti, c'est une équipe qui n'a gagné que cinq fois depuis le 3 novembre, contre huit défaites et deux résultats nuls; une équipe inconstante, qui peine à marquer des buts et en arrache à domicile (3-5-1 à ses neuf derniers matches).

Le Canadien se retrouve au sixième rang de la forte Association Est, loin d'être assuré d'une place dans les séries éliminatoires avec les Sabres de Buffalo, les Nordiques et les Capitals de Washington, qui ont tous repris du poil de la bête, pas loin derrière. Plusieurs voient là une confirmation que la dernière conquête de la coupe Stanley a donné une idée trompeuse de la valeur de cette équipe et tous admettent que Patrick Roy a gagné plusieurs matches presque à lui seul.

Après la dernière défaite contre les Devils du New Jersey, l'entraîneur-chef, Jacques Demers a «récompensé» ses joueurs en leur donnant congé de glace pour les convier plutôt à un repas d'équipe avec séance de vidéo.

«On vient de disputer cinq matches en huit jours et c'était plus une rencontre informelle; l'occasion était bien choisie avant d'aller visiter les jeunes à l'hôpital», a expliqué Kirk Muller.

Discours à répétition

Une enième réunion donc, et encore des discours.

«S'il faut répéter la même chose un million de fois, on va le faire», a justifié le capitaine Guy Carbonneau. Si on répète une chose 100 fois et qu'on passe dans le beurre dans 98 pour cent des cas, ça fait deux pour cent qui comprennent, a-t-il résumé, secondé dans ses propos par l'assistant-capitaine Jean-Jacques Daigneault, qui prêche lui aussi la patience... à répétition, une autre vertu de l'entraîneur-chef.

À mots semi-couverts, Carbonneau a laissé entendre que des coéquipiers n'acceptaient pas suffisamment de souffrir, notamment devant le filet, ce qui explique la faible production de l'attaque. Il a aussi constaté qu'on perd régulièrement les batailles à un contre un et le long des bandes.

«Il faut s'impliquer, a-t-il répété. Jouer physiquement, ça ne veut pas dire passer l'adversaire par-dessus la bande. C'est prendre l'homme et aller dans les coins.»

En partie responsable des insuccès du Canadien

Kirk Muller s'inquiète de son manque d'énergie

MONTREAL Kirk Muller manque d'énergie, il s'inquiète et il a récemment passé un test de sang dont il espérait les résultats hier.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

Entre-temps, il n'est plus l'ombre de lui-même et le rendement de ce joueur-clé explique en partie les difficultés du Canadien.

«Mon épaule est correcte, mais je ressens encore les conséquences d'avoir raté le camp d'entraînement; je suis en retard», a-t-il confié hier.

Mais ça fait maintenant cinq semaines qu'il est revenu au jeu (une deuxième fois), et lui-même s'inquiète de ne pas avoir encore rattrapé les autres.

On a revu brièvement le Kirk Muller que l'on a connu à la première période du match de lundi contre les Canucks de Vancouver, mais il s'est éteint par la suite.

«Je faiblis (en troisième période)»

«Justement, dit-il, par le passé, je devenais plus fort à mesure que le match progressait et la troisième période était ma meilleure, mais là je faiblis.

«Je dois me renforcer car pour une raison quelconque je traîne de la patte, avait-il expliqué plus tôt; je sais que je peux jouer beaucoup mieux, mais je manque d'énergie, je ne suis simplement pas capable de suivre.»

Il répugnait à utiliser des excuses reliées à sa blessure à l'épaule ou à une faiblesse quelconque, mais tels sont bien les faits, semble-t-il.

Mononucléose?

Le thérapeute Gaétan Lefebvre a toutefois assuré que Muller, qui demeure amaigri, ne pouvait avoir quelque chose d'aussi grave qu'une mononucléose.

C'est d'autant plus troublant dans son cas, constate-t-il, que pour être efficace, il doit justement se démenier beaucoup et jouer avec fougue:

«Je dois être en forme maxi-



ARCHIVES

Kirk Muller s'encourage à l'idée qu'il reviendra beaucoup plus fort en deuxième moitié de saison et en donnera plus au Canadien.

male», dit-il.

Malchance

Muller s'était blessé lors du deuxième match pré-saison à Toronto, où Jacques Demers l'avait fait venir à la dernière minute en compagnie de Vincent Damphousse et Patrice Brisebois pour répondre à une critique justifiée des Leafs, qui s'étaient plaints que le Canadien manquerait de respect envers les partisans torontois en disputant le match avec l'équipe «B» prévue au départ, une décision que l'entraîneur risque de regretter longtemps.

Il est revenu au jeu pour le premier match de la saison mais a aggravé sa blessure cinq jours plus tard à Boston; il a effectué un deuxième retour trois semaines plus tard.

Quand on lui demande s'il n'est pas revenu au jeu trop vite (dans les deux cas), il hésite assez longtemps avant de répondre par un «Non, je ne pense pas» absolument pas convaincant.

Muller affirme aussi qu'il s'était présenté au camp en excellente forme physique et que le retard de Serge Savard à lui offrir le nouveau contrat qu'il a lui-même promis n'est aucunement un facteur.

Il gagne 875 000 \$ cette saison et son contrat actuel prévoit qu'il va passer à 1,025 million \$ en 1994-1995 dans son année d'option.

«Je dois trouver une solution»

«Tout ça revient à dire que je ne joue pas comme je suis capable et que je dois trouver une solution», résume cet athlète honnête de 27 ans, qui s'encourage en espérant qu'au bout de la ligne, il va être plus fort en deuxième moitié de saison et dans les séries éliminatoires, quand ça va compter vraiment.

En 20 matches jusqu'ici, il a cinq buts, neuf passes et une fiche de moins-4, la deuxième pire du Canadien après Vincent Damphousse qui, avec sa fiche de moins-8, fournit une autre explication aux problèmes de son équipe.

POURQUOI ACHETER USAGÉ... QUAND VOUS POUVEZ ACHETER NEUF POUR MOINS CHER...

"Venez voir la nouvelle génération LADA"

Niva 1993



- ✓ 4x4
- ✓ 5 vitesses
- ✓ Essuie-glace intermittent
- ✓ Dégivreur arrière
- ✓ Servofreins
- ✓ Miroirs doubles
- ✓ Essuie-glace arrière
- ✓ Roue de secours pleine grandeur
- ✓ Garantie à vie contre la perforation

En plus :
garantie complète "pare-chocs à pare-chocs" 3 ans ou 72 000 km.

7 995\$*

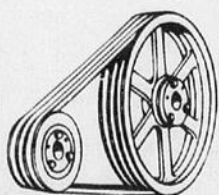
NORDIC
1241, boul. St-Joseph,
Hull 770-5232



(* Plus transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes et immatriculation)

"Votre concessionnaire No. 1 au Canada"

COURROIES ET POULIES



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

LES SPORTS

Les Nordiques l'emportent 3-2

Les Devils auraient mérité le paradis...

EAST RUTHERFORD, NEW JERSEY Contre des Devils fort dociles, qui auraient mérité le paradis hier, les Nordiques ont gagné 3-2 en présence de 10 602 spectateurs seulement au Meadowlands Arena.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Les buts rapprochés de Andreï Kovalenko (10e) et de Alexei Gusarov (2e), marqués en l'espace de 44 secondes à mi-chemin de la deuxième période, ont presque suffi aux Fleurdelisés qui, curieusement, ont failli tout saboter pendant un jeu de puissance au début du dernier vingt.

Le but chanceux de Stéphane Richer (11e) à la quatrième minute a redonné vie aux Devils. Vainqueurs la veille au Forum, ils ont semblé être affectés par la fatigue.

Mike Ricci (11e) a porté un dur coup aux troupiers de Jacques Lemaire quand il a complété la stratégie de Claude Lapointe à la 12e minute.

John MacLean (13e) a rétréci l'écart mais trop peu trop tard. Il ne restait que 21 secondes à écouler.

Le match n'a été guère excitant. On a minimisé les erreurs en défensive comme ç'avait été le cas lors du premier duel de la saison entre les deux équipes il y a quelques semaines qui s'était soldé par un verdict nul de 1-1.

À son deuxième départ dans la LNH, Garth Snow a offert une performance semblable à celle qui lui avait permis d'inscrire son premier gain contre les



Chris Lindberg, des Nordiques, empêche, sans que ça ne paraisse trop, John MacLean, des Devils, de contrôler le disque en première période. Le défenseur des Nordiques Curtis Leschyshyn donne un coup de main à son coéquipier sur le jeu.

Islanders de New York (3-2). Auteur de 19 arrêts, Snow n'a pas encore accordé plus de deux buts par match en quatre

parties dans les rangs professionnels. Son opposant, Chris Terreri, a repoussé 25 lancers. Est-il trop tôt pour affirmer

que les Nordiques, qui n'ont subi qu'une défaite dans leurs dix dernières rencontres, sont redevenus les «Guerriers de la

route» qu'ils ont été l'an dernier? Ils ont remporté, hier, un troisième match consécutif à l'extérieur.

La loterie pour le repêchage de la LNH

Les propositions de Bettman ne font pas l'unanimité

Presse Canadienne

LAGUNA NIGUEL, CALIFORNIE Neil Smith, président des Rangers de New York, a mentionné hier qu'il ne parierait pas sur les chances qu'on adopte une loterie auprès des propriétaires pour procéder au repêchage

des joueurs amateurs comme cela se fait au basket-ball.

«J'ai l'impression que rien n'est encore décidé, a dit Smith lors de la réunion annuelle des gouverneurs de la Ligue nationale de hockey. Il y a un groupe qui est en faveur et un

groupe, plus traditionnel, qui est opposé. Quant à moi, je suis de la vieille école.»

Les gouverneurs ont reporté le vote au sujet d'une loterie pour donner le temps aux directeurs généraux de bien étudier les différents choix pro-

posés par le commissaire Gary Bettman.

Mais on croit que le délais indique bien qu'il y a une forte opposition au projet, parrainé par Bettman.

«Je crois qu'il faut qu'on lui porte une attention particulière, a dit Bettman. Si nous avons eu une loterie sur pied, ce qui s'est passé à Ottawa l'an dernier aurait été évité. Toutes ces histoires auraient pu être évitées.»

Les Sénateurs d'Ottawa ont écopé d'une amende parce que l'ancien propriétaire Bruce Firestone avait laissé entendre à certains de ses joueurs qu'il préférerait que son équipe perde pour s'assurer du premier choix au repêchage.

«Je ne crois pas qu'il faut absolument une loterie, a dit Bettman. Mais elle est peut-être nécessaire pour l'image que l'on projette.»

Bettman pourrait avoir de la difficulté à convaincre certains propriétaires du bien-fondé de la loterie à cause de la contro-

verse entourant la loterie organisé par la NBA.

Les opposants disent qu'ils ne voudraient certes pas qu'une équipe montante obtienne le premier choix au repêchage comme ce fut le cas pour le Magic d'Orlando dans la NBA, qui a gagné la loterie, malgré que ses chances de le faire étaient de 1 en 66.

Pas convaincu

«Je ne suis pas convaincu qu'une loterie est nécessaire, a dit Bill Torrey, président des Panthers de la Floride. Depuis que nous avons le repêchage, très peu d'incidents sont survenus pour jeter du discrédit sur le système actuel.»

Bettman n'a pas voulu fournir de détails au sujet de sa proposition, même si ceux qui sont en faveur de la loterie, voudraient un système qui permettrait à la plus faible équipe d'avoir toutes les chances de mériter le premier choix au repêchage.

À cause de la loterie des sports

Toronto pourrait perdre sa franchise de basketball

Associated Press

La loterie des sports ontarienne met en danger la venue d'une équipe de basketball professionnel à Toronto, a fait savoir hier l'adjoint au commissaire de la NBA.

«Nous avons dit clairement que nous n'installerions pas une concession à Toronto dans

la situation actuelle», a déclaré Russell Granik.

«Je crois que nous faisons face à un problème sérieux», a-t-il ajouté.

L'Ontario a refusé jusqu'ici de modifier les règles d'une loterie qui lui a rapporté 210 millions \$ l'an dernier.

Le procureur Larry Bertuz-

zi, qui représente la province, s'est entretenu avec Granik pendant deux heures mercredi, sans résultat, mais les deux hommes ont convenu de se rencontrer de nouveau.

«Je ne suis pas certain qu'on puisse encore parler de crise mais le potentiel est là», a déclaré Granik.

LES SPORTS

Les Sénateurs rendent l'âme encore une fois

Pierre Jury
LeDroit

MINNEAPOLIS Les Sénateurs étaient peut-être au Minnesota mais le feeling était drôlement «Ottawa»...

Leur ineptie offensive, sévèrement diagnostiquée au Centre municipal, s'est poursuivie hier soir au Target Center de Minneapolis alors qu'ils ont rendu l'âme une autre fois, 6-1 devant les Stars de Dallas.

Ces derniers ont marqué quatre fois en troisième période pour donner à la rencontre des airs de balayage. Ce qui n'est pas trop loin de la vérité alors que les Sénateurs étaient chloroformés en zone ennemie. Pour la sixième fois d'affilée, ils ont été dominés au chapitre des tirs au buts, limités à 26 contre 35, et sont devenus les deuxièmes de la Ligue nationale, après Edmonton, à atteindre le plateau peu enviable des 20 défaites. Ils ont aussi six gains et trois nulles. Dallas, 15-10-6, enfilait six buts pour la première fois en deux semaines.

Cette partie avait cependant plus à faire avec la haine que les gens de la région portent envers Norm Green que la rivalité entre deux clubs de la LNH. Dès la première minute de jeu, les cris «Norm sucks!» ont démarré pour ne prendre qu'encore plus d'ampleur par la suite.

Green est celui qui, sans égard pour les 26 années que les North Stars ont vécu ici, a décidé de les déménager le printemps passé. De dire que la population du coin, une population vendue au hockey même universitaire, le déteste tient de l'évidence même.

De tout cela, la bande de recrues des Sénateurs n'en avait que faire, d'autant plus que le match était disputé dans un amphithéâtre différent du Met Center. Outre les gilets des 14 058 nostalgiques dans les gradins, il n'y avait pas grand chose pour rappeler l'histoire, pas prolifique mais quand même bien enracinée, des North Stars.

D'entrée de jeu, les Sénateurs ont rabaisé Dallas bien bas - c'est leur péché, de s'abaisser au niveau de leur adversaire - et la première période n'avait rien de bien excitant. Au



Bob Kudelski des Sénateurs tente d'intercepter une passe de Mike Modano.

début du deuxième vingt, Alexei Yashine (15e) a procuré à Ottawa son petit but habituel avant de céder toute la salle d'opération aux Stars.

Dave Gagner, avec une paire de buts, et Ulf Dahlen, avec une paire de passes, se sont alors mis à l'ouvrage et dans le fond, c'est tout ce dont ils avaient besoin contre les Sénateurs. Leurs

occasions de marquer ont été bien rares, Bob Kudelski, Yashine, comme d'habitude, et les lancers pas beaucoup plus nombreux.

En troisième, ce fut au tour de Mike Modano, lui aussi avec un couple de buts, et de Russ Courtnall, avec trois aides, de prendre la relève pour donner au match des allures de pique-

nique offensif. Paul Cavallini et Dave Barr ont complété dans les dernières minutes de jeu.

Les Sénateurs, pourtant légèrement supérieurs sur la route en vertu de leur fiche de 5-7-2, espèrent maintenant que le Colisée de Québec leur sera plus hospitalier.

Les Nordiques les attendront de pied ferme, demain.

Les Sénateurs en bref

Palladium: des nouvelles aujourd'hui?

Si la ministre Frances Lankin se souvient de ce qu'elle avait dit la semaine dernière, elle devrait demain confirmer le prêt de 27 millions \$ du gouvernement ontarien à Terrace Investments, pour compléter le financement du Palladium. Pas moyen d'avoir une réponse du cabinet, hier. La construction devait débuter avant Noël, avait espéré le propriétaire Rod Bryden.

Première bagarre en près de deux ans

Alexandre Daigle a été plus robuste que jamais auparavant, contre Buffalo, mercredi. Il a même jeté les gants devant Dave Hannan, ce qu'il n'avait pas fait depuis près de deux ans. Mais ce n'est pas son boulot. Quelqu'un d'autre aurait dû s'en charger non? Le 91 ne partageait pas cette opinion. «Ça ne me dérange pas», a-t-il lancé avant de par-

ler de sa dévastatrice droite... à la blague, évidemment.

Retour du hockey au Minnesota

La joute d'hier était la première des Stars dans leur vieux domicile du Minnesota. Certains médias se sont d'ailleurs appliqués à prouver que l'idée de Norm Green de déménager le club à Dallas le printemps dernier ne fonctionne pas si bien. Des 15 000 spectateurs texans, on soupçonne ici que jusqu'à 4000 ne paieraient pas. Ce qui n'est pas loin de la vérité, affirme une source. Mais comme les billets sont 40 % plus chers (de 22 \$ à 38 \$, en moyenne), Green fait plus de pognon. Et c'est tout ce qui lui importe.

Absents

Les arrières Brian Glynn et Darren Rumble ont été laissés de côté, hier soir. Darcy Loewen, François Leroux, Sylvain Turgeon n'ont pas fait le voyage. Pavol Demitra a reçu un coup de bâton sur la

cheville qu'il avait fracturée, début octobre, et a pris congé. Les rayons-X sont négatifs.

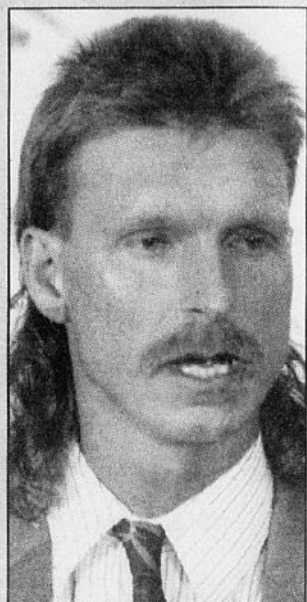
Des ajouts

Pour combler la perte de Demitra, Ottawa a rappelé d'urgence l'ailier droit Andrew McBain du club-école de Charlottetown. Les Sénateurs semblent résolus à ne pas jouer au yo-yo avec Claude Savoie et Chad Penney qui ont besoin, selon eux, d'une saison complète dans la Ligue américaine. Dennis Vial était de retour en uniforme après deux semaines d'absence pour une fracture au pied gauche.

Un oeil sur le passé

Outre McBain, il y avait un autre visage du passé des Sénateurs sur la glace, hier. Le centre Neil Brady, celui qui a inscrit le premier but de la franchise, portait le gilet numéro 37 pour Dallas, hier. Il s'est joint à eux comme agent libre cet été. Il n'avait disputé que deux matches avant celui d'hier, et avait blanchi.

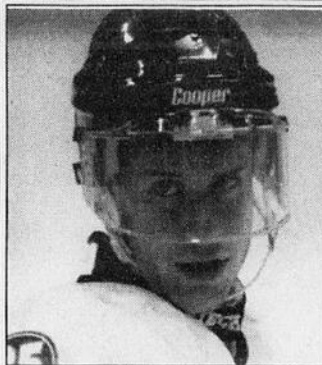
LeDroit SPORTS



Le gros lot pour le grand Johnson

Randy Johnson, qui a dominé les ligues majeures au chapitre des retraits au bâton pour une deuxième année de suite, a accepté hier un contrat de quatre ans d'environ 20 millions \$ des Mariners de Seattle. Le géant de 6'10" a conservé un dossier de 19-8 et une moyenne de points mérités de 3.24 en 1993.

hockey



Réflexion faite, Lalonde revient avec les Olympiques Page 56

patinage

Des essais canadiens à saveur mondiale Page 51

QUIZ SPORTS

À quel rang et en quelle année les Canucks de Vancouver ont-ils repêché Pavel Bure?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN.

Hier: le premier choix de 1993 des Flyers, qu'ont obtenu les Nordiques dans la transaction Lindros, leur a permis de repêcher le gardien Jocelyn Thibault.

Aujourd'hui

BASKETBALL:

Milwaukee à Detroit
20 h, RDS et TSN

GOLF:

Championnat de la SPGA
16 h 30, RDS et TSN

à la télé



VOTRE UTILISATION
DE L'INTERURBAIN
EST IMPRÉVISIBLE.

Ce n'est pas grave. Avec le nouveau plan *Avantage Privilège*^{MC} Bell, vous n'avez plus à vous soucier de la gestion de vos interurbains d'affaires. Nous vous accordons toujours le meilleur tarif. Et nous calculons

**AVANTAGE
PRIVILÈGE**

le meilleur rabais auquel vous avez droit. Tout cela automatiquement. Vous obtenez de 30 à 60% de rabais.

Pour en profiter, c'est tout simple: composez le 1 800 363-Bell.

AVANTAGE Bell